

ASSIDUE

Arbeitspapiere des Seminars für Sprachwissenschaft der Universität Erfurt

Nr. 21

Hocak – English / English – Hocak

Learner's dictionary

edited by Johannes Helmbrecht and Christian Lehmann

May 2006

ISSN 1612-0612

Erfurt

**Seminar für Sprachwissenschaft
der Universität**

Impressum:

Arbeitspapiere des Seminars für Sprachwissenschaft der Universität Erfurt

Seminar für Sprachwissenschaft

Philosophische Fakultät

Universität

D - 99105 Erfurt

Herausgeber:

Prof. Dr. Christian Lehmann

© bei den Autoren

ISSN 1612-0612

Learner's Dictionary

Hocak–English

English–Hocak

Second Edition

EDITORS

Johannes Helmbrecht

Christian Lehmann

Erfurt 2006

Learner's Dictionary

Hocak–English English–Hocak

Second Edition

EDITORS

Johannes Helmbrecht
Christian Lehmann

COMPILERS

Iren Hartmann
Nils Jahn
Juliane Lindenlaub

HOCAK ASSISTANTS

Bill OBrien
Corina Lonetree
Carolyn White Eagle
Ed Lonetree
Willard Lonetree
Irene Keenan
Marianne Miner
Richard Mann
Cecil Garvin
Chloris Lowe Sr.
Phil Mike
Sharon Harrison
Shirley Lonetree
Dennis Funmaker

University of Erfurt
Nordhäuser Str. 63
99089 Erfurt
Germany

Erfurt, 10 May 2006

©The Editors

Preface to the Second Edition

It is a pleasure for us to present the second edition of the Learner's Dictionary Hocak–English/English–Hocak to the Hocak nation. This second edition is a thoroughly revised version of the first edition. Typographical and linguistic errors were eliminated for this edition and the first part – the introduction into the structure and use of this dictionary – was slightly extended. One major change is the incorporation of the Hocak example sentences in the English–Hocak part. The other one is the incorporation of alternative forms of the lexical entries in the dictionary. Often, we obtained one word in slightly different phonological forms from the Hocak consultants, or we received different spellings of the same word from the written sources we used for this dictionary. In order to enable the language learners to find a word even if it is spelled or orally given in an alternative way, we incorporated cross-references from these alternative forms to the more standard form of the same word. We hope that this improved edition contributes even better to the Hocak nation's efforts to revitalize their ancestors' language.

On behalf of the documentation team at the University of Erfurt – Iren Hartmann, Nils Jahn, and Juliane Lindenlaub –

Johannes Helmbrecht and Christian Lehmann

Erfurt, 10.05.2006

Preface

This Hocak/English-English/Hocak Learner's Dictionary (HLD) is the first bi-directional dictionary for the Hocak language. It comprises the approximately one thousand most frequent and most important Hocak words and their English equivalents. It has been compiled as part of the research project 'Documentation of the Hocak language' (Do-Hocak), funded in the DoBeS program of the Volkswagen Foundation and executed at the Linguistics Department of the University of Erfurt (Germany) from 2003 to 2006. We hereby express our gratitude to the Volkswagen Foundation.

The compilation of this dictionary started from previous lexical studies and word lists. The most important predecessors are Robinson Johnson & Lavina Thorud (1976) *Wisconsin Winnebago Lexicon*, edited by Ken Miner ([1]), Josephine White Eagle's (1988) *A lexical Study of Winnebago* ([7]), and Valdis Zeps' (1994) *Winnebago Lexicon* ([8]). On the basis of these glossaries, Do-Hocak elaborated a lexical database. This was extended by entries stemming from the text corpus of Do-Hocak and from work with the Hocak speakers and language instructors from the Hocak Wazija Hacı Language Center in Mauston, WI. The entries were enriched with various types of grammatical, semantic and cultural information by the research assistants of the Do-Hocak project. HLD is an extract of 1,000 items from this database. The research associates spent numerous hours and much energy and enthusiasm in selecting, revising and formatting the lexical entries of this Learner's Dictionary. They are proud to be able to hand over the result of their work to the Hocak tribe now and hope that this language learning tool will support the efforts of the Hocak tribe to stabilize and revitalize their ancestors' language.

We should like to stress that this enterprise was not possible without the close cooperation of our friends from the Hocak Wazija Hacı Language Center in Mauston, WI. We are grateful to all the language instructors who spent many hours of work and answered all the strange questions asked by "those German linguists". In particular, we would like to thank Bill O'Brien, Corina Lonetree, Carolyn White Eagle, Ed Lonetree, Irene Keenan, Marianne Miner, Richard Mann, Cecil Garvin, Chloris Lowe Sr., Phil Mike, Sharon Harrison, Shirley Lonetree, and Dennis Funmaker. Special thanks go to Willard Lonetree, the director of the Hocak Wazija Hacı Language Center, who provided us with all the necessary institutional support he could possibly give.

In behalf of the Do-Hocak team of the University of Erfurt, Iren Hartmann, Nils Jahn, and Juliane Lindenlaub –

Johannes Helmbrecht and Christian Lehmann

Erfurt, 23.02.2006

Contents

I Using the Learner's Dictionary	6
1 Structure of the dictionary	6
1.1 Introductory remarks	6
1.2 Hocak-English	6
1.3 English-Hocak	7
2 Writing	9
3 Abbreviations	11
4 Conjugation	13
4.1 Basic concepts	13
4.2 Intransitive inactive verbs (v.inact.)	16
4.3 The first conjugation (1)	16
4.3.1 Intransitive active verbs (v.act.)	16
4.3.2 Transitive verbs (v.tr.)	16
4.4 The second conjugation (2a-d)	24
4.4.1 Conjugation class 2a	24
4.4.2 Conjugation class 2b	25
4.4.3 Conjugation class 2c	25
4.4.4 Conjugation class 2d	25
4.4.5 Irregular verbs of conjugation class 2	26
4.5 Other irregular verbs	28
5 Semantic categories	32
References	34
II Hocak-English	35
III English-Hocak	78

Part I

Using the Learner's Dictionary

1 Structure of the dictionary

1.1 Introductory remarks

The Hocak-English/English-Hocak Learner's Dictionary (HLD) comprises about one thousand Hocak words and grammatical formatives that are most important in Hocak discourse. Grammatical forms such as prefixes and suffixes always belong to the most frequent forms in a language, and this is also true for Hocak. They are therefore included in this dictionary, too. The selected words represent what may be called the basic vocabulary of the Hocak language. In order to identify the basic items of the language by an objective procedure, two different linguistic approaches were chosen. First, published lists of concepts that are supposed to constitute the basic vocabulary of every language were consulted and translated into Hocak. Second, words that appear with high frequency in the Do-Hocak text corpus were included.

1.2 Hocak-English

The Hocak-English part of the HLD allows the language learner to find the English meaning of a Hocak word s/he does not know. This is particularly useful if the language learner hears or reads a Hocak text and comes across a new word not known to him/her. The lexical entries in the HLD contain different types of information. The general pattern of an entry in the Hocak-English part of the HLD is as follows:

Lexeme *part of speech. (conjugation class) (conjugated forms 1SG, 2SG)* English meaning(s). SEMANTIC CLASS/DOMAIN. *Hocak example sentence.* 'English translation of the example sentence'.

Here is an example entry:

ciipóroke *n.* a Hocak Indian dwelling, wigwam. PHYSICAL ARTEFACT *Mqaniga ciiporokenqagre šjuuc hire.* 'In the wintertime the wigwams are warm.'

1) Every entry begins with the word or **lexeme** in question, spelt in accordance with the orthographical conventions set out in section 2 and put in boldface.

A superscript on a lexeme indicates that there are two or more lexemes which have the same phonological form but very different semantic or grammatical properties. For instance, we have two lexemes **waší** in the HLD, the first one represents the verb, the second one the noun:

waší¹ *v.act. (2a) (paaší, šawaší)* dance. PHYSICAL MOTION *Küzara rušjairaregi wqakšikra woožawa harusirege wašírenq.* 'When the war ended, the Indian people celebrated by dancing.'

waší² *n.* dance. SOCIAL CULTURE *Waši že'e hiraperes?* 'Do you know that dance?'

2) The **part of speech** of the lexeme is given in italics. We use abbreviations such as *n.* for noun and *v.act.* for intransitive active verb. A complete list of abbreviations is given in section 3.

3) If the entry is a verb, additional information on its grammatical properties is given. Hocak has several different conjugation patterns for verbs, which are called conjugation classes. Therefore, the part of speech is followed by the **conjugation class** of the verb. There are two main conjugation classes, 1 and 2, and a couple of subclasses of class 2, e.g. 2a in the case of **waší**. The conjugation class of a verb is enclosed in parentheses. For all patterns, there are complete tables with the respective forms in section 4.

4) The conjugation class of the verb is followed by **two inflected verb forms**. These are the forms of the first person singular actor (1SG.A) and the second person singular actor (2SG.A). In the example above, these are *paaší*, *šawaší* ‘I dance’, ‘you dance’. These forms provide important clues for the language learner as to how the verb is personally inflected and where the person markers are attached to the verb stem. Since the personal inflection of **waší** follows conjugation class 2a, the markers *pa* , *ša-* are prefixed to the verb stem.

5) The next field in an entry provides the **English meaning** of the lexeme. In the examples above, the meaning of **waší**¹ is ‘(to) dance’, and the meaning of **waší**² is ‘(the) dance’.

6) The next field contains the **semantic category** of the lexeme, represented in small caps. In our example above, **waší** is categorized as PHYSICAL MOTION and as a SOCIAL and CULTURAL practice. While this information is generally inferable from the meaning characterization, it allows further disambiguation of the meaning for some entries. More importantly, however, entries sharing their semantic category may be extracted from the dictionary and grouped into a semantic field (e.g. all verbs of MOTION) for the learner. The complete set of semantic categories is enumerated in section 5.

7) Subsequent to the semantic category, up to three Hocak **example sentences** follow. They illustrate the typical usage of the lexeme. In our examples, **waší**¹ is used as a verb ‘to dance’, and **waší**² as a noun. The Hocak example sentences are given in italics. If a lexeme has different meanings, each meaning is provided with examples.

8) Each example sentence is followed by its **English translation**, given in single quotation marks.

1.3 English-Hocak

The English-Hocak part of the HLD allows language learners to find the Hocak equivalent for an English word. This is particularly useful if the language learner wants to form Hocak phrases and sentences in order to say something to an elder, but does not know a specific word or grammatical form. The structure of the Hocak-English entries explained above applies to the English-Hocak entries, too.

1) The English-Hocak entry starts with the English **lexeme** in bold typeface. Compare the example of **house**:

house (wigwam) *n.* ciipóroke. PHYSICAL ARTEFACT *In the wintertime, the wigwams are warm.* ‘Maaniga ciiporokenaggre šjuuc hire.’

If the English word belongs to different parts of speech or has different meanings (i.e. it is homonymous), then the lexemes are distinguished by superscript numbers. In this case, we have two lexemes with the same phonological form, but different specification in the following fields. Compare the entries for **dance** below. The first one, **dance**¹, represents the intransitive verb ‘(to) dance’, the second one, **dance**², represents the noun ‘(the) dance’.

dance¹ *v.intr.* waší¹. (2a) (*paaší, šawaší*) PHYSICAL MOTION *When the war ended, the Indian people celebrated by dancing.* ‘Kiizara rušjairaregi waakšikra woožawa harusirege wašiirena.’

dance² *n.* waší². SOCIAL CULTURE *Do you know that dance?* ‘Waši že’e hiraperes?’

2) Similar to the Hocak-English entries, the lexeme is followed by the **part of speech** of the English word. See section 3 for the abbreviations used here.

3) The subsequent field contains the **Hocak translation(s)** of the English lexeme with no special typeface. In the example for **dance**¹ above, it is waší.

4) If the English lexeme is a verb, as it is the case in the example **dance**¹, the Hocak translation is followed by its part of speech, its conjugation class and the two conjugated forms, in italics and enclosed in parentheses as above: *v.intr., (2a) (paaší, šawaší)*.

5) Next, the **semantic categorization** of the English lexeme is given in small caps. This is PHYSICAL MOTION and SOCIAL CULTURAL in the examples above.

6) The last item in the English/Hocak entry is the English example sentence(s) and the Hocak translation(s). The former is represented in italics, the latter is put in single quotation marks.

2 Writing

The alphabet used in this dictionary is displayed in the table below. The columns contain the following information:

1: the letters, or sometimes combinations of letters;

2: a phonetic description of the sound represented by the letter;

3: an example of a non-Hocak word that contains the sound in question. For illustration, English has been chosen wherever possible. In such cases where English does not possess the sound in question, some other appropriate language has been resorted to.

4: comment on any peculiarities associated with the sound.

letter	phonetic description	example	comment
a	open front unrounded vowel	<u>b</u> ut	
aa	open front unrounded long vowel	f <u>a</u> ther	
ą	open front unrounded nasalized vowel	French français 'French'	
ąą	open front unrounded nasalized long vowel		no equivalent in neighboring languages
b	voiced bilabial fricative	<u>b</u> oy	
c	voiceless postalveolar affricate	<u>ch</u> urch	
e	mid front unrounded vowel	<u>b</u> et	
ee	mid front unrounded long vowel	br <u>ea</u> k	
g	voiced velar plosive	<u>g</u> ood	
ğ	voiced velar fricative	Spanish h <u>ag</u> o 'I do'	
h	voiceless glottal fricative	<u>h</u> ouse	
i	close front unrounded vowel	<u>p</u> it	
ii	close front unrounded long vowel	mach <u>i</u> ne	
ı	close front unrounded nasalized vowel		no equivalent in neighboring languages
ıı	close front unrounded nasalized long vowel		no equivalent in neighboring languages
j	voiced postalveolar affricate	<u>j</u> ungle	
k	voiceless velar plosive	<u>k</u> itten	
m	voiced bilabial nasal	<u>m</u> an	
n	voiced alveolar nasal	<u>n</u> umber	

letter	phonetic description	example	comment
ñ	voiced alveolar nasal	<u>n</u> umber	an <i>n</i> produced by the rule /r/ → /n/ \ [vowel+, nasal+]_
o	mid back rounded vowel	Spanish <u>po</u> r fa <u>vo</u> r 'please'	
oo	mid back rounded long vowel	H <u>o</u> çak	
p	voiceless bilabial plosive	<u>p</u> ot	
r	voiced alveolar tap	Spanish <u>pe</u> ro 'but'	
s	voiceless alveolar fricative	<u>s</u> ong	
š	voiceless postalveolar fricative	<u>pu</u> sh	
t	unaspirated voiceless alveolar plosive	<u>t</u> ent	
u	close back rounded vowel	<u>pu</u> t	
uu	close back rounded long vowel	<u>ru</u> de	
ụ	close back rounded nasalized vowel		no equivalent in neighboring languages
ụu	close back rounded nasalized long vowel		no equivalent in neighboring languages
w	voiced labial-velar approximant	<u>w</u> ater	
x	voiceless velar fricative	German <u>A</u> chtung 'attention'	
y	voiced palatal approximant	<u>y</u> ou	
z	voiced alveolar fricative	<u>l</u> azy	
ž	voiced postalveolar fricative	plea <u>su</u> re	
'	glottal plosive		no equivalent in neighboring languages

Stress is indicated by an acute accent on the stressed syllable, e.g. *waš'í* 'dance'. This is not part of the common Hocak orthography and consequently does not appear in the example sentences which are drawn from texts. It is, however, marked in the Hocak lexical entries and the sample conjugated forms, for the sake of the learner.

3 Abbreviations

abbrev.	meaning
1	a) first conjugation class b) first person
2	a) second conjugation class b) second person
3	a) verb takes undergoer pronouns only b) third person
4	verb takes third person only
∅	(no expression)
A	actor
adj.	adjective (like <i>warm</i>)
adv.	adverb (like <i>'eepá</i> 'ever since then')
art def.	definite article (like <i>the</i>)
art indef.	indefinite article (like <i>a</i> as in <i>a</i> man)
affix	grammatical affix (like <i>ha-</i> first person singular actor)
aux.	auxiliary verb (like <i>wa'yú</i> 'to do, to be')
conj.	conjunction (like <i>'anaga</i> 'and')
E	exclusive
I	inclusive
n.	noun (like <i>'aa</i> 'arm')
E	exclusive
I	inclusive
ideo.	ideophone (like <i>'jix</i> 'grunting sound')
n.	noun (like <i>'aa</i> 'arm')
num.	number word (like <i>hakewé</i> 'six')
PL	plural

abbrev.	meaning
prep.	preposition (like <i>in, on</i>)
pron.	pronoun (like <i>nothing</i>)
pron dem.	demonstrative pronoun (like <i>'ee</i> 'this, that')
pron int.	interrogative pronoun (like <i>jaagú'yú</i> 'why')
pron pers.	personal pronoun (like <i>née</i> 'I, you')
pron refl	reflexive pronouns (like <i>myself</i>)
prop n.	proper name (like <i>Heeng</i> 'second son')
ptcl.	particle (like <i>hegu</i>)
RDP	reduplication
so.	someone
SG	singular
sth.	something
U	undergoer
V	a) verb b) Vowel
v.inact.	intransitive inactive verb (like <i>'iivús</i> 'to be thirsty')
v.intr.	intransitive verb (like <i>dance</i>)
v.act.	intransitive active verb (like <i>níyp</i> 'to swim')
v.act.	intransitive active verb (like <i>níyp</i> 'to swim')
v.ditr.	ditransitive verb (like <i>to give</i>)
v.inact.	intransitive inactive verb (like <i>'iivús</i> 'to be thirsty')
v.intr.	intransitive verb (like <i>dance</i>)
v.tr.	transitive verb (like <i>'ee</i> 'to say sth.')

Most of the grammatical categories are the same for Hocak and English, with the following exceptions:

<i>adj.:</i>	This is a word class specific of English. Words designating adjectival concepts such as 'big', 'long', 'fast', 'bad', 'nice' etc. belong to the class of intransitive inactive verbs in Hocak.
<i>v.act./v.inact.:</i>	This distinction is specific of Hocak. English merges these two classes in one.
<i>v.intr.:</i>	This is the English class that corresponds to the two Hocak classes v.act. and v.inact.
<i>discontinuous morpheme:</i>	This is a meaningful element that consists of two parts which are separated, as in <i>haké ...-ni</i> 'not'.

4 Conjugation

4.1 Basic concepts

The personal inflection of Hocak verbs is significantly more complex than the corresponding inflection of English verbs. English verbs are marked for the third person singular by means of an *-s* suffix. Only the auxiliary to be shows more distinctions depending on the person of the subject, for instance in the expressions *I am, you are, he is*, etc.

In Hocak, verbs are formally distinct at least with regard to eight **pronominal categories**:

- the first person singular (1SG), i.e. the speaker of the speech act,
- the second person singular (2SG), i.e. the hearer or addressee of the speaking,
- the third person singular (3SG), i.e. a third party, already mentioned in the previous discourse.

The plural pronouns are the following:

- the first person dual inclusive (1I.D),
- the first person inclusive plural (1I.PL),
- the first person exclusive plural (1E.PL),
- the second person plural (2PL),
- and the third person plural (3PL).

The distinction between first person inclusive and first person exclusive does not exist in English. The meaning of the first person inclusive plural is ‘we, including you, the addressee of the utterance’. The first person exclusive plural means ‘we, but not you, the addressee of the utterance’. The first person inclusive dual means ‘I and you, and no one else’. So, we have three different ‘we’s’ in Hocak, while there is only one ‘we’ in English. Note also that Hocak makes a clear distinction between second person singular (you.SG) and second person plural (you.PL), while English has only one form you. On the other hand, Hocak does not distinguish between masculine, feminine and neuter in the third person singular, as English does in the pronouns *he, she, it*.

A full account of the verbal categories of Hocak presupposes an understanding of the following notions:

- **Actor** (abbreviated A): that participant that controls the situation at hand, i.e. someone (a human being or animal) who does something, as in **Peter works/dances/runs, the dog chases the cat, Linda cuts the bread**.
- **Undergoer** (U): that participant that is controlled by the situation, i.e. a person, animal or thing that is affected or effected by the situation, as in **Peter falls, the dog chases the cat, Linda cut the bread, Linda wrote a dissertation**.
- **Intransitive verb** (v.intr.): a verb that is meant to combine with one participant, be it an actor or an undergoer, as in *Peter works/dances/runs, Peter falls, the bread is getting hard*.

- **Transitive verb** (v.tr.): a verb that is meant to combine with two participants, an actor and an undergoer, as in *the dog chases the cat*, *Linda cuts the bread*. Similarly, the Hocak verb *gihí* ‘to pick something (like berries, fruit etc.)’ requires that there is someone who picks (the actor) and something that is picked (the undergoer).

Another reason for the complexity of the verbal inflection in Hocak is that there are different pronominal paradigms, i.e. different sets of person markers, depending on the phonological shape of the verb. We are speaking here of different conjugations or **conjugation classes**, which will be introduced in order to enable the user to make the best use of the verbal entries in this dictionary¹.

Basically, there are two different conjugations for the (transitive and intransitive) actor of the verb. The first conjugation is marked by the number **1** in the dictionary, and the second conjugation by the number **2** and maximally eight patterns of it indicated by letters of the alphabet such as **2a**, **2b**, and so forth. Complete paradigms of these different conjugations will be given below. In addition, the numbers **3** and **4** appear in some dictionary entries. Strictly speaking, these numbers do not represent different conjugation classes, but indicate the following:

3: the respective verb requires a pronominal affix of the undergoer paradigm (because it is an intransitive inactive verb, see below),

4: the verb can be inflected only for the third persons. Semantically, these verbs designate states and processes that are not controlled by a human or animate actor.

Another important distinction with regard to personal inflection in Hocak has to do with syntactic properties of verbs. As in English, Hocak verbs can be classified as intransitive and transitive ones. For English, this binary distinction suffices. In Hocak, we have at least three types of intransitive verbs: intransitive active verbs, intransitive inactive verbs, and intransitive ‘third person only’ verbs.

- **Intransitive active verbs** (v.act. in the dictionary) such as *šgáac* ‘to play’, *waší* ‘to dance’, *nyuwák* ‘to run’, and the like designate actions which only involve a human or animate actor (a single individual or a group of individuals).
- **Intransitive inactive verbs** (v.inact. in the dictionary) such as *šibré* ‘to fall’, *cqqt’í* ‘to be visible’, *š’áak* ‘to be old’ and the like designate situations which only involve an undergoer.
- **Intransitive ‘third person-only’ verbs** (**3rd person forms only** in the dictionary) such as *cóo* ‘to be blue’, *’aas* ‘to be delicious’, *ceexí* ‘to be expensive’, etc. designate states and properties of mostly inanimate beings. ‘Third person only’ verbs may be inflected for the third person singular (**3rd person singular form only** in the dictionary), the third person plural (**3rd person plural form only** in the dictionary), or the third person singular and plural (**3rd person forms only** in the dictionary).

Transitive verbs (v.tr. in the dictionary) differ markedly from English transitive verbs in that they are personally inflected by a combination of an actor pronoun and an undergoer pronoun. Thus, the two main participants in an action are indicated

¹A more detailed account of the different verb shapes and the pronominal inflection of verbs will be provided in the grammar of Hocak.

pronominally on the verb, while the English verb is only marked for a third person singular subject. The Hocak situation may be even more complicated because the actor of the transitive verb may be represented by an affix of the first or the second conjugation, or even by affixes of both the first and the second conjugations, resulting in a double conjugation of the actor. Fortunately, this situation is not too frequent. Complete paradigms of transitive verbs in Hocak are given below.

4.2 Intransitive inactive verbs (v.inact.)

Intransitive inactive verbs are personally inflected by means of the undergoer series of pronominal prefixes. Compare the paradigm of the verb *š'áak* ‘to be old’. The pronominal affixes of the undergoer are separated by hyphens in Table 1.

Table 1. Paradigm of an intransitive inactive verb

1SG	h _i -š'ák	‘I am old’
2SG	n _i -š'ák	‘you are old’
3SG	∅-š'áak	‘he is old’
1I.DU	wáagá-š'ák	‘you and I are old’
1I.PL	wáagá-š'ák-wi	‘we (INCL) are old’
1E.PL	h _i -š'ák-wi	‘we (EXCL) are old’
2PL	n _i -š'ák-wi	‘you (all) are old’
3PL	š'áak-ire	‘they are old’

The 3SG undergoer is symbolized by ∅-. The first person and second person plural affixes are discontinuous morphemes enclosing the verb stem. Note that the 3PL for intransitive active and inactive verbs are identical.

4.3 The first conjugation (1)

4.3.1 Intransitive active verbs (v.act.)

Intransitive active verbs use the actor series of pronominal prefixes of the first conjugation. Compare the paradigm of *šgáac* ‘to play’. The pronominal affixes of the actor are separated by hyphens and are given in bold typeface in Table 1.

Table 2. Paradigm of an intransitive active verb

1SG	ha-šgác	‘I play’
2SG	ra-šgác	‘you play’
3SG	∅-šgáac	‘he plays’
1I.DU	h _i -šgác	‘you and I play’
1I.PL	h _i -šgác-wi	‘we (INCL) play’
1E.PL	ha-šgác-wi	‘we (EXCL) play’
2PL	ra-šgác-wi	‘you (all) play’
3PL	šgáac-ire	‘they play’

The 3SG actor never has an affix, which is symbolized by ∅-. The first and second person plural affixes are discontinuous morphemes enclosing the verb stem. Intransitive active verbs with certain phonological properties may require personal affixes of the second conjugation (cf. 4.4).

4.3.2 Transitive verbs (v.tr.)

Transitive verbs designate an action with a mostly animate or human actor and an — often inanimate — undergoer. Both actor and undergoer are pronominally marked on the verb, i.e. for each of them, a pronominal affix is attached to the verb stem. This is

done in the following way: Transitive verbs are personally inflected by a combination of a pronominal affix from the actor series and one of the undergoer series. The general pattern is: undergoer prefix precedes actor prefix. There are, however, two exceptions:

- The 1I.DU/PL actor form *h_i-* always precedes the other prefixes.
- There is a portmanteau² prefix *n_{ij}-* for the first person acting on a second person (1SG/PL → 2SG/PL), which does not allow a further segmentation. This form will certainly not appear with the verb *gihí*, because human beings such as the hearer or addressee of the speech act are normally not picked from a tree or so. Similar portmanteau prefixes can be found in other Siouan languages as well.

The paradigm of pronominal affixes for a transitive verb form of the first conjugation is given in Table 3.

²An element that does double service.

Table 3. Generic paradigm of a transitive verb of the first conjugation

		U									
		1SG	2SG	3SG	1I.DU	1I.PL	1E.PL	2PL	3PL		
A	1SG		nj̄-V	∅-ha-V				nj̄-V-wi	wa-ha-V		
	2SG	hj-ra-V		∅-ra-V			hj-ra-V-wi		wa-ra-V		
	3SG	hj-∅-V	nj-∅-V	∅-∅-V	waaǵá-∅-V	waaǵá-∅-V-wi	hj-∅-V-wi	nj-∅-V-wi	wa-∅-V		
	1I.DU			hj-∅-V					hj-wa-V		
	1I.PL			hj-∅-V-wi					hj-wa-V-wi		
	1E.PL		nj̄-V-wi	∅-ha-V-wi				nj̄-V-wi	wa-ha-V-wi		
	2PL	hj-ra-V-wi		∅-ra-V-wi			hj-ra-V-wi		wa-ra-V-wi		
	3PL	hj-V-ire	nj-V-ire	∅-V-ire	waaǵá-V-ire	waaǵá-V-ire-wi	hj-V-ire-wi	nj-V-ire-wi	wa-V-ire		

The symbol V in Table 3 stands for any transitive verb stem. The black cells indicate that there is no pronominal affix expressing the corresponding combination of person/number values in Hocak. For instance, there is no form in this paradigm expressing that I do something to myself (like *I wash myself*), or that you do something to yourself (like *you see yourself in the mirror*), etc. These segments represent reflexive events with at least a partial co-reference of the actor and the undergoer. Such events require the reflexive marker *kii-* in Hocak.

In Table 3, the different personal affixes and their combinations are represented in their underlying morphological forms. However, these forms hardly appear in actual speech. The various morphophonemic rules (i.e. rules that change the sounds in the verb forms) which apply are very complex and cannot be accounted for here; they are explained and illustrated in the grammar. One example, however, will show what is meant: The transitive verb *gikarahé* ‘to invite someone’ can be used with a second person (you) who invites the first person (me).

The Hocak form according to Table 3 would be *hi-ra-gikarahé* ‘you(SG) invite me (for a feast or whatever)’. Now, in order to get the actual form, the rule ‘Nasalization of /r/ after nasal vowel’ has to apply, yielding *hɨŋagíkarahe*. Full paradigms with the actual word forms are given in the following two tables, Table 4 for the verb *xée* ‘to bury someone’ and Table 5 for the verb *gikarahé* ‘to invite someone’.

Table 4. Paradigm of a transitive verb of the first conjugation: xée ‘to bury someone’

1SG.A → other persons	2SG.A → other persons	3.SG → other persons
nj̄xé I bury you (SG)	h̄ñaxé /h̄j- <i>ra</i> -xée/ you (SG) bury me	h̄jxé /h̄j- <i>θ</i> -xée/ you and I bury him/her
n̄j̄xáwí I bury you (PL) we (EXCL) bury you (SG) we (EXCL) bury you (PL)	h̄ñaxáwí /h̄j- <i>ra</i> -xée- <i>wi</i> / you (SG) bury us (EXCL) you (PL) bury me you (PL) bury us (EXCL)	n̄j̄xé /n̄j- <i>θ</i> -xée/ he/she buries you (SG)
haxé I bury him	raxé / <i>θ</i> - <i>ra</i> -xée/ you (SG) bury him/her	xée / <i>θ</i> - <i>θ</i> -xée/ he/she buries him/her
		w̄agáxe w̄agáxawí he/she buries you and me (INCL.DU) he/she buries us (INCL.PL)
		h̄jxawí /h̄j- <i>θ</i> -xée- <i>wi</i> / he/she buries us (EXCL) we (INCL.PL) bury him/her
		n̄j̄xawí /n̄j- <i>θ</i> -xée- <i>wi</i> / he/she buries you (PL)
waaxé /wa- <i>ha</i> -xée/ I bury them	waraxé /wa- <i>ra</i> -xée/ you (SG) bury them	waxée /wa- <i>θ</i> -xée/ he/she buries them

1I.DU.A → other persons		1I.PL.A → other persons		1E.PL.A → other persons	
h̥jé /h̥j-θ-xée/	you and I bury him/her ----- he/she buries me	h̥jxawí /h̥j-θ-xée-wi/	we (INCL.PL) bury him/her ----- he/she buries us (EXCL)	n̥jxáwi /n̥j-xée-wi/ haxawí /θ-ha-xée-wi/	we (EXCL) bury you (PL) ----- we (EXCL) bury him/her
h̥jwaxé /h̥j-wa-xée/	you and I bury them	h̥jwaxáwi /h̥j-wa-xée-wi/	we (INCL) bury them	waaxáwi /wa-ha-xée-wi/	we (EXCL) bury them

2PL.A → other persons		3PL.A → other persons	
hĩxaxáwi /hĩ-ra-xée-wi/	you (PL) bury me ----- you (PL) bury us (EXCL) you (SG) bury us (EXCL)	hixáire /hĩ-xée-ire/	they bury me
raxawí /∅-ra-xée-wi/	you (PL) bury him/her	nixáire /nĩ-xée-ire/ xáire /∅-xée-ire/	they bury you (SG) they bury him/her
hĩxaxáwi /hĩ-ra-xée-wi/	you (PL) bury us (EXCL) ----- you (PL) bury me you (SG) bury us (EXCL)	waxáaire /waxá-xée-ire/ waxáairawí /waxá-xee-ire-wi/ hixáirawí /hĩ-xée-ire-wi/	they bury you an me they bury us (INCL.PL) they bury us (EXCL)
waxaxáwi /wa-ra-xée-wi/	you (PL) bury them	nixáirawí /nĩ-xée-ire-wi/ waxáire /wa-xée-ire/	they bury you (PL) they bury them

4.4 The second conjugation (2a-d)

The second conjugation is relevant for the person marking of the actor in intransitive active and transitive verbs. Hocak intransitive active verbs and transitive verbs that begin with the following consonants /w/, /r/, /n/, /ʃ/, /h/, /g/, /c/ and /t/ in their base form (i.e. the third person singular form) have special actor prefixes in the first person (1SG, 1E.PL) and the second person (2SG, 2PL). These prefixes are summarized in Table 6.

Table 6. Actor prefixes of the second conjugation

person	pattern	2a	2b	2c	2d	2e	2f	2g	2h
1SG/1E.PL		pVV-	tV-	ha-nV-	ha'V-	hV-	kV-	cV-	cV-
2SG/2PL		šVwV-	šVrV-	šVnV-	š'V-	šV-	šgV-	šjV-	šjV-
3SG		wV-	rV-	nV-	'V-	hV-	gV-	jV-	t'-
1I.DU		hĵwV-	hĵñV-	hĵnV-	hĵ'V-	hĵhV-	hĵgV-	hĵjV-	hĵt'V-

The symbol V here stands for any vowel. The first person inclusive dual (1I.DU) is included in order to illustrate that the other person categories are formed like the ones in the first conjugation. The third person singular is included in order to indicate the phonological condition on which the second conjugation applies. It must be stressed that patterns 2e - 2h are very rare. Since they have only one instance in our dictionary, they are considered irregular verbs. On the other hand, patterns 2a and 2b are quite frequent, so they have to be memorized by the student of the Hocak language. Patterns 2c and 2d are represented by only a handful of verbs in the dictionary. All patterns of the second conjugation are illustrated with an example in Table 7 - Table 14.

4.4.1 Conjugation class 2a

This pattern holds for all verbs with the instrumental prefix *wa-*.

Table 7. The second conjugation, pattern 2a

stem	wapóx	'to poke a hole into something'
1SG	paa-póx	'I poke a hole into something'
2SG	ša-wa-póx	'you (SG) poke a hole into something'
3SG	wapóx	'he pokes a hole into something'
1I.DU	hĵ-wapóx	'you and I poke a hole into something'
1I.PL	hĵ-wapóx-wi	'we (INCL) poke a hole into something'
1E.PL	paa-póx-wi	'we (EXCL) poke a hole into something'
2PL	ša-wa-póx-wi	'you (all) poke a hole into something'
3PL	wapóx-ire	'they poke a hole into something'

4.4.2 Conjugation class 2b

This pattern holds for all verbs beginning with the short instrumental prefixes *ra-* and *ru-*.

Table 8. The second conjugation, pattern 2b

stem	rée	‘to go’
1SG	tée	‘I go’
2SG	šeré	‘you (SG) go’
3SG	rée	‘he goes’
1I.DU	hĩńée	‘you and I go’
1I.PL	hĩńá-wi	‘we (INCL) go’
1E.PL	taa-wí	‘we (EXCL) go’
2PL	šara-wí	‘you (all) go’
3PL	hará-ire	‘they go’

4.4.3 Conjugation class 2c

There are a number of verbs in the HLD which show this pattern, such as *haní* ‘to own something’, =*nak* ‘to be (sitting)’. *maqaní* (*máqani*, *maqšíní*) ‘to walk’, and *maqanú* (*máqanu*, *maqšunu*) ‘to steal’.

Table 9. The second conjugation, pattern 2c

stem	mijnák	‘to sit’
1SG	mjánák	‘I sit’
2SG	mjišánák	‘you (SG) sit’
3SG	mijnák	‘he sits’
1I.DU	hĩ-mjánák	‘you and I sit’
1I.PL	hĩ-mjánák-wi	‘we (INCL) sit’
1E.PL	mjánák-wi	‘we (EXCL) sit’
2PL	mjišánák-wi	‘you (all) sit’
3PL	mijnák-ire	‘they sit’

4.4.4 Conjugation class 2d

There are only very few verbs in the HLD that show this pattern. Two verbs of this pattern are *’oo* ‘to hit the mark’ and *naq’í* ‘to try’. (The latter verb can be conjugated also by conjugation class 1.)

Table 10. The second conjugation, pattern 2d

stem	’úu	‘to do, to make’
1SG	ha-’ú	‘I make’
2SG	š’úu	‘you (SG) make’
3SG	’úu	‘he makes’
1I.DU	hĩ-’úu	‘you and I make’
1I.PL	hĩ-’ú-wi	‘we (INCL) make’
1E.PL	ha-’ú-wi	‘we (EXCL) make’
2PL	š’úu-wi	‘you (all) make’
3PL	’ú-ĩne	‘they make’

4.4.5 Irregular verbs of conjugation class 2

There are at least four irregular verbs in Hocak whose conjugation somewhat resembles the second conjugation patterns discussed in 4.4.1 – 4.4.4. The common feature is that there is a /š-/ prefix for the second person. These verbs are presented in sections 4.5.1 – 4.5.4.

4.4.5.1 Conjugation pattern 2e

As far as is known, *húu* is the only instance of this pattern. There is some variation among speakers concerning the form for the first person. The paradigm is given in Table 11.

Table 11. The second conjugation, pattern 2e

stem	<i>húu</i>	‘to start coming, approach’
1SG	<i>húu</i>	‘I start coming’
2SG	<i>šúu</i>	‘you (SG) start coming’
3SG	<i>húu</i>	‘he starts coming’
1I.DU	<i>ḥi-húu</i>	‘you and I start coming’
1I.PL	<i>ḥi-hú-wi</i>	‘we (INCL) start coming’
1E.PL	<i>huu-wí ha-hú-wi</i>	‘we (EXCL) start coming’
2PL	<i>šúu-wi</i>	‘you (all) start coming’
3PL	<i>hahú-ire</i>	‘they start coming’

4.4.5.2 Conjugation pattern 2f

As far as is known, *gúu* is the only instance of this pattern. There is some variation among speakers concerning the form for the first person. The paradigm is given in Table 12.

Table 12. The second conjugation, pattern 2f

stem	<i>gúu</i>	‘to come back’
1SG	<i>kúu</i>	‘I come back’
2SG	<i>šgúu</i>	‘you (SG) come back’
3SG	<i>gúu</i>	‘he comes back’
1I.DU	<i>ḥi-gúu</i>	‘you and I come back’
1I.PL	<i>ḥi-gú-wi</i>	‘we (INCL) come back’
1E.PL	<i>kuu-wí</i>	‘we (EXCL) come back’
2PL	<i>šgúu-wi</i>	‘you (all) come back’
3PL	<i>hagú-ire</i>	‘they come back’

4.4.5.3 Conjugation pattern 2g

As far as is known, *t'éé* is the only instance of this pattern. Speakers give different forms for the first and second person, though. The first forms given in the left column show an irregular conjugation pattern, while the forms of the following column display the regular conjugation paradigm for intransitive inactive verbs (cf. Table 1).

Table 13. The second conjugation, pattern 2g

	irregular	regular	
stem	t'éé		'to die'
1SG	cée	ḥi-t'é	'I die'
2SG	šjée	ṇi-t'é	'you (SG) die'
3SG	t'éé		'he dies'
1I.DU	ḥi-t'éé	ẉaagá-t'é	'you and I die'
1I.PL	ḥi-t'áa-wi	ẉaagá-t'á-wi	'we (INCL) die'
1E.PL	caa-wí	ḥi-t'á-wí	'we (EXCL) die'
2PL	šjaa-wí	ṇi-t'á-wí	'you (all) die'
3PL	t'á-ire		'they die'

4.4.5.4 Conjugation pattern 2h

As far as is known, *hajá* is the only instance of this pattern. The paradigm is given in Table 14.

Table 14. The second conjugation, pattern 2h

stem	hajá	'to see, to observe something'
1SG	hacá	'I see something'
2SG	hašjá	'you (SG) see something'
3SG	hajá	'he sees something'
1I.DU	ḥaajá	'you and I see something'
1I.PL	ḥaajá-wi	'we (INCL) see something'
1E.PL	hacá-wi	'we (EXCL) see something'
2PL	hašjá-wi	'you (all) see something'
3PL	hajá-ire	'they see something'

4.5 Other irregular verbs

There are also a few verbs in Hocak that conjugate according to none of the above conjugation classes. This is true of:

- *rúuc* ‘to eat something’ (s. Table 15),
- *’ée* ‘to say something’ (s. Table 16),
- *hi’é* ‘to find something’ (s. Table 17),
- *hii* ‘to cause, to make something’ (s. Table 18 and Table 19),
- and the positional auxiliary *=ak/ =ak* ‘to be (in a lying position)’ (s. Table 21).

Table 15. Irregular verb: *rúuc* ‘to eat something’

1SG	háac	‘I eat something’
2SG	ráac	‘you (SG) eat something’
3SG	rúuc	‘he eats something’
1I.DU	hǰńúc	‘you and I eat something’
1I.PL	hǰńúc-wi	‘we (INCL) eat something’
1E.PL	haac-wí	‘we (EXCL) eat something’
2PL	raac-wí	‘you (all) eat something’
3PL	rúuc-ire	‘they eat something’

Table 16. Irregular verb: *’ée* ‘to say something’

1SG	hihé	‘I say something’
2SG	hišé	‘you (SG) say something’
3SG	’ee	‘he says something’
1I.DU	hǰ’é	‘you and I say something’
1I.PL	hǰ’á-wi	‘we (INCL) say something’
1E.PL	hihá-wi	‘we (EXCL) say something’
2PL	hišá-wi	‘you (all) say something’
3PL	’a-íre	‘they say something’

Table 17. Irregular verb: *hi’é* ‘to find something’

1SG	yaa’é	‘I find something’
2SG	hiš’é	‘you (SG) find something’
3SG	hi’é	‘he finds something’
1I.DU	hǰǰ’é	‘you and I find something’
1I.PL	hǰǰ’é-wi	‘we (INCL) find something’
1E.PL	yaa’é-wi	‘we (EXCL) find something’
2PL	hiš’é-wi	‘you (all) find something’
3PL	hi’é-ire	‘they find something’

Table 18. Irregular verb: *hii* ‘to find something’ and *t’ée* ‘to kill someone’

1SG	háa	‘I make sth.’	t’ée háa	‘I kill sb.’
2SG	ráa	‘you (SG) make sth.’	tée ráa	‘you kill sb.’
3SG	híí	‘he makes sth.’	t’ée híí	‘he kills sb.’
1I.DU	híhí	‘you and I make sth.’	t’ée híhí	‘you and I kill sb.’
1I.PL	híhí-wi	‘we (INCL) make sth.’	t’ée híhí-wi	‘we (INCL) kill sb.’
1E.PL	haa-wí	‘we (EXCL) make sth.’	t’ée haa-wí	‘we (EXCL) kill sb.’
2PL	raa-wí	‘you (all) make sth.’	t’ée raa-wí	‘you (all) kill sb.’
3PL	hí-ire	‘they make sth.’	t’ée hí-ire	‘they kill sb.’

Table 19. Transitive paradigm of *húí* ‘to cause, to make something’ (underlying morphological forms)

		U								
	1SG	2SG	3SG	1I.DU	1I.PL	1E.PL	2PL	3PL		
1SG		nj-hí	Ø-ha-hí				nj-hí-wi	wa-ha-hí		
2SG	hí-ra-hí		Ø-ra-hí			hí-ra-hí-wi		wa-ra-hí		
3SG	hí-Ø-hí	nj-Ø-hí	Ø-Ø-hí	wagá-Ø-hí		hí-Ø-hí-wi	nj-Ø-hí-wi	wa-Ø-hí		
A 1I.DU			hí-Ø-hí					hí-wa-hí		
1I.PL			hí-Ø-hí-wi					hí-wa-hí-wi		
1E.PL			Ø-ha-hí-wi				nj-hí-wi	wa-ha-hí-wi		
2PL	hí-ra-hí-wi	nj-hí-wi	Ø-ra-hí-wi			hí-ra-hí-wi		wa-ra-hí-wi		
3PL	hí-hí-ire	nj-hí-ire	Ø-hí-ire	wagá-hí-ire	wagá-hí-ire-wi	hí-hí-ire-wi	nj-hí-ire-wi	wa-hí-ire		

Table 20. The full transitive paradigm of *t'ée húí* ‘to kill somebody’ (surface forms)

		U								
	1SG	2SG	3SG	1I.DU	1I.PL	1E.PL	2PL	3PL		
1SG		t'ée nj	t'ée háa				t'ée njwi	t'ée waháa		
2SG	t'ée hñgá		t'ée ráa			t'ée hñgáwi		t'ée waráa		
3SG	t'ée wñ	t'ée nj	t'ée hí	t'ée wáagáhí	t'ée wáagáhíwí	t'ée hñíwi	t'ée njwi	t'ée wahí		
A 1I.DU			t'ée hñí					t'ée hñwáhí		
1I.PL			t'ée hñíwi					t'ée hñwáhíwi		
1E.PL		t'ée njwí	t'ée haawí				t'ée njwi	t'ée waháwi		
2PL	t'ée hñgáwi		t'ée raawí			t'ée hñgáwi		t'ée waráwi		
3PL	t'ée wñné	t'ée njñé	t'ée híire	t'ée wáagáhíire	t'ée wáagáhíirawí	t'ée wñgáwi	t'ée njñgáwi	t'ée wahíire		

The positionals $=nqk$, $=jee$, and $=qk$ are auxiliaries that may be inflected for all person categories. However, they do not show a uniform behavior with respect to person marking:

- $=nqk$ ‘to be (sitting position)’, belongs to the second conjugation, subclass 2c,
- $=jee/=jaa$ ‘to be (standing position)’, belongs to the first conjugation (1),
- $=ak/=qk$ ‘to be (lying position)’, belongs essentially to the second conjugation, but is somewhat irregular. Therefore, its forms are given in Table 21.

Table 21. Irregular verb: $=qk$ ‘to be (in a lying position)’

1SG	ha-V= $m\grave{a}k$	‘I am V-ing(in a lying position)’
2SG	ra-V= $\acute{s}aw\grave{a}k$	‘you (SG) are V-ing(in a lying position)’
3SG	\emptyset -V= $\grave{a}k$	‘he is V-ing(in a lying position)’
1I.DU	$h\grave{i}$ -V= $ah\grave{a}k/=a\grave{a}k$	‘you and I are V-ing(in a lying position)’
1I.PL	$h\grave{i}$ -V= $ah\grave{a}k/=a\grave{a}k$ -wi	‘we (INCL) are V-ing(in a lying position)’
1E.PL	ha-V= $ah\grave{a}k/=a\grave{a}k$ -wi	‘we (EXCL) are V-ing(in a lying position)’
2PL	ra-V= $a\acute{s}aw\grave{a}k$ -wi	‘you (all) are V-ing(in a lying position)’
3PL	\emptyset -V= $ah\grave{a}k/=a\grave{a}k$ -wi	‘they are V-ing(in a lying position)’

Table 22. Irregular verb: $=nqk$ ‘to be (in a sitting position)’

1SG	ha-V= $n\grave{a}k$	‘I am V-ing(in a sitting position)’
2SG	ra-V= $\acute{s}an\grave{a}k$	‘you (SG) are V-ing(in a sitting position)’
3SG	\emptyset -V= $n\grave{a}k$	‘he is V-ing(in a sitting position)’
1I.DU	$h\grave{i}$ -V= $an\grave{a}k/=han\grave{a}k$	‘you and I are V-ing(in a sitting position)’
1I.PL	$h\grave{i}$ -V= $an\grave{a}k$ -wi	‘we (INCL) are V-ing(in a sitting position)’
1E.PL	ha-V= $an\grave{a}k$ -wi	‘we (EXCL) are V-ing(in a sitting position)’
2PL	ra-V= $a\acute{s}an\grave{a}k$ -wi	‘you (all) are V-ing(in a sitting position)’
3PL	\emptyset -V= $n\grave{a}k$	‘they are V-ing(in a sitting position)’

Table 23. Irregular verb: $=jee/=jq\grave{a}$ ‘to be (in a standing position)’

1SG	ha-V=(h)a-jee	‘I am V-ing(in a standing position)’
2SG	ra-V=ra-jee	‘you (SG) are V-ing(in a standing position)’
3SG	\emptyset -V=jee	‘he is V-ing(in a standing position)’
1I.DU	$h\grave{i}$ -V=(h)a-jee	‘you and I are V-ing(in a standing position)’
1I.PL	$h\grave{i}$ -V=(h)a-j $\grave{a}\grave{a}$ -wi	‘we (INCL) are V-ing(in a standing position)’
1E.PL	ha-V=(h)a-j $\grave{a}\grave{a}$ -wi	‘we (EXCL) are V-ing(in a standing position)’
2PL	ra-V=(h)a-ra-j $\grave{a}\grave{a}$ -wi	‘you (all) are V-ing(in a standing position)’
3PL	\emptyset -V=(h)a-j $\grave{a}\grave{a}$ -wi	‘they are V-ing(in a standing position)’

5 Semantic categories

The concepts of the HLD entries are classified in the following categories:

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. abstract | 8.1.4. part |
| 2. animal | 8.1.5. shelter |
| 2.1. bird | 8.1.6. tool |
| 2.2. fish | 8.1.6.1. weapon |
| 2.3. insect | 8.1.7. vehicle |
| 2.4. mammal | 8.2. celestial body |
| 2.5. mollusc | 8.3. contact |
| 2.6. reptile | 8.3.1. deformation |
| 2.7. rodent | 8.3.2. impact |
| 2.8. worm | 8.3.3. manipulation |
| 3. evaluative | 8.4. food |
| 4. evidential | 8.4.1. medicine |
| 5. modal | 8.5. mass |
| 6. perceptual | 8.6. motion |
| 6.1. auditory | 8.6.1. motion caus |
| 6.1.1. sound | 8.7. somatic |
| 6.2. olfactory | 8.7.1. body part |
| 6.2.1. olfactory caus | 8.7.2. body part animal |
| 6.3. tactile | 8.7.3. body part human |
| 6.4. taste | 8.7.4. disease |
| 6.5. visual | 8.7.5. function |
| 6.5.1. visual caus | 8.7.6. liquid |
| 6.5.2. color | 8.7.7. posture |
| 6.5.3. pattern | 8.8. spatial |
| 7. person | 8.8.1. aquatic |
| 7.1. professional | 8.8.2. area |
| 8. physical | 8.8.3. mountainous |
| 8.1. artefact | 8.8.4. place |
| 8.1.1. container | 8.8.5. region |
| 8.1.2. dress | 9. plant |
| 8.1.2.1. jewelry | 9.1. plant part |
| 8.1.3. furniture | 10. production |
| | 11. psychic |

11.1. cognition

11.1.1. cognition caus

11.2. emotion

11.2.1. emotion caus

11.2.2. emotion expression

11.3. temperament

11.4. volition

11.4.1. volition caus

12. psychosomatic

12.1. psychosomatic caus

13. social

13.1. attitude

13.2. communication

13.2.1. gesture

13.3. culture

13.4. game

13.5. kin

13.6. law

13.7. nation

13.8. transfer

14. spiritual

15. time

15.1. phase

16. weather condition

References

- [1] Johnson, Robinson & Thorud, Lavina 1976. *Wisconsin Winnebago lexicon*. Ed. by Kenneth Miner. Milwaukee; Wisc: Native America Language Project.
- [2] Kingswan, Chuck 1993 *AottnK wo w KH Ao tti KAe Le Ai dn. Winnebago Lexicon Starting Kit*. Unpublished ms.
- [3] Lipkind, William 1945 *Winnebago grammar*; New York; King's Crown Press.
- [4] Marino, Mary Carolin 1968 *A dictionary of Winnebago: an analysis and reference grammar of the Radin lexical file*. Berkely: University of California [Ph.D. dissertation].
- [5] Miner, Kenneth L. 1992. *Winnebago field lexicon* Unpublished ms Lawrence: University of Kansas.
- [6] Susman, Amelia 1943 *The accentual system of Winnebago*. New York: Columbia University [Ph.D. dissertation].
- [7] White Eagle, Josephine P. 1988 "A lexical study of Winnebago." Cambridge: Center for Cognitive Science, MIT (*Lexicon Project Working Papers, 26*).
- [8] Zeps, Valdis J. 1994. *Winnebago Lexicon (Materials toward a Winnebago Lexicon, as of June 1994)*

Part II

Hocak–English

- 'áa *n.* arm. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Aara gišiš' hakī. 'I broke my arm.' 'Aara wakawa'gnq. 'S/he raised both arms.'
- 'áa hoišóro *n.* right arm. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Aa hoišóro hakaraišiššgnq. 'I broke my right arm.'
- 'áa horusúp *n.* forearm. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN 'Aa horusup 'eeja hirugagasšgnq 'She scratched me on the forearm.'
- 'áa hoxúnú *n.* forearm. [áa ho-xunú] PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN 'Aa hoxunúňg hoit'ek hakī. 'I bruised my forearm.' 'Aa hoxunúňg huyit'ekšgnq. 'My forearm is bruised.'
- 'a'as ▷ 'áas.
=agre ▷ =agre.
- 'aaǵó *n.* back of the head. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Aaǵora gipnq hakī. 'I banged the back of my head.'
- 'aaǵóku ▷ 'aaǵúku.
- 'aaǵúku *n.* armpit. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Aaǵukura nǵpnq. 'Your armpit smells.'
- ahq *affix* times. 'Éegi hoxeéja joopghq nqǵǵízi. 'There, at the grave, he slept four times.'
- 'ahoxéte *n.* upper arm. [áa-ho-xete] PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN 'Ahoxetera hǵtekšgnq. 'My upper arm aches/hurts.'
- 'aahú *n.* wing. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL 'Aahura gipicnqǵkšgnq. 'They are beating their wings.'
- 'áipa *n.* wristlets, bracelet. PHYSICAL ARTEFACT DRESS JEWELRY 'Aipara waxjaire. 'The bracelets are pretty.'
- 'áišak *n.* elbow. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Áišak gǵzap hakī. 'I skinned my elbow.'
- =aak ▷ =aak.
- 'akáracge *n.* branch. PLANT PART 'Akaracgejega kšekšékšgnq. 'That tree branch is crooked.'
- 'ánaǵa *conj.* and. Ciingkeja hii 'ánaǵa žigé kirikere. 'She went to town and then came back by.'
- 'áap¹ *n.* leaf. PLANT PART Weenaga 'aapra haǵep jiiingire. 'In the spring the leaves start coming out.'
- 'áap² *n.* fish scale. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL Hoo 'ápnqagre hota gišinišniire. 'Some of these fish scales are shiny.' 'Aapra ruknqǵkǵnqpre. 'The scales (of the fish) were shiny.'
- 'aapóro *n.* shoulder blade. PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Apórora hǵtek(i)re. 'My shoulderblades hurt/ache.'
- 'aapxéte *n.* lettuce, cabbage. [áap-xete] PLANT 'Aapxete taxerera 'aasire. 'Fried cabbage is good/tasty/delicious.'
- 'aarácge *adv.* left-handed. PERCEPTUAL TACTILE 'Aaracge hižq wine. 'I am left-handed.' 'Aaracge wa'ujeeng. 'S/he is left-handed.' 'Aaracge wawagaxšgnq. 'S/he writes with the left-hand.'
- 'aarúporok *n.* arm muscle. [áa-ruporók] PHYSICAL SOMATIC BODY PART 'Aarúporokra hǵkešge cǵat'ini. 'The arm muscle doesn't even show.'
- 'áas *v.inact.* (4) (3rd person forms only) tasty, delicious. PERCEPTUAL TASTE 'Aapxete taxerera 'aasire. 'Fried cabbage is good/tasty/delicious.' Caataxerera 'aasire. 'Fried deer meat tastes good/is delicious.'
- 'aašgé *adv.* closeby, nearby, close, near. PHYSICAL SPATIAL 'Aašge hajire. 'They're coming close./They get nearer.'
- 'aašré *v.inact.* (4) (3rd person forms only) ajar, accessible, partially open. PERCEPTUAL VISUAL 'Aašre jee. 'It's open (e.g. referring to a jar).' Ciipropra 'aašrajeeng. 'The door is ajar.'
- =agre *affix* this one (lying). Hacija nqǵwácakra mǵijjagre žee hǵke 'eeja cawanǵnq. 'He didn't go to the area where the fence was down.'
- ǵhǵ ▷ -ahǵ.
- aje¹ *affix* polite request. (Hǵ)ke wakikunǵniǵje! 'Please don't forget it!'
- aje² *affix* delayed imperative (obsolete). Hǵke hijá horoǵocniǵje! 'Do not pay any attention to it (in the future)! Waagax hašjagi hakikoxǵje! 'When you go to school, do your best!' Ke waruc 'unǵje! 'Don't cook (in the future)! Hǵiniǵi Paulga horajeǵje! 'In the morning, go and visit Paul!'
- =ak ▷ =aak.
- =aak *aux.* (irregular) (mak, šawak) progressive, moving horizontally, lying (be lying). 'Eeja caara nǵupiwi hǵgkwize. 'There were two dear lying there.' Jaagu 'u niǵisǵsǵšawak? 'Why are you trembling (lying down)?' Wǵakižq cii hǵhak 'eeja howe'ǵk 'eeja jee. 'A man is walking on the roof of the house.' 'Eeja hakarašy miǵkǵk. 'He's lying on his belly.'
- =aka *affix* that one (lying). Niǵjǵǵaka ceekcǵiré wa'ǵakšgnq. 'That child lying there is a newborn baby.'
- 'ée¹ *v.tr.* (irregular) (hihe, hiše) pronounce, utter, speak, say. SOCIAL COMMUNICATION Jaagu hiše? 'What did you say?' Hesge 'ee. 'S/he said that.'

- 'iixú** *n.* lips. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Ixura gipipic.* 'The lips are flapping.'
- 'iixú hoxeté** *n.* lower lip. [*'iixu ho-xete*] PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Iixú hoxetéra ngít'issqng.* 'My lower lip is swollen.'
- 'iixú mǎjjá** *n.* lower lip. [*'iixu mǎj-hija*] PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Iixu mǎjjara howaró.* 'His lower lip hangs.'
- 'iixú wǎqak** *n.* upper lip. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Iixu wǎqakra suuksikjǐ.* 'His upper lip is real thin.'
- 'ixumǎjja** ▷ *'iixú mǎjjá.*
- 'iyára** *v.act.* (2b) (*'iyatá, 'iyašará*) yawn. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Hake 'iyaranjñe hǐšawaxewe.* 'Don't yawn, you infect/affect me.' *Jagu 'yu 'iyasará?* 'Why are you yawning?' *'Iyararásqng (š)'yu.* 'All you do is yawning.'
- 'i'ix** ▷ *'iix.*
- 'iicáp** *adv.* by itself, alone, isolated, apart, separate. PHYSICAL SPATIAL *Wasgešorošjeega 'iicap kerere!* 'Put that bowl separately!' *'Iicáp warakere.* 'You placed them apart.' *Wowakjeega 'iicap kerere!* 'Stand that naughty one alone!'
- 'iijhǐ** *n.* beard, mustache, whiskers. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Iijhǐra howasaxjǐ.* 'He had a lot of whiskers.'
- 'iinjǐ** *n.* stone, rock. PHYSICAL MASS *Njǐ hipaija 'iinjǐng rokqng.* 'By the river there are a lot of rocks/stones.'
- 'iix** *v.act.* (1) (*ha'ix, ra'ix*) groan, grunt. PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Xguwǎguisejeega 'iixje.* 'That pig is grunting.'
- 'iix** *ideo.* grunting sound. PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *'Iix' kinǐpsqng.* 'He fell down with an "'iix".'
- 'óo** *v.tr.* (2d) (*ha'ó, š'ó*) hit target with arrow or bullet, hit the mark. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Cqaka nee ha'o.* 'The deer lying there, I hit it.'
- 'o'o'óke** ▷ *'oo'óoke.*
- 'oo'óoke** *n.* screech owl. ANIMAL BIRD *'Oo'ookera geengqkšqng.* 'The screech-owls, they're all at voice at the same time.'
- 'oozǐ** *n.* wrist. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *'Oozira rukjyhakjǐ.* 'I twisted my wrist.' *'Oozira hǐtekire.* 'My wrists hurt.'
- 'uuc** *n.* intestines, guts. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *'Uucra hǐteksqng.* 'My guts hurt.'
- 'uuk** *n.* edge. PHYSICAL SPATIAL REGION *Njǐ 'uukra hanqac waa'yu.* 'I went all over the river's edge.'
- 'uus** *n.* internal gland(s), musk gland. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *'Uusra rugopre!* 'Take the gland out!'
- 'uuzǐ** *n.* anus, rectum. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *'Uuzira xyuwj.* 'The anus smells bad.'
- 'uuzǐ hiwak'ó** *n.* toilet paper. [*'uuzǐ hi-wak'o*] PHYSICAL ARTEFACT *'Uuzǐ hiwak'óra žeeng.* 'The toilet paper, it's all gone.' *'Uuzǐ hiwak'óra hegunǐgi ceexire.* 'Toilet paper is expensive nowadays.'
- 'uuzǐ hiyak'ó** ▷ *'uuzǐ hiwak'ó.*
- 'úy¹** *aux.* (2d) (*ha'ú, š'ú*) be. *Hanqac ciimǎkuhqǐja 'unqakšqng.* 'Everybody is downstairs.'
- 'úy²** *aux.* (2d) (*ha'ú, š'yu*) do. *Jaagu wicqwǎsake waagi'yu hahiwira.* 'Remember, we went for watermelons.'
- 'úy³** *v.tr.* (2d) (*ha'ú, š'yu*) make, do. PHYSICAL *Jaagu š'yu?* 'What did you do?' *Heesgera hǐžq 'yuñe!* 'Make one like that!' *Waacnaka nee š'yu?* 'Did you make that boat?'
- 'yu gǐgi** *v.tr.* (1) (*'yuhǎgigi, 'yurǎgigi*) give a lot of freedom, let do, allow, permit. ABSTRACT *Hikigera 'yugigire.* 'When he asked permission, they allowed him to do it/let him do it.' *Hǐxete hatera jaagura 'yu hǐgigire.* 'When I was getting older they gave me a lot of freedom.'
- 'yu réehi¹** *v.tr.* (2d) (*ha'ú reehá, š'ú reerá*) throw sth., shoot off, throw upon. PHYSICAL MOTION CAUS *Waǐǐǐra hari 'yureehi.* 'He threw the ball far.' *'Tinj hani 'yjera wa'yuñeehi.* 'He had some rocks and he threw them.'
- 'yu réehi²** *v.tr.* (2d) (*ha'ú reehá, š'ú reerá*) make sth. in a hurry, make sth. in a short period of time. PHYSICAL MOTION *Nagpǎgra hisge š'yureerawi?* 'Did you (PL) make some baskets in a hurry?' *Nagpǎ hynq 'yu hašiwira hǐžq 'yureehi.* 'We told him to make a basket handle, and he made one right away.'
- 'yucú** *v.tr.* (1) (*'yacú, 'uracú*) load, put in. PHYSICAL MOTION *Hirarutira 'yucure!* 'Load the wagon!'
- 'yuñeehi** ▷ *'yu réehi.*
- 'yusge** thing (used to refer to anything when one cannot think of the right word, no matter what part of speech) ABSTRACT *Te'e že'e 'yusge howacgairekjane.* 'This this thing (the pointer) they are going to look/feel for it.' *'Yusgairekjane.* 'They are going to do it.' *'Yusgega wa'ynak.* 'This is ... (when s.o. cannot think of s.o. else's name).'
- 'yuxǐnjǐ** *n.* embers, hot coals, charcoal, ashes. PHYSICAL MASS *peecra taacepǎ 'yuxǐnjǐrašqng hota* 'when the fire burned down, there was nothing left but the ashes'

- Peecra gisep haregaja 'yuxinirašana hota.* 'When the fire was dying down, there was nothing but embers left.' *'Yuxinirašana hota.* 'There is nothing but embers left.'
- 'yuxínisép** *n.* coal, black gun powder, embers, charcoal. PHYSICAL MASS *Hocjicjgra haataginac hikorohoirega 'yuxinísép hi'yñeanaga hišjara seep wahiire.* 'When the boys get ready to fast, they use charcoal to blacken their faces.' *Wii'ura 'yuxinísép wawožuire.* 'They put gun powder in their bullets.'
- bagáaxge** *n.* chicken. ANIMAL BIRD *Bagáaxgera hisge hohare!* 'Cook some chicken!' *Bagaxgera waragogop naqkšana.* 'The chickens are pecking away.'
- biik rúcgis** *n.* postcard, ticket, card. PHYSICAL ARTEFACT *Biik rucgisra ceerj wakara-gire.* 'Their cards are expensive.' *Honaxgu haakjanera biik rucgisizg hagi'unq.* 'I was going to let her know, so I sent her a postcard.'
- boo-** *affix* by great force, by blowing. *Peežega naqawacakra boošiš?* 'Who broke the fence?' *Mghitajewi hakirihajg hegy hanqac boosjčšana.* 'When the wind came up, it cleaned it all of.'
- bookéwe** *v.act.* (1) (*boakéwe, borakéwe*) stumble, trip, fall down. PHYSICAL MOTION *'Eeja raha'u 'jini hižg hibokewe.* 'As he was going along he tripped on a stone.'
- bookšáp** *v.tr.* (1) (*boákšap, borakšáp*) split sth. by shooting or throwing at it, break or crack sth. by shooting or throwing at it. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *'Inižg ha'üne hagaja wasgera boakšapsána.* 'When I threw a stone at the dish I broke it.' *Peex 'eeja kereirera waborakšap?* 'The bottle they put there, did you break them (by shooting at them)?'
- bookšáp hii** (*irregular*) (*bookšáp háa, bookšáp ráa*) ▷ *bookšáp.*
- borobóro** *n.* barn owl, screech owl. ANIMAL BIRD *Borobóronaagre hapok xunujigire.* 'These barn owls/screech owls are small owls.' *Borobóronaagre wawesjwjkairé.* 'These barn owls stare.'
- boosák** *v.tr.* (1) (*boásak, borásak*) kill with a gun or an arrow. PSYCHOSOMATIC CAUS *Caanagre borasak?* 'Did you kill the deer?'
- boošána** *v.tr.* (1) (*boášana, borášana*) miss (a shot). PHYSICAL CONTACT *Wjix hacara waboášana.* 'I saw some ducks, but I missed them.'
- boošíp** *v.tr.* (1) (*boášip, borášip*) knock down, shoot down (sth. that's in the air, hanging or flying). PHYSICAL CONTACT IMPACT *Wjix t'qa haca harairegajg hižg boášipšana.* 'When I saw ducks flying by I shot one down.'

- boot'é** *v.tr.* (1) (*boát'e, boorát'e*) hurt by hitting, hurt with a blow. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Honjñnegajg boot'enjñe?* 'When they hit you, did they hurt you?' *Bojñat'e.* 'You just hurt me (by hitting).' *Hotekra boorat'e?* 'Did you hurt the wound?'
- bootá** *v.tr.* (1) (*boáta, boráta*) box with, hit, nudge, poke. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Haruxe naqžjja'u caanqxižg boota.* 'He was standing with his back to the goat that poked him.'
- boozók** *adv.* horizontal(ly). PHYSICAL SPATIAL *Boozok tee wat'ubre!* 'Lay them down horizontally!'
- caa** *n.* deer. ANIMAL MAMMAL *Caaižg paahas reehaana.* 'I caused a deer to run away.'
- caábonjha** *n.* vertex, top of head. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caabonjhara šaara wa'uje.* 'The top of the head is bald.'
- caac** *n.* air. PHYSICAL MASS *Ciurook 'eeja caacra paqna.* 'Inside the house the air smells.'
- caagé** *n.* walnut. PLANT PART *Caagéra 'aasire.* 'Walnuts are tasty.'
- caahá** *n.* buckskin, deerhide. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Caaha rušawaje.* 'S/he is tanning deer hides.'
- caaházi** *n.* tanned deerhide. [caa-haa-zii] PHYSICAL ARTEFACT *Caahazira paqnapjñe.* 'Tanned deerhides smell good.'
- caahé** *n.* deer antlers. [caa-hee] PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Caahera gaagac hire.* 'These deer antlers are really spread out.'
- Caahéwakšúwii** *prop n.* December (Deer Antler Shedding Month). TIME *Caahewakšuwiiiga hosinjhiš'unu.* 'It used to be cold in December.'
- Cáikirúxewii** *prop n.* November (Deer Mating Month). TIME *Cáikirúxewiira herega naqikarara here.* 'When it's November it's time to go deer hunting.'
- caak** ▷ *caagé.*
- caakáražopgé** ▷ *caakáražopké.*
- caakáražopké** *n.* voice box, larynx. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *Caakáražopkéra hižjicra hit'era tuuš'akšana.* 'My larynx got hoarse so I couldn't talk anymore.'
- caakerešge** *n.* deer fly. ANIMAL INSECT *Caakerešgenaggre hanqac naq wawiaxga.* 'I don't like these deer flies.'
- caakirisgé** ▷ *caakirisgé.*
- caakirisgé** *n.* flea. ANIMAL INSECT *Took hakirigi caakirišgera cyukjane.* 'When summer comes, there are going to be a lot of fleas.' *Šyuk hanjga caakirišge hoci.* 'My dog has fleas.'

- caakšáp** *n.* kneecap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caakšáp haanǎŋa hake piǎŋi.* ‘My kneecap isn’t good.’
- caakšó** *n.* kidney, gizzard. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caakšo tuuc hiije.* ‘She’s cooking kidneys.’
- Caamáahinaǵówii** *prop n.* October (Deer Digging Ground Month). TIME *Caamáahinaǵówii ’aanǵaka caara maǵǵaǵo irega waire.* ‘When they say October, it means the deer are digging the ground.’ *Caamáahinaǵówii herega hosǎŋhi harešunu.* ‘In October it starts to get colder.’
- Caamáahinaǵówii** ▷ *Caamáahinaǵówii.*
- camǵkazí** *n.* back of the neck. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Camǵkazi hiŋa ngǵǵi.* ‘The hairs stood up in the back of my head.’
- caanǵax** *n.* goat. [caa-naǵax] ANIMAL MAMMAL *Caanǵaxnaǵgre waža hotira gipǵi wa ’unǵakšǵna.* ‘These goats like to climb.’
- caanǵi** ▷ *caǵǵi.*
- caanǵik** *n.* fawn. [caa-nǵik] (**kérékerekéš**) ANIMAL MAMMAL *Caanǵik kérekerekéšǵnaǵgre wooǵǵaǵi waha.* ‘I think fawns are cute little things.’
- caanǵikerekéšge** *n.* spotted baby deer, fawn-deer. ANIMAL MAMMAL *Caanǵikerekéšge hacawira waxǵanǵikšǵna.* ‘We saw a spotted fawn deer, it was cute.’
- caáp**¹ *v.act.* (1) (*hacáp, racáp*) have as kin. SOCIAL KIN *Žee hinǵk racap?* ‘Is that your sister?’
- caáp**² *n.* scalp, top of head. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *Caapra šaara.* ‘He is bald-headed.’
- capoǵǵik** *n.* fisher. ANIMAL MAMMAL *Capoǵǵiknaǵgre wakǵa here.* ‘These fishers are sly.’
- capoǵǵuik** ▷ *capoǵǵik.*
- caarásǵapké** *n.* wood tick, tick. ANIMAL INSECT *Caarásǵapkéra šǵyǵkǵaane xapǵik.* ‘There are a gonna be a lot of woodticks pretty soon.’
- caasákšokǵawǵi** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) pink. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Caasákšokǵawǵra howakiriš waxǵa hiranǵǵi.* ‘I think pink is a pretty colour.’
- caasép** *n.* moose. [cáa-séep] ANIMAL MAMMAL *Caasepra caa xeteire.* ‘The moose are big deer.’ *Caasepnaǵgre heera ǵaǵacire.* ‘These moose have branched antlers.’
- caasǵá** *n.* mountain goat, sheep. [cáa-sǵáa] ANIMAL MAMMAL *Caasǵa hiŋa hipirak wawi ’uǵi.* ‘The sheep’s hair is used to make belts.’
- caasǵá wǵak** *n.* ram. [cáa-sǵáa wǵak] ANIMAL MAMMAL *Caasǵá wǵakra heera gošire.* ‘Rams’ horns are bent.’
- caasǵánǵik** *n.* lamb. ANIMAL MAMMAL *Caasǵánǵiknaǵgre gošip hi ’unǵira wookaranǵi.* ‘These lambs are always looking for their mother.’
- caasé** *n.* neck. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caasera haišǵna.* ‘He’s got a dirty neck.’
- caasé hiji** *n.* neckhair. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Nǵǵiresge caasé hijira nǵǵi wahi.* ‘It’s scary, it makes your neck hair stand up.’
- caasé huušérek** *n.* collarbone. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caasé huušérekra gišiš waragi wootekšǵna.* ‘If you break your collarbones it hurts.’
- caasǵégu** *n.* white oak, oak. PLANT *Caasǵegura wiirawahǵi piǵi.* ‘The oaks make fine shades.’
- caasǵi** *n.* gopher. ANIMAL MAMMAL *Caasǵinaǵka hanǵac wawiǵǵa.* ‘I don’t like gophers.’
- caasúć** *n.* red deer. [cáa-šúć] ANIMAL MAMMAL *Caasúćra hake ’eeǵi hireranǵi.* ‘Red deer don’t come from here.’
- caawǵak** *n.* buck (male deer). ANIMAL MAMMAL *Honǵkikarara herega hanǵac caawǵak honǵi.* ‘When it’s deer season everybody looks for bucks.’
- cawǵi** ▷ *hicawǵi.*
- caaxá** *n.* upper back (between shoulderblades). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Caaxara hišwuga ruk’ara wooceci.* ‘When the upper part of my back is itching, it’s hard to scratch it.’
- caaxáwa** *n.* nape, upper part of back, area between shoulderblades, back part of shoulder. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hake piǵi hamǵnǵa caaxawara hiǵtekšunu.* ‘If I didn’t lay right my upper back would be sore.’ *Hǵniǵe yaakǵaǵa caaxáwara hiǵtekšǵna.* ‘When I got up this morning my nape was hurting.’
- caaxéte** *n.* buck. ANIMAL MAMMAL *Nǵkikarairega caaxeterašǵna wogucire.* ‘When they go deer-hunting, they only shoot bucks.’
- caaxšép** *n.* eagle. ANIMAL BIRD *Caaxšépnǵgre Hocǵra wanǵk že’e ’ee hanǵi.* ‘These eagles are the Hocanks’ birds.’
- =caǵ** *ptcl.* instead. *’Eeca reekje.* ‘Let him/her go instead.’ *Maryǵa Billǵacǵ hokit’e.* ‘Mary spoke to Bill but not to you.’
- caǵǵéja** ▷ *caǵak ’eeja.*
- caǵǵéja horéija** *n.* outhouse, toilet, restroom, bathroom. [cǵak-eeja ho-rée-eeja] PHYSICAL SPATIAL *Caǵǵéja horeja hahi.* ‘I went to the toilet.’ *Caǵǵéja horéija maǵnǵa hosǎŋhisunu.* ‘It used to be cold when I went to the outhouse.’

caḡgoré ▷ caḡgéja horéija.

caḡgoréja ▷ caḡgéja horéija.

caḡk 'eeja *adv.* outdoors, outside. PHYSICAL SPATIAL AREA *Caḡk 'eja maḡpihiṅa.* 'It's nice outside.' *Caḡgeja hahi ḡacwire!* 'Go play outside!'

caḡk horéija ▷ caḡgéja horéija.

caḡni *n.* autumn, fall (season). TIME *Caaniḡa naḡkikarara here.* 'It's hunting time in the fall.' *Caḡniḡa hoocaké haḡihiwiḡiṅa.* 'We pick cranberries in the fall.' *Caaniḡa 'aapra hikoracire.* 'In the fall the leaves are different colors.'

caḡat'i *v.inact.* (3) (*caḡt'i, caḡniḡt'i*) apparent, in sight, audible, observable, visible. PERCEPTUAL *Waḡaiḡa caḡt'i jikere.* 'Something appeared suddenly.' *Caḡniḡt'iṅa 'eesge hanḡana.* 'You were visible, so I saw you.'

caḡwazúk *n.* birch. PLANT *Caḡwazúk haa hi'uiṅe 'anaga waac 'uiṅeṅa.* 'They used to use birch bark to make boats.'

cée *n.* cow, bovine. ANIMAL MAMMAL *Cee hikikarac hiḡa wa'uje.* 'He belongs to the Buffalo Clan.' *Cee naḡcgera s'ui tuuc wahikje heesge.* 'One has to cook beef heart a long time.'

ceék *v.inact.* (4) (3rd person forms only) first, new. TIME *Waḡa ceegraḡṅa waipi.* 'I like nothing but new things.' *Ceek waa'yu hajee.* 'I'm new here.' *Waguje waniṅa ceek(h)ire.* 'My shoes are new.'

ceeksú *n.* rope. PHYSICAL ARTEFACT *Ceeksuṅa serecḡṅa.* 'The rope is long.'

ceenḡhiksí *n.* cow calf. ANIMAL MAMMAL *Weeṅa te'e ceenḡhiksira roohakjane.* 'There are going to be a lot of calves this spring.'

ceenḡiksí ▷ ceenḡhiksí.

ceeráp *n.* banana, water lily, lotus root, lotus. PLANT PART *Ceerapnaḡa sii hi'uanaga wanaḡoroceḡiṅa.* 'They used their feet to get those lotus roots out.'

ceetók *n.* buffalo bull. ANIMAL MAMMAL *Ceetoknaḡgre xeteire.* 'These buffalo bulls are big.'

ceetós *n.* buffalo bull. ANIMAL MAMMAL *Ceetosnaḡgre xeteire.* 'These buffalo bulls are big.'

ceetós *n.* buffalo calf. ANIMAL MAMMAL *Took hakiriga ceetoḡ wacuiṅeṅa.* 'In the summertime they gave birth to buffalo calves.'

ceewáznj *n.* cow's milk. [cée-wáas-nj] PHYSICAL SOMATIC LIQUID *Ceewazni naḡḡara horacgara ḡiḡikḡṅa.* 'The taste of sour milk is bad.'

ceewáznj wikiniḡa *n.* cheese. [ceewáznj wikiniḡa] PHYSICAL FOOD *Ceewazni wikiniḡara hanaga waiásḡṅa.* 'I think all cheeses taste good.'

ceewák *n.* bull (cow). [cée-wáak] ANIMAL MAMMAL *Ceewagra hota waceḡire.* 'Some of the bulls are mean.'

céex *n.* marsh, swamp. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *Ceeḡeja caḡje hikiḡerereṅu.* 'They used to work with moss in the marsh.' *Ceeḡ 'eeja maḡḡara ziizipḡṅa.* 'In the marsh the mud is squishy.'

ceexá hji *n.* eyebrow. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Ceeḡa hjiḡa hiḡakira hani.* 'He's only got one eyebrow.'

ceexáji ▷ ceexá hji.

ceexí *v.inact.* (4) (3rd person forms only) expensive. EVALUATIVE *Heguniḡi waḡṅa hanaga ceexire.* 'Now everything is expensive.'

céexji *n.* buffalo. [cée-xji] ANIMAL MAMMAL *Xjṅṅane ceexji haḡja rahi.* 'Yesterday, you went to see buffalo.'

cii¹ *v.act.* (1) (*haci, raci*) dwell, live. PHYSICAL *Haciḡa raci?* 'Where do you live?'

cii² *n.* building, lodge, house. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *Cira piḡ hakarak'ukje heesge.* 'I have to fix my house/lodge.'

cii higiḡic *n.* broom. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Ciiḡiḡic haniḡa hix'ezu.* 'My broom is falling apart.' *Cii higiḡicra huḡiḡacireṅa.* 'They borrowed my broom.' *Cii higiḡic hi'uiṅeanaḡa haḡaira cii higiḡicireṅu.* 'They sometimes used the broom and swept the house.'

cii hihák *n.* top of the house, roof of house. PHYSICAL ARTEFACT PART *Cii hihák 'eeja hat'ap hakereṅu.* 'I used to jump from the roof of the house.' *Cii hihák 'eeja miṅakṅk'yu hacawi.* 'We saw him sitting on top of the house.' *Cii hihák hotira haḡe haipiṅi.* 'I don't like to climb on top of the house.'

cii rahé *n.* ceiling, roof. PHYSICAL ARTEFACT PART *Cii ráhera x'ee.* 'The roof is leaking.' *Cii ráhera kuuziḡḡṅa.* 'The ceiling is low.'

ciiḡiḡic ▷ cii higiḡic.

ciinák¹ *n.* village, town. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Ciinák 'eeja howate.* 'I'm going to town.' *Ciinákizḡ 'eeja naḡḡṅa.* 'There's a village (sitting) there.'

ciinák² *n.* tribe. SOCIAL NATION *Hisuḡeji, ciinák hijáṅa hihate.* 'Younger brother, I dreamt about someone of another tribe.'

ciipóroké *n.* a Hocank Indian dwelling, wigwam. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *Maḡniḡa ciiporokenagaḡre ḡjuucire.* 'In the wintertime the wigwams are warm.' *Cii porokeizḡ hakik'ṅa.* 'I made myself a wigwam.'

ciiráhe ▷ cii rahé.

ciiróp¹ *n.* door. PHYSICAL ARTEFACT PART *Cii rópra hanḡare!* 'Close the door!'

- ciiróp²** *n.* doorway. PHYSICAL SPATIAL AREA *Ciirópra hoiracegeja jee.* ‘The doorway is to your left.’
- ciirúhi** *n.* wall of house. PHYSICAL ARTEFACT PART *Ciirúhi ’eeja hokiwagax hígíshik wakankire.* ‘They hung the pictures on the walls.’
- cóo** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) blue, green. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Xaapgeig xaawíng cookjane.* ‘Soon the grass will be green.’ *Hagapte’e maaxiwaakra cooxjng.* ‘Today, the sky is very blue.’
- coocúux** *n.* horse fly. ANIMAL INSECT *Coocúuxra warasgire.* ‘The horse flys sting (when they bite).’
- Cooká** *prop n.* granddad (personal address), grandfather. SOCIAL KIN *Cookaga waagixetešunyu.* ‘I love grandfather.’
- cooká** ▷ hicóke.
- cooká xeté** *n.* grandfather’s older brother (reference term), great-grandfather. SOCIAL KIN
- cooká xunú** *n.* grandfather’s younger brother (reference term). SOCIAL KIN *Cooká xunúga wák waxjažg hiré.* ‘My younger grandfather is a funny man.’
- cookére** *v.tr.* (1) (*coákere, corákere*) lead so., go with, come with so., accompany. PHYSICAL MOTION *Cyikereire.* ‘They accompanied me.’ *Nee coakere hajii.* ‘I brought him along.’ *Cokikere ’eeja harahaire.* ‘They go there together/with each other.’ *Coakerehanak wa’ynq.* ‘I led her away.’
- cooní** *adv.* at first, first. TIME *’Ee coonj ree.* ‘He went first.’
- coosgé** *n.* woodpecker. ANIMAL BIRD *Hainj hokahi coosgé hižg naaxguqje.* ‘Every morning I hear a woodpecker.’
- coošéreke** *n.* kingfisher. ANIMAL BIRD *Howaisik hahiga coošereke hacakešunyu.* ‘When I went fishing I used to see kingfishers all the time.’ *Njngaggre ’eeja coošérekera cyu.* ‘There are a lot of kingfishers at the river.’
- cuugi** *n.* spoon. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Njipang ruujra cuugi hi’ynqšang here.* ‘The only way to eat soup is with a spoon.’
- cuugisaa** *n.* clam, oyster. ANIMAL MOLLUSC *Cuugisnaakka hanagc wóošuru’ax?* ‘Did you open all those clam shells?’
- cuušéreké** *n.* deer fly. ANIMAL INSECT *Cyušerekengaggre hanagc naagc wawiaxgg.* ‘I don’t like these deer flys.’
- Cúušge** *prop n.* nephew (son from mother’s brother, personal address), grandson. SOCIAL KIN *Cyušge, huure!* ‘Grandson/Nephew, come here!’
- cušgúnj** *v.inact.* (3) (*hicyšgúnj, njcyšgúnj*) depleted, empty, be (all) gone, be without. EVALUATIVE *Warucra cyušgunjng.* ‘There is no food.’ *Tookte’e raawákra hicyšgunjwi.* ‘This summer we didn’t have any mosquito.’ *Žuurara hicyšgunjng.* ‘I don’t have any money.’
- Cúuwj** *prop n.* aunt (personal address), father’s sister. SOCIAL KIN *Cúuwj, hinggiššaranag?* ‘Cúuwj, can you help me?’
- Cuuzák** *prop n.* cousin (niece from mother; personal address), granddaughter. SOCIAL KIN *Cuuzák hinggiššaranag?* ‘Cuuzák, can you help me?’
- ga¹** *affix* proper name. *Wigiwaxherega hígaire.* ‘They call me “The one they ask”.’ *Hohapjikerejga hígaire.* ‘They call me “Flash of lightening”.’
- ga²** *affix* and, continuator. *Pij haaga hijnacakire.* ‘When I did well, they praised me.’ *Njžu rušjaga wiipámakeréižg hacawišunyu.* ‘When it stopped raining we used to see a rainbow.’ *’Ijneki ’u jeega hikikurukang wa’u jee.* ‘He is doing that alone and he is his own boss.’
- Gága** *prop n.* grandma (paternal or maternal; personal address). SOCIAL KIN *Gaga, wonigixete.* ‘Gaga/Grandma, I love you.’
- gaja** *affix* just as, when, then. *Wagaxižg wak’ugajg ’ii t’upsang.* ‘When I gave her a pencil she put it in her mouth.’ *Wiirarocgje haixagajg, peecra hižg waat’u.* ‘When it was after noon I made a fire.’ *Heesgegajg.* ‘It is so.’ *Wiira roocgje haixagajg hahiirekjene.* ‘They will get there in the afternoon.’
- ge** *affix* because. *Wamájššage žee ru’g tuxurukšang.* ‘Because I’m strong I can lift that.’
- gejenj** *conj.* because. *’Iwusgejini Kunuga njj raacgng.* ‘Because he was thirsty, Kunu drank water.’
- gejini** ▷ gejenj.
- gi-** *affix* for (do sth. for so.). *’Eegi waruc njjgi’ukje.* ‘I will make food for you.’
- gi-** *affix* by striking. *Maas cijwira haicijwi.* ‘I ring the metal bell (by striking it).’
- gi** ▷ -gi(ži).
- gíi** *v.act.* (1) (*hagí, raquí, hagúire*) get back (home), return to, arrive returning. PHYSICAL MOTION *Tookewehi hagi.* ‘I returned/got home hungry.’
- gicacáš** *v.act.* (1) (*haicacáš, raicacáš*) knock (more than once). [gi<RDP>caš] PHYSICAL CONTACT IMPACT *Ciiróp ’eeja hai(ca)caššng.* ‘I knocked on the door (making that sound).’

- gicáš** *v.act.* (1) (*haicáš, raicáš*) knock. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Ciurop 'eeja hai(ca)caššəŋə.* 'I knocked on the door (making that sound).'
- gicá** *v.tr.* (1) (*haicá, raicá*) pick out, choose. PSYCHIC VOLITION *Hakaráica.* 'I choose my own.'
- gicgís** *v.tr.* (1) (*haicgís, raicgís*) cut off, chop, mow. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Məəs pahira yaa'y 'anəga nəgra haicgíššəŋə.* 'I cut/chopped the wood with a sharp axe.'
- gigi** *v.tr.* (1) (*hagigí, ragigí*) cause, let, permit, allow. ABSTRACT *Kunuga Heenəga xera haja giginə.* 'Kunū let Heena see the mountain.' *Waruc hīgigíre.* 'They let me/made me eat.'
- gigús** *v.tr.* (1) (*hagigús, ragigús*) counsel, teach. PSYCHIC COGNITION CAUS *Hoocək gigusré!* 'Teach him/her Hocank!' *Hoocək hit'era wagigusre hīgaire.* 'They told me to teach Hocək.'
- gihá** *v.inact.* (3) (*hīgihá, nīgihá*) float up, be afloat, float. PHYSICAL MOTION *Nīi 'eeja hyušiprera hīgihəŋə.* 'When I fell into the water, I floated.'
- gihahá** *v.inact.* (3) (*hīgiháha, nīgiháha*) float. [giha-RDP] PHYSICAL MOTION *Nəəksikra gihaháire.* 'The sticks floated.'
- gihí** *v.tr.* (1) (*hagihí, ragihí*) pick (and put into container). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Haas gihí hahiwina.* 'We went to pick berries.' *Xjanəne həəpserec haas haghíwi.* 'Yesterday we picked berries all day.'
- gijiré** *v.tr.* (1) (*hagijíte, ragijíšere*) lend a hand, assist, help. SOCIAL *Wəəgizə 'iineki 'yūnə tuuš'akšəŋə hīgijiráire.* 'I couldn't do something by myself, they helped me.' *Hocicigra ciirusgera waragijíšerewi?* 'Did you (PL) help the boys clean up the mess?' *Həəke nīgijítanikjane.* 'I won't help you.'
- gikarahé** *v.tr.* (1) (*hagikárahe, ragikárahe*) ask to come along, invite. SOCIAL *Ciinəkra howare hagikarahəŋə.* 'I invited him/her along to go to town.' *Hinəgikarahe?* 'Did you invite me?'
- gikaráp** *v.tr.* (1) (*haikárap, raikárap*) count amongst (consider), count sth. SOCIAL COMMUNICATION *Žuura jaanəga haanigi haikarapikjanəŋə.* 'I am going to count how much money I have.' *Šyukxetera waikarapikjane.* 'I am going to count the horses.' *Hižə məə kerepəŋəhižəkicúšəŋə s'aak waikarapšəŋə.* 'When one reaches 90, I consider them old.'
- gikók** *v.tr.* (1) (*haikók, raikók*) tap, knock. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Ciuropra haikok.* 'I knocked on the door.' *Hinukra hagúkokšəŋə.* 'I knocked on the woman's door.'
- gikšáp** *v.tr.* (1) (*haikšáp, raikšáp*) split with a blow, break or crack sth. in two by striking, split sth. in two by striking (as wood), chop. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Nəəŋə 'eeja gixjanəgre hanəc waikšápšəŋə.* 'There was a pile of wood there and I split them all.' *Nəə 'eeja gixjanəgre waráikšap?* 'Did you split that pile of wood there?' *Hokikjəpizə 'eeja hīgíšiknəkre gikšapireŋə.* 'The mirror that was hanging there, they cracked it.'
- gipí** *v.tr.* (1) (*həəpí, raipí*) like, feel good, glad. PSYCHIC EMOTION *Həəke həəpiniə hīgə haa.* 'I didn't like it that way, so I did it differently.'
- gisəšá** *v.inact.* (3) (*hīgisəšə, nīgisəšə*) tremble. PHYSICAL SOMATIC *Jaagu'y nīgisəšəraje?* 'Why are you trembling (standing)?'
- gisíc** *v.tr.* (1) (*həəisíc, raísíc*) sweep. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Ciura həəisícšəŋə.* 'I swept the house.' *'Uyənəək'y ciura gisícire.* 'They finally swept the house.'
- giš'ák** *v.tr.* (1) (*həəiš'ák, rəəiš'ák*) respect and revere so., respect so. SOCIAL *Ceek 'eeja hanəc kiš'akrešyŋə.* 'In the beginning everybody respected one another.'
- gišiš** *v.tr.* (1) (*həəišiš, raísiš*) break. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Nəəksikra wəəišiš.* 'I broke the sticks.'
- gišinišini** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) sparkling, glitter, shimmer, shine. PERCEPTUAL VISUAL *Tee hihakra gišinišiniŋəšəŋə.* 'The surface of the lake is sparkling.'
- giwahá** *v.tr.* (1) (*hagipáha, rəəišəwaha*) show sth. to so. PERCEPTUAL VISUAL *Jaasge haakje heesgegi hīgihəəaire.* 'They showed me what I was supposed to do.' *Wəənigipahakje rooraqu?* 'Do you want me to show them to you?'
- gixini** *v.tr.* (1) (*həəgixini, rəəgixini*) growl at so. PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Š'aak wahara wəəgixinišyŋə.* 'I used to growl at my parents.' *Šyugika niikjakra wəəgixini.* 'The little dog growled at the children.'
- gižók** *v.tr.* (1) (*həəižók, raizižók*) mix sth., mush up sth. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Wəənigicgera wəəižokini.* 'I already mixed up the eggs.'
- gi** (zi) *affix* if, topic. *Howera hinəgíšəwaha(zi) žuura honik'yukje.* 'If you show me the way I will give you money.' *Hicakoro haara həəhəgi(zi) hora-jekjene.* 'At night (the coming night) my friend is gonna visit her/him.'
- gini** *affix* already. *Waruc'yugini.* 'He already cooked.' *Məəarra horakšugini?* 'Did you plant your garden already?'
- goojá** *adv.* over there. PHYSICAL SPATIAL *Gooja niikjaknəəka waakicəpšəŋə.* 'I'm related to those children over there.'

gúuc *v.tr.* (1) (*hagúc, ragúc*) shoot (an obj.). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Mgagcguižg yaa'y 'anaga hagucšng.* 'I used a bow and shot at it.' *Horocg guucirega hake 'eeja nižki ki'o wa'ujñe.* 'If they shoot straight if it is not there they are beating themselves.'

-gunj *affix* dubitative. *Hisgé wašegunj yaare.* 'I think you're right.'

-gunj ▷ -šgunj.

ğaak *v.act.* (1) (*hağák, rağák*) cry out, weep, emit a cry, cry. PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *Jaagu'y hanagc rağakwi?* 'Why were you all crying?' *Haghe serec ğaakirešunu.* 'They used to cry all night long.' *Wanižikra ğaakire.* 'The birds are chirping/singing.'

ğeep *v.inact.* (4) (3rd person forms only) shallow (water). EVALUATIVE *Nijñg ğeepšng.* 'The water is shallow.' *Nijšngaknagagre hinubike ğeepire.* 'These two creeks are shallow.'

ha¹ *affix* I. *Hegu Vietnam 'eeja hahii.* 'Finally I got to Vietnam.' *Cowéxji 'eegi mağhixete yaat'ekjene.* 'For a little bit I will talk English.' *'Aahó hegu kira hihe.* 'That's all I'm going to say.'

ha² *affix* all (of them). *Wirape haraireže.* 'They (all) went to wait for them.'

ha³ *affix* on. *Homikra haat'apšng.* 'I jumped on the bed.'

haa¹ *n.* bark. PLANT PART *Ciiporokera naga haa wirarukqiñe.* 'They covered the wigwam with (tree) bark.'

haa² *n.* hair, skin, pelt, hide. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Caa haara warušgwaqiñe.* 'They softened the deer hides.'

hacíjja *adv.* where. PHYSICAL SPATIAL *Hacíjja ciinakra miñnák?* 'Where does the village/town sit?'

Háaga *prop n.* third son (personal address and reference term). SOCIAL KIN *Haagaga Kyunuga ruwee.* 'Háaga chased Kyunú.'

haagéja ▷ háak 'eeja.

hahák ▷ hihák.

hahazí *n.* shadow. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hižg hicooke haara Hahazíga higaire.* 'One of my grandfathers was called Shadow.'

haišánáš *v.tr.* (3) (*hišánáš, haníšanaš*) dirty. PERCEPTUAL VISUAL *Nagpra hiššanášire.* 'My hands are dirty.' *Nagp hoišora haníšngáš?* 'Is your right hand dirty?'

hajá *v.tr.* (2g) (*hacá, hašjá*) view, witness, observe, see. PERCEPTUAL VISUAL *Kiišgapirera waašja?* 'Did you see them, when they ran into each other?' *Žuurá hocikeréra hakaga hižg hacani.* 'I've never seen a banker.'

hajá šišík *v.inact.* (3) (*hajá hišišík, hajá nišišík*) ugly. EVALUATIVE *"Hajá nišišíkšng", yaage.* 'I said to him/her "you look ugly".'

hajašišík ▷ hajá šišík.

háak 'eeja *adv.* behind sth./so., in the back. PHYSICAL SPATIAL *Maganžnera haagéja hakikere.* 'When they went walking I put myself in the rear/back.'

hakewé *num.* six. EVIDENTIAL *Saacra hakewéra ruwee.* 'The five chase the six.' *Hakewehaga wahacwišunu.* 'We used to eat at six.'

hakewéašaná *num.* sixteen. EVIDENTIAL *Mag hakeweašng wa'uje.* 'S/he's 16 years old.'

hakisú¹ *n.* plait. PHYSICAL *Hakisúñg waxjaire.* 'His plaits are pretty.'

hakisú² *v.tr.* (1) (*háakisú, harakisú*) braid. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Nagjura hakisu wagigi.* 'She had her hair braided.'

hakohí *n.* room. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Waruc'y hakohí 'eeja 'ujuje.* 'She's in the kitchen.'

Haksúiga *prop n.* third daughter (personal address). SOCIAL KIN *Haksúigaga hinuk wiitaníñg here.* 'Haksiga is the third girl.'

Haksúigaxúnu *prop n.* fifth daughter (personal address). SOCIAL KIN *Haksúigaxúnuga ğaakešunu.* 'The fifth daughter cried all the time.'

hanáac *adv.* completely, totally, everybody, everyone, everything, all. EVIDENTIAL *Ciira hanagcixji hitak'oire.* 'All of the houses burned up.' *Wažqñá hanáacj waigirusire.* 'They took everything I had.' *Wažq hihékjanera hanáacj waniğáwi.* 'I'm going to say something, and I mean it for everybody/everyone (all of you).'

hanáacj ▷ hanáac.

hanaxgú *v.tr.* (1) (*hanáaxgu, hanáaxgu*) obey, listen to, hear. PERCEPTUAL AUDITORY *Hanáaxgušngak?* 'Are you listening to me?' *Wažg hihe nağ'íñg hake hanáaxguiñani.* 'I tried to tell them something but they didn't listen to me.' *Hanáaxgu!* 'Obey me!'

hanj *v.tr.* (2c) (*haanj, hašinj*) have, own. ABSTRACT *Wažqire haanjiñg coo.* 'The car we have/own is blue/green.' *Wažqire waanjiñg coire.* 'The cars we have/own are blue/green.'

haapsjic *n.* grape. PLANT PART *Haapsjicra cyu wa'uakšng.* 'There is a lot of grapes.' *Haapsjic taajox.* 'I popped a grape (in my mouth).'

haapsjíc cóo *v.inact.* (4) (3rd person forms only) purple (lit. grape blue). PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Woonqáži waaniňq hanqac haapsjíc coire.* ‘All my shirts are purple.’ *Xqawjoxerengqgre howakirišra haapsjíc coire.* ‘These flowers are purple.’

hapunupúnuxge *n.* gooseberry. PLANT PART *Hapunupúnuxgenqagre 'aasire.* ‘These gooseberries are tasty.’

haracáp *n.* taste. PERCEPTUAL TASTE *Haracapra pijj.* ‘The taste it good.’ *Wani hotas'ara haracáp'ra 'aasj.* ‘The taste of baked meat is real good.’

harajáira híi *v.tr.* (irregular) (*harajáira háa, harajáira ráa*) make more of sth., make sth. a little more, increase. ABSTRACT *Harajaira sgu haa.* ‘I made it sweeter.’ *Hoserecra tee harajaira híire!* ‘Make this a little longer!’

haraméhi¹ week. TIME *Haraméhi nyubahqgi hakirikjane.* ‘I will return in two weeks.’

haraméhi² cross (Christian symbol). SPIRITUAL *Má'yunikra haraméhi 'eeja hais-aracireže 'aire.* ‘They say they nailed God's son to the cross.’

Haraméhi háap *prop n.* Sunday (lit. cross day). TIME *Wağjínqaxják šgaacra Haraméhi háap hokahi waacaje.* ‘I watch football every Sunday.’

haraméi ▷ haraméhi.

haramjhe ▷ haraméhi.

Haramjhe háap ▷ Haraméhi háap.

haaré *v.inact.* (4) (3rd person forms only) rotten. PHYSICAL *Caa haara s'ii hanjajera hegu haare.* ‘The deer hide I had a long time, it just rotted.’

haari *adv.* at some distance, far away, far. PHYSICAL SPATIAL *Gyušgonakra haari wa'unqšqng.* ‘Chicago is far away.’

haruká *v.tr.* (2b) (*hatuká, hašuruká*) cover sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Taanjžu hožura hašurukq?* ‘Did you cover the sugar bowl?’ *Njžžu jirera warucra waatukq.* ‘It started to rain, so I covered up the food.’

harukánqak *v.act.* (2b) (*hatukánqak, hašurukánqak*) go down (e.g. a ladder or stairs), go downhill. PHYSICAL MOTION *Š'yšqngak'y hašurukánqak?* ‘Did you finally come down?’

harukós *v.tr.* (2b) (*hatukós, hašurukós*) arrest so., hold in jail, hold. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wiwagacra hanqac waašurukos?* ‘Did you hold all the pencils in your hand?’ *Šjga hatukos waa'y(h)qjeeng.* ‘I am holding it tight.’ *Hjžrukosire.* ‘They arrested me.’

haruwák *num.* eight. EVIDENTIAL *Njž wiracqng haruwák hija haakere.* ‘I put eight cups on there (e.g. the table).’

haruwákšaňá *num.* eighteen. EVIDENTIAL *Njž wiracqng haruwákšaňá 'eeja hajawi.* ‘There are 18 cups there.’

haruxók *v.tr.* (2b) (*hatuxók, hašurúxok*) yell at so., scold so., shout at so. SOCIAL COMMUNICATION *Wigišqngjňeng waašuruxók?* ‘When they did something wrong, did you yell at/scold them?’ *Kiiguqng hagiňňq hjžrukire.* ‘When I didn't get back right away they yelled at me/scolded me.’

háas *n.* fruit, berries, berry. PLANT PART *Haas hokiracra te'e hereereng.* ‘Here are a variety of berries.’ *Haasra hokirác haanjwi.* ‘We have all sorts of fruits.’

hasaňás *v.inact.* (4) (3rd person forms only) smooth. PERCEPTUAL TACTILE *Woonqážiňq hanqac hasaňásire.* ‘All the shirts are smooth.’

haascék *n.* strawberry. PLANT PART *Haasceekra waiásšqng.* ‘Strawberries taste good to me.’

haasjék ▷ haascék.

haassép *n.* blackberry. PLANT PART *Haassepra 'aasire.* ‘Blackberries are tasty.’

haasjék ▷ haascék.

hatažá *n.* light. PERCEPTUAL VISUAL *Hirarexji wažqtire rook 'eeja "hatažara hija hi'yňe" 'ee, hesge hija ya'ywigaja.* ‘After a while in the car he said “turn the lights on”, so we turned it on.’

hawajá *v.tr.* (2a) (*hapajá, hašawajá*) push. PHYSICAL MOTION CAUS *Hirarutira hapajng.* ‘I pushed the wagon.’ *Wažqtirera waapajawi.* ‘We pushed the cars.’

ha-...-wi *affix* we (exclusive). *Hqghe serec pašwišny.* ‘We (not including you) used to dance all night long.’

hawuhé *v.tr.* (2a) (*hapuhé, hašuwuhé*) cover a hole up with sand or dirt, cover over with dirt or sand. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wanqži homigra hawuhe.* ‘He covered the grave with sand.’ *Puyzake 'eeja hanqagaja njžjkakra hijwuhere.* ‘When I fell asleep in the sand the children covered me up (they buried me).’

hą ▷ hąhą'a.

-hą ▷ -ahą.

Hąąbitaanjha ▷ Hąap hitanjha.

hąąbógu ▷ hąap hogú.

Hąboinjge ▷ Hąap hoinjge.

Hąąbonjge ▷ Hąap hoinjge.

Hąbwonjge ▷ Hąap hoinjge.

h̄ah̄á'á *interj.* okay, well, yes (sign of agreement). *Ciin̄kra howarekjanegi yaagipaágra, "H̄ah̄á'á", 'eeng.* 'When I asked him if he was going to town, he said, "Yes".'

h̄ah̄á'o ▷ *h̄ah̄á'á.*

h̄ah̄ah̄ ▷ *h̄ah̄á'á.*

h̄ah̄hé¹ *n.* night-time, night. TIME *Warera h̄ah̄herašge h̄irasa hi'yireng.* 'They even used the night to work.'

h̄ah̄hé² *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) night. TIME *H̄aap n̄aga 'eegi h̄ah̄heng.* 'It's daylight and then night(time).'

h̄aj̄n̄i *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) morning. TIME *H̄aj̄n̄iñe gip̄iesge.* 'This morning was enjoyable.' *H̄aj̄n̄ijee, hik̄iñe!* 'It's morning, wake up!'

h̄aj̄n̄iḡi *adv.* on the next day, tomorrow. TIME *H̄aj̄n̄igi wiraroḡjeregi kerekje heesge.* 'Tomorrow he has to leave at noon.'

=**h̄aak** ▷ =**aak**.

h̄aká ▷ *h̄iká.*

h̄akagá ...-n̄i *discontinuous morpheme* never. (*H̄a/h̄i*)*kaga j̄in̄ije.* 'S/he never comes.'

h̄aké ...-n̄i *discontinuous morpheme* not. (*H̄a*)*ke n̄ij̄iḡiten̄ikjanawi.* 'We will not help you.' *Wowáhiwira h̄ake wažq hiran̄i.* 'When we beat them, they didn't score at all.'

h̄aké wažan̄i nothing, zero. ABSTRACT *Wowáhiwira h̄ake wažq hiran̄i.* 'When we beat them, they didn't score at all.'

h̄ak̄sí *v.inact.* (4) (3rd persons forms only) be high up, high. PERCEPTUAL *Xeexétera h̄ak̄siire.* 'The mountains are high.'

h̄áap¹ *n.* day. TIME *H̄aap serec māitaje(w)ehi.* 'It was windy all day long.' *H̄aapte'e māq̄xra háa'y hanīhe.* 'Today I was hoeing the ground/field.'

h̄áap² daylight, sunlight, light. PERCEPTUAL VISUAL *H̄aapra hotažara wiyah̄ic̄j.* 'The daylight was too bright.' *H̄aap n̄aga 'eegi h̄ah̄heng.* 'It's daylight and then night(time).'

H̄áap hijobáha *prop n.* Thursday (lit. fourth day). TIME

H̄áap hinubáha *prop n.* Tuesday (lit. second day). TIME *H̄aj̄n̄igi H̄aap hinubah̄q̄jene.* 'Tomorrow is Tuesday.'

H̄áap hisacáha *prop n.* Friday (lit. fifth day). TIME *H̄aap hisacaga woirowera h̄iḡirew̄i.* 'We get paid on Fridays.'

H̄áap hitan̄iha *prop n.* Wednesday (lit. third day). TIME

h̄áap hogú *n.* dawn. TIME *H̄áap hogúga yaak̄išun̄y.* 'I woke up at dawn.'

H̄áap hoin̄ige *prop n.* Saturday (lit. ordinary day). TIME

h̄áap kíisak *n.* half a day, noon, midday. TIME *H̄aap kíisaki h̄aap kíisak worucra here.* 'When it's midday/noon it's time for lunch.' *Hokiwe hahiwira h̄aap kíisak kíira ha'uwi.* 'When we traveled, we only traveled for half a day.'

h̄áap te'é *adv.* today (specific day, present era). TIME *H̄aap te'e wāgij̄wiḡaja.* 'Today, we are different.'

H̄aapcék *prop n.* Monday (lit. new day). TIME

h̄aapgú hogú ('eeja) *n.* east (lit. where the sun/day appears). PHYSICAL SPATIAL

h̄aaté *n.* vision, dream. PSYCHIC COGNITION *H̄aatenaga waaje.* 'He just dreamed about it/He got that through a vision quest.'

h̄ée¹ *n.* horn. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Ceetosra heera pahire.* 'Buffalo bulls have sharp horns.'

h̄ée² *n.* flea, louse. ANIMAL INSECT *Waak̄šik̄naagre hota hee hoociire.* 'Some of these people have lice.'

h̄éeg *n.* vulture. ANIMAL BIRD *Heegnaagre n̄yux̄gareisgaire.* 'Vultures are terrible looking.'

hegú *adv./ptcl.* then, whatever, well, that way (may also be used to indicate hesitation). *Hegu Vietnam 'eeja hahi.* 'Then I went to Vietnam.' *Hegu h̄iirek̄jane 'aire.* 'They said they were going to do it that way.' *Caanīreḡiži n̄aápra hegú hokirach̄iregi hegú wax̄jaires̄yun̄g.* 'When it was fall and when the leaves are different they were pretty.'

H̄éena *prop n.* second son (personal address). SOCIAL KIN *Kun̄yuga hirean̄ga Hen̄aga hakirire.* 'Kun̄y and (along with) Hen̄a are back.'

hep̄š̄i *v.act.* (1) (*heáp̄š̄i, heráp̄š̄i*) sneeze. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *H̄aap serec heap̄'s̄i hanīhe.* 'I sneezed all day long.'

héerajóx *n.* monkey. ANIMAL MAMMAL *Héerajóxn̄aagre hota š̄icra serec̄ire.* 'Some of these monkeys' tails are long.' *Héerajóxra n̄a hoti gip̄iñe.* 'Monkeys like climbing up trees.'

heré *aux.* (4) (3rd person forms only) belong in a place, be, be time for, be in a place, be such-and-such. *Hojikerera here.* 'It's time to go/the time to go is here.' *Macon̄aagre wanoic̄ge xete here.* 'Grizzlies are big animals.' *Teen̄aagre 'eegi here.* 'This thing here belongs here.'

- heesge** *adv.* that's why, that's right. MODAL *Ciinǵkra hapahi heesge yaagipuša.* 'He's walking towards town, that's why I stopped for him.' *Heesgegajǵ.* 'It is so.'
- héex** *n.* swan. ANIMAL BIRD *Heexra cyy wa'yǵkšǵǵ.* 'There are a lot of swans.'
- héex wǵwǵake** *n.* trumpeter swan. ANIMAL BIRD *Héex wǵwǵake nǵǵǵǵǵi hǵke waraigǵšǵǵǵ.* 'When you hear a trumpeter swan, you can't mistake it for something else.'
- heezik** *n.* bee. ANIMAL INSECT *Heezik hižǵ hǵiwé.* 'A bee stung me.'
- heezik tanǵǵú** *n.* honey. PHYSICAL FOOD *Heezik tanǵǵú ya'y 'anǵa nǵǵ tašǵak nǵaápra sǵuu hakaragi.* 'I use honey to sweeten my tea.'
- heezik xeté** *n.* bumblebee. ANIMAL INSECT *Hǵkaga heezik xete hǵiwerǵǵ.* 'I've never been stung by a bumblebee.'
- heezik zii** *n.* hornet (lit. yellow bee). ANIMAL INSECT *Nǵǵǵǵǵ wategajǵ heezik ziiira wiahǵǵ.* 'When I was climbing this big rock, there was a lot of hornets.'
- hi**⁻¹ *affix* ordinal number. *Hǵjobeja nǵki te'e wohikjane.* 'If it's under the fourth, he is going to beat them.'
- hi**⁻² *affix* with. *Nǵǵtašǵak hiyakǵǵ.* 'I wake up with coffee.'
- hi**¹ *v.act.* (*irregular*) (*háa/hǵhí, ráa*) cause. *Caanǵre 'ee t'ee hii.* 'S/he killed that deer (lit. s/he caused the deer to die).'
- hi**² *v.tr.* (*irregular*) (*háa, ráa*) be related. SOCIAL KIN *Hicakoro haara horaajekje hesge.* 'I have to visit my friend.'
- hi**³ *n.* tooth. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hiiira hǵtekšǵǵǵ.* 'I have a toothache/My tooth aches.'
- hi**⁴ *v.act.* (1) (*hahú, rahú*) arrive going, get there, arrive. PHYSICAL MOTION *Teejop 'eeja hahii.* 'I went to Madison.' *Hahiwira 'eeja rahiwi?* 'Did you (PL) go where we went?'
- hi'ǵc** *n.* uncle (father's brother; reference term), father. SOCIAL KIN *Hi'ǵc haara nǵje howareǵǵ.* 'My father went someplace.'
- hi'é** *v.tr.* (2d) (*yaa'é, hiš'é*) locate, discover, find sth./so. PERCEPTUAL *Wažǵ xawanǵ raara wiiš'e?* 'The things you lost have you found them?' *Himiéire.* 'They found you.' *Nǵǵǵǵǵ 'eeja jaǵǵižǵ hiš'e?* 'What did you find in the basket?'
- hi'unǵ** *n.* female cousin of one's mother (reference term), sister of one's mother, mother. SOCIAL KIN *Hokiwagǵǵǵǵ Josiega hi'unǵra wa'yǵkšǵǵǵ.* 'That is a picture of Josie's mother.'
- hicakóro** *n.* friend. PERSON *Hicakoro haara horaajekje hesge.* 'I have to visit my friend.'
- hicawǵ** *n.* wife (used for teasing only). SOCIAL KIN *Hicawǵ haara waruc'y warupǵ.* 'My wife cooks well.'
- hicǵk** *n.* niece (reference term), younger sister (woman speaking). SOCIAL KIN *Hokiwagǵǵǵǵǵ Mary hicǵkra wa'yǵkšǵǵǵ.* 'That is a picture of Mary's younger sister.'
- hiicǵé** *n.* egg. PHYSICAL FOOD *Hǵǵǵǵǵ wǵǵ hǵicǵéra nǵyp taxere hǵkǵ.* 'This morning I made myself two fried eggs.'
- hicitó** *n.* older brother (woman speaking; reference term). SOCIAL KIN *Hicito hiira hanǵkarǵǵǵ wa'yje.* 'She listens to her older brother.' *Hicito haara wakit'e.* 'I talked to/spoke with my older brother (female speaking).'
- hicoké**¹ *n.* grandfather (paternal or maternal; reference term). SOCIAL KIN *Hižǵ hicooke haara Hahǵǵǵǵ hǵǵaire.* 'One of my grandfathers was called Shadow.'
- hicóke**² *n.* father-in-law. SOCIAL KIN *Hicóke wahiirera hǵke hǵnykcékra wawokit'airǵǵ.* 'The daughters-in-law don't talk to their fathers-in-law.'
- hicušǵé** *n.* nephew (son from mother's brother; reference term), grandson. SOCIAL KIN *Hicuyšǵe haara maǵ nǵybašǵǵǵ wa'yje.* 'My grandson/nephew is 12 years old.'
- hicúwǵ** *n.* aunt (personal address and reference term), father's sister. SOCIAL KIN *Hicúwǵ wǵhára woowǵǵǵeté.* 'I love my aunts.'
- hicušǵk** *n.* niece from mother (reference term), granddaughter. SOCIAL KIN *Hicušǵk haara teesge 'ee.* 'My niece/granddaughter said this.'
- higé** *v.tr.* (1) (*yaagé, hiragé*) name, call, say to, ask. SOCIAL COMMUNICATION *Hǵnykižǵ Xoorǵǵǵǵǵ hǵǵaire.* 'They called a woman Good Falcon Woman.' *Haho! Jǵǵǵǵ hǵǵaire.* 'Haho, my name is Coming-with-eyes-open.'
- higí** *adv.* here. PHYSICAL SPATIAL *Higi'yǵkšǵǵǵ.* 'S/he/it is here.'
- higiǵó** *adv.* drag. PHYSICAL MOTION CAUS *Higiǵo hǵǵuti'yǵǵé.* 'They dragged me.' *Sira higiǵo haa.* 'I dragged my feet.' *Hǵke šaranǵǵi, hǵigiǵo ruti hanǵǵ teekjane.* 'If you don't go, I'm going to drag you.'
- higikárap** *v.tr.* (1) (*hiyaǵkarap, hiraǵkarap*) rely on sth./so., depend on sth./so., count on sth./so. SOCIAL *Hǵǵǵǵǵǵǵ.* 'You depend on me.' *Hǵǵǵǵǵǵǵǵ.* 'I depend on you.' *Hiyǵkarap nǵsge.* 'I kind of rely on him.'
- higipǵx** ▷ *higiwǵx.*

- higiwáx** *v.tr.* (1) (*yaagípaax, hiragíšqawax*) ask so., ask a question. SOCIAL COMMUNICATION *Wazáizq hiníjgipaxikje.* 'I want to ask you something.'
- higixéwek** *n.* comb. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Higixéwekra paašiššqng.* 'I broke the comb when I sat on it.'
- higú** ▷ *hegú.*
- higús** *v.tr.* (1) (*yaagús, hiragús*) measure sth. EVALUATIVE *Hoserecra hanqac wiragús?* 'The length of them all did you measure it?' *Hiník haara hoserecra yaagushaje.* 'I measured my son's height.' *Hoserecra híjgusire.* 'They measured my height.'
- hihák** *n.* top of sth., surface. PHYSICAL SPATIAL REGION *Waaruc hihakra rukqngkqngpnisge.* 'The top/surface of the table is kind of shiny.'
- hiháté** *v.tr.* (1) (*yaaháte, hiraháte*) dream of sth./so., dream about sth./so. PSYCHIC COGNITION *Jaagu hiraháte?* 'What did you dream?'
- hijá** *adv.* there. PHYSICAL SPATIAL
- hijá** *v.inact.* (3) (*híjǰá, hiníjǰá*) changed, different. ABSTRACT *S'ú hake hacaniñq hijá caqt'i.* 'I had not seen him for a long time, he looked different.' *Šyuk 'ee haníña hireannga šyuk haaniña hijáine.* 'His dog is different from mine.' *Hokiwagax guušiqinaka 'eegi te'e hijá.* 'That picture over there is different to this over here.'
- hijé hii** *v.tr.* (*irregular*) (*hijé háa, hijé ráa*) stab sth./so., spear (e.g. a fish or bear). PHYSICAL CONTACT IMPACT *Hoonagre hije haa.* 'I speared this fish.' *Wooša hije wíne.* 'They stabbed me with a spear.' *Hije wará.* 'Did you stab them?'
- hikañá** *n.* husband. SOCIAL KIN *Hikañara wara reeng.* 'Her husband went to work.'
- hiki'ó** *v.tr.* (1) (*yaakí'o, hirakís'o*) touch upon (used to refer to topics and physical objects), touch, dab at, brush, tap, tag. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Magxira yaakí'o.* 'I touched the sky.' *Coowéxji 'eegi worák hesgéra yaakí'okjenehe.* 'For a little while I'm going to touch upon that kind of story.' *Warucra yaakí'o.* 'I touched the table.'
- hikijá** *v.tr.* (1) (*yaakíja, hirakíja*) reach. PHYSICAL CONTACT *Wagáxra wirákijá?* 'Can you reach the books?'
- hikináxji** *v.inact.* (4) (*third person forms only*) equal in amount, just enough. EVALUATIVE *Níjǰaknikra nee wawaagizera hikináxjishqng wawaagizena.* 'I dished out food for the children, and I dished out just enough for each one of them.' *Peexnqaka hikináxji woowaxujñe.* 'They filled the bottles with equal amounts.'
- hikisgé** *v.tr.* (1) (*yaakísge, hirakísge*) be the same as, be similar to, be like, be equal to, resemble, match. PERCEPTUAL *Hi'yuni raaga horogocra hirakisgenq.* 'You resemble your mother.' *Woošqáñq híjǰkisgáire.* 'They have my ways.' *Hikisgerxji wagaxaje!* 'Write or draw it exactly as it is!'
- hiikí** *v.act.* (1) (*yaakí, hirakí*) wake up, be awake, be alert. PSYCHOSOMATIC *Jaajngre hirakí?* 'What time did you wake up?'
- hikoróoke** *n.* mother-in-law (reference term), grandmother, maternal grandmother, paternal grandmother. SOCIAL KIN *Hižq hikoroke haawira hogizukji waruc'ura warupjng.* 'Our grandmother really knows how to cook.'
- hikšá** *v.act.* (1) (*yaakšá, hirakšá*) smile, laugh. PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *Jaagú'yu hirakša?* 'Why did you laugh?'
- Hináké** ▷ *Hináake.*
- Hináake** *prop n.* fourth daughter (personal address). SOCIAL KIN *Hinákera tee híjirewi.* 'This is our fourth daughter.'
- Hinákéxunú** *prop n.* sixth daughter (personal address). SOCIAL KIN *Hinákéxunura tee híjirawi.* 'This is our sixth daughter, Hinákéxunú.'
- hiní** *n.* older brother (man speaking; reference term). SOCIAL KIN *Hiní haará xjangné haas wehí níjhéra hqng te'e yaakípanq.* 'I met my older brother today who was picking berries yesterday.'
- hinjha** *v.tr.* (1) (*hinjáha, hinjñáha*) breathe sth. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Wanoicgenqagre hireannga waqšiknqagre caac hinjha wa'ungakšqng.* 'These animals and these people they breathe the air.'
- hiník** *n.* sister's son (woman speaking), brother's son (man speaking), son (reference term). SOCIAL KIN *Waq hakinupra hiníkra nišge hiník haa.* 'My brother's son is also my son.' *Hiník wahúra gipjñáagre.* 'Her sons were glad.'
- Hínú¹** *prop n.* older sister (man or woman speaking; personal address). SOCIAL KIN *Hínú haara mqaq hanjžq here.* 'My older sister is a doctor.'
- Hínú²** *prop n.* first daughter (personal address). SOCIAL KIN *Hínúnq tee híjire.* 'This is my first daughter.'
- hinugás** *n.* mother's sister's husband (reference term), father's older brother. SOCIAL KIN *Hinugasra 'ee 'yu haši.* 'I told my father's brother he could do it.'
- hinugík** ▷ *hinukník.*
- hinúk** *n.* lady, girl, female, woman. PERSON *Hinúkra wašireng.* 'The women danced.'

hinúk wacék *n.* young girl/woman, maiden, virgin. PERSON *Hinúk wahára hinúk wacék jūjeire.* ‘My daughters became maidens.’ *Hinúk wacékra stoiraga hikšarašašng* ‘yñe. ‘When the young girls where gathering all they did was laugh.’

hinukcék *n.* daughter-in-law (personal address and reference term), father’s sister’s son’s wife, brother’s or sister’s son’s wife, man or woman speaking, grandson’s wife, son’s wife. SOCIAL KIN *Hinukcekra ware saakšng.* ‘The daughter-in-law is a fast worker.’

hinuknjik *n.* child (female), (little) girl. [hinúk-njik] PERSON *Hinuknjik ‘ee hanjirera ho’e hinupeja ‘aajeng.* ‘Their little girl is in the second grade.’

hinukš’ák *n.* old woman. PERSON *Teegi hsižg cijera hinukša’kižg here.* ‘One that lives over here is an old lady.’

hinukwácek ▷ *hinúk wacék.*

hipá *adv.* up to that far, up to, until, to or from that extent of point in time or space, near. PHYSICAL SPATIAL *Cii hipaeja wažqitirera hat’upšng.* ‘I parked the car near the house.’

hiperés *v.tr.* (1) (*yaapéres, hirapéres*) learn, remember, perceptive about, understand, know. PSYCHIC COGNITION *Wogizókji rooha hirapéres.* ‘You really know a lot of things.’ *Jaagu wagera hiraperes?* ‘Do you understand what s/he said (or means)?’ *Hjñaperes?* ‘Do you remember me?’ *Rooha yaaperes wagigusra ‘ee hijigus.* ‘He used to be my teacher and I learned a lot.’

hiperés kaṅák *v.act.* (1) (*yaapéres hakṅák, hirapéres rakṅák*) remember sth. PSYCHIC COGNITION *Peežešge ha’e raara hirapéres rakṅák?* ‘Do you remember who you were talking about?’

hiirá *v.act.* (1) (*hahitá, rahišára*) swim, bathe. PHYSICAL MOTION *Hagpte’e hahitang.* ‘I bathed today.’ *Teeja hahita teekjane hjšjucšng.* ‘I am going to go and swim in the lake because I feel warm.’

húrap *n.* lower jaw, lower mandible, chin. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Húrapra hijišišire.* ‘They broke my chin.’

hirawáxiri *n.* butter. PHYSICAL FOOD *Nijkjknikra waisgapra hirawaxiri hiragiwaxiri hikorohoiregaja weeže, ”...šooṅanjik, šooṅanjik!” ‘eeže.* ‘When they were going to put butter on the child’s slice of bread, s/he’

hire ▷ -ire.

hiré ▷ heré.

hiiré *v.tr.* (1) (*yaaré, hiraré*) deliberate about, plan, muse about, think through. PSYCHIC COGNITION *Jaagu hire naṅniṅi’irera, žeesge hirareng.* ‘Whatever they tried to make you think, you were thinking.’

hireánaṅa *conj.* and, along with, also. *Kunuga hireanaga Henaga hakirire.* ‘Kunug and (along with) Henag are back.’

hirojǐ *v.tr.* (1) (*hiroájǐ, hirorájǐ*) hit so. with sth., throw sth. at so., throw. PHYSICAL MOTION CAUS *Waarúporok hiroakijwišunug.* ‘We used to throw snowballs at each other.’ *Tee wiironijǐkjane.* ‘I’m going to throw these at you.’ *Ngaksikra rooha wawiroajǐ.* ‘I hit them with many sticks.’

hirokít’e *v.tr.* (1) (*hiroákit’e, hirorákit’e*) speak with so. about sth., discuss sth. with so. SOCIAL COMMUNICATION *Hirojkit’aire.* ‘They discussed it with me.’ *Hironjkit’aire?* ‘Did they discuss it with you?’

hironák *v.tr.* (1) (*hiroának, hirorának*) follow sth./so. PHYSICAL MOTION *Hironagre.* ‘They followed me./Follow me!’

hirupǐnjǐ¹ *v.tr.* (2b) (*hitupǐnjǐ, hišurupǐnjǐ*) twist. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Aara hitupǐnjǐ.* ‘I twisted so. else’s arm.’ *Aara hñupǐnjǐ.* ‘He twisted my arm.’ *Aara hinjtupǐnjǐkjane.* ‘I’m going to twist your arm.’

hirupǐnjǐ híí² *v.tr.* (*irregular*) (*hirupǐnjǐ háa, hirupǐnjǐ ráa*) twist (one’s own). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Aara hirupǐnjǐ haa.* ‘I twisted my own arm.’

hirušíp *v.tr.* (2b) (*hitušíp, hirušurušíp*) unzip, loosen, untie. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION

hiruwé híi *v.tr.* (*irregular*) (*hiruwé háa, hiruwé ráa*) pay a given amount, pay. SOCIAL TRANSFER *Wahac hahiwira hiruwe haa.* ‘We went to eat and I paid for it.’ *Tee ‘eeja joop hiruwe hiirekjane tee ‘eeja joop hiruwe wagigirekjane.* ‘And they are going to pay four, they are going to pay them four.’

hisagú *n.* walking cane, walking stick, cane. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Š’aakregunǐ yaare hisagú kerejee.* ‘I think he’s getting old he’s using a cane.’

hisgé¹ *adv.* a few, a portion of something, some. EVALUATIVE *Žuurara hisge hiža hobe.* ‘He threw in some money.’

hisgé² *adv.* truly, true, correct. EVALUATIVE *Hisgé waše.* ‘You’re right’ *Hisgé wašegunǐ yaare.* ‘I think you’re right.’ *Žéžegugiži worák hisgejǐxǐ žee waaganákgaja.* ‘I am saying this is a true story.’

hiisgé hiraná’ǐ *v.tr.* (2c) (*hiisgé hiraná’ǐ, hiisgé hirangš’ǐ*) believe. EVALUATIVE *Waža wiagera hiisge hiraná’ǐñe.* ‘I told them something and they believed me.’

Hisugéji *prop n.* younger brother (personal address). SOCIAL KIN *Hisugéji, hanjkižu taang?* ‘Younger brother, can I go with you?’

- hišúk** *n.* younger brother (man or woman speaking; reference term). SOCIAL KIN *Hišúk haara haqap te'e yaakípana.* 'I met my younger brother today.'
- hišik'é** *n.* husband of brother's daughter (reference term), husband of father's sister, brother-in-law (woman speaking). SOCIAL KIN *Hišik'é haara haqap te'e yaakípana.* 'I met my brother-in-law today.'
- hišjá** *n.* face. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hišjára niš'os'ookšana.* 'Your face is all lumpy.'
- hišjá hji** *n.* whiskers, beard. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hišja hjiña serec wa'uje.* 'He has long whiskers.'
- hišjá nij** ▷ hišjaní.
- hišjanáju** *n.* eyelash. [hišjá-naájú] PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hišjanájura serecire.* 'The eyelashes are long.'
- hišjaní** *n.* tear (lacrima). PHYSICAL SOMATIC LIQUID *Hišjaníña hixyu.* 'My tears poured out (I cried).'
- hišjára nijk** *v.inact.* (3) (*hišjára hijník, hišjára niník*) blind. PSYCHOSOMATIC *Hišjára nijk wa'uje/wa'unqk.* 'S/he's blind.' *Hišjára nijk wa'unqakšana.* 'They're blind.' *Hišjára nijkire.* 'They're blind.'
- hišjasú** *n.* eye ball, eye. [hišjá-súu] PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hišjasura hakíruğocšana* 'S/he is cross-eyed (lit. his/her eye balls look at each other).'
- hišjasú hji** *n.* eyelash. [hišjá-súu hji] PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Šuykxete naqgre hišjasú hjiira serecire.* 'These horses have long eyelashes.'
- hišjasú najú** *n.* eyelash. [hišja-súu naájú] PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hišjasu naájura serec.* 'The eyelashed are long.'
- hišjaxú** *n.* eyelid. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hinuknaqgre hota hišjaxúra šeep wakaragi.* 'Some women darken their eyelids.'
- hišjaxú hji** ▷ hišjasú hji.
- hit'é** *v.act.* (1) (*yaat'é, hirat'é*) speak, talk. SOCIAL COMMUNICATION *S'ii hit'at'airena.* 'They talked/spoke for a long time.'
- hit'éte** (1) (*yaat'éte, hirat'éte*) ▷ hit'é.
- hitajé** *v.inact.* (3) (*hitáije, hitaníje*) intense, rich. ABSTRACT *Nijžura hitajéjee.* 'There is a lot of rain coming down.' *Hitaj(k)je roakigu.* 'I (myself) want to become rich.'
- hitegíg** *prop n.* Little Uncle (mother's younger brother or mother's). SOCIAL KIN *Hitegíg haara, haqha'q hige.* 'My Little Uncle told me "yes".'
- hitegík** ▷ hitegíg.
- hitegník** ▷ hiték.
- hiték** *n.* maternal uncle (reference term), teasing uncle, mother's brother. SOCIAL KIN *Hitek raaga wažara hiža haragigugi, ware nišigi, š'yukje hesgenq.* 'When you ask for something from your uncle, if he tells you to work, you have to do it'
- hitóoke** *n.* old lady, old woman. PERSON *Hitokejknagka hanqac naqjura saíñe.* 'All of those old women's hair is faded.'
- hitóokejk** ▷ hitóoke.
- hiwašják** *v.tr.* (2a) (*hipašják, hišawašjak*) turn down sth./so., refuse sth./so. SOCIAL *Hake waagi'uni, hipašjakšana.* 'I refused to do it.' *Hjwašjakire.* 'They refused me (implies they are prejudiced against me).'
- Waža taa hajirera wipašjakšana.* 'They came to ask for something and I turned them down.'
- hiwáx** *v.tr.* (2a) (*hipáx/hjwáx, hišwáx/hinwáx*) ask about sth./so. SOCIAL COMMUNICATION *Peežega 'eeja ci-ijeegi hiwáxre!* 'Ask who lives there!' *Hiža higijira hjwáx?* 'Somebody that came, did s/he ask about me?'
- hiwušá** *v.act.* (2a) (*hipušá, hišuwušá*) stop (movement or activity), halt. PHYSICAL MOTION *Hacijja hišuwušá?* 'Where did you stop?'
- hiyak'ó hí** *v.act.* (*irregular*) (*hiyak'ó háa, hiyak'ó ráa*) turn around (with a vehicle or while walking). PHYSICAL MOTION *Peewiñg, hiyak'o haa.* 'I thought about it and turned around.'
- hiyáx** ▷ hiwáx.
- hiyušá** (*hipušá, hišuwušá*) ▷ hiwušá.
- hiyušá jikeré** *n.* glottal stop. [hiyuša-jikere] ABSTRACT *Hiyušájikeréra hoit'e haanjwira ya'yukewi.* 'We use the glottal stop in our language often.'
- hiža** *num.* anyone, any, someone, a, one. *Heesgera hiža 'ywiñe!* 'Make one like that!' *Hiža te'e wawohigi.* 'Someone wins.' *Waqkšikra hiža jiižeeži yaare hajeenq.* 'I was hoping someone would come/I was hoping some Indians would come.' *Waqk hiža wažá hiperesjeegiži, gipíže.* 'A man received knowledge of something and he liked it.'
- hižakicúšgunj** *num.* nine. EVIDENTIAL *Šuykxetera hižakicúšgunj nijha.* 'I own nine horses.'
- hižakicúšgunjášana** *num.* nineteen. EVIDENTIAL *Šuykxetera hižakicúšgunjášana nijha.* 'I own 19 horses.'
- hižakíra** *num.* one only, one. [hiža-kira] EVIDENTIAL *Waqkšikra hižakíra jiiñg.* 'Only one person came.'

hižakírašana *num.* eleven. EVIDENTIAL
Gic'wí hižakúrašanaḡi hakerekjane. 'I'm going home at eleven o'clock.'

hižakíyašana ▷ *hižakírašana.*

hižuzúk kórokóro ▷ *wižuzúk kórokóro.*

hi-¹ *affix* me. *Woiḡagixeteže hiše.* 'You said you loved me.'

hi-² *affix* you and I. *Híwarókewe.* 'You and I do craftwork.'

híi *n.* fur, hair (of body). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Šyuk hanina híina seepšana.* 'My dog's fur/hair is black.'

híicgé *v.inact.* (3) (*híicge, híicgé*) tired. PSYCHOSOMATIC *Níikjakra híicgeire.* 'The children are tired.'

híká *interj.* no. *Hígitara "híka" yage.* 'When he asked for it, I said "no".'

híkagá ...-ní ▷ *hákagá ...-ní.*

híké ...-ní ▷ *háké ...-ní.*

hínéc *n.* shoulder. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hínécra rokju haa.* 'I dislocated my shoulder.'

híinéc huušerek *n.* clavicle, collarbone. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Híinéc huušerekra gišiš waragi wootekšana.* 'If you break your collarbones it hurts.'

hírec hušerek ▷ *híinéc huušerek.*

hi-...-wi¹ *affix* us. *Hi'ác haara hišgé hyugírakwira mežegu.* 'My father also told us this.'

hi-...-wi² *affix* we (inclusive). *Wagujégikok híšgacwišyuy.* 'We (including you) used to play the moccasin game.'

ho- *affix* in. *Honaḡa hoyaaḡina.* 'I woke up in the bedroom.'

hóo¹ *n.* voice. PERCEPTUAL AUDITORY *Hóora gikḡḡkḡḡḡ.* 'S/he has a quavering voice.'

hóo² *n.* fish. ANIMAL FISH *Hoo ziira 'eegišge huušerekra cyuhire.* 'The yellow fish (carp) has a lot of bones.'

hóo³ *v.act.* (4) (3rd person forms only) howl (used for animals only). PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Šyukjakra hoire.* 'The wolfs howled.'

hóo⁴ *v.act.* (1) (*hahóo, rahóo*) howl (in teasing terms used for humans). PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Hahoo ḡ'ínḡkšana.* 'I'm trying to howl (e.g. a child playing).'

ho'ó *n.* place where one has been shot (body), wound (caused by shooting). [ho-'oo] PHYSICAL SOMATIC *Ho'óra hagaira hítekšyuy.* 'Sometimes my wound (where I was shot) hurts.'

ho'ú *n.* time. TIME *Biik ho'úna here.* 'It's time to play cards.'

hobojá *v.inact.* (4) (3rd person forms only) frozen. PERCEPTUAL TACTILE *Hainine wažatirejka hoboja.* 'This morning the car froze up.' *Hanaḡac hobojaire.* 'They all froze.'

hobosíni *v.inact.* (3) (*hobóisíni, hobonísíni*) cool off. PERCEPTUAL TACTILE *Hobosíni kíi ná'íje.* 'He was trying to cool himself.'

hocakéna *adv.* between (sth. is sitting between two other objects), in the middle of sth. PHYSICAL SPATIAL *Níikjáižga waminḡk hocakenaija.* 'The child is sitting in between chairs.' *Xeera nyuy 'eeja miḡkra hocakéna 'eeja haciwi.* 'There were two hills there and we lived between them.'

hocakíina ▷ *hocakéna.*

Hoocák *n.* Winnebago, Hocák. SOCIAL NATION *Wḡakšik honihe Hoocák waḡḡigairawina.* 'As a tribe, we are called Hocák.'

hoocáke *n.* cranberry. PLANT PART *Wiigíhi ya'uyi 'anaga hoocake hagihiwišyuy.* 'We used a cranberry rake to pick cranberries.'

hocicí *n.* lad, boy. PERSON *Hocicínikra waḡḡi šgaac hahirena.* 'The boys went to play ball.'

hogihí *num.* hundred. EVIDENTIAL *Mḡa hogihížga roakigu.* 'I want to be 100 years old.'

hogikárac *n.* prayer. SPIRITUAL *Hogikaracra cii'eeja híigisire.* 'They taught me prayers at home.'

hogisík *n.* fisherman. PERSON PROFESSIONAL *Hogisíkra hakirire.* 'The fishermen came back.'

hogú *v.inact.* (4) (3rd person forms only) grow (used for plants only). PHYSICAL *Nínaḡ 'a'aki naḡ hoguire.* 'Trees grow on both sides along the river.' *Xḡḡwíxerera hoguire.* 'The flowers came up out of the ground.'

hohá *v.tr.* (1) (*waahá, horahá*) boil sth., cook sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Bagáaxgera hisge hohḡe!* 'Cook some chicken!' *Woohḡ reera híja hakere.* 'I put the cooking pot on.' *Waniḡḡa waahḡ.* 'I boiled the meat.'

hoháp *n.* daylight. TIME *Hoháp hakiriga woorera hire.* 'When daylight comes it's time to work.'

hohí *v.tr.* (1) (*waahí, horahí*) win (in competition), beat, defeat (in a game or contest). SOCIAL GAME *Peežega hohi?* 'Whom did he beat/who beat him?' *Híjobejanḡki te'e wohikjane.* 'If it's under the fourth (moccasin), one has beaten them/one has won.'

honj¹ *v.tr.* (1) (*waanj, horanj*) hunt. PSYCHOSOMATIC CAUS *Cii 'eeja hagira wažg waanj tawing.* 'When I got home we went hunting.'

honj² *v.tr.* (1) (*waanj, horanj*) look for, search, search for, seek. PERCEPTUAL VISUAL *Wii-ruhasra honj?* 'Did s/he look for the key?' *Nyaxwañg hyunjñe.* 'I hid, they looked for me.'

horacgá *n.* taste. PERCEPTUAL TASTE *Waisgapra horacgara pij?* 'Is the taste of the bread good?'

horažók *v.tr.* (2b) (*hotažók, hošaražók*) suck sth. up (e.g. through straw), siphon, siphon off. PHYSICAL *Wikinj horažok hii.* 'He went to siphon some gas.' *Haasnj peaxnagka nee wošaražok?* 'Did you suck up all the juice (Did you empty all those bottles)?'

horajé *n.* visitor, guest. PERSON *Horajera higi hajiire.* 'The visitors came here.' *Horaježg higi jii.* 'A visitor came here.'

horák *v.tr.* (2b) (*hoták, hošarak*) tell, relate. SOCIAL COMMUNICATION *Wažg horak ná'i wajee.* 'He is trying to tell something' *'Eegi stoirekjanega howe wošarak?* 'They're going to have a gathering here, did you tell that around?'

horožóc *v.tr.* (2b) (*hotožóc, hošorožúc*) see, look at. PERCEPTUAL VISUAL *Huñožocre!* 'Look at me!'

Horóhiginjwii *prop n.* April (fish spawning month). [hoo-roo-higinj-wii] TIME *Horóhiginjwiiira herega nijžukešun.* 'When it's April it rains quite a bit.'

horók *v.tr.* (1) (*waarók, horarók*) marry (woman speaking). SOCIAL CULTURE *Peežega horarok?* 'Whom did you (a woman) marry?' *Wagknaggre hanagc woorárok?* 'Did you (a woman) marry all these men?'

horu'áx *v.tr.* (2b) (*hotu'áx, hošuru'áx*) pull sth. apart (e.g. a clam), split open with the hand. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Cuugisnagka hanagc wošuru'áx?* 'Did you open all those clam shells?'

horugix *v.tr.* (2b) (*hotugix, hošurugix*) go around sth., circle sth./so. PHYSICAL MOTION *Hinukikra hanagc hyunjugixire.* 'All the girls circled me.' *Teera hotugix hakiri.* 'I went around the lake.'

horukis *v.tr.* (2b) (*hotukis, hošurukis*) close. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Ciiropra horukisire.* 'They closed the door.' *Hirohpra wošurukis?* 'Did you close the windows?'

horupána *v.tr.* (2b) (*hotupána, hošurupána*) smell. PERCEPTUAL OLFACTORY *Xagwi hoxerera wošurupánaw?* 'Did you (PL) smell the flowers?'

horupére *n.* shrubbery, bush. PLANT *Niže hacúra horupépera cúuxj.* 'Where I lived there is a lot of bushes.'

horupjní¹ *v.act.* (2b) (*hotupjní, hošurupjní*) spin around, turn self around. PHYSICAL MOTION *'Eeja hotupjní nqazj.* 'I stood there spinning around.'

horupjní² *v.tr.* (2b) (*hotupjní, hošurupjní*) whirl, spin, turn sth. around. PHYSICAL MOTION CAUS *'Ihara hinubike wootupjní.* 'I turned both lids.' *Hokiwarokeeja hyurupjníñe.* 'They spun me around in the swing.'

horuzí *v.tr.* (2b) (*hotuzí, hošuruzí*) lessen sth., dim sth., decrease sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Nqinawjeega horuzire!* 'Turn down the volume of the radio!' *Hatazára wošuruzi?* 'Did you dim the lights?' *Hatažara horuzi haraire.* 'The lamps are getting dimmer.' *Peecra hotuzi.* 'I lowered (lessened) the flame.'

hosjní (hi) *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) cold (used for outside and inside temperature). WEATHER CONDITION *Hosjñjee.* 'It is cold.' *Hqinjgi hosjñhikjene.* 'It will be cold tomorrow.'

hoš'ík *v.tr.* (1) (*waš'ík, horaš'ík*) dislike. PSYCHIC EMOTION *Horohang warucra hoš'íkire.* 'Most of them didn't like the food.'

hošjñ *n.* fat. PHYSICAL *Hošjñg hanagc wiituwjwi.* 'We sold all the fat.'

hot'é *n.* death. PSYCHOSOMATIC *Hot'era hinigiregi hake hiraperesnjng.* 'You wouldn't know when it is time for your death.'

hotá *pron.* some. EVIDENTIAL *Hüsgé waná'j cyu wa'unakšng, nunige hotá woowakire.* 'Some of them have a mind, but some are naughty.'

hotaháp hí *v.tr.* (irregular) (*hotaháp háa, hotaháp ráa*) lighten up. PERCEPTUAL VISUAL CAUS *Hokohira hanagc hotahap waha.* 'I lightened up all the rooms.'

hotakákac *v.inact.* (3) (*hotákákac, hotanjákác*) sweat. PSYCHOSOMATIC *Hošjuc 'eeja wašerera hotanjákác?* 'When you worked where it was warm, did you sweat?'

hotas'á hí *v.tr.* (irregular) (*hotas'á háa, hotas'á ráa*) bake, roast. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wanjñg hanagc hotas'á wara?* 'Did you roast all the meat?'

hotažá *n.* light. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Hotaža 'eeja howaronakšng.* 'The light is hanging.' *Hotažara wiyáhicj.* 'The light was bright.'

howacé *n.* tribe. SOCIAL NATION *Howace že'e woikarapra 'ee xunjñe.* 'Their tribe is much smaller than ours.' *Howacéra cyu wa'unakšng.* 'There are many tribes.'

- howagix** *n.* hour. TIME *Howagix hižg hanipekjane.* ‘I’ll wait for you for one hour.’ *Hqghere howagix joobahq kiira hanq.* ‘I only slept for four hours.’
- howakšiš** *n.* joint (of limb). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Roo hiwanjwiñg howakšišra cyu.* ‘There are many joints in our body.’
- howeǵú** *v.tr.* (2a) (*hopeǵú, hošeweǵú*) blow into sth. (e.g. in a flute), blow (e.g. blowing the soup to cool it down). PHYSICAL CONTACT
- Hox’á(ija)** *prop n.* Mauston, Wisconsin. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Hox’áija hiyusyc hacci.* ‘I live near Mauston.’ *Hox’áija ’yuje?* ‘Is s/he is Mauston?’ *Hox’ara ciingk xynjikižg here.* ‘Mauston is a small town.’
- hooxiwi** *v.act.* (1) (*hoáxiwí, horáxiwí*) cough. PHYSICAL SOMATIC DISEASE *Toocregi wažaižg hirokarak hoáxiwigaja taašorocšng.* ‘Something was stuck in my throat, when I coughed, I coughed it up.’
- hoxjaná** *n.* evening. TIME *Hoxjanáñg gipjesge.* ‘The evening was enjoyable.’ *Kynuga Hinuga gišjá hoxijanánegi maqácšng.* ‘Kynų promised Hinų to come in the evening.’
- huu** *n.* leg (from hip down). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Huura hžibigšng.* ‘I have short legs.’
- húu šerék** *n.* bone. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Húu šerékra waqacyu wa’yajawj.* ‘We have a lot of bones.’
- huuník** *n.* bean. PLANT PART *Huuník niqanqra ’aas wiranq’.* ‘I think bean soup tastes very good.’
- huupóro** *n.* knee. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Huupórora gižap haa.* ‘I skinned my knee.’
- húuc** *n.* bear. ANIMAL MAMMAL *Húuc seepra hycwų.* ‘We have a lot of black bears.’ *Húucra hokirac wa’yngakšng.* ‘There are all kinds of bears.’
- Hųcwíconjwii** *prop n.* January (First Bear Month). TIME *Hųcwíconjwii ’eeja hosjnihisųny.* ‘It used to be cold in January.’
- Hųcwíroágnj** *prop n.* February (Last Bear Month). TIME *Hųcwíroágnj ’eeja hycųñe.* ‘I was born in February.’
- hųuk** *n.* leader, boss, king, chief. PERSON *Hųukra wažg ’éegi š’yukje heesge.* ‘When the boss/chief says something you have to do it.’
- hųuwá** *n.* elk. ANIMAL MAMMAL *Hųuwáñg caaxeteire.* ‘Elks are big deer.’
- Hųuwážukwii** *prop n.* September (Elk Call Month). TIME *Hųuwážukwiira hųuwáñg hanqac žuwkire.* ‘In September all the elk are whistling.’
- ija** *affix* there. PHYSICAL SPATIAL *Hostoija ’inikrašng hahire.* ‘At the gathering only the dumb ones come.’
- ire** *affix* they. *Haaniwiñg hesge ’ee rooųñe.* ‘They want what we have.’
- ižg** *affix* anyone, any, someone, a, one. *Wijukižg haaniwing p’oop’ošji.* ‘A cat that we have is real fluffy.’ *Nqgižg hakiwak’a.* ‘He scratched himself on a tree.’
- ig** ▷ **-nik.**
- iga** ▷ **-ga.**
- ik** ▷ **-nik.**
- iñe** ▷ **-ire.**
- jáa** *v.tr.* (3) (*hjjá, njjá*) frozen. PERCEPTUAL TACTILE *Teera hanqac jaire.* ‘All the lakes are frozen.’ *Nqapra hjjaire.* ‘My hands are frozen.’
- jaagú** *pron.* what. *Jaagu hiše?* ‘What did you say?’ *Jaagu yaagirera horocáxji waagitakšng.* ‘What I thought about it, I told him straight out.’
- jaagú’y** *pron int.* why. *Jaagu’yugaja waa’y?* ‘Why did I do that?’ *Wažaižg roonigigjira jaagu’y š’yų?* ‘When I forbade you to do something, why did you do it?’
- jaajána** *adv.* whenever, when. TIME *Jajanagi rakirikjene?* ‘When will you be home?’ *Jaajanagi warage?* ‘When did you mean?’ *Jajanáne waš’y?* ‘When did you do it?’ *Jajng yaa’y raaguwigi, hija nqkšng.* ‘Whenever we want to use it it’ll be there.’
- jajána** ▷ **jaajána.**
- Jáaji** *prop n.* dad(dy) (personal address and reference term), father. SOCIAL KIN *Jaaji ’eera maqka hanjžg here.* ‘My father/dad is a doctor.’
- janąga** ▷ **jaanąga.**
- jaanąga** *adv.* how many, as many as, quite a number, how much. EVIDENTIAL *Wicawg saakera janąga maqnuñe?* ‘How many watermelons did they steal?’
- =jaane** *affix* these ones (standing), this one (standing). *Reexharuporokjaane waaganakšng.* ‘This drum is what I meant.’ *Wqakjaane wawotoğocšng.* ‘I looked at these men.’
- jaasgé** *adv.* how. ABSTRACT *Jaasge haa?* ‘What did I do with it (where is it)?’
- jaajáp** *v.inact.* (4) (3rd person plural form only) flashes of lightning, lightning. WEATHER CONDITION *Hqghere jaajapire.* ‘Last night there was lightning.’
- =jaane** ▷ **=jaane.**

=**jee** *aux.* (1) (*haje, raje*) progressive, standing (be standing). *Hicécregi ha'ujjee.* 'I am (standing) near you.' *Hacijija wašararaje?* 'Where are you working?'

=**jeega** *affix* that one (standing) . *Waqkjeega kqwxhire.* 'They poisoned that man.'

jii *v.act.* (1) (*hají, rají, hajúire*) come here, arrive coming, arrive, get here. PHYSICAL MOTION *Hajinihi hanqac rajikjanawi?* 'Are you all going to come here tomorrow?' *Horajje jiiŋa žee yahate.* 'Paul came to visit me, that's what I dreamed!'

jiinák *v.tr.* (1) (*hajinák, rajinák*) become. ABSTRACT *Wagigus hiža hajinaksŋa.* 'I became a teacher.' 'It has become easier/it's real easy.'

jiiré *v.act.* (1) (*hajité, rajišére*) go by, pass by. PHYSICAL MOTION *Kyŋuga yaagera ('ee) jiiire.* 'I told Kyŋu he went by.'

-**ji** ▷ -xji.

joobášŋa *num.* fourteen. EVIDENTIAL *Joobášŋa jiijéiregi níjknáagre hegu wacekiž wa'unáqksŋa.* 'When they're fourteen these kids are still young.'

jóop *num.* four. EVIDENTIAL *Huyuc zúira joop goojá waacá.* 'I saw four brown bears over there.' *Žežégugiži wqakra joopíwi hipéreswigi.* 'If this is the way, it is four people that know.'

joopiwi ▷ jóop.

juujúk *v.inact.* (4) (3rd person forms only) dull (e.g. a knife). PERCEPTUAL *Mqahí waanžŋa hanqac juujukire/juujuxire.* 'All my knives are dull.'

juujúk ▷ juujúk.

k- ▷ kara-.

k'ee *v.act.* (1) (*hak'é, rak'é*) dig. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wanağomikra 'ee k'aire.* 'They dug the grave.'

k'óo¹ *n.* thunder. WEATHER CONDITION *K'oo xete nqáxgu.* 'I hear the loud thunder.'

k'óo² *v.act.* (4) (3rd person plural form only) thunder. WEATHER CONDITION *K'oire.* 'It is thundering.'

ká ▷ hıká.

ka'ó ▷ hıká.

kagá ...-ni ▷ hıkagá ...-ni.

Káka ▷ Gága.

kara- *affix* one's own. *Waskera hakaraxšŋa.* 'I broke my dish.' *Waža xawaní haara wiák'e.* 'I found the things (my own things) that I lost.'

karakjáp *v.tr.* (1) (*hakarakjáp, rakarakjáp*) expect sth./so. PSYCHIC *Hajinihi waakarakjapsŋa.* 'I expect them tomorrow.' *Gicijwí taanihagaja hijikarakjapire.* 'They expect me at three o'clock.' *Rakirik-jane hišera nijikarakjapwina.* 'You said you were coming back and so we expected you.'

káa¹ *n.* artery, vein, blood vessel. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Kqa hanžŋa 'eeja wa'i ruusire.* 'They took blood from my blood vessel.'

káa² *n.* sinew. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Kqanqagre waža mašjajžne.* 'These sinews are strong.'

káac *n.* plum. PLANT PART *Kqacra roocujžnega sguuxjžgire.* 'When these plums are ripe they're sweet.'

kanač¹ *v.tr.* (1) (*hakanač, rakanač*) place sth. somewhere, place, put, set down. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Wagujera hinuypra kuhajja kanačire.* 'They placed/put it (the marble) underneath the second moccasin.'

kanač² *v.tr.* (1) (*hakanač, rakanač*) establish a home (with a woman), marry (man speaking). SOCIAL *Kikanačire.* 'They married each other.' *Nikanač raagu.* 'I (a man) want to marry you (a woman).' *Hikikanačikije.* 'Let's get married.'

-**ke** *affix* often, frequentative. *Woorak te'e hinaxgukexji.* 'We heard this story all the time.'

kee ▷ keečák.

ke ...-ni ▷ hıké ...-ni.

keecák *n.* turtle. ANIMAL REPTILE *Keecaknqagre hota nqakere hašakire.* 'Some turtles have hard shells.' *Wii-rağepga keecakra nqaxa hamžnkireanaga hataxgikjžnešyŋu.* 'When the sun is out, turtles sit on logs and sun themselves.'

kéni ... -ni *discontinuous morpheme* before. *Kenj wažatirera piá'unj waruc ha'y raagu.* 'Before I fix the car I'd like to cook.' *Kenj wažnižq hihanj Johnga wee.* 'I was going to protest when John intervened.'

keré¹ *v.act.* (1) (*hakeré, rakeré*) take leave, return, go back, start going back, depart. PHYSICAL MOTION *Wahac tuušjara higuqŋa hakerenq.* 'I left as soon as I finished eating.'

keré² *v.tr.* (1) (*hakeré, rakeré*) place upright, put sth. standing. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Nijwiracgaŋa waruc 'eeja waakere.* 'I put the cups on the table (standing).'

kerejú *n.* hawk. ANIMAL BIRD *Kerejunaqgre wanoicge xuyŋuž hiničp wa'unqaksŋa.* 'These hawks they live on small animals.'

kerepánahakewé *num.* sixty. EVIDENTIAL *Mqa kerepánahakewé jiižerega Hoocakra wqaksik xete waikarapnqaksŋa.* 'When they reach the age 60, the Hocank consider them elderly.'

kerepánaharuwák *num.* eighty. EVIDENTIAL *Nqagu hoxete 'eeja wažqitirenaqagre rooqa hosakrera kerepánaharuwák 'yu wa 'unqakšqna.* 'On these highways most of these cars are doing 80.' *Šyukxetera kerepánaharuwák niija.* 'I own 80 horses.'

kerepánahižakicúšguni *num.* ninety. EVIDENTIAL *Hiža mqa kerepánahižakicúšgunija š'aak waikarapšqna.* 'When one reaches 90, I consider them old.'

kerepanáija *num.* ten. EVIDENTIAL *Caara kerepanáija haca.* 'I saw ten deer.'

kerepánajóp *num.* forty. EVIDENTIAL *Hiža Sindbadga higáiregi wamánukera kerepánajóp wirukanže 'airešunu.* 'The one they call Sindbad, they say he was the boss of 40 thieves.'

kerepánanúp *num.* twenty. EVIDENTIAL *Hiža mqa kerepánanupgi hegu wacekig wa 'unqakšqna.* 'When one is 20 years, s/he is still a kid.'

kerepánanup nága hižakira *num.* twenty-one. EVIDENTIAL *Kerepánanup nága hižakira ranígi hicóoke hírera raicánqa.* 'When you're 21 you can pick the president.'

kerepánasacá *num.* fifty. EVIDENTIAL *Xjanéne wijána kerepánasacá haca.* 'Yesterday I saw 50 geese.'

kerepánašagowí *num.* seventy. EVIDENTIAL *Xjanéne zizikera kerepánašagowí haca.* 'Yesterday I saw 70 turkeys.'

kerepánataní *num.* thirty. EVIDENTIAL *Níjkjággranáagre hotá kerepánataní hipa gikarap ruzurukire.* 'Some of these children can count up to 30.'

kii- *affix reflexive.* *Wa 'inqa hiorakišeweja?* 'Did you wrap yourself in that blanket?'

kii- ▷ **kiki-**.

kiki- *affix reciprocal.* 'Eeja hahí haki Pérezkane 'aireng. 'There, at that place, they are to wait for one another.' *Waaxócnqagre hišgé 'ašge horajáiregi méžegu hahí hikikíperesire.* 'These Ioways, when they visit nearby, they would arrive understanding each other.'

kiikúrušoróc *v.act.* (1) (*hakikúrusoróc, rakikúrušoróc*) take off all one's clothes, undress oneself (completely). PHYSICAL *Hakikúrušoróc naga hamikšunu.* 'I undressed myself/took off all my clothes and lay down.'

kirí *v.act.* (1) (*hakirí, rakirí, hakiríre*) return, arrive coming back, come home. PHYSICAL MOTION *Hakirigi watuc'ukjane.* 'When I will return I will cook (a meal).' *Jajanagi rakirikjene?* 'When will you be home?'

kizá *v.tr.* (1) (*hakizá, rakizá*) fight. SOCIAL *Wanájegaja hikizáire.* 'When I threatened them they fought me.' *Waža hiniqaganqagre warakíza?* 'The one that were saying things about you, did you fight them?'

kiižá ...-ni *discontinuous morpheme* nobody, no one. PERSON *Kiižq hiini.* 'Nobody came (to the party).'

-kjanəhe¹ *affix* will, future. *Hqəpte'e hošjukjənehen(a).* 'It will be warm today.'

-kjanəhe² *affix* intention. *Hotoğocikjanahawi hainigi.* 'We are going to look at it tomorrow.' *Hagigi hamigikjane.* 'When I get home, I'm going to go to bed.'

-kjanəhe³ *affix* have to, must, obligation. 'Egi žee hirakikara hiúkjanahawi. 'We are to/must take care of ourselves.'

-kjane¹ *affix* will, future. *Xaapgeig xaawiną cookjane.* 'Soon the grass will be green.'

-kjane² *affix* intention. *Šyukxetera waikarapikjane.* 'I am going to count the horses.' *Hagigi hamigikjane.* 'When I get home, I'm going to go to bed.'

-kjane³ *affix* have to, must, obligation. 'Eeja hahí haki Pérezkane áireng. 'There, at that place, they are/have to wait for one another.'

-kjane⁴ *affix* hortative. *Teeži hiža horaišipšqna xqazí higikjanena.* 'And now that you have surmounted this night, let us rest for a while.'

-kjane ... hesge *affix* have to, must, obligation. *Higigisukjanawi hesge.* 'We need to teach them.'

-kje¹ *affix* will, future. *Hinubqahagi nee hirowe haakje.* 'I will pay next time.'

-kje² *affix* intention. *Wažqitire hiža tuuwíkje yaare.* 'I think I am going to buy a car.'

-kje³ *affix* have to, must, obligation. 'Eeja naka šawa'qkjawí žegu. 'This one there you (PL) have to raise this way.'

-kje⁴ *affix* hortative. (Hq)ke hyykišgacničkjawí! 'Let's not abuse ourselves!'

-kje ... hesge *affix* have to, must, obligation. *Xapgeik ciira wiikúruwerekje hesge.* 'They must sell their houses.' *Šagowihqregi kirikje hesge.* 'He has to return at 7 o'clock.' *Maryga haini hqhegi ciiēja ngwqkje hesge.* 'Maria is to sing tomorrow night in the church.' *Maqanira hacakje hesge.* 'I have to see the doctor.' *Hainigi wirarojajeregi kerekje hesge.* 'Tomorrow he has to leave at noon.'

-kjene ▷ **-kjane.**

-kjene ... hesge ▷ **-kjane ... hesge.**

-kjenehe ▷ **-kjanəhe.**

kóok *n.* box. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Kooknqakre hota waagax wa 'unqakšqna.* 'Some boxes are paper (boxes).'

kóok hawaná *n.* barrel. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Kook hawanára hikiny gi'ek haa.* 'I accidentally broke the barrel.'

ksuuskik *v.inact.* (3) (*hiksuskik, niksuskik*) tiny, narrow, skinny, slim, spindly. PHYSICAL SOMATIC *Waroicxetejanynige hegu ksuuskikjee.* 'He's a big eater but he's still skinny.' *Niksuskiks'á?* 'Did you use to be skinny?' *Howa! Niksuskikšang.* 'My goodness, you are skinny!'

kšeesóroc *n.* pear. PLANT PART *Kšeesóroca 'aasire.* 'Pears are tasty.'

Kunfka *n.* mother-in-law (personal address), grandmother. SOCIAL KIN

kurušóroc *v.tr.* (2b) (*hakúrušóroc, rakúrušóroc*) take off clothes, undress. PHYSICAL *Wagujera waakurušorocšang.* 'I took off my shoes.' *Woonazžing hakurušorocšang.* 'I took off my shirt.' *Mqqs hišjasura wajgirusorocre!* 'Take my/your glasses off for me!'

kuuzí *v.inact.* (4) (3rd person forms only) low down, low. PERCEPTUAL *Paašiga kuuzig wagiwešun.* 'When I danced I danced real low.'

kuuhá *adv.* underneath, under. PHYSICAL SPATIAL *Wagujera hinnypra kuhajja kanakire.* 'They placed it (the marble) underneath the second moccasin.'

Kunú *prop n.* first son (personal address). SOCIAL KIN *Kunuga hireanaga Henaga hakirire.* 'Kunú and (along with) Hená are back.' *Kunuga woowakšang.* 'Kunú was naughty.'

maq¹ *n.* world, Grandmother Earth, land, ground, earth. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Mqanagre jaasge gvusiregi ha'ehiire nqaxgušunang.* 'I have heard discussions of how this world was created.'

maq² *n.* arrow. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *Mqacgu te'e mqara gizo howahi.* 'This bow makes the arrows go straight.'

maq³ *n.* year. TIME *Hocičigra maq kerepanqizg jiije.* 'The little boy just became 10 years old.'

maq- *affix* by knife, by cutting. *Waisgapra mqaracisnag?* 'Could you cut the bread?'

Maq'úñá ▷ **Maq'úra.**

Maq'úra *n.* Creator, God, Earthmaker. SPIRITUAL *Maq'úra jaagu hajajawinag hanagc 'ee gvusšang.* 'Whatever we can see the Earthmaker created.'

maqcgú *n.* bow (for shooting). PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *Mqacgu hi'ynag watupišun.* 'I used to be good at using a bow.'

maqšagicí ▷ **maqšagicí.**

maqhá *n.* mud. PHYSICAL MASS *Nikkjakra mqahajja šgaacirešun.* 'The children used to play in the mud.'

maqhi *n.* knife. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Mqahi haanina juujuxšang.* 'My knife is dull.'

maqhixete *n.* white man. PERSON *Majretejaane hišge Ioway hesge wawigáire.* 'These whitemen also calls them Ioway.'

Májina'úwii ▷ **Májira'úwii.**

Májira'úwii *prop n.* June (Cultivating month). TIME *Májina'úwiiga hošjuuc hakirišun.* 'It used to become warm in June.' *Májira'úwiiga wira hirega mqax rupurura here.* 'In June it's time to plow the fields.'

máitajéhi ▷ **máitajéwehi.**

máitajéwehi¹ *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) windy. WEATHER CONDITION *Máitajehijee.* 'It's very windy.' *Hqap serec máitaje(w)ehi.* 'It was windy all day long.'

máitajéwehi² *n.* wind. WEATHER CONDITION *Hqapte'e máitajéwehira maššja.* 'The wind is strong today.' *Máitajewehira maššjara hožšopwi.* 'When the wind was strong it blew us away.'

Máitawúshiwii *prop n.* May (Earth Drying Month). TIME *Máitawushiregi caanikra wacwuiñe.* 'In May it's when the deer have their fawns.'

maixéte ▷ **maqhixete.**

maqak *n.* chest. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Mqakra hijetešun.* 'My chest used to be big.'

maqaká *n.* medicine. PHYSICAL FOOD MEDICINE *Mqaká piñag cuu wa'uaššang.* 'There are a lot of good medicines.'

maqaká haní ▷ **maqakáani.**

maqakáani *n.* medicine man, healer, Medicine Lodge member, member of Medicine Rite, physician, doctor. PERSON PROFESSIONAL *Wii nyubaha hokahi maqakáaniñag haca hahijaje.* 'Every two months I go and see the doctor.'

maqaná *v.inact.* (3) (*máing, maqniñag*) empty. PERCEPTUAL *Nišgu hožura maqanjeenag.* 'The salt shaker is empty.' *Wooracga haaninag maqng.* 'My cup is empty.' *Wooracgura hanagc maqngire.* 'All the cups are empty.' *Nqgsura maqniñas'aare.* 'Your head must be empty.'

maqanáape *n.* warrior, soldier. PERSON PROFESSIONAL *Kiizairaregi Hoocakra roohg maqnaape kiireng.* 'During the war many Hoçak became soldiers.'

- mānāžožópke** *n.* swallow. ANIMAL BIRD
Weenaga mānāžožópkeera cūšūny. 'In the spring there used to be a lot of swallows.'
Mānāžožópkeera hota mā rogeja homāñg wakaraniñe. 'Some swallows make their nests in the ground.'
- māanī¹** *v.act.* (2c) (*māani, māašini*) walk. PHYSICAL MOTION *Nāagueja māašiniwi?* 'Did you (PL) walk on the road?'
- māanī²** *n.* winter. TIME *Māanira serecšana.* 'The winter is long.'
Māaniga wahuhišūny. 'It snows in the winter.'
- māanū** *v.tr.* (2c) (*māanu, māašūny*) steal. SOCIAL LAW *Jaaguizg māanūiregi hiraperes?* 'Do you know what was stolen?'
Wažaižg māanūginūire? 'Was something stolen from you?'
- māas¹** *n.* iron, metal (any kind). PHYSICAL MASS *Wažatirenaggre māas wawi'uiñešūny.* 'They used to make these cars out of metal.'
Māasnaggunaggre jaagu māas wawi'uiñegaja. 'They use iron to make railroad tracks.'
- māas²** *axe.* PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Nāa harategi māas paahira hižg hiš'ugišana here.* 'When you cut wood, it's best if you use a sharp axe.'
- māas hikišére** *n.* blacksmith. PERSON PROFESSIONAL *Māas hikišérenaggre hiraruti hogis pi'uiñešūny.* 'These blacksmiths they used to repair wagon wheels.'
- māas sgá** *n.* steel. PHYSICAL MASS *Māas nāagunaggre māas sgá wawai'uiñe.* 'They use steel to make railroads.'
- māas ská** ▷ māas sgá.
- māas šúuc** *n.* copper. PHYSICAL MASS *Wakajojap howera māas šúuc hi'uiñe.* 'Where electricity travels (wires) they use copper.'
- māas zii** *n.* gold. PHYSICAL MASS *Nāap hirugicra māas zii wawi'uiñe.* 'They use gold to make rings.'
- māas'ú** *n.* blacksmith. PERSON PROFESSIONAL *Māas'unaggre hiraruti hogis pi'uiñešūny.* 'These blacksmiths they used to repair wagon wheels.'
- māašjā** *v.inact.* (3) (*māišjā, māanīšjā*) powerful, strong. PHYSICAL SOMATIC 'Aara *māišjana.* 'My arm is strong.'
Māišjašūny. 'I used to be strong.'
Wāak wokīngknaggre wamašjāiñe. 'These wrestlers are strong.'
- māašú** *n.* feather. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *'Eegi žigé māašūnaggre hesgeše ha'ehii.* 'Then again he talked about the feather.'
- māax** *n.* garden, tract, field. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Māaxra hatucawīng.* 'We cut across the field.'
Māax 'eeja xāawj gišaraje. 'He's hoeing his grass in the garden.'
- māax ha'ú** *v.act.* (1) (*māax hāa'ú, māax hara'ú/māax haš'ú*) cultivate, hoe. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION TODAY *Hāapte'e māaxra hāa'ú hanjhe.* 'Today I was hoeing the ground/field.'
Sgeexj māax haš'ú? 'It's real clean, did you hoe the garden?'
Māaxra nigisgeexjīng māax hara'ús'aare. 'Your garden is real clean, you must have cultivated it/hoed it down.'
- māax hagicí¹** *n.* farmer. PERSON PROFESSIONAL *Māax hagicira hoxjīngga hoix'ikire.* 'The farmers are exhausted in the evening.'
- māax hagicí²** *n.* farm. PHYSICAL *Māax hagicira māašja worairešūny.* 'They used to work hard on that farm.'
- māaxí(wi)¹** *n.* heaven, clouds (all), sky. PHYSICAL *Māitajehira māašja howegugaja māaxira saagre hoikarairēng.* 'Strong wind caused the cloud to fly by fast.'
- māaxí(wi)²** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) cloudy. WEATHER CONDITION *Watužakjanera māaxi hjiirusšana.* 'I was going to wash clothes but it got cloudy on me.'
Hāap janghaišge māaxiwi. 'It was cloudy for days.'
- mājk** *v.act.* (1) (*hamjk, ramjk*) lie (down). PHYSICAL SOMATIC POSTURE *Hāghe s'iiregi hacgeere hamjkwīng.* 'It was late at night when we finally lay down.'
- mājināk** *v.act.* (2c) (*mājnāk, mjišjnāk*) sit. PHYSICAL SOMATIC POSTURE *Waamjīngak 'eeja mjanakšana.* 'I sat on the chair.'
- móogiwé** ▷ moowé.
- moowé** *v.act.* (*irregular*) (*māqwāwe, móorawé*) walk (go a distance). PHYSICAL MOTION *Cūngkeja māqwawe hahīng.* 'I walked to town.'
Wažatire cūšgunjīng moo(gi)waire. 'They didn't have a car so they walked.'
- n** ▷ -šana.
- nā** ▷ -šana.
- nāa** *affix* potentialis. *Wažatire piš'unāa?* 'Can you fix the car?'
Cāakeja hīwarucwigi piīngana. 'It would be nice if we ate outside.'
- nāa¹** *v.act.* (1) (*hanā, ranā*) sleep. PSYCHOSOMATIC *Jaajāngxjīregi ranā?* 'About what time did you go to sleep?'
Ranāšāngak? 'Are you sleeping?'
Gicijw hižakicūšgunjīnegi hanā. 'I fell asleep at 9 o'clock.'
- nāa²** *n.* tree, wood. PLANT *Māaniga nāa hatešūny.* 'In the winter I used to cut wood.'
Nāa xeteižg haiwākšana. 'I cut down a big tree.'
- nāa hiwacgís** *n.* saw. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Nāa hiwacgís ya'uwjga saagrera ha'uwjšūny.* 'When we used a saw it made us a little faster.'

náa horupére *n.* bunch of trees, bush. PLANT
Šyukjeega hegu nooruperera howe woo'yu.
'That dog wanders in and around the low
bushes.'

náabirusgíc ▷ náap hirusgíc.

náac hixgá *v.tr.* (1) (*náac hixgá, náac
hiraxgá*) dislike. SOCIAL *Caakerešgenaggre
hanagac naac wawiaxga.* 'I don't like these
deer flies.'

náčacáwa *n.* ear. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
Náčacáwara jaa hakj. 'I froze my ears.'

náčacgé *n.* heart. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
Cee náacgera s'ii tuuc wahikje heesge. 'One
has to cook beef heart a long time.'

náčacixgá ▷ náac hixgá.

naga ▷ 'ánaga.

naga conj. and. *Hegu wažatire 'eeja
homjñaknaga, hakarawi hegu.* 'He got back
in the car and we headed back.'

=**nagre** *affix* this one (sitting). *Hoonagre hije
haa.* 'I speared this fish.'

=**naggre** *affix* these ones (standing). *'Eesge
nikjagi'unaggre wakacqk wa'unqakše hihe.*
'I said, these dolls were sacred.'

nagú *n.* path, road. PHYSICAL *Nagura
žibjigšana.* 'The road is short.'

Náagi *prop n.* fourth son (personal address).
SOCIAL KIN *Náagiiga wowakšana.* 'Nagi was
naughty.'

nagíirak *n.* soul. SPIRITUAL *Nit'egi nagíirak
hašjñña náap nhekjane.* 'When you die
your soul will keep on living.'

nagíhi *v.tr.* (1) (*nághi, nañghi*) swal-
low. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Wiruhira
nañhis'áare.* 'You must have swallowed
the button.' *Wiruhira wanañhis'áare.*
'You must have swallowed the buttons.'

náiwacgís ▷ náa hiwacgís.

nagjú *n.* hair (human). PHYSICAL SOMATIC
BODY PART HUMAN *Nagjura hiserec taaha.*
'My hair is getting long.'

=**nak** *aux.* (2c) (*hanak, šanak*) progressive,
sitting (be sitting). *'Eeja cüpóroketé hiža
nagjjanéna.* 'There will be a big wigwam
(sitting) there.' *Jaagu'yu nigisásqšanaq?*
'Why are you trembling (sitting)?' *'Eeja
wažaiža higišiknqšana.* 'There is some-
thing hanging.'

=**nakak** *aux.* (4) (3rd person plural form only)
progressive. *'Uunakakgaja.* 'They are doing
this.'

=**naka** *affix* that one (sitting). *Mqas
poroporožnaka hegu wagužénaaka kuhqija
hiža.* 'That little metal ball is underneath
one of these moccasins.'

=**naka** *affix* those ones (sitting). *Mqas
poroporožnaka hegu wagužénaaka kuhqija
hiža.* 'That little metal ball is underneath
one of these moccasins.'

naké *n.* back (of a human body), back part
of anything. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
Nakera hišuwu. 'My back itches.'

naké huušerek *n.* back bone, spine. PHYSI-
CAL SOMATIC BODY PART *Nakke huušerekra
hit'e haa.* 'I hurt my spine/back bone.'

nakikará *v.act.* (1) (*náqkikara, naqrákikara*)
hunt. PSYCHOSOMATIC CAUS *Nakikaraga
wiižúk šaraxhi yaa'ušunu.* 'When I went
deer hunting I used to use a rifle.' *Caa
nakikararegi pižhi maganj.* 'When he was
hunting deer he walked cautiously.'

naksík *n.* stick. PHYSICAL *Naksik xete hanj
hakiriwira žee taa'e wahawina.* 'We burnt
the large stick (in the fire) which we brought
back.'

nakšáp *v.tr.* (1) (*náqkšap, nañqkšap*) split
sth. in two with foot, crack sth. in two with
foot, break sth. in two with foot. PHYSI-
CAL CONTACT DEFORMATION *Waasge 'eeja
hanqkwira wangñakšap?* 'There were some
dishes lying there, did you break them (with
your feet)?'

Náani *prop n.* mother's sister (personal ad-
dress and reference term), mommy, mother.
SOCIAL KIN *Naganj 'eera hakaraipi.* 'I like my
mom/mother.'

Naanixunu *prop n.* "little momma" (personal
address), mother's younger sister. SOCIAL
KIN *Waacra 'acganakre!* 'Bring the boat to
shore!' *Hagp te'e Naanixunuga haca.* 'I saw
Naanixunu today.'

naanixunu(n) ▷ Naanixunu.

náap *n.* hand. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
Nappra nyyp haani. 'I have two hands.'

náap hirusgíc *n.* ring (ornament). PHYSICAL
ARTEFACT DRESS JEWELRY *Náap hirusgícra
cyyšgunj waa'unqkšana.* 'I don't have a
ring.'

náap šaak *n.* fingernail. PHYSICAL SOMATIC
BODY PART *Napp šakra hižibjigire.* 'My fin-
gernails are short.'

náap wáigizá *n.* finger. PHYSICAL SO-
MATIC BODY PART HUMAN *Náap waigizára
kerepanqizq haaniwji.* 'We have 10 fingers.'

náapáa *n.* wood container, bag, wood-basket,
basket. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER
Nappaa waxja yñešunu. 'They used to
make pretty baskets.' *Nappgaiža hanjjuing.*
'S/he brought a basket.'

napšak ▷ náap šaak.

naasú *n.* scalp (ordinary sense), head. PHYSI-
CAL SOMATIC BODY PART *Nasura hitekšana.*
'My head hurts/I've got a headache.'

- n̄asú huusérek** *n.* skull. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *N̄asú huusérekra gi'e'ek haa.* 'I shattered the skull.'
- n̄asúrugóp** *n.* brain(s). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *N̄asúrugóp h̄ic̄ȳuš̄gun̄i.* 'I don't have any brain(s).'
- n̄aš** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) sour (e.g. milk), fermented. PERCEPTUAL *Ceēwaz̄n̄i n̄aš̄ra horac̄gara š̄is̄ik̄š̄ana.* 'The taste of sour milk is bad.'
- n̄at'is** *v.inact.* (3) (*n̄at'is*, *n̄at'is*) swollen. PHYSICAL SOMATIC 'Aara *n̄at'is n̄ak̄š̄ana.* 'My arms are swollen.' *S̄ira n̄at'is hire.* 'My feet are swollen.'
- n̄awá¹** *v.act.* (1) (*n̄awá*, *n̄awá*) sing. SOCIAL CULTURE *Zee hi'y 'an̄ga wan̄giwak̄jane.* 'This he is going to use and sing for them.'
- n̄awá²** *n.* song. SOCIAL CULTURE *N̄awáñ̄a rooh̄a yaaperess̄ana.* 'I know a lot of songs.'
- n̄awó** *v.inact.* (3) (*n̄awó*, *n̄awó*) rise. PHYSICAL *Wais̄apra n̄awona.* 'The bread has risen.' *Heez̄ik giweerera 'aara n̄awona.* 'When s/he was stung by a bee, his/her arm swelled.'
- n̄axgú¹** *v.tr.* (1) (*n̄axgú*, *n̄axgú*) hear. PERCEPTUAL AUDITORY *H̄aj̄n̄iñ̄e wan̄iḡik̄re ġaak wan̄axgú.* 'I heard the birds singing.'
- n̄axgú²** *v.tr.* (1) (*n̄axgú*, *n̄axgú*) understand. PSYCHIC COGNITION *Jaagu hirairegi n̄ak̄ix̄ḡiñ̄e.* 'They understand what they are saying/they understand each other's opinion.'
- n̄azáp** *v.act.* (1) (*n̄azáp*, *n̄azáp*) slip (whilst on one's feet). PHYSICAL MOTION *N̄ux̄ra hatuce n̄azáp'ihajawi'y n̄azápwi.* 'When we were trying to cross the ice we slipped.' *Ke n̄azápniñ̄e!* 'Don't slip down!'
- n̄azí¹** *v.act.* (1) (*n̄azí*, *n̄azí*) stand. PHYSICAL SOMATIC POSTURE *Hak̄ijere n̄azí hire.* 'They are standing in a row.'
- n̄azí²** *v.act.* (1) (*n̄azí*, *n̄azí*) stand up. PHYSICAL MOTION *Wak̄kra hirean̄ga h̄in̄ȳkra n̄azíirena.* 'The men and the women stood up.'
- n̄a-** affix by foot, by stepping. *Nee n̄an̄aš̄is̄?* 'Did you break it with your foot?'
- ñe** ▷ -re.
- nee¹** *pron pers.* I. *C̄aka nee ha'o.* 'The deer lying there, I hit it.'
- nee²** *pron pers.* you. *Nee wawis̄'ȳze 'airena.* 'They said you used them.'
- nee³** *pron pers.* we, you & I. *Nee h̄ii waruc 'uk̄jenehe.* 'It's you and I who are going to cook.'
- né** ▷ -re.
- ne'ee** ▷ nee.
- n̄i'e** ▷ nee.
- n̄i-** affix you (SG, U). *H̄a n̄ikarak̄je raaguwi tee 'aire.* 'We want to take revenge on you.' *N̄is̄gaa waš'ȳraje.* 'You are white.'
- n̄ii** *n.* liquid, water. PHYSICAL MASS *N̄iiñ̄a 'eegiš̄ge š̄in̄ii.* 'The water is too cold.'
- n̄ii-** affix I (do sth. to) you. *Waz̄q̄iz̄a h̄in̄iiġip̄ax̄ik̄je.* 'I want to ask you something.'
- n̄ii hiyagú** *n.* pump, well. [n̄ii-hiyagu] PHYSICAL ARTEFACT *N̄iiyagúra wiroip̄in̄i hirawa-joire.* 'These wells have a crank that you can turn it with.' *N̄ii hiyagu 'eeja n̄ii waz̄ḡik̄ raare!* 'Go pump some water at the pump!'
- n̄ii tášjak** *n.* coffee or tea (brewed), warm water. PHYSICAL FOOD *N̄ii tášjakra taakac̄x̄j̄gej̄ni coowex̄j̄nik rapac p̄iñ̄a.* 'Because the coffee was so hot, one could only take a quick taste of' *Heez̄ik tan̄iž̄ú ya'y 'an̄ga n̄ii tášjak n̄aápra s̄guu hak̄aragi.* 'I use honey to sweeten my tea.'
- n̄ii woorácga** *n.* glass, mug, drinking cup. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Woorac̄gana nee raiš̄ip?* 'Did you knock that cup off?' *N̄ii worac̄gana han̄gac hais̄ganaž̄ire.* 'All the drinking cups are dirty.'
- n̄iihá** *n.* throat. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *N̄iihara h̄itek.* 'I have a sore throat.'
- n̄ihé** *v.act./aux.* (irregular) (*han̄ihé*, *raniš̄é*) be that way, be thus-and-so, be around (in a place), be. *N̄iige n̄ihera hagoreiž̄a kirinḡa.* 'S/he was away for a while and s/he has since returned.' *N̄iik̄jakra jaas̄ge han̄ihaire?* 'How are the children doing?' *Ġic̄w̄i saac̄h̄agi h̄ija han̄ihek̄jene.* 'I'll be there at 5 o'clock.'
- N̄iiji** ▷ N̄iini.
- nik** affix diminutive, little, small. *H̄in̄ȳk(n)ik waruc 'ujee.* 'The little girl is cooking.'
- n̄iik̄j̄aik** ▷ n̄iik̄j̄ak̄nik.
- n̄iik̄j̄ak** *n.* child. PERSON *N̄iik̄jakra h̄iic̄geire.* 'The children are tired.' *N̄iik̄jakra c̄gak 'eeja š̄gac̄n̄ak̄š̄ana.* 'The children are playing outside.'
- n̄iik̄j̄ak̄nik** *n.* baby. PERSON *Š̄uȳk̄jeega n̄iik̄j̄ak̄nik w̄iis̄gac̄ra 'ee raiš̄iš̄ana.* 'It was that dog that broke the baby's toy with its teeth.'
- N̄iini** *prop n.* older brother (man speaking). SOCIAL KIN *N̄iini/N̄iiji, han̄ik̄izu taana?* 'Brother, can I go with you?'
- N̄ioxaani** ▷ N̄ioxawani ('eeja).

Njóxawaní ('eeja) *prop n.* Black River Falls. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Wiwus howawix hiža Njóxawaní 'eeja hanjhekje heesge.* 'I have to be in Black River Falls in one hour.'

njíp *v.act.* (1) (*hanjíp, ranjíp*) swim. PHYSICAL MOTION *Njįšąnqk 'eeja haanjipwi.* 'We swam in the creek.'

njįpaná *n.* soup. PHYSICAL FOOD *Njįpanąrašąnq haacwišųny.* 'We used to eat nothing but soup.'

njįsgú¹ *n.* salt. PHYSICAL MASS *Wqakšiknqagre hota 'eegišge njįsgúra roohq hi 'ųjñe.* 'Some of these people use too much salt.'

njįsgú² *v.inact.* (4) (3rd person forms only) salty. PERCEPTUAL TASTE *Toora njįsgu(sgu)ire.* 'The potatoes are (very) salty.'

njįskú ▷ **njįsgú.**

njįš *n.* bluff, rock (formation). PHYSICAL SPATIAL MOUNTAINOUS *Njįšnqagre hota waxja wiranq'į.* 'I think some of these rock formations look pretty.'

njįšąnqk *n.* river, creek, stream. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *Njįšąnqk 'eeja haanjipwi.* 'We swam in the creek.'

Njįšépcinák ('eeja) *prop n.* Black River Falls, Wis. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Wiwus howawix hiža Njįšépcinák 'eeja hanjhekje heesge.* 'I have to be in Black River Falls in one hour.'

njįxá *n.* belly, stomach. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Ceenjixa njįpanq hohqjñe.* 'They boiled some tripe soup.'

njįyagú ▷ **njį hiyagú.**

njįžú¹ *n.* rain. WEATHER CONDITION *Njįžura hitajéjee.* 'There is a lot of rain coming down.'

njįžú² *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) rainy. WEATHER CONDITION *Hqap janqhaisge njįžu.* 'It has rained for days.' *Wikirihóokeréra hiža t'ee raagi njįžukjaneže 'aire.* 'They say when you kill a spider, it's going to rain.'

njįžú xocké ▷ **njįžú xocké.**

njįžú xocké *n.* mist, drizzle. WEATHER CONDITION *Njįžú xockéra wiiťoke.* 'You can get wet with drizzle/mist.'

nóorupére ▷ **nąą horupére.**

nųubášąnq *num.* twelve. EVIDENTIAL *Hicųųšge haara mąq nųybašąnq wa'ųje.* 'My grandson/nephew is 12 years old.'

Nųgázi *prop n.* mother's sister's husband (personal address), father's older brother. SOCIAL KIN *Nųgáziga wqak pjįža here.* 'Nųgazi is a good man.'

Nųyųny *n.* older sister (man or woman speaking; reference term). SOCIAL KIN *Nųyųny 'eera hižakira hųųgita.* 'I only have one older sister left.'

nųųp *num.* two. EVIDENTIAL *Wazątirera nųųp tuuwjñq hinųbike hožeraire.* 'I bought two cars and they both fell apart.'

nųųpiwi ▷ **nųųp.**

nųųwák *v.act.* (1) (*nųųwák, nųnųwák*) run. PHYSICAL MOTION *Nąągy 'eeja nųųwákšąnq.* 'I ran on the road.'

nųųx *n.* ice. PHYSICAL MASS *S'ii hošjucgi nųųxra hanqac gižakjane.* 'If it is going to stay warm for a long time all the ice will melt.'

nųųxáwq *v.act.* (1) (*nųųxáwq, nųnųxáwq*) hide. PHYSICAL *Hanqac nųųxqawqwi.* 'We were all hiding.'

nųųxgísu *n.* ice-cream. PHYSICAL FOOD *Nųųxgísura horacgara hokiracire.* 'Ice-cream comes in all kinds of flavours.'

nųųxra njk *v.inact.* (3) (*nųųxrá hinjk, nųųxrá njnk*) deaf. PSYCHOSOMATIC *Nųųx hoiracgera hinjk wa'ųnqkšąnq.* 'I'm deaf in my left ear.'

p'ąap'ác *v.inact.* (4) (3rd person forms only) soft and spongy, spongy. PERCEPTUAL *Wąjįjįnq p'ąap'ácšąnq.* 'The ball is soft/spongy.' *Waxuzizik wąjįjįra p'ąap'ácšąnq.* 'The rubber ball is spongy.'

p'oop'óš *v.inact.* (4) (3rd person forms only) fuzzy, fluffy to the touch, soft furry feeling to the touch, downy. PERCEPTUAL TACTILE *Wįjukizq haanjwinq p'oop'óšjį.* 'A cat that we have is real fluffy.' *Wįjukįgra p'oop'óšire.* 'The kittens are fluffy.'

páa *n.* head, nose. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Wqakšik paa nqakre hijjįqšąnq nqakgajq.* 'There are all kinds of noses on human beings.'

páa hopóx *n.* nostrils. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Šųukxetera páa hopóxra xeteire.* 'Horses have big nostril.'

páac *n.* forest, woods. PHYSICAL SPATIAL AREA *Paacra nįgešąnq hinąnqkire.* 'There are forests/woods here and there.'

paąųc *n.* mallard duck. ANIMAL BIRD *Paąųc rok'įñq 'aasirešųny.* 'Roasted mallard ducks are tasty.'

paahí *v.inact.* (4) (3rd person forms only) sharp. PERCEPTUAL TACTILE *Mąqhįnqagre paahire.* 'These knives are sharp.'

parás *v.inact.* (4) (3rd person forms only) broad, wide, flat. PERCEPTUAL *Hogisra paraire.* 'The tyres are flat.'

paasé *n.* point. PHYSICAL *Wirųguk paaséra pahire.* 'The point of the needle is sharp.'

- páa** *n.* sack, bag. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Waagax pqaizǎ hanjjiing.* ‘S/he brought a paper bag.’ *Pqañǎ hacijja nijigiyak?* ‘Where’s your bag (lying)?’
- pañǎ** *n.* aroma, smell, odor. PERCEPTUAL OLFACTORY *Pqañǎ wiyahičšǎ.* ‘There is a lot of that smell.’
- pašišiké** *n.* bat. ANIMAL MAMMAL *Hokwǎkwǎsregi pašišikeizǎ haca.* ‘Just before dark I saw a bat.’
- péc** *n.* stove, fire. PHYSICAL *Pecra takacšǎ.* ‘The fire is hot.’
- péc hirot’ú** *n.* firewood. PHYSICAL MASS *Pec hirot’u tuusa hahi.* ‘I went and got wood for the fire.’ *Pec hirot’uñǎ tookere.* ‘The firewood is all wet.’
- peré** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) thin. PERCEPTUAL VISUAL *Waiperecira pereníkge hatažara cǎgt’ing.* ‘The canvas of the tent was thin and so one could see the light.’
- peesǎjǎ** *n.* hair of head (as collectivity). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Peesǎjǎ hǎrutiresǎnyu.* ‘They used to pull my hair.’
- peežé** ▷ peežéga.
- peežéga** *pron.* whoever, who.
- píi** *n.* liver. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Piira hǎke wai’asnǎ.* ‘I don’t like liver.’
- piikǎ** *n.* waist (body). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hinukjeega piikǎñǎ wiiwisǎjǎ.* ‘That woman has a real slim waist.’
- piistǎ** *n.* gall bladder. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Piistara hǎtekšǎ.* ‘My gall bladder hurts.’ *Piistara ’uuc rook ’eeja niǎe nǎkšǎ.* ‘The gall bladder is somewhere in your guts.’
- píi** *v.inact.* (3) (*hipǎ, niǎpǎ*) suitable, nice, good. EVALUATIVE *Žeegu jaagu š’uugi piǎ hi-iaje!* ‘Whatever you do, do it good!’ *Gooja nǎaka wǎšik piǎne.* ‘The people are nice.’ *Cǎakeja hǎwarucwigi piǎñǎ.* ‘It would be nice if we ate outside.’
- póropóro** *v.tr.* (3) (*hiporoporo, niǎporoporo*) round (used for teasing). PERCEPTUAL *Hišjasura hǎporoporoire.* ‘My eye(ball)s are round.’
- puuc** ▷ puušǎjé.
- puušǎjé** *n.* nose area, nose, snout. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Pušǎe hǎynaiparaššǎ.* ‘You gave me a bloody nose.’
- puušǎjé hopóx** *n.* nostril(s). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Šyukxetera pušǎjé hopóxra xeteire.* ‘Horses have big nostril.’ *Pušǎjé hopóxra hota hašak wa’uǎe.* ‘His nostrils are caked.’
- puušǎke** *n.* sand. PHYSICAL MASS *Hahita hahiwiga puušǎke ’eeja hašgacwišǎnyu.* ‘When we went swimming, we used to play in the sand.’
- ra-¹** *affix* you (SG, A). *Jajanǎgi rakirikjene?* ‘When will you be home?’
- ra-²** *affix* with teeth, with mouth. *Šyukra wǎgingra haraxjǎknǎkǎ racǎgiššǎ.* ‘The dog bit the rope and cut it (with his teeth).’
- ra** *affix* the. *Wagujéra waišére.* ‘They took the moccasins.’ *Nǎaxǎgúra te’e hiša rajawigiži piǎñǎ.* ‘Those of you who understand it, it would be good if you spoke it.’ *Waruc hirera hišge heesge haa raagu.* ‘When they ate, I also wanted to eat (do the same thing).’ *Hesge waicǎgeǎg haara Wihaga waajagiži wagucšǎ.* ‘That’s why my younger sister Wihaga when she saw them she’ *Johnǎ hirarútira hacǎñǎ.* ‘I see John’s car.’
- rǎac** *v.tr.* (2b) (*tǎac, šarǎc*) appoint, name so., call by name. SOCIAL COMMUNICATION *Raašra hǎñǎcǎire.* ‘They called me by my name.’
- racǎk** *v.tr.* (2b) (*taacǎk, šaracǎk*) praise. SPIRITUAL *Mǎǎ’uñǎ wakǎcǎkra racǎkire.* ‘They praised the Lord.’ *Piǎ haaga hǎñǎcǎkire.* ‘When I did well, they praised me.’ *Nǎiraciregǎjǎ niǎtacǎkšǎ.* ‘When they named you I praised you.’
- racǎǎ** *v.tr.* (2b) (*taacǎǎ, šaracǎǎ*) drink. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Tiwusǎgeǎjǎjǎ Kǎnyuga niǎ raacǎǎ.* ‘Because he was thirsty, Kǎnyu drank water.’
- rǎcǎge** ▷ hoirǎcǎge.
- raagǎkǎñǎšǎgé** *n.* ant. ANIMAL INSECT *Cǎak ’eeja wahacwiga raagǎkǎñǎšǎgéra ’eecǎ hǎja šǎǎñǎe.* ‘When we were eating outside, the ants were moving there instead.’
- raagǎkǎñǎšǎgé ’aahúcu** *n.* termite. ANIMAL INSECT *Raagǎkǎñǎšǎgé ’aahúcu raohǎ haca.* ‘I’ve seen a lot of termites.’ *Raagǎkǎñǎšǎgé ’aahúcu nǎ ruuc wa’uñǎcǎkšǎ.* ‘Termites eat wood.’
- raaǎǎ** *n.* lung(s). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Raaǎǎ howaža ’uñǎega s’ni howažairešǎnyu.* ‘When they have lung disease, they’re sick for a long time.’
- rahoǎjǎ** *v.tr.* (2b) (*taahója, šarahója*) run so. down (verbally), insult so. SOCIAL COMMUNICATION *Hahi wǎžǎ wiragera, wašarahója?* ‘When you went over there to say something to them, did you insult them?’ *Woogitekǎjǎ hǎrajira nǎga hǎjǎrahójǎire.* ‘They came to me real mad and they insulted me.’
- rasiri** *v.tr.* (2b) (*taasiri, šarasiri*) throw up, vomit. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Rasirigunǎ yaare.* ‘I think he trew it up.’
- rasirip** *v.tr.* (2b) (*taasirip, šarasirip*) lick. PHYSICAL CONTACT *Tanižu kirikirišra taasiripšǎ.* ‘I licked the candy.’
- rǎaš** *n.* name. SOCIAL *Mǎǎ’uñǎ, hǎniǎkragǎ raaš hani ’eeja hesge niǎǎgita.* ‘Earthmaker, I ask you in your son’s name.’

raašgúni¹ *v.inact.* (3) (*rúišguni, ranšguni*) comfortable, healthy, well. PSYCHOSOMATIC *Haaqpte'e raišguni.* 'I'm doing good today.'

raašgúni² *n.* health. PSYCHOSOMATIC *Waaškšik ho'i raašguniña pij.* 'It's good to have good health.' *Haxgixgigi raašguni hanjhekjane.* 'If I work out I'll be healthy.'

raawák *n.* mosquito. ANIMAL INSECT *Tookte'e raawákra hicyšguniw.* 'This summer we didn't have any mosquito.' *Weenaga raawákra cyu.* 'In the spring there are a lot of mosquitos.'

ra-...wi *affix* you (PL, A). *Wažú hihékjanera hanáqci wanigáwi.* 'I'm going to say something, and I mean it for everybody/everyone (all of you).'

raaxgé *n.* weed. PLANT *Cii coowera raaxgera hyugixji.* 'My front lawn is full of weeds.'

-re¹ *affix* imperative. *Bagáaxgera hisge hohgre!* 'Cook some chicken!' *Pijngje'üne!* 'Take care/take it easy!' *Xaapgúniñe!* 'Be quiet!' *Ke waruc 'uniñe!* 'Don't cook right now!' *Wažtíre wiruhasra woik'üne!* 'Give me the keys of your car!' *Kinubahgra waruc 'uniñe!* 'Don't ever cook again.'

-re² *affix* anterior. *Hqahére wažatirera pijš'u?* 'Did you fix the car last night?' *Eegi hojišqnañe nišge 'eegi te'eği maanáape hakigaja.* 'And well a little while ago then I became a soldier.'

-re³ *affix* these ... here, this ... here. *Higú cekjira té honjigitak wákra here nuniže hake š'unjkanihéng.* 'This is the first time I am speaking to you about these men; but I know you will not do what I tell you?' *Žée wiiráperées tee žeesgé ronjigigú, 'eesgé wanjigi'una jaagu nijgi'ure.* 'Wanting you to learn this, I did what I did to you.'

rée¹ *v.act.* (2b) (*tée, šeré, haráire*) go, go somewhere to do sth., proceed, go outside, start going. PHYSICAL MOTION *Ciinakra howarairera, nišge šere?* 'They went to town, did you also go?' *Kyunuga caa guuc reekjanena.* 'Kunų is going to shoot deer.'

rée² *n.* penis. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Reera hik'era tuuš'ak.* 'I can't find my penis.'

réec *n.* bottom. PHYSICAL SPATIAL REGION *Reexra reera hoxekšqng.* 'The bottom of the pail is rusty.'

reecáwa (šų) *n.* belly button, navel. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Reecáwanqagre hota xetere 'anaga hota xunųigre.* 'Some of these belly buttons are big and some are small.'

-regi¹ *affix* simultaneous. *Coowéregi hake nijjijitenjane.* 'In the future, I won't help you.' *Hqahéregi hahiirekjane.* 'They will be there at night.' *Kiizairaregi Hoocakra roohq maqnaape kijrena.* 'During the war many Hocank became soldiers.' *Wiira roocaje*

haixagaja hahiirekjane. 'They will get there in the afternoon.'

-regi² *affix* at that place, there. *'Uak'u Niioxáwanjñegi kirizé hesge 'áire.* 'They said that she eventually got back to Black River Falls.' *Waac hot'upregi hogias hiža mijngakšqng.* 'Here in New Lisbon there is a Hogias (name of a cave).' *Homjngkregi haakja kiringakšqng.* 'S/he returned to his/her seat.'

réeğarupórok ▷ réex harupórok.

reehí *v.tr.* (*irregular*) (*reehá, reerá*) send. [rée-hí] PHYSICAL MOTION CAUS *Wagaxra ree wahaagin.* 'I already send the letters.'

reejú *n.* base, root. PLANT PART *Wažq hogunqagre hanqac reeju hanjñe.* 'Everything that grows out of the ground, all have roots.'

réeek hakeré *n.* hip. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Reek hokeréra gišiš hakj.* 'I broke my hip.'

reek hokeré ▷ réek hakeré.

réeek hoxéte *n.* upper part of leg, thigh. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Naakra wakšipgaja réek hoxéte hirukjxšqng.* 'When I got through running my bigger part of my leg cramped.'

reekhákere ▷ réek hakeré.

rees'ák *n.* hoe. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Rees'akra hacjija hakerera wáakikunųni.* 'I forgot where I put the hoe.'

réex *n.* bucket, pail, pot. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Woohq reexra hija hakere.* 'I put the cooking pot on.' *Nj reexra maqng.* 'The water bucket is empty.'

réex harupórok *n.* drum (buckskin put over kettle). PHYSICAL ARTEFACT *Réex harupórokra wanqaxguga, paasi raagušunų.* 'Whenever I heard the drums I wanted to dance.'

reexóro hikišere *n.* potter. PERSON PROFESSIONAL *Reexóro hikišerenqagre wažq zizip hikišere wa'unqakšqng.* 'These potters work with something squishy.'

reezí *n.* tongue. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Cee reezira waiás wa'uqje.* 'I think beef tongue is tasty.'

re(gi)t'úk *v.act.* (1) (*reá(gi)t'uk, rera(gi)t'uk*) lie (tell untruth). SOCIAL COMMUNICATION *Rejngagit'uk?* 'Did you lie to me?' *Wareagit'ušqng.* 'I lied to them.' *Ret'ukhirera hake hajpin.* 'I don't like that they lied (to me).'

róo *n.* body (human or animal). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Roo(hi)ra hitekšqng.* 'My body hurts.' *Šuukjka gišgaprera roo(hi)ra teeknaje.* 'The dog got hit by a car, his body must be hurting.'

- roo takác** *n.* fever. PHYSICAL SOMATIC DISEASE *Hq̄n̄ñe yaakigaja roo takac hiy.* ‘This morning, when I woke up, I had a fever.’
- roocá** *v.inact.* (3) (*rójca, ronjca*) in a straight line, straight (honest/frank). PERCEPTUAL VISUAL *Roocq waagitakšq̄nq.* ‘I told him/her directly/frankly.’ *Huura rojcañe.* ‘My legs are straight.’ *Huura roocq waigigire.* ‘They straightened my legs out.’
- roocú** *v.inact.* (4) (*3rd person forms only*) become ripe (as fruit, nuts, or vegetables), ripe. PERCEPTUAL *Wicwq coora roocirena.* ‘The green squash have become ripe.’ *Huynjkeonq̄kre roocq wa’ynq̄kšq̄nq.* ‘These green beans are ripe.’ *Huynjkwaažura roocyiñe.* ‘I planted beans and they’re ripe.’
- roogú** *v.tr.* (1) (*roágu/ráagu, roorágu*) want. PSYCHIC VOLITION *Wažq waanj tee roagura hake ree h̄gigiranj̄nq.* ‘I wanted to go hunting but they wouldn’t let me go.’ *Hitañ(k)je roakigu.* ‘I (myself) want to become rich.’
- roohá** *adv.* a lot, many, much, lots, more. EVIDENTIAL *many [adv.]* ‘I have a lot of/many pencils.’
- roohí** ▷ *róo.*
- roók** *n.* inside. PHYSICAL SPATIAL AREA *Cii rookra hanq̄ac waagihaana.* ‘I painted the whole inside of the house.’
- rook’í** *v.tr.* (1) (*roák’i, roorák’i*) bake, cook in oven, roast. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Waisgapxetenq̄ka nee warorak’i?* ‘Did you bake those loafs of bread?’
- rookísak h̄j̄šék** *n.* lion. [róo-kiisák h̄j̄šék] ANIMAL MAMMAL *Rookísak h̄j̄šéknaagre naq̄kewesqe hereže ’aire.* ‘They say these lions are frightening.’
- rootákac** ▷ *roo takác.*
- ru-** affix with hands. *Maqs gic̄wiña šuruc̄wi?* ‘Did you ring the bell (by pulling a string)?’
- ru’áš** *v.tr.* (2b) (*tuu’áš, šuru’áš*) open. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Ciopro ru’áše!* ‘Open the door!’ *Hiroh̄pra hanq̄ac wašuru’áš(ḡñi)?* ‘Have you opened all the windows (already)?’
- ru’á** *v.tr.* (2b) (*tuu’á, šuru’á*) hold, lift (up), carry. PHYSICAL MOTION *Wažqra hižq̄ tuu’anq̄q?* ‘Can I carry something?’ *Ru’áñe!* ‘Lift it up (and carry it)!’
- ruúc** *v.tr.* (*irregular*) (*háac, ráac*) consume, eat. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Waa-gax hajan̄kra wiiraroc̄jeregi jaagu ruucire?* ‘What did the students eat for lunch?’ *Waisgap sguu xuxura hanq̄ac waraac?* ‘Did you eat all the cookies?’
- rucák** *v.tr.* (2b) (*tuucák, šurucák*) sew up, sew. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Waiperera tuucakšq̄nq.* ‘I sewed (up) the material.’
- ruucgé** *n.* passenger pigeon, pigeon, dove. ANIMAL BIRD *Waašk̄knq̄kre hota ruucge hikikaracirena.* ‘Some Indians belong to the Dove/Pigeon Clan.’ *Ceekegi ruucgéra warucirešun̄y.* ‘In the old days they used to eat pigeons.’ *Maqx hagici ’eeja ruucgera c̄yiñe.* ‘They have many pigeons at the farm.’
- rucgús** *v.tr.* (2b) (*tuucgús, šurucgús*) put away, store away. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Cagn̄iga wanoicge hoc̄q̄nq horajenq̄kre hota jaagu ruucires’agi žeesge kiirucgusnq̄kq̄aja.* ‘In the fall wild animals, those that are visiting, some of them they’re storing away whatever they eat.’ *Wiišgacra wašurucgus?* ‘Did you put the toys away?’
- ruciris** *v.act.* (2b) (*tuuciris, šuruciris*) become cold. PERCEPTUAL TACTILE *Hq̄n̄ñe wonaž̄i c̄yūšq̄ni yaahinḡgaja tucirisšq̄nq.* ‘This morning when I went out without a shirt, I got cold.’ *Peeera hataraarera hahi tuuciriswinq.* ‘When the fire went down, we became cold.’
- rugák** *v.act.* (2b) (*tuugák, šurugák*) turn. PHYSICAL MOTION *’Eeja šurugák?* ‘Did you turn there?’
- ruhás¹** *v.inact.* (4) (*no inflection*) open, unlocked. PERCEPTUAL *Hiroh̄pra ruhasnq̄kšq̄nq* ‘The windows are open.’ *Ciiopro ruhashajawi.* ‘The doors are open.’ *Hiroh̄pra ruhasirešq̄nq.* ‘Someone opened the windows.’
- ruhás²** *v.tr.* (2b) (*tuuhás, šuruhás*) open, unlock. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Š’uuraž̄á’u peexra šuruhas?* ‘Did you finally open the jar?’
- ruuhí** *n.* rib. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Ruuhira hižq̄ h̄gišis̄ire.* ‘They broke one of my ribs.’
- ruujá¹** *n.* dew, fog. WEATHER CONDITION *Rujañax̄j̄je.* ‘(This/It) is thick fog.’ *Hq̄p hitanj̄h̄ h̄jihuwira ruujá niñe.* ‘The last three days we passed through have been foggy.’ *Maq̄ñq̄ tooke ruujáñq̄je.* ‘The ground is wet, it must have dew on it.’
- ruujá²** *v.inact.* (4) (*3rd person singular form only*) foggy. WEATHER CONDITION *Hq̄p janqhais̄qe ruujá.* ‘It’s been foggy for days.’ *Xjan̄ne h̄j̄n̄igaja ruujá.* ‘Yesterday in the morning it was foggy.’
- rujóx** *v.tr.* (2b) (*tuujóx, šurujóx*) fire a gun. PHYSICAL *Wižukra rujoxšq̄nq.* ‘S/he fired the gun.’ *Wiižukra h̄ija paahaanaga tuujoxšq̄nq.* ‘I aimed the gun and fired it.’
- ruk’á** *v.tr.* (1) (*tuuk’á, šuruk’á*) scratch (with fingers). PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Rawak̄ h̄giwera goišip̄j̄ tuk’a han̄je.* ‘I kept scratching my mosquito bite.’ *Jaagu hijahi h̄išuwuga h̄q̄ke tuk’a tuxuruk̄ñ.* ‘When I have an itch I can’t scratch it.’

ruksýc *v.tr.* (2b) (*tuuksýc, šuruksýc*) shake so. (as in waking so. up), rock. PHYSICAL MOTION CAUS *Waamjngk ruksuksyc hižg homjngkaja hñu(ksu)ksucire.* 'I sat down in a rocking chair and they shook me.' *Hanngkše hirairegejenj hñruksucire.* 'Because they thought I was sleeping, they shook me.'

ruksuksýc *v.tr.* (2b) (*tuuksuksýc, šuruksuksýc*) shake so., rock. [ru<RDP>ksýc] PHYSICAL MOTION CAUS *Waamjngk ruksuksyc hižg homjngkaja hñu(ksu)ksucire.* 'I sat down in a rocking chair and they shook me.' *Nagng tuksuksycšng.* 'I shake the trees.'

rukšáp *v.tr.* (2b) (*tuukšáp, šurukšáp*) split sth. in two with hands, crack sth. in two by hand or by pulling, break sth. in two by hand or by pulling. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Wažg rukšap niššira wašurukšap?* 'When I told you to break something, did you break them?' *Waasgera hanngc watukšapwi.* 'We broke all the plates.' *Pağjara hanngc wašurukšap?* 'Did you crack all the nuts?'

rúus *v.tr.* (2b) (*túus, šurús*) take sth. PHYSICAL *Mngpe 'eeja sii parasra hñke warusiranj.* 'In the service they don't take flat footed people.'

rus'is'í *v.act.* (2b) (*tuus'is'í, šurus'is'í*) shiver, shake (e.g. when having a cold). PHYSICAL SOMATIC *Roora wažg hojngkra 'eepa tuus'is'í hajitee.* 'Something went wrong with my body and since then I've been shaking.'

rusgé *v.tr.* (2b) (*tuusgé, šurusgé*) clean up sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wažg ruuža wašira, warusgeire?* 'I told them to wash something, did they clean them up?'

rusgíc *v.tr.* (2b) (*tuusgíc, šurusgíc*) tie up, tie. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Kookra tuusgicšng.* 'I tied the box.'

rušgé *v.tr.* (2b) (*tuušgé, šurušgé*) untangle, untie. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Te'e šurušge?* 'Did you untie this?' *Wing hokišgicngaka wašurušge?* 'Those strings that are tied up in knots did you untie them?'

rušjá *v.act.* (2b) (*tuušjá, šurušjá*) quit, end, finish, stop. TIME *Wağjğ gišgap 'uura šurušjawi?* 'Did you (PL) finish playing baseball?'

rušjá híi *v.tr.* (irregular) (*rušjá háa, rušjá ráa*) make sth. stop, make well, cure from a disease. SOCIAL *Xapgé rušja hiregi piñng.* 'It would be good if they cured him soon.'

rutí *v.tr.* (2b) (*tuutí, šurutí*) pull sth. . PHYSICAL MOTION CAUS *Nee watuti.* 'I pulled them.'

ruwiš harukós *v.tr.* (2b) (*ruwiš hatukós, ruwiš hašurukos*) hold tightly, squeeze. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Ruwiš hñurukos hire.* 'They squeezed me.'

ruwí *v.tr.* (2b) (*tuuwí, šuruwí*) buy. SOCIAL TRANSFER *Kšee šuruwí?* 'Did you buy apples?'

ruuxgú *v.tr.* (2b) (*tuuxgú, šuruuxgú*) take off (remove). PHYSICAL CONTACT IMPACT *'Eeja wažg haraxgapnggre, wašuruuxgu?* 'Those things that were stuck on there, did you take them off?'

ruxúruk *v.tr.* (2b) (*tuuxúruk, šuruuxúruk*) able to, accomplish, do, earn. ABSTRACT *Žuurara rooħa tuuxrukšng.* 'I earned a lot of money.' *Wazátirera piš'u šuruuxuruk?* 'Can/Could you fix the car?' *Hñke niğijite tuuxrukñkjane.* 'I won't be able to help you.'

ružá *v.tr.* (2b) (*tuuzá, šuružá*) wash. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Hakikuruža tuušjngg yaakikorohng.* 'When I finished washing, I dressed.' *Roogajera hagitužng.* 'I washed his/her trousers.'

-s'a *affix* used (to do sth.), iterative. *Wošgñg hišge hikikiperesire kigiš'akire méžegu híres'aze.* 'They used to know and respect each other's ways.'

-s'aare *affix* perhaps, dubitative. *Wooreja hišawakjaks'aare.* 'You must have made a mistake at work.'

sáa *n.* reed matting, woven reed mat, reed rug. PHYSICAL ARTEFACT *Saa 'ujñega wiicihu hi'ujñešun.* 'When they made mats they used to use (cattail) reeds.'

saacá *num.* five. EVIDENTIAL *Nagp waniñg waigizara saacə hanñe.* 'My hands have five fingers.'

saacášngá *num.* fifteen. EVIDENTIAL *Mga saacášngá wa'unağkšng.* 'They're all fifteen years old.'

sáa *v.inact.* (3) (*hışáa, nišáa*) whitened, faded, pale. PERCEPTUAL VISUAL *Nagjura hışaa.* 'My hair is faded.'

séep *v.tr.* (3) (*hışép, nišép*) black. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Mga xeja watega tuušjgwiğ siira hišeešun.* 'When I worked in the field when we quit my feet used to be black.' *Nagpra hišepire.* 'My hands are black.'

seréc *v.inact.* (4) (3rd person forms only) tall, long. PERCEPTUAL *Hegu hğp serec hğhe serecšge šgaacirešun hagaira.* 'Once in a while they used to play all day and all night long.' *Wagk serécire.* 'They are tall men.'

sgáa *v.tr.* (3) (*hışgá, nišgá*) white. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Nışgaa waš'uraje.* 'You are white.' *Nagpra hışgaire.* 'My hands are white.'

- sgée** *v.inact.* (3) (*hįsgé, nįsgé*) clean. PERCEPTUAL VISUAL *Hirohąpra sgee hire.* ‘The windows are clean.’
- sgigré** *v.inact.* (3) (*hįsgıgre, nįsgıgre*) heavy. PERCEPTUAL *Jaagu’u panagre sgıgraire?* ‘Why are these bags heavy?’
- sgúu** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) salty, sweet. PERCEPTUAL TASTE *’Eegıšge sguu hawjc.* ‘This is way too sweet.’ *’Xguwxgúıše hotaxı hota ’eegıšge sguu wahire.* ‘Some of them make the ham to salty.’
- sfi** *n.* hoof, paw, foot. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Sii hoišora hıtekšąą.* ‘My right foot hurts.’ *Siira nıtekire?* ‘Do your feet hurt?’
- sii pájo** *n.* toe, tip of a toe. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Sipaajora saacą haanjwi.* ‘We have five toes (on one foot).’ *Sii pajora hižakicųšgunj kiira haanj.* ‘I only have nine toes.’
- sii wáigizá** *n.* toe(s). PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *Sii waigizara hižakicųšgunj kiira haanj.* ‘I only have nine toes.’
- Sfuga** ▷ Haksfuga.
- siiká** *n.* ankle. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Siikaņa hįnapinj.* ‘I twisted my ankle.’
- siikérecgé** *n.* heel (of foot). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Siikérecgéra ąakšapšąą.* ‘I broke my heel.’
- siipá** ▷ sfi pájo.
- sfiic** *n.* tail (except bird’s). PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Šyuknaagre sfiicra wagirukųnykirega ąac wiagixga.* ‘I don’t like it when they cut the dogs’ tails short.’
- sįnihí** *v.inact.* (4) (3rd person singular form only) cold. WEATHER CONDITION *Mąanıga sįnihí hakiri.* ‘In the winter it’s cold.’
- sįnihowagu** ▷ sįni(hí) hogú (’eeja).
- sįni** *v.inact.* (3) (*hįsįni, nįsįni*) feel cold. PHYSICAL SOMATIC *Huu saanjik hįsįni.* ‘One of my legs is cold.’
- sįni (hí)** *n.* north (lit. where the old comes from). PHYSICAL SPATIAL REGION
- skáa** ▷ sgáa.
- skii** *n.* pepper (spice). PLANT PART *Goišip skii yaa’u waa’ųnakšąą.* ‘I always use pepper.’
- stáak** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) slim, thin. PERCEPTUAL *Wąakšiknaagre staak hire.* ‘These people are thin/slim.’
- stoohi** *v.tr.* (1) (*stoohá, stoorá*) gather. SOCIAL *Hąapte’e stohirekjanera cįąąk hijąą roohakjane.* ‘Today at the gathering (when they are going to gather) there are going to be a lot of people from.’ *Wąak rareki stohire.* ‘They gathered nothing but men.’
- súu** *n.* seed. PLANT PART *Wazá hožura suu hoi’erašąą hiire!* ‘When you plant something, just scatter the seeds!’
- suuksik** *v.inact.* (3) (*hįsuksik, nįsuksik*) thin (thinner than staak), slim, skinny, slender, narrow. PERCEPTUAL *Wawa’ąija howatera ąą suksikra roohą wagiwe.* ‘On my way to Portage I took a lot of narrow streets.’
- š’áak** *v.inact.* (3) (*hįš’ák, nįš’ák*) old (person or thing). EVALUATIVE *Mąą hiranisąą nee hįš’aakšąą.* ‘I am older than you.’ *Nee nįš’aak ’ee š’aak hire.* ‘They are older than you.’
- šaagóowj** *num.* seven. EVIDENTIAL *Harameihižą hąąpra šaagoowj.* ‘There are seven days in a week.’ *Šyukxetera šaagoowj nįjhaa.* ‘I own seven horses.’
- šaagówjašąą** ▷ šaagówjašąą.
- šaagówjašąą** *num.* seventeen. EVIDENTIAL *Xjanąne wagaxra šaagówi(h)ąšąą paa-gaxšąą.* ‘Yesterday I wrote 17 letters.’
- šáak** *n.* toenail, fingernail, nail (of finger or toe), claw. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hųcnąągre šaakra pahj wa’ųnaakšąą.* ‘Bears’ claws are sharp.’ *Nąąp šaakra hįžibjgire.* ‘My fingernails are short.’
- šawák** ▷ šáak.
- šąą** *n.* vagina, vulva. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Hįnyknaagre ’eešąą šąą hanjįne.* ‘Only women have vaginas.’
- šąą¹** *affix* declarative. *Kookra tuusgicšąą.* ‘I tied the box.’ *Nee wahorakųkjane ’aireną.* ‘It is said that you are going to preach.’
- šąą²** *affix* only. *Šyukxetera ’eešąąąjį saagrųjįgąą.* ‘The horse, just he was very fast.’ *Wąąkįrašąą wagikaraheire.* ‘They only invited the ones related to each other.’
- šąąáp** *v.inact.* (3) (*hįšąąáp, nįšąąáp*) agile, in good/perfect shape, hale & healthy. PSYCHOSOMATIC *Horoğocra nįšąąąjį.* ‘You look like you’re in good shape.’
- šąąwá** *v.tr.* (3) (*hįšąąwá, nįšąąwá*) soft. PERCEPTUAL TACTILE *Caaha te’e šąąwųjį.* ‘This deerhide is really soft.’ *Xuura hįšąąwą.* ‘My skin is soft.’ *Nąąpra hįšąąwųjįne.* ‘My hands are soft.’
- še** ▷ -že.
- šęep** *v.tr.* (3) (*hįšęep, nįšęep*) dark (colored). PERCEPTUAL VISUAL *Nąąpra hįšęepšąą.* ‘My hands are dark.’
- šeši** ▷ -žeži.
- šewé** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) deep (as water). EVALUATIVE *Tęęjńą šewęže ’aire.* ‘They say the ocean is deep.’ *Teęąąka šewęire.* ‘Those lakes are deep.’

šgáac *v.act.* (1) (*hašgác, rašgac*) play. SOCIAL GAME *Hqahé seréc biik šgaacireng.* ‘They played cards all night.’

šgašgác ▷ **šgáac.**

-šgunj *affix* dubitative. *Kenj tooknj hakirirešgunj.* ‘They must have returned before summer.’

-ši ▷ **-ži.**

šiibré *v.inact.* (3) (*hjšibré, njšibré*) fall, fall down. PHYSICAL MOTION *Nqá hotinák’u šibre.* ‘He was climbing the tree and he fell.’ *Nqá watiwigajq hjšibrawi.* ‘We were climbing the tree and fell.’

šiipré ▷ **šiibré.**

šiisik¹ *v.inact.* (4) (3rd person forms only) rotten, spoiled (food), bad. EVALUATIVE *Wii’eeja mikirera worucra hanqac šišik here.* ‘All the food spoiled because it’s been sitting in the sun.’

šiisik² *v.inact.* (3) (*hjšišik, njšišik*) bad. PERCEPTUAL *Šyukxete šišik hižq here.* ‘It is a bad horse.’ *Hjšišikšang.* ‘I look bad/I am no good.’ *Wqakšira njšišik hižq waš’uñajee.* ‘You are a bad person.’

šijj *v.inact.* (3) (*hjšijj, njšijj*) fat (people, animals, or meat). PERCEPTUAL *Goišip waracgi njšijkjane.* ‘If you eat all the time, you’re going to be fat.’

šijic *n.* rump, buttocks. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Mqax hagici hinuknqagre šijicra xeteire.* ‘The farmer women have big behinds.’

šijgóbnijsge *n.* garlic. PLANT PART *šijgóbnijsgenqagre wiiraki’u hi’u pijñe.* ‘This garlic, they’re good to cook with.’

šijgóp *n.* onion. PLANT PART *Šijgópri waiášang.* ‘Onions taste good to me.’ *Šijgóp hikišerera ġaak wahii.* ‘Working with onions makes one cry.’

šjǵa *v.inact.* (4) (3rd person forms only) hard, tough, resolute, unmoveable (sth. inanimate), durable, rigid, unbreakable. PERCEPTUAL *Nqaka hake rušiš pijñi, šjǵa wa’uqkšana.* ‘That stick cannot be broken, it is hard/unbreakable.’ *Wiiwewira šjǵa kanakaje, njñajanik naǵ’irekjaneng.* ‘Set your mind/have a hard mind they are going to mislead you.’

šjúuc¹ *v.inact.* (4) (3rd person forms only) warm (water, weather, clothes, air). PERCEPTUAL TACTILE *Mqaniga ciiporokenqagre šjuucire.* ‘In the wintertime the wigwams are warm.’ *Peejota’era šjucšang.* ‘The blaze of a fire is warm.’

šjúuc² *v.inact.* (3) (*hjšjúuc, njšjúuc*) warm (body). PERCEPTUAL TACTILE *Teeja hahita teekjane hjšjucšang.* ‘I am going to go and swim in the lake because I feel warm.’

šóo *v.act.* (1) (*hašó, rašó*) spit. PHYSICAL *Taanj tasgikga hašosunu.* ‘When chewing tobacco I spit.’ *Wažq hirohire wiragegi hanjšó reehire?* ‘When you said something bad about them, did they spit towards you?’

šoogá *v.inact.* (4) (3rd person forms only) thick. PERCEPTUAL *Cii womišra hogizuk šoogang.* ‘The rug is very thick.’ *Njkjknjkra waisgapra hirawaxiri hiragi-waxiri hikorohoiregajq weeže, ”...šooganik, šooganik!” ’eeže.* ‘When they were going to put butter on the child’s slice of bread, s/he’

šúuc *v.inact.* (3) (*hjšúuc, njšúuc*) red. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Xuura hjšucsang.* ‘My skin is red.’

šuwú *v.tr.* (3) (*hjšuwu, njšuwu*) itch. PHYSICAL SOMATIC *Jaagu hijahi hjšuwuga hake tuk’a tuxuruknj.* ‘When I have an itch I can’t scratch it.’ *Nqakera hjšuwu.* ‘My back is itching.’ *Siira hjšuwuire.* ‘My feet are itching.’

šuyucgé *n.* testicles. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Šuyucgera xete wa’ujee.* ‘The testicles are big.’

šuyuk ▷ **šuyukxéte.**

šúyuk *n.* dog. ANIMAL MAMMAL *Šuyuknqagre hqap serec wakerére.* ‘These dogs were barking all day long.’

šúyuk hikšaké *n.* hyena. ANIMAL MAMMAL *Šuyuk hikšakénqagre hake ’eege howaajirani.* ‘These hyenas don’t come from here.’

šuyukjǵak *n.* wolf. [šuyuk-çak] ANIMAL MAMMAL *Hagaira šuyukjakra hoirega wanqaxgušunu.* ‘Sometimes I hear the wolves howling.’

šuyukxéte *n.* horse. [šuyuk-xeté] ANIMAL MAMMAL *Šuyukxetera kerepanǵižq nijhaa.* ‘I own ten horses.’

šuyukxéte gizozó ▷ **šuyukxéte higizózo.**

šuyukxéte hinúk *n.* mare. ANIMAL MAMMAL *Šuyukxéte hinúkra hijuwii.* ‘We have a lot of mares.’

šuyukxéte máǵs waguǵé *n.* horseshoe. PHYSICAL ARTEFACT *Majxeterašang šuyukxéte máǵs waguǵéra wawi’ujñe.* ‘Only white men use horseshoes.’

šuyukxéte naǵacáwaseréc ▷ **šuyukxéte naǵacáwaxeté.**

šuyukxéte naǵacáwaxeté *n.* mule, donkey. [šuyuk-xéte naǵacawa-xéte] ANIMAL MAMMAL *Šuyukxéte naǵacáwaxetéra/šuyukxéte naǵacáwaserécra wanúxšakire.* ‘Donkeys/mules are stubborn.’

šuyukxéte higizózo *n.* zebra. ANIMAL MAMMAL *Šuyukxéte (hi)gizózonqagre waxja wiranaǵ’i.* ‘I think zebras are pretty.’

šuykxétehu ▷ šuykxéte hiník.

-šunu *affix* used (to do sth.), habitual. *Kúisík 'airesunusge waǵigi šgáacire mežegu.* 'They played games with a ball, "La Crosse" they used to say.' *Hegu haap serec haqhe serecšge šgáacirešunu hagaira.* 'Once in a while they used to play all day and all night long.'

t'áa *v.act.* (1) (*hat'á, rat'á*) fly. PHYSICAL MOTION *T'gañg hajpwi.* 'We love to fly.' *Hat'akjawi hesge.* 'We have to fly.'

t'áap *v.inact.* (1) (*hat'áp, rat'áp*) climb down, jump down, get down. PHYSICAL MOTION *Náija hat'apra hake hjanj.* 'He didn't see how I got down the tree.'

t'ée *v.inact.* (2h) (*cée/hít'é, šjée/nj'té*) be dead, die. PSYCHOSOMATIC *Hake roora hirarakaranigi hošawaža naga nj'tekjane/šjekjane.* 'If you don't take good care of your body you're going to be sick and die.'

t'ée hii *v.tr.* (*irregular*) (*t'ée háa, t'ée ráa*) kill. PSYCHOSOMATIC CAUS *Caanagre 'ee t'ee hii.* 'S/he killed that deer (lit. s/he caused the deer to die).' *T'ee wjñegunj hiraire.* 'They think they killed me (e.g. when telling a dream).'

t'uñé *v.tr.* (1) (*hat'uté, rat'ušére*) leave (behind), abandon, desert. PHYSICAL MOTION *Š'yunaja'u nj'tuñairekjane.* 'If you keep doing this, they're going to abandon you.' *Warat'ušerekje heesge.* 'You have to leave them behind.' *Heeziknaggre hota nigiwerega heezik wigiwera t'unǵire.* 'Some of these bees, when they sting you they leave their stingers behind.'

t'úyp *v.tr.* (1) (*hat'úp, rat'úp*) put down, lay away, place (sth. lying), put away. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Waagaxra hacijja rat'up?* 'Where did you put/place the paper?' *Wažǵñg homík 'eeja wáat'upsǵñg.* 'I put the things on the bed.'

t'uyuré ▷ t'uñé.

taa- *affix* by heat. *Nijwiracgañg nijtakac woopaxugaja taakšápire.* 'When I poured hot water into the cups they broke from the heat.'

táa *v.tr.* (1) (*hatá, ratá*) ask for sth. SOCIAL COMMUNICATION *Waisgap hakita.* 'I asked for bread for myself.' *Wazǵ hakjñhirera hatawí.* 'They had something left over and we asked for it.'

taakác¹ *v.inact.* (4) (*3rd person singular form only*) hot. WEATHER CONDITION *Wogizuk haap takacgaǵa.* 'It sure is a hot day.' *Takacjee.* 'It is hot.'

taakác² *v.inact.* (3) (*tajkác, tanjác*) hot. PERCEPTUAL TACTILE *Took hokahí tajkacšunu.* 'I used to be hot every summer.'

taakác hohú (*'eeja*) *n.* south. PHYSICAL SPATIAL REGION *Mggnjga taakác hohú 'eeja mǵa pñhjs'aže 'aire.* 'When it's winter the weather is nice down south.'

taaní¹ *n.* tobacco. PLANT *Wazǵ rooragugi taanj wooragizugi warata waš'u.* 'When you wish for something, you make a tobacco offering and you're asking for that.'

taaní² *num.* three. EVIDENTIAL *Wijjukra taanj nijhaa.* 'I have three cats.'

tanjásǵañg *num.* thirteen. EVIDENTIAL *Tanjásǵañg nyubásǵañg ruwe.* '13 follows 12.' *Waisgapsqu 'eeja hataža wikjñjara tanjásǵañg hakereire.* 'On the cake they put thirteen candles.'

taanjžu *n.* sugar. PHYSICAL FOOD *Taanjžu hožura hašurukǵa?* 'Did you cover the sugar bowl?'

taapáraš *v.inact.* (4) (*3rd person forms only*) blow apart, burst, explode. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Witajoxra hanǵac taapáraširé.* 'All the firecrackers exploded.' *Nǵaxa hamǵññǵ taaparaš haa.* 'I blew up the bridge.'

taasák *v.inact.* (3) (*tájsak, tanjsak*) feel cold (used for people only). PHYSICAL SOMATIC *Tasakñkšǵñg.* 'S/he is/feels cold.' *Hanǵac tajsakwi.* 'We all felt really cold.'

taaxú *v.inact.* (4) (*3rd person forms only*) be burned. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Toora hanǵac taaxuire.* 'The potatoes are all burned.' *Waisgapra taaxu.* 'The bread is burned.'

taaxú hii *v.tr.* (*irregular*) (*taaxú háa, taaxú ráa*) burn. PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Toora taaxu waha.* 'I burned the potatoes.' *Waisgapra taaxu raa?* 'Did you burn the bread?' *Taaxu njñe?* 'Did they burn you?'

tée *n.* lake. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *Teenǵǵgre hota ğepire 'eegi hota šeweire.* 'Some lakes are shallow and some are deep.'

tée *pron dem.* this. *Tee jaagu'u wa'unǵakunj?* 'Why are they doing this?' *Te'e šurušge?* 'Did you untie this?' *Hǵqhe te'e jikjane 'ee.* 'He said he is going to come tonight (this night).'

te'é ▷ tée.

Téega *prop n.* mother's brother (teasing uncle; personal address). SOCIAL KIN *Teegaga wažǵ 'eegi hanǵgixǵuǵje.* 'When Teega says something, you better listen well.'

teejá *n.* ocean, sea. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *Teejá 'aageja howaraji.* 'You come from overseas/from across the ocean.' *Teejanǵǵgre xeteire naga šewerjñe.* 'These oceans are big and very deep.'

téek¹ *v.inact.* (4) (*3rd person forms only*) bitter. PERCEPTUAL TASTE *Wjçwǵ sake xerexerek teekire.* 'These cucumbers are very bitter.'

téek² *v.inact.* (3) (*hjték, njték*) sore. PHYSICAL SOMATIC DISEASE *Nqacgéra teek wa'uje*. 'His heart hurts.' *Hake pij hamigniga caaxawara hjtekšunu*. 'If I didn't lay right my upper back would be sore.'

Teesišik *prop n.* Milwaukee. PHYSICAL SPATIAL PLACE

Teewákacak *prop n.* Sacred Lake (Devil's Lake). PHYSICAL SPATIAL PLACE

téex *v.act.* (1) (*hatéx, ratéx*) urinate. PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Njñq roohaxji taacgañg teejaki hatexšngq*. 'I drank a lot of water, and I urinated every little while.'

tóo *n.* potato. PLANT PART *Too ruwji hjšiing*. 'S/he told me to buy potatoes.'

tóoc *n.* throat, front of neck. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Toocra homšágire*. 'They stabbed him in the throat.'

tóok *n.* summer. TIME *Took hjjihuwira taakacj*. 'Last summer was real hot.' *Tooka hajpišunu*. 'I used to enjoy summer.'

tooké *v.tr.* (3) (*tojké, tonjké*) wet. PERCEPTUAL *Wa'j yaa'u na'jñq tooke*. 'The blanket I was trying to use was wet.' *Nqapra tojkeire*. 'My hands are wet.'

toošának *n.* otter. ANIMAL MAMMAL *Toošánaknaagre nji 'eeja šgacra gipjiñe*. 'Otters like to play in the water.'

Tóto *prop n.* older brother (woman speaking; personal address). SOCIAL KIN *Hinuknaagre 'eesang "Toto" 'aire*. 'Only women say "Toto".'

tooxí *n.* wind pipe, throat. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Tooxira homšakire*. 'They stabbed him in the throat.' *Tooxi teek 'uyng hake waxjani*. 'It's not funny to have a sore throat.'

tooxí hós'ok *n.* Adam's apple. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Tooxí hós'ok 'eeja hipairera, hit'era tuuš'akšngq*. 'When they hit me on the Adam's apple, I couldn't talk.'

túuc híi *v.tr.* (*irregular*) (*túuc háa, túuc ráa*) cook sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Wazngaggre hanqac tuuc waraa?* 'These things, did you cook them all?' *Wanjkra nee túuc waháa*. 'I cooked the birds.'

-uy *affix* simultaneous, while.

wa⁻¹ *affix* them. *'Ijácip warakere*. 'You placed them apart.'

wa⁻² *affix* by pressure. *Wagingñg 'eeja ruujik wat'upirera wapawaxšngq*. 'The strings that they stretched out there, I broke them (using downward pressure).'

wáa *n.* snow. WEATHER CONDITION *Hqap te'e waara šewe*. 'Today the snow is deep.'

wa'í¹ *n.* blood. PHYSICAL SOMATIC LIQUID *Puyce hoiparašrera wa'úra xii jiiikere*. 'When they blooded his nose, the blood just flew out.'

wa'í² *v.tr.* (3) (*waj'í, wanj'í*) bleed. PHYSICAL SOMATIC LIQUID *Nqapra waiüre*. 'My hands are bleeding.'

wa'í *n.* shawl (anything that can be put around one's shoulders), blanket, robe. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Kunuga wa'í coo 'ji gipi*. 'Kunū likes to wear green robes.' *Wa'í hok'u hiren*. 'They gave him a blanket.' *Wa'í wa'ungknagjee*. 'It appears to be a blanket/shawl.'

wa'úc kanák *v.inact.* (3) (*wa'újc kanák, wa'unjc kanák*) pregnant. PHYSICAL SOMATIC *Hicuzák wahara hinubike wa'úc kanakire*. 'My granddaughters are both pregnant.'

wa'ú¹ *aux.* (2d) (*wáa'u, waš'ú*) do. *Heesge híi wa'u*. 'He did that.' *Waacngagre nee wawaš'u?* 'Did you make these boats?' *Nee waš'u?* 'Did you do it?' *Jaajngre waš'uwi?* 'When did you (PL) do that?'

wa'ú² *aux.* (2d) (*wáa'u, waš'ú*) be. *Huycnaggre šakra pahj wa'ungakšngq*. 'Bears' claws are sharp.'

wáac *n.* boat. PHYSICAL ARTEFACT VEHICLE *Waacngagre hota waruk'osire*. 'They hollow out some of these boats.'

Wáac Hot'úp ('eeja) *prop n.* New Lisbon, Wis. (boat landing place). PHYSICAL SPATIAL PLACE *Waac hot'upregi hogias hiža mijngakšngq*. 'Here in New Lisbon there is a Hogias (name of a cave).'

Wáac Hožú ('eeja) *prop n.* New Lisbon, Wis. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Waac Hožu 'eeja woorakizq hiro(w)ajo*. 'New Lisbon has/comes with a story.'

wacék *v.inact.* (3) (*wajcék, wanjcék*) young (usually used for people). EVALUATIVE *Hinukra wacekire*. 'The women are young.' *Hisge stohirera hanqac wacekire*. 'When they gathered there, they were all young people.' *Wacekra 'eeja stohire*. 'The young people gathered there.'

wacóp *v.tr.* (2a) (*paacóp, šawacóp*) grind (with downward pressure). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Wicqwasra wapacopšngq*. 'I ground the corn.'

wagáx¹ *v.tr.* (2a) (*paagáx, šawagáx*) draw, write. PHYSICAL *Waagaxizq šawagaxraježe 'aireng*. 'They said you are writing a book/paper.' *Waagax waragiš'ukjanera wašawagaxgini?* 'The letters you were going to write to them, did you write them already?'

wagáx² *n.* drawing, letter, newspaper, book, paper. PHYSICAL ARTEFACT *Waagaxra hisge*

honiginacnqa? ‘Can I borrow some paper from you?’ *Waagax waragis’ukjanera wasawagaxgini?* ‘The letters you were going to write to them, did you write them already?’

waagáx ’uú *v.tr.* (2d) (*waagáx ha’ú, waagáx š’ú*) write (a letter). SOCIAL COMMUNICATION *Waagax waragis’ukjanera wasawagaxgini?* ‘The letters you were going to write to them, did you write them already?’

waagáx hajá¹ *v.act.* (2g) (*waagáx hacá, waagax hasjá*) to study, read. PSYCHIC COGNITION *Waagax haca tuxuruk nqa wapagax tuxurukšng.* ‘I can read and write.’ *Wagax haca nqa wagax tuxurukšng.* ‘I can read and write.’ *Hqghe serec wagax hasjakjene?* ‘Will you be studying all night (tonight)?’

waagáx hajá² *v.act.* (2g) (*waagáx hacá, waagáx hasjá*) go to school. SOCIAL EDUCATION *Hqiniqi waagax hasja šerekje heesge?* ‘Do you have to go to school tomorrow?’

wagáx hakirúxara *n.* book (lit. flipping pages, turning pages of paper). PHYSICAL ARTEFACT *Wagáx hakirúxarara hicyu wa’unqakšng.* ‘I have a lot of books.’

wagigús *n.* teacher (in most general sense; could be a person, book, etc.). PERSON PROFESSIONAL *Waagax haja ’eeja wagigús haanijwina, habokahi peešji hñutisunyu.* ‘The teacher we had at school used to pull my hair every day.’ *Wagigús ya’winiŋ hake haipini.* ‘I didn’t like the teacher we used.’

wagijíre *n.* help. SOCIAL *Wagijíreera haji nqazíne.* ‘The help just came and came and came (steady stream of help).’ *Wagijíreera hqap hitanihq hokahi cii ’eeja hiijee.* ‘Every Wednesday help comes over to the house.’

waginá *n.* rope, string. PHYSICAL ARTEFACT *Wagit’unera waginá wiropejawišunyu.* ‘We used to tie our gifts with string.’

wagit’úne *n.* gift, present, sacrifice. SOCIAL *Tee wagit’uneiža here.* ‘That was a sacrifice.’ *Wagit’unera waginá wiropejawišunyu.* ‘We used to tie our gifts with string.’

wagujé *n.* pair of shoes or moccasins, moccasin, shoe. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Wagujéera waišéere.* ‘They took the moccasins.’ *Caaha wagujera woonqaxapšng.* ‘I got a hole in my (buckskin) moccasins.’

wahá *v.tr.* (2a) (*paahá, šawahá*) show. SOCIAL *Waacra ’acganakre!* ‘Bring the boat to shore!’ *Mqa ceek hikiwahana.* ‘S/he showed me new country/land.’ *Nqapqanq wapahá.* ‘I showed the baskets.’ *Wanap’i woore š’uŋiq wasawaha?* ‘Did you show the beadwork you made?’

wahaǵí *n.* ripening, harvest. TIME *Wahaǵíra herega maqšja watawišunyu.* ‘When it’s time for harvest we used to work hard.’

waicgé *n.* younger sister (man speaking; reference term). SOCIAL KIN *Waicgera hicyu wa’unqakšng.* ‘I have a lot of younger sisters.’

wainí *n.* clothes, wearing apparel, clothing. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Wainira hikiruca wara?* ‘Did you change your clothes?’

waisgáp *n.* bread. PHYSICAL FOOD *Waisgap taxere ’uŋq wowat’ekšng.* ‘It’s easy to make frybread.’

waisgáp sgúu *n.* cake. PHYSICAL FOOD *Waisgáp sguura hanqac ’aasire.* ‘All cakes are tasty.’

waisgáp sgúu xuwuxúwu *n.* cookie. PHYSICAL FOOD *Waisgap sguu xuxuxra hanqac waraac?* ‘Did you eat all the cookies?’ *Waisgap sgu xuxux hasinirajera wanqnišerire?* ‘You had some cookies, did they take them away from you?’

waisgáp sgúu xuxux ▷ **waisgáp sgúu xuwuxúwu.**

waiskap ▷ **waisgáp.**

waiskáp skúu ▷ **waisgáp sgúu.**

wajé *n.* skirt, dress. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Caaha wajera waxjakaragi.* ‘She made her deerskin dress pretty.’

Wáajozúija ▷ **Wáac Hožú** (’eeja).

wak’és *v.tr.* (2a) (*paak’és, šawak’és*) scrape, shave. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Hoxeknaqka šawak’es?* ‘Did you scrape off the rust?’ *Hoxeknaqgre hanqac wasawak’es?* ‘Did you scrape off all the rust?’

waká *n.* snake. ANIMAL REPTILE *Waká ziinqagre nqkewesgaire.* ‘Rattle snakes (lit. yellow snakes) are fearsome.’

waká zii *n.* rattlesnake. ANIMAL REPTILE *Waká ziinqagre nqkewesgaire.* ‘These rattlesnakes are scary.’

wakanášge *n.* frog. ANIMAL *Hqghe hakirira wakanášgera ġaakire.* ‘At night the frogs cry.’ *Wakanášgeiġra šgoroknqakšng.* ‘Frogs are croaking/make a croaking sound.’

wakazí ▷ **waká zii.**

waakcéxi *n.* dragon, dinosaur, waterspirit. SPIRITUAL *Waakceziinqagre niġ ’eeja wažnq wirukanqíne.* ‘These waterspirits are in charge of anything in the water.’

waké *n.* racoon. ANIMAL MAMMAL *Waakenaqqre waruhakaire.* ‘These racoons they look for things all the time.’ *Waké haara wa’i piġ.* ‘Coon pelts make good blankets.’

Wakéhikirúxewii prop *n.* March (Raccoon Mating month). TIME *Weenqñq hire hikorohoga Wakéhikirúxewiira here.* ‘When it’s getting ready to be spring, it’s racoon mating moontime.’

- wakeré** *n.* any kind of poop, droppings, turd, feces, dung. PHYSICAL MASS *Cgak 'eeja horengagre wakerera hoixji wa'unaqkšng.* 'These toilets are full of dung.'
- wakére** *v.act.* (4) (3rd person forms only) bark (dog). PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *'Šyukngagre hqap serec wakerére.* 'These dogs were barking all day long.'
- wakeré howaná** *n.* dung beetle, dung roller. ANIMAL INSECT *Wakeré howanáŋg horoŋocra waxja wiraná'í.* 'I used to think it was funny looking at dung beetles.'
- wakikununi** *v.tr.* (1) (*wáakikununi, warakikununi*) forget. PSYCHIC COGNITION *Wažatirera hacija hipara waakikununi.* 'I forgot where I parked the car.' *Ke wakikununiŋje!* 'Please don't forget it!'
- wakini** ▷ *wikini*.
- wakšáp** *v.tr.* (2a) (*paakšáp, šawakšáp*) split in two by downward pressure or by pushing, break or crack sth. in two by downward pressure or by pushing (e.g. a nut). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Pqaja 'eeja ngagre wašawakšáp?* 'There were nuts lying there, did you crack them?' *Mqgs hišjasura wamišŋqkra wainqišawakšáp?* 'Did you break my glasses when you sat on them?'
- wamaŋúke** *n.* thief (lit. steals sth. frequently). PERSON *Žiijeega wamaŋuke hižg wa'uje.* 'That person is a thief.'
- wamaššjá** *v.inact.* (3) (*wamáššja, wamániššja*) strong (used for animate objects only). PHYSICAL SOMATIC *Wamaŋiššja waš'uraje?* 'Are you strong?' *Wamáššjage žee ru'q tuxurukšng.* 'Because I'm strong I can lift that.'
- waná** *v.tr.* (2a) (*paaná, šawaná*) defeat so., overcome so., wrestle so. to the ground, beat so. (such as in wrestling, speech or court). PSYCHOSOMATIC *Wa'eki 'eeja wapana.* 'I defeated them in court.' *Woorakinakregi niwanáŋne?* 'When you wrestled, did they beat you?' *Nižpáŋŋanáŋuni yaare.* 'I think I can defeat you.'
- wanaŋí** *n.* spirit, ghost. SPIRITUAL *Wanaŋí hajakere hereže 'airešunyu.* 'They used to say you see ghosts all the time.'
- wanájojáisge** *v.inact.* (3) (*wanájujáisge, wanájonjáisge*) pitiful, poor. EVALUATIVE *Hisgegaja cinaagre wanájojáisgeire.* 'These people living there are poor.' *Wažg waakžera wanájojáisgairé.* 'My family is poor.'
- waní** *n.* meat. PHYSICAL FOOD *Wani tawusra s'ii hokipiŋne.* 'Dried meat lasts a long time.'
- waniŋiicge** *n.* chicken egg. [wanik hiicge] PHYSICAL FOOD *Waniŋicgera waižokini.* 'I already mixed up the eggs.'
- wanihi** *n.* slave. PERSON *Toocg hahirega wanihi hani hakirirešunyu.* 'When the war party came back they usually brought slaves back with them.'
- wanik** *n.* bird. ANIMAL BIRD *Hqinixji wanikra ŋažgakire.* 'Birds chirp early in the morning.'
- wanoicge** *n.* animal. ANIMAL *Mqngagre 'eegi wanoicgera hokirac 'yunaqkwi.* 'There is all different kinds of animals on this earth.'
- wapox** *v.tr.* (2a) (*paapox, šawapox*) pierce, penetrate sth., gore, poke hole in, poke, stab. PHYSICAL CONTACT IMPACT *Jaagu'yu hišawapoxwi?* 'Why did you stab us?' *Ŋawacák haišgic naž'igajg wažg pahingaka hišwapoxire.* 'I was trying to get over the fence and those sharp things poked holes me.' *Hoo papox hahii.* 'I went to spear fish.'
- waré** *v.act.* (2b) (*waté, wašeré*) work. SOCIAL *Woorucopeja wašarawi?* 'Did you (PL) work at the mill?' *Hacijja wašararaje?* 'Where are you working?'
- waric** *v.tr.* (2a) (*paaric, šawaric*) bend sth. (using downward pressure). PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Mqgsuksikngaka wašawaric?* 'Did you bend those metal rods/wires?' *Ŋappa huunaŋg nee waparicšng.* 'I bent the basket handles.'
- waruc¹** *v.tr.* (*irregular*) (*wahác, warác*) eat sth. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Goišip waruc.* 'He's always eating.' *Ceekregi ruucgéra warucirešunyu.* 'In the old days they used to eat pigeons.'
- waruc²** *n.* food. PHYSICAL FOOD *Warucra hija waakereire.* 'They put the food there.'
- waruc 'úu** *v.act.* (1) (*waruc ha'ú, waruc š'úu*) prepare food, cook. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Tookewehiiregejenj waruc ha'yu.* 'They were hungry, so I cooked.' *Bethga waruc hagi'una.* 'I prepared food for Beth.'
- waruc hok'ú** *v.tr.* (1) (*waruc waak'ú, waruc horak'ú*) feed (lit. give so. food). SOCIAL TRANSFER *Tookewehixji hija hahira waruc hyyuk'yiŋne.* 'I arrived there real hungry and they gave me food/they fed me.' *Šyukxetera waruc wowaak'yu.* 'I fed the horses.'
- waruc'ú** *n.* cook. PERSON PROFESSIONAL *Hikoroke haara waruc'úŋg warupi.* 'My grandmother is a good cook.' *Hi'uni haara waruc'uižg here.* 'My mother is a cook.'
- warupí** *v.act.* (2b) (*watupí, wašurupí*) know how (to do sth.). PSYCHIC COGNITION *Wažatire pij 'yŋg watupijwi.* 'We know how to fix cars.'
- warusú** *n.* seed, grain. PLANT PART *Wanižigra warusú/wažasú ruucire.* 'Birds eat seeds/grains.'

- Waruwí háap** *prop n.* Saturday (lit. shopping day). TIME *Waruwí hq̄ppga hanḡac ciingakra howatawišny.* ‘We all went to town on Saturday.’
- waséreké** *n.* fox. ANIMAL MAMMAL *Wasérekengaggre wap̄k̄an̄k̄ire.* ‘These foxes are wise.’
- wasgé** *n.* dish, plate. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Hiharéx̄j̄igi wasgéra wašuružan̄q̄.* ‘You can do the dishes later.’
- wasgešoroš** *n.* bowl. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Wasgešorošjeega ’ij̄icap kerere!* ‘Put that bowl separately!’
- waasíc šará** *n.* kangaroo, opossum. ANIMAL MAMMAL *Waasíc šaran̄q̄gre ruuc pij̄neže ’aire.* ‘These opossums, they say they’re good to eat.’
- waaspá** ▷ wáaspa’í.
- wáaspa’í** *n.* nipple. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Waaspa(’i)ra xeteire.* ‘The nipples are big.’
- Wašereke Homj̄n̄ak** *prop n.* Lyndon Station, Wis.
- waší¹** *v.act. (2a) (paaší, šawaší) dance.* PHYSICAL MOTION *Kiizara ruš̄j̄airaregi waq̄šikra woožawa harusirege wašüreng.* ‘When the war ended, the Indian people celebrated by dancing.’ *Gooja hahi šawašiwí?* ‘Did you go dance over there?’
- waší²** *n.* dance. SOCIAL CULTURE *Waší že’e hiraperes?* ‘Do you know that dance?’ *Wašira wootōgoc hahiwi.* ‘We went to see the dance(r)s.’
- waší³** *n.* dancer. PERSON *Wašira wootōgoc hahiwi.* ‘We went to see the dance(r)s.’
- Wašj̄ik** *prop n.* Wisconsin Rapids. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- wašj̄ik** *n.* rabbit. ANIMAL MAMMAL *Wašj̄ikn̄q̄gre n̄q̄cawara serecire.* ‘These rabbits have long ears.’
- wat’égig** ▷ wat’ék.
- wat’ék** *v.inact. (4) (3rd person only) cheap.* EVALUATIVE *Waiskapra wat’égigireng.* ‘The bread is cheap.’ *Hogizra wat’égire.* ‘The tyres are cheap.’ *Waacn̄q̄gre wat’égigire.* ‘These boats are cheap.’
- Wataj̄óxwí** *prop n.* August (Corn Tasseling month). TIME *Wataj̄óxwí hokawahi n̄q̄ haatešny.* ‘Every August I used to cut wood.’
- watéx¹** *n.* balloon. PHYSICAL ARTEFACT *N̄j̄jaknikra watexiž̄a hiš̄gacn̄k̄š̄an̄q̄.* ‘The child is playing with a balloon.’
- watéx²** *n.* bladder. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Watéxra gij̄óžše ’aire.* ‘They say his bladder bursted.’
- watohóoci** *n.* granddaughter’s husband (woman or man speaking; reference term), daughter’s husband (woman or man speaking), son-in-law. SOCIAL KIN *Watohóocira ’ee warek̄je heesge.* ‘The son-in-law is supposed to do the work.’
- Waawá’ā (ija)** *prop n.* Portage, Wis. PHYSICAL SPATIAL PLACE *Wawa’ija howatera n̄q̄ suksikra rooḡa wagiwe.* ‘On my way to Portage I took a lot of narrow streets.’
- wawahék** *v.act. (2a) (wapahék, wašawahék) sweat (a lot).* PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Hq̄ppra taakacira m̄q̄š̄j̄a wapahekš̄an̄q̄.* ‘On a real hot day, I sweated a lot.’
- wawús** *v.tr. (2a) (paawús, šawawús) blot up liquid from, dry, wipe.* PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Waarucra han̄q̄c wašawawus?* ‘Did you wipe all the tables?’ *Šyukxetej̄ka tookegejenj̄ paawusš̄an̄q̄.* ‘I dried off the horse because he was wet.’ *Wiiwazara hi’u ’an̄q̄a n̄q̄ppra wawusš̄an̄q̄.* ‘S/he used a towel to dry his/her hands.’
- waxák** *n.* thorn. PLANT PART *Haassep gihira waxák rakizak̄je heesge.* ‘When you pick blackberries, you’ve got to fight thorns.’ *Haassep ruwera n̄q̄q̄j̄ax̄ga ’eegiš̄ge waaxakra cyu.* ‘I don’t like picking blackberries, there are too many thorns around.’
- waxjá¹** *v.inact. (3) (wq̄j̄x̄já, wanj̄x̄já) beautiful, cute, pretty.* PERCEPTUAL VISUAL *Wijuk̄nikn̄q̄kre waxj̄aireng.* ‘These kittens are cute.’ *’Ihura waxjá wakaragi.* ‘She made her flaps pretty.’
- waxjá²** *v.inact. (3) (wq̄j̄x̄já, wanj̄x̄já) funny.* PERCEPTUAL *Waxja waše.* ‘You are funny (lit. you are saying sth. funny).’ *Wanj̄x̄ja n̄q̄n̄š̄’i?* ‘Are you trying to be funny?’
- Waaxókra wí** *prop n.* July (corn tassle month). TIME *Waaxócrawúra hirega wicq̄w̄sra waxoc hamj̄n̄k̄ire.* ‘When it’s July the corn have tassles.’
- waxop̄inj̄ wijúk** *n.* house cat. ANIMAL MAMMAL *Waxop̄inj̄ wijúk̄n̄q̄gre teeja ’aakeja howajiire.* ‘These housecats come from overseas.’
- waxú** *v.tr. (2a) (paaxú, šawaxú) spill (liquids), pour.* PHYSICAL MOTION CAUS *Wooracḡjeega wiiracga ’eeja hiš̄ge h̄ȳgiwaxure!* ‘Pour some of that beverage into my drinking vessel!’
- waazi¹** *n.* evergreen, pine tree. PLANT *Waazin̄q̄gre hota xeteire.* ‘Some of these pine trees are big.’
- waazi²** *n.* bile. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *N̄j̄ixa teekra hagaiira waazira ’ee waniún̄q̄.* ‘When you get a stomach ache sometimes the bile is the cause of it.’
- waazi³** *n.* stomach acid. PHYSICAL SOMATIC LIQUID

waazíkənák *n.* pine cone. PLANT PART
Waazinqagre hanqac waazíkənák hanjijne.
'All pine trees have pine cones.'

wazíp *v.tr.* (2a) (*paazíp, šawazíp*) knead
(e.g. dough). PHYSICAL CONTACT MANIPULATION
Waisgap 'eeji naqgre nee wašawazip?
'These bread doughs here, did you knead them?'

wažá *pron.* anything, something. PERCEPTUAL
Waža ha'y naq'ijna 'eejišge woogé hiire. 'I was trying to do something and they made too much noise.'
Wažanq hiža š'yukjanegi hiraperesgi wogijirenaq. 'If you're going to do something, it'd help if you knew it.'

wažahé *n.* banana. PLANT PART *Wažahera waiásšanaq.* 'Bananas taste good to me.'

wažahúxaš'ók *n.* camel. [wažá-huxa-š'ók]
ANIMAL MAMMAL *Wažahúxaš'ókra wašooke here.* 'Camels are spitters.'

wažapágiririx *n.* elephant. ANIMAL MAMMAL
Wažapágiririxra wanoicge zete wa'unqakšanaq. 'Elephants are big animals.'

wažapópox *n.* screen (e.g. on a window), sieve, cheese cloth, crocheted material, lace, net (any kind of material with holes in it).
[wažá-popóx] PHYSICAL ARTEFACT *Hoiružera wažapópox wawi'yijne.* 'They make fishing nets out of materials with holes in it.'
Wonqžij kik'unqaka wažapópox hirawajo hiik-jane. 'The one that's making shirts she's going to add lace to it.'

wažasú ▷ warusú.

wažatíre *n.* car, automobile. PHYSICAL ARTEFACT VEHICLE
Wažatirera wikirucq hire. 'They traded the car.'

wažazí téek *n.* lemon. [wažá-zii teek]
PLANT PART *Wažazí téekra horacgara teekire.* 'Lemons taste bitter.'

wažú *v.tr.* (1) (*waažú, waražú*) put sth. away, place sth. PHYSICAL CONTACT IMPACT
Wasgera niqe waažunaq. 'I put the dishes away.'
Wiišgacra niqe wažuire. 'They put the toys somewhere.'

wąąga- *affix* you and me (U). *Žige wąągohiiregi 'eeja hožejanaq herekjene.* 'If they beat us (you and me) again that'll be the end there.'

wąąga-...-wi *affix* us. *Cowé wąąghikisgáirawjng hoit'éra.* 'Their language is almost like ours.'

wąągnúnj ▷ wąąknúnj.

wąąk¹ *n.* boy, male, men-folk, man. PERSON
Wąąkra warairenaq. 'The men are working.'

wąąk² *n.* upper region or area (sky). PHYSICAL SPATIAL AREA
Wąąkeja howaaji wažqijža mąąregi kiringkšanaq. 'Something from above fell down to the earth.'
Nąągura giš'is'ixjige wąąkéja hanjhwj. 'Because the road was rough we were up in the air.'

wąąk wažá honj ▷ wąąk wažóonj.

wąąk wažóonj *n.* hunter. PERSON PROFESSIONAL
Wąąk wažóonj hijoguwj. 'We need good hunters.'

wąąknúnj¹ *n.* old man. PERSON *Wąąknúnjkeera nij hiiginjššanaq.* 'He dipped out some water for the old man.'
Wąąknúnjka cii cove 'eeja mijngk 'anaga wamąąšónakšanaq. 'The old man was sitting in front of the house and he was just whittling.'
Wąąknúnj hatawj. 'We're getting to be the old man.'

wąąknúnj² *num.* million. EVIDENTIAL *Žuura hakisira hicageere wąąknúnjkiža hakisii.* 'I was saving money and I finally saved a million.'

wąąkšigo'í ▷ wąąkšik ho'í.

wąąkšik *n.* Indian(s), people, person. PERSON
Wąąkšik waakarajphajera hajiirenaq. 'The people that I was expecting came.'

wąąkšik ho'í *n.* lifetime, life. PSYCHOSOMATIC
Hąąpte'e wąąkšik ho'ira hijagaja. 'Today, life is different.'
Wąąkšik ho'ira žee žeequ. 'That's the way of life.'

wąąkšik š'áak *n.* elder(s), ancestor(s). PERSON ...*wąąkšik š'áakra wairesšunju...* '...the ancestors used to say...'

weená *n.* springtime, spring (season). TIME
Hakikijahirega wairesšunju. 'Weena š'aare'. 'When they were seeing each other, they used to say: "Must be spring".'

wi- ▷ hi-.

-wi¹ *affix* plural. *Mąąxiwira xocire.* 'The clouds are grey.'

-wi² *affix* plural (3rd person). *Ciinąk 'eeja wąąkšikra rooḡ ciuwing.* 'A lot of people live in town.'
'Eeja caara nyypiji hahakwiže. 'There were two dear lying there.'

wí¹ *n.* moon, sun. PHYSICAL CELESTIAL BODY
Wiira hažep? 'Did the sun rise?'

wí² month. TIME *Mąą hiža heregi wii nyubašanaq hanjwj.* 'There are twelve months in one year.'

wí hogú ('eeja) *n.* east (lit. where the sun comes from). PHYSICAL SPATIAL REGION

wí howáre (hogu) *n.* west (lit. where the sun goes away). PHYSICAL SPATIAL REGION
Wiorera hapahíre. 'They went toward the west.'
Mąą wii howáre 'eeja hacišunju. 'I used to live out west.'
Mąą wii howáre 'eeja hacišunju. 'I used to live out west.'

wí howéra ('eeja) *n.* south (lit. the path the sun takes). PHYSICAL SPATIAL REGION

- wí howéšgunj** ('eeja) *n.* north (lit. at one time the sun probably went that way). PHYSICAL SPATIAL REGION *Wii howéšgunj 'eeja hosjnhize 'aire.* 'They say it's cold up north.'
- wiaǵébu** ▷ **wiaǵép huu** ('eeja).
- wiaǵép huu** ('eeja) *n.* east (lit. where the sun rises). PHYSICAL SPATIAL REGION *Ciipropra wii hogú 'eeja hanǵac hopahire.* 'All the doors face towards the east.'
- wicǵahǵsek** ▷ **wicǵawǵ hǵǵšek.**
- wicǵǵasake** ▷ **wicǵawǵ saké.**
- wicǵawǵ¹** *n.* Hubbard squash, squash. PLANT PART *Wicǵawǵ taawus ha'ywišunyu.* 'We used to dry squash.'
- wicǵawǵ²** *n.* big cat. ANIMAL MAMMAL *Wicǵawǵra hokirac haanǵwi.* 'We have all kinds of big cats.'
- wicǵawǵ hǵǵšek** *n.* wildcat. ANIMAL MAMMAL *Wicǵawǵ hǵǵšekižǵ šyuk haanǵna nǵžara naǵǵagassǵna.* 'A wildcat scratched my dog's belly real bad.'
- wicǵawǵ kǵrikirǵš** *n.* tiger. ANIMAL MAMMAL *India 'airera 'eeja wicǵawǵ kǵrikirǵš hanǵǵne.* 'In India they have a lot of tigers.'
- wicǵawǵ saké** *n.* watermelon. PLANT PART *Wicǵawǵ saké ruucra haipǵšunyu.* 'I used to like eating watermelons.'
- wicǵawǵ sép** *n.* black jaguar, panther. ANIMAL MAMMAL *Wicǵawǵ sépnaǵgre horoǵocra waceǵure.* 'Black jaguars look ferocious.'
- wicǵawǵ sǵic kunǵuk** *n.* wildcat, bobcat. ANIMAL MAMMAL *Wicǵawǵ sǵic kunǵuknaǵgre hoinǵxǵawǵ 'eejašǵna 'yǵne.* 'Bobcats hide themselves all the time.'
- wicǵawǵ sǵic seréc** *n.* mountain lion, puma. ANIMAL MAMMAL *Xee xete 'eeja wicǵawǵ sǵic serécra horohaǵna ciire.* 'Most of the mountain lions live in the big mountains.'
- wiǵicǵux** *n.* bayonet (lit. sth. that you put a hole through with), sword. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *Mǵnaǵpe 'eeja wiǵukra wiǵicǵux hirawajoire.* 'In the service all the rifles came with a bayonet.'
- wiǵinǵ** ▷ **wiǵinǵ.**
- wiǵǵús** *n.* ruler, watch (lit. sth. to measure with), clock. PHYSICAL ARTEFACT *Wiǵǵús haanǵna hǵǵžere.* 'My clock fell apart.' *Wiǵǵús hanǵna šǵišre.* 'My watch (/clock/ruler) is broken.'
- Wiihǵ prop** *n.* second daughter (personal address). SOCIAL KIN *Wiihǵa hinuk haja piǵžǵ here.* 'Wihǵ is a good looking woman.'
- wiǵǵǵ** *n.* goose. ANIMAL BIRD *Wijǵara hakiriakarairena.* 'The geese flew back by in their returning.' *Wiǵǵǵnaǵgre xǵawǵ ruucire.* 'These geese eat grass.'
- wijúk** *n.* cat (a larger member of the cat family). ANIMAL MAMMAL *Wijúk hanǵwiǵna waawésge.* 'Our cat is a big pest.'
- wijuksǵk** *n.* weasel. ANIMAL MAMMAL *Wijuksǵknaǵgre bagaaǵge t'ee wajǵigirawišunyu.* 'These weasels used to kill our chickens.'
- wiǵukwǵamanǵké** *n.* mouse. ANIMAL MAMMAL *Wiǵukwǵamanǵkénaǵgre naǵc wawiaǵa.* 'I don't like mice.'
- wiǵukxéte** *n.* rat. [wijiúk-xéte] ANIMAL RODENT *Wiǵukxétenaǵgre wažǵ šǵišik here.* 'These rats are bad.'
- wikirǵ** *n.* bug (in general), insect. ANIMAL INSECT *Wikirǵnaǵgre hoš'igesǵaire.* 'These bugs/insects are hateful.'
- wikirihóokeré** *n.* spider (in general). ANIMAL *Wikirihóokeréra hižǵ t'ee raǵi nǵžukjaneže 'aire.* 'They say when you kill a spider, it's going to rain.'
- wiǵikirihoókere waruwǵwišké** *n.* scorpion. ANIMAL *Wiǵikirihoókere waruwǵwiškénaǵgre nǵǵiweranaǵ.* 'These scorpions can sting you.'
- wikirihúǵop** *n.* chameleon, gecko, alligator/crocodile, salamander, lizard. ANIMAL REPTILE *Ceeǵ 'eeja wikirihúǵopra cyu.* 'In the marsh there are a lot of lizzards.' *Mǵǵ hosǵa takac 'eeja wikirihúǵopra cyu.* 'In the desert there are a lot of lizzards.'
- wikirihúǵopxéte** *n.* crocodile, alligator. ANIMAL REPTILE *Africa 'eeja wikirihúǵopxete hanǵǵne.* 'They have crocodiles in Africa.'
- wikirišúć** *n.* earthworm, angleworm, bed-bug, worm. ANIMAL WORM *Hoo haisikwǵa wikirišúć hak'ewišunyu.* 'When we went fishing, we used to dig for worms.'
- wikǵinǵ** *n.* gas, grease, automotive oil, oil (any type of oil), lard. PHYSICAL *Wikǵinǵra hanǵac ceexire.* 'Oil is expensive.'
- wiinǵahi** *n.* gullet (lit. sth. to swallow with). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Wiinǵhira hiǵtekšǵna.* 'My gullet hurts.'
- wioréra** ('eeja) ▷ **wii howǵre** (hogu).
- wiipǵac** *n.* sickle, scythe. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Wiipǵac hi'yǵna naǵc hiaǵǵašunyu.* 'I didn't like to use a scythe.'
- wiipǵamǵakeré** *n.* rainbow. WEATHER CONDITION *Nǵžǵ rušǵǵa wiipǵamǵakeréižǵ hacawišunyu.* 'When it stopped raining we used to see a rainbow.'
- wiira ǵiisǵi** *n.* full moon. TIME *Wiira ǵiisǵǵa wiǵahǵbira rokǵna.* 'When the moon is full there is a lot of moonlight.'
- wiirǵ haǵép ǵúu** ▷ **wiirǵ haǵép húu.**
- wiirǵ haǵép húu** *n.* sunrise. TIME *Wiirǵ haǵép ǵuǵa yaǵǵǵinǵ.* 'I was already awake when it was sunrise.'

- wiirá roocá** *n.* dinnertime, lunchtime, noon. TIME *Wiira roocaje haixági Paulga kirikjane.* ‘Paul will come back this afternoon.’
- wiira rocaje hogú** (‘eeja) *n.* south (lit. where the sun stands straight up and down). PHYSICAL SPATIAL REGION
- wiirágušgé** *n.* star. PHYSICAL CELESTIAL BODY *Wiirágušgera cyu wa’uñqakšqñq.* ‘There are many stars.’
- wiiráházi** ▷ wiirawaházi.
- wiirawaházi** *n.* shade. PERCEPTUAL *Nqñqagre wiirawahazi hii wa’uñqakšqñq.* ‘These trees are making the shade.’ *Tooka wiira hağepga wiirawahazi waaniwišyñy.* ‘In the summer, when the sun came out, we looked for shade.’
- wiirúcgis** *n.* scissors. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Wiirúcgisra juuñaxšqñq.* ‘The scissors are dull.’
- wiirúwí** *v.tr.* (2b) (*wiitúwí, wiisúruwí*) sell. SOCIAL TRANSFER *Haas wiituwimqkšqñq.* ‘I am (in the business of) selling berries.’
- wiiwácgis** *n.* saw. [wa-hi-wacgis] PHYSICAL ARTEFACT TOOL *Náq hiwacgís ya’uwíga saagera ha’uwíšyñy.* ‘When we used a saw it made us a little faster.’ *Wiiwacgisra teejaki paak’uhaje.* ‘Every little while I sharpen my saw.’
- wiizóžoc** *n.* whistle. PHYSICAL ARTEFACT *Cyúšge haara wiizóžochižq hagi’u.* ‘I made a whistle for my nephew/grandson.’
- wiizúžuk** *n.* flute. PHYSICAL ARTEFACT *Wiizúžuk korokorora howeğy.* ‘He blew on a flute.’
- wiizúžuk kórokóro** *n.* Indian flute (lit. flute making a rattling sound). PHYSICAL ARTEFACT *Wiizúžuk korokorora howeğy.* ‘He blew on a flute.’
- wíga** ▷ -ga.
- wíjx** *n.* duck. ANIMAL BIRD *Caaniğa wíjxra moošjuc ‘eeja howakaraire.* ‘In the fall ducks go back to the warm country.’
- wogizók** ▷ wogizúk.
- wogizúk** *n.* real thing, right way of doing sth., truth. ABSTRACT *Wažq woogizukrašqñq hihé waa’uğje.* ‘I speak nothing but the truth.’ *Wažq woogizuk ‘ee wee.* ‘He was telling a truth.’
- wookáñak** *n.* cap, hat. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Wookáñak hižq hašjñj?* ‘Do you own a cap/hat?’
- woonáğiré** *n.* war. SOCIAL CULTURE *Mqğ hakikowekrega woonáğiré tiire hiirešyñy.* ‘When they fought over land, they used to start a war.’
- woonákewé** *n.* fear. [wa-ho-nakewe] PSYCHIC EMOTION *Woonákewera hakešge peewiñi.* ‘I didn’t even think about the fear.’
- woonáži** *n.* jacket, top garment, blouse, shirt. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Woonážiira hacjjanqk?* ‘Where is the shirt?’ *Caahá woonáži sgaizq hogağukšyñy* ‘I used to wear a white buckskin shirt.’
- wooré** *n.* vocation, occupation, job, work. SOCIAL *Woore ‘eeja hahiiraanaga žige hakiriireñq.* ‘They went to work and came back again.’ *Wooré woocexi hižq haani.* ‘I’ve got a difficult job.’ *Wagax hacajaane woore hižq yaakišere wa’uhaje.* ‘I’m going to school because I’m preparing for this job/vocation.’
- woorét’uk** *n.* lie. SOCIAL COMMUNICATION *Kaga ‘aanqagre woorét’uk hižq here.* ‘When you say never that is a lie.’ *Woorét’ukrašqñq hihe wa’uğje.* ‘I only tell lies.’
- woorúšik** *n.* earring. PHYSICAL ARTEFACT DRESS JEWELRY *Woorúšikra hižq xawaní haa.* ‘I lost one of my earrings.’
- woošá** *n.* lance, spear. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *Waqk wašoše hižq niñnegi woošá hijekjñe!* ‘If you’re brave, run a spear in your body! (saying)’
- wooxéte híi** (*irregular*) (*wooxéte háa, wooréte ráa*) ▷ woo(gi)xéte.
- woo(gi)** *v.tr.* (1) (*wagixete, woragixete*) care for, be good to someone, love. PSYCHIC EMOTION *Woonigixete/wooxete niñ.* ‘I love you.’ *Niñkjajkra wookaragixetéire.* ‘They love their children.’ *Woiñgixeteže hiše.* ‘You said you loved me.’
- wuhíc** *v.tr.* (2a) (*puuhíc, šwuhíc*) rub with hand. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Niñpuhíc roragu?* ‘Do you want me to rub you?’
- wúus** *v.inact.* (3) (*hiwús, niwús*) dry. PERCEPTUAL *Xuura hiwusjé.* ‘My skin is evry dry.’
- xawaní** *v.inact.* (3) (*hiřxawaní, niřxawaní*) disappear from sight, missing, lost. PSYCHIC COGNITION *Niğé howatawira hahi hiřxawaníwi/xawaní hakjñwi.* ‘We were going somewhere and got lost.’
- xawaní kji** (1) (*xawaní hakj, xawaní rakj*) ▷ xawaní.
- xaawí** *n.* plant, alfalfa, straw, weed, hay, grass. PLANT *Xaapgeig xaawíñq cookjane.* ‘Soon the grass will be green.’
- xaawí hoxeré** *n.* flower. PLANT *Xaawí hoxerera wošurupqñqwi?* ‘Did you (PL) smell the flowers?’
- xaawíoxeré** ▷ xaawí hoxeré.
- xée**¹ *n.* hill. PHYSICAL SPATIAL MOUNTANEOUS *Xeera waati.* ‘I climbed the hill.’

- xée**² *v.tr.* (1) (*haxé, razé*) bury. PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Ceegi/hjt'egi 'eeja hixairekjane.* 'When I die, they're going to bury me there.' *'Éeja xaire.* 'They buried him there.'
- xeré** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) boil. PHYSICAL *Njĩña xerejee.* 'The water is boiling.'
- xeté** *v.inact.* (3) (*hixeté, nixete*) large, big. PERCEPTUAL *Šyuk hanĩña 'ee xete.* 'My dog is bigger (than whatever it is compared to).' *Nee harajaira hixéte.* 'I am bigger (than you).'
- xexéte** *n.* mountain. PHYSICAL SPATIAL MOUNTAINOUS *Xexétera hqakšũre.* 'The mountains are high.' *Wii howare 'eeja xexéte naqakšang.* 'Out west there are mountains.'
- xii** *n.* cloudy vapors, smoke. PHYSICAL MASS *Cũporokera xii hopox homĩnakire.* 'Wigwams all had a smoke hole.'
- xinj** *v.act.* (1) (*haxinj, raxinj*) growl (as animal). PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Šyukra xinjĩne.* 'The dogs were growling.'
- xjanĩne** *adv.* yesterday. TIME *Xjanĩne hĩnj haara hqĩnjgi jikjene(že) 'eenq.* 'My brother said yesterday that he will be here today.'
- xji** ▷ -xji.
- xji** *affix* verily, very, intensifier. *'Eegi ya'ujaxji.* 'I tried real/very hard.' *Šyukxete njĩgra 'ee wasagre(xji)?* 'Is your horse the fastest?'
- xóoc** *v.inact.* (3) (*hixóc, nixóc*) grey. PERCEPTUAL VISUAL *Naqjura hixóc.* 'My hair is grey.' *Naqjura hixoc tahe.* 'My hair is getting grey.'
- xoorá** *n.* falcon. ANIMAL BIRD *Hĩnykižq Xoorapĩwiga hĩgaire.* 'They called a woman Good Falcon Woman.' *Xooranaqgre wanĩk saagre t'qĩne.* 'These falcons flew fast.'
- xorapása** *n.* bald eagle. ANIMAL BIRD *Njĩxetexunĩgregi xorapásara cȳu.* 'There are a lot of bald headed eagles near the Wisconsin River.'
- xúu** *n.* skin (human). PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *Xuura hĩšqwa.* 'My skin is soft.'
- xunú** *v.inact.* (3) (*hixunũ, nixunũ*) little, small. PERCEPTUAL *Howace že'e woikarapra 'ee xunũĩne.* 'Their tribe is much smaller than ours.' *Waakinũpra nee hixunũ.* 'I'm the youngest of all my brothers and sisters.'
- zaazácke** *n.* grasshopper. ANIMAL INSECT *Zaazáckenqagre hirohqp wažqpopoxra hĩgirucire.* 'These grasshoppers ate my screen.'
- zii** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) brown, orange, yellow. PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Wongžinqagre zii hire.* 'These shirts are yellow.' *Hȳuc ziiira cȳu wa'ukšang.* 'There are many brown bears.'
- ziik** *n.* squirrel. ANIMAL RODENT *Ziikra sijcra hĩjšekire.* 'Squirrels have furry tails.' *Ziikra tooka nižešge caanĩga waruc stooki wa'ungakšang.* 'Squirrels gather their food in the summer or fall.'
- ziizike**¹ *n.* turkey. ANIMAL BIRD *Hqĩnjĩne coowe ziizike(ra) hĩgišgapiranaq.* 'This morning turkeys almost ran into me.'
- ziizike**² rutabaga, turnip, carrot. PLANT PART *Ziizikenqagre wiraki'ũ hi'ũ pijĩne.* 'These carrots/turnips/rutabagas are good for cooking with.'
- žaare** *affix* emphasis. *'Jaagu, cookága, žeegu haĩtekjanéže, 'éžaaare" hiraregiži.* '“Grandfather said I will go through”, if you think.'
- žq** ▷ -ižq.
- že** *affix* quotative. *Waagaxižq šawagaxraže 'aireng.* 'They said you are writing a book/paper.'
- žee** *pron dem.* it, that one, this . *Hijá hahira hqap žee njĩžing.* 'When I arrived there, this day it rained.' *Že'e hironijqĩne.* 'They blessed you with that item.' *Hacijija žee hoixewe raa?* 'Where did you get that one?'
- že'é** ▷ žee.
- žeequ** *adv.* that way, thus. MODAL *Wažq š'ȳukjanegi žeegu raakje.* 'If you're going to do something do it that way.'
- žeenáxji** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) empty. PERCEPTUAL *Njĩ tacq hahigaja žeengaxji.* 'I went to drink water, but it was empty.' *'Eegi hožu waakerera hegunĩgi žeengaxjiĩne.* 'I put them here with something in it and now they're all empty.'
- žeži** *affix* optative, would like .
- ži** *affix* focus. *Náqni, njĩži tojkéwehige waa'ũ hahirĩng.* 'Mother, it is I, returning, extremely hungry.' *Žeeži wee.* 'That one said.' *Žeeži waire.* 'Those ones said.'
- žigé** *adv.* again. TIME *Woore 'eeja hahĩraanaga žige hahirĩreng.* 'They went to work and came back again.'
- žoogré** *v.inact.* (4) (3rd person forms only) mushy (e.g. as overripe tomatoes), watery, soft and watery. PERCEPTUAL TACTILE *Wažq širišĩric žoograire.* 'The tomatoes are mushy.' *Haas kirikirikra s'ii naqžĩng žoogre.* 'Jelly that stands for a long time gets watery.'
- žuurá** *n.* bill, dollar, wampum (beads), metal ornaments, money. PHYSICAL ARTEFACT *Žuurara hisge hĩja hobe.* 'He threw in some money.'
- žuurá sgá** *n.* silver (lit. white money). PHYSICAL MASS *Naq hirusgicra žuura sga wawi'ũĩne.* 'They use silver to make rings.'

žuurá zii *n.* gold (lit. yellow money).
PHYSICAL MASS *Nggp hirusgicra žuura zii*
wawi'ujñe. 'They use gold to make rings.'
Žuura zii hak'e hahi. 'I went to dig for gold.'

Part III

English–Hocak

- a** *art indef.* -ižā, hižā. *A man received knowledge of something and he liked it.* ‘Wāḡak hižā wažā hiperesjeegiži, gipīže.’ *A cat that we have is real fluffy.* ‘Wijukižā haanīwina p’oop’ošji.’ *He scratched himself on a tree.* ‘Nāaižā hakiwak’a.’
- abandon** *v.tr.* t’uñé. (1) (*hat’uté, rat’ušére*) PHYSICAL MOTION *If you keep doing this, they’re going to abandon you.* ‘Š’uñāja’u nīt’uñairekjane.’
- able to aux.** ruxúruk. (2b) (*tuuxúruk, šuruxúruk*) ABSTRACT *Can/Could you fix the car?* ‘Wazátirera piš’u šuruxuruk?’ *I won’t be able to help you.* ‘Hāke niġijite tuxurukniġkjane.’
- about** *ptcl.* ’éejaxjī. *They tipped themselves over just about there.* ‘Éejaxjī niġe hirakarašu kiġiñe.’
- accessible** *adj.* ’aašré. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL
- accompany** *v.tr.* cookére. (1) (*coakere hahi, corakere rahi*) PHYSICAL MOTION
- Adam’s apple** *n.* tooxí hós’ok. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When they hit me on the Adam’s apple, I couldn’t talk.* ‘Tooxí hós’ok ’eeja hiġairera, hit’era tuuš’akšāḡa.’
- again** *adv.* žigé. TIME *They went to work and came back again.* ‘Woore ’eeja hahiiraanaġa žige hakiriirena.’
- agile** *adj.* šāḡáp. (3) (*hišāḡáp, nišāḡáp*) PSYCHOSOMATIC
- air** *n.* caac. PHYSICAL MASS *Inside the house the air smells.* ‘Ciirook ’eeja caacra paḡana.’
- ajar** *adj.* ’aašré. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL *The door is ajar.* ‘Ciipropra ’aašrajeena.’
- alert** *adj.* hiikjī. (1) (*yaakjī, hirakjī*) PSYCHOSOMATIC
- alfalfa** *n.* xāḡwī. PLANT
- all** *adj./pron.* hanāḡac. EVALUATIVE *All of the houses burned up.* ‘Ciira hanaḡaciġjī hitak’oire.’
- all** (of them) *pron.* ha-. *They (all) went to wait for them.* ‘Wirape haraireže.’
- alligator** *n.* wikirihújopxéte, wikirihújop. ANIMAL REPTILE
- allow**¹ *v.tr.* ’uḡ gígi. (1) (*’uḡhágigi, ’uḡrágigi*) SOCIAL COMMUNICATION *When he asked permission, they allowed him to do it/let him do it.* ‘Hikigera ’uḡgigire.’
- allow**² *v.tr.* gígi. (1) (*hagigí, ragigí*) ABSTRACT
- alone**¹ *adv./adj.* ’iinéki. PHYSICAL SPATIAL *Leave him/her alone!* ‘Ineki ’ujehire!’
- alone**² *adv.* ’iicáp. PHYSICAL SPATIAL *Stand that naughty one alone!* ‘Wowakjeega ’iicap kerere!’
- along with** *adv./conj.* hireánaġa. *Kunū and (along with) Henḡ are back.* ‘Kunūġa hireanaġa Henḡa hakirire.’
- already** *adv.* -ġiñi. *He already cooked.* ‘Waruc’uġiñi.’ *Did you plant your garden already?* ‘Maḡaxra horakšugini?’
- ancestor(s)** *n.* wāḡkšík š’áak. PERSON ...*the ancestors used to say...* ‘...wāḡkšík š’áakra wairesunū...’
- and** *conj.* hireánaġa, -ga, naġa, ’ánaġa. *She went to town and then came back by.* ‘Ciinaġeja hii ’ánaġa žigé kirikere.’ *He got back in the car and we headed back.* ‘Hegu wažatire ’eeja homiḡaknaga, hakarawi heġu.’ *He is doing that alone and he is his own boss.* ‘Iiñeki ’u jeega hikikurukana wa’u jee.’ *Kunū and (along with) Henḡ are back.* ‘Kunūġa hireanaġa Henḡa hakirire.’
- and** (then) *conj.* ’éegi. *And then they would say ...* ‘Eegi wairesunū ...’ *And then I did that, I joined the service.* ‘Eegi hesge haa naġa ’eegi maḡnaape hakjī.’ *And they would talk about that.* ‘Eegi žee ha’e hirešunūġaja.’
- angleworm** *n.* wikirišúć. ANIMAL WORM
- animal** *n.* wanóicge. ANIMAL *There is all different kinds of animals on this earth.* ‘Maḡnaḡgre ’eegi wanoicgera hokirac ’uḡnaḡkwi.’
- ankle** *n.* siiká. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I twisted my ankle.* ‘Siikaḡa hiḡaġiñi.’
- ant** *n.* raagákanašgé. ANIMAL INSECT *When we were eating outside, the ants were moving there instead.* ‘Caḡak ’eeja wahacwiga raagákanašgéra ’eeca hiġa šġaiñe.’
- antlers** (of deer) *n.* caahé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *These deer antlers are really spread out.* ‘Caahera ġaagac hire.’
- anus** *n.* ’uuzí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The anus smells bad.* ‘Uuzira xuḡwī.’
- anything** *pron.* wažā. EVALUATIVE
- apart** *adv.* ’iicáp. PHYSICAL SPATIAL *You placed them apart.* ‘Iicáp warakere.’
- apparent** *adj.* caḡat’i. (3) (*caḡt’i, caḡnit’i*) PERCEPTUAL AUDITORY *Something appeared suddenly.* ‘Wažaižā caḡat’i jikere.’
- appoint** *v.tr.* ráac. (2b) (*táac, šarác*) PERCEPTUAL AUDITORY
- April** *prop n.* Horóhiginīñiwī. TIME *When it’s April it rains quite a bit.* ‘Horóhiginīñiwīra hereġa niġžukešunū.’
- arm** *n.* ’áa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I broke my arm.* ‘Aara ġišiš’ hakjī.’ *S/he raised both arms.* ‘Aara wakawa’ana.’

- arm muscle** *n.* 'aarúporok. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- armpit** *n.* 'aaǵúku. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Your armpit smells.* 'Aaǵukura nipaṇa.'
- aroma** *n.* paṇá. PERCEPTUAL OLFACTORY
- arrest so.** *v.tr.* harukós. (2b) (*hatukós, hašurukós*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *They arrested me.* 'Hijrukosire.'
- arrive**¹ *v.intr.* hii. (1) (*hahii, rahii*) PHYSICAL MOTION *I went to Madison.* 'Teejop 'eeja hahii.' *Did you (PL) go where we went?* 'Hahiwira 'eeja rahiwi?'
- arrive**² *v.intr.* jii. (1) (*haji, raji, hajüre*) PHYSICAL MOTION
- arrive** (returning) *v.intr.* gii. (1) (*hagi, ragi, hagüre*) PHYSICAL MOTION *I returned/got home hungry.* 'Tookewehi hagogii.'
- arrow** *n.* maṇa. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *This bow makes the arrows go straight.* 'Maṇcgu te'e maṇara gizo howahi.'
- artery** *n.* kaṇa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- ashes** *n.* 'uuxinj. PHYSICAL MASS
- ask** *v.tr.* higiwax. (1) (*yaagipax, hiragisqwx*) SOCIAL COMMUNICATION *I want to ask you something.* 'Waṇaiza hinijigipaxikje.'
- ask about sth./so.** *v.intr.* hiwax. (2a) (*hipax/hijwax, hisqwx/hinijwax*) SOCIAL COMMUNICATION *Ask who lives there!* 'Peezega 'eeja cijjeegi hiwaxre!' *Somebody that came, did s/he ask about me?* 'Hiṇa hijijira hijwax?'
- ask for sth.** *v.tr.* taá. (1) (*hata, rata*) SOCIAL COMMUNICATION *I asked for bread for myself.* 'Waisgap hakita.' *They had something left over and we asked for it.* 'Waṇa hakinijirera hatawi.'
- assist** *v.tr.* gijire. (1) (*hagijite, ragijisere*) PSYCHIC EMOTION EXPRESSION
- at first** *adv.* coonj. TIME
- audible** *adj.* caat'i. (3) (*caat'i, caanit'i*) PERCEPTUAL AUDITORY
- August** *prop n.* Watajoxwii. TIME *Every August I used to cut wood.* 'Watajoxwii hokawahi naṇ haatešunü.'
- aunt** (father's sister) *n.* Cuyuwj, hicuyuwj. SOCIAL KIN *I love my aunts.* 'Hicuyuwj wahara woowagixeté.' *Cuywi, can you help me?* 'Cuyuwj, hinagijišaranaṇa?'
- aunt** (mother's sister) *n.* hi'unj. SOCIAL KIN
- autumn** *n.* caanj. TIME
- awake** *adj.* hiikj. (1) (*yaakj, hirakj*) PSYCHOSOMATIC
- axe** *n.* maṇas. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *When you cut wood, it's best if you use a sharp axe.* 'Naṇ harategi maṇas paahira hiṇa hiš'ugišana here.'
- baby** *n.* nijjkajnik. PERSON *It was that dog that broke the baby's toy with its teeth.* 'Šuykjeega nijjkajnik wiišgacra 'ee rašiššana.
- back** *n.* naaké. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My back itches.* 'Naṇkera hišuwu.'
- back of the head** *n.* 'aaǵó. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I banged the back of my head.* 'Aaǵora gipaṇa hakj.'
- back of the neck** *n.* camakazi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The hairs stood up in the back of my head.* 'Camakazi hinṇ najži.'
- back** (upper part between shoulderblades) *n.* caaxá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When the upper part of my back is itching, it's hard to scratch it.* 'Caaxara hišuwuga ruk'ara woocexi.'
- bad** *adj.* šiišik. (3) (*hišišik, nišišik*) PERCEPTUAL *It is a bad horse.* 'Šuykxete šišik hiṇa here.' *I look bad/I am no good.* 'Hišišikšana.' *You are a bad person.* 'Waṇakšira nišišik hiṇa waš'uñajee.'
- bag** *n.* paṇa. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *S/he brought a paper bag.* 'Waagax paṇiṇa hanjjiina.' *Where's your bag (lying)?* 'Paṇa hacijja nigigiak?'
- bake**¹ *v.tr.* hotas'á hii. (*irregular*) (*hotas'á háa, hotas'á ráa*) PHYSICAL FOOD
- bake**² *v.tr.* rook'i. (1) (*roak'i, rorak'i*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you bake those loafs of bread?* 'Waisgapxetenaka nee warorak'i?'
- bald eagle** *n.* xorapása. ANIMAL BIRD
- balloon** *n.* watéx. PHYSICAL ARTEFACT *The child is playing with a balloon.* 'Nijkajnikra watexiṇa hišgacnašana.'
- banana** *n.* ceeráp, waṇahé. PHYSICAL FOOD *Bananas taste good to me.* 'Waṇahera/Ceerapra waiáššana.'
- bark** *n.* haa. PLANT PART *They covered the wigwam with (tree) bark.* 'Ciiporokera naṇ haa wirarukajne.'
- bark** (dog) *v.intr.* wakere. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *These dogs were barking all day long.* 'Šuyknaagre haṇ serec wakerere.'
- barn owl** *n.* boroboro. ANIMAL BIRD *These barn owls/screech owls are small owls.* 'Boroboronaagre hapok xunujire.' *These barn owls stare.* 'Boroboronaagre wawesjwikaire.'

- barrel** *n.* kóok hawaná. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *I accidentally broke the barrel.* 'Kóok hawanára hikinü gi'ek haa.'
- basket** *n.* náapáá. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *They used to make pretty baskets.* 'Náapáá waxja 'ujñeshunü.' *S/he brought a basket.* 'Náapááizá hanjiina.'
- bat** *n.* pãáshíiké. ANIMAL MAMMAL *Just before dark I saw a bat.* 'Hokáwákáwãšregi pãáshíikeizá haca.'
- bathe** *v.intr.* hiirá. (1) (*hahitá, rahišára*) PHYSICAL MOTION *I bathed today.* 'Hãapte'e hahitana.'
- bathroom** (toilet) *n.* çãgéja horéija. PHYSICAL SPATIAL
- battle** *n.* hokizá. SOCIAL *He went to the battle.* 'Hokiza 'eeja hii.'
- battle field** *n.* hokizá. PHYSICAL SPATIAL PLACE *A place we used to live, they said it was a battlefield.* 'Níge haciwišunüñá hokizaižá hireže 'aire.'
- bayonet** *n.* wiigícgux. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *In the service all the rifles came with a bayonet.* 'Mañape 'eeja wiizukra wiigícgux hirawajoire.'
- be**¹ *aux.* heré. (4) (*3rd person forms only*) *It's time to go/the time to go is here.* 'Hojikerera here.' *Grizzlies are big animals.* 'Maçonãagre wanoicge xete here.'
- be**² *v.intr.* 'úu. (2d) (*ha'ú, š'ú*) *Everybody is downstairs.* 'Hanaçac ciimákuhažja 'uñakšana.'
- be**³ *aux.* wa'ú. (2d) (*wáa'u, waš'ú*) *Bears' claws are sharp.* 'Huçnaagre šaakra pahj wa'uñakšana.'
- be** (in a lying position) =aak. (*irregular*) (*mãk, šawãk*) *There were two dear lying there.* 'Eeja caara nuupiwi hahakwiže.' *Why are you trembling (lying down)?* 'Jaagu'u nigisásãšawãk?' *He's lying on his belly.* 'Eeja hakarašu mjakãk.'
- be** (in a sitting position) =naç. (2c) (*hanãk, šanãk*) *There will be a big wigwam (sitting) there.* 'Eeja ciipórokexeté hižá naikjanéna.' *Why are you trembling (sitting)?* 'Jaagu'u nigisásãšanaçk?'
- be** (in a standing position) =jee. (1) (*haje, raje*) *I am (standing) near you.* 'Hicéregi ha'uajee.'
- be** (progressive) *aux.* nihé. (*irregular*) (*hanjhé, ranjšé*) *S/he was away for a while and s/he has since returned.* 'Nijge nihera hagoreižá kirina.' *How are the children doing?* 'Niikjakra jaasgé hanjhaire?'
- bean** *n.* huuník. PHYSICAL FOOD *I think bean soup tastes very good.* 'Huuník niþanara 'aas wiraná'i.'
- bear** *n.* hújuc. ANIMAL MAMMAL *We have a lot of black bears.* 'Hújuc seepra hijuwí.' *There are all kinds of bears.* 'Hújucra hokirac wa'uñakšana.'
- beard**¹ *n.* hišjá hijj. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *He has long whiskers.* 'Hišja hijñá serec wa'uje.'
- beard**² *n.* 'ijhí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN
- beat so.** (such as in wrestling, speech or court) *v.tr.* waná. (2a) (*paaná, šawaná*) PSYCHOSOMATIC *When you wrestled, did they beat you?* 'Woorakinãkregi niwanajñe?'
- beat** (in a game or contest) *v.tr.* hohí. (1) (*waahí, horahí*) SOCIAL GAME *If it's under the fourth (moccasin), one has beaten them/one has won.* 'Hijobejanaçi te'e wohikjane.' *Whom did he beat/who beat him?* 'Peežega hohi?'
- beautiful** *adj.* waxjá. (3) (*wãjxjá, wanjxjá*) PERCEPTUAL VISUAL
- because** *conj.* -ge, gejenj. *Because he was thirsty, Kunu drank water.* 'Iiwusgejñij Kunuga ni raacgana.' *Because I'm strong I can lift that.* 'Wamášjage žee ru'a tuxurukšana.'
- become** *v.tr.* jiiñák. (1) (*hajinák, rajinák*) ABSTRACT *Paul came to visit me, that's what I dreamed!* 'Horajje jiiñá žee yahate.' *It has become easier/it's real easy.* 'Woowat'ek jiiñakšana.'
- bed** *n.* homík. PHYSICAL ARTEFACT FURNITURE *People sleep in their beds at night.* 'Wãkšiknaãkre hahega homíkra wookaramiñakšana.'
- bedbug** *n.* wikirišúç. ANIMAL WORM
- bee** *n.* heezík. ANIMAL INSECT *A bee stung me.* 'Heezik hižá hijiwé.'
- before** *conj.* kénj ... -nj. *Before I fix the car I'd like to cook.* 'Kénj wažatirera piã'unj waruc ha'u raagu.' *I was going to protest when John intervened.* 'Kénj wažanižá hihanj Johnga wee.'
- begin** *v.tr.* hoinák hii. (*irregular*) (*hoinák haa, hoinák ráa*) TIME *I began to work.* 'Warera hoinák haa.'
- behind sth./so.** *adv.* háak 'eeja. PHYSICAL SPATIAL *When they went walking I put myself in the rear/back.* 'Mañanihera haagéja hakikere.'
- belch** *v.intr./v.tr.* 'ip'óx. (1) (*'iap'ox, 'irap'ox*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *When I drink something I used to belch/burp.* 'Wažá taacgaga 'iap'oxšunü.'
- believe** *v.tr.* hiisgé hiraná'j. (2c) (*hiisgé hiraná'j, hiisgé hiranáš'j*) EVALUATIVE *I told them something and they believed me.* 'Wažá wiagera hiisge hiranajñe.'

- belly** *n.* nįjxá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- belly button** *n.* reecáwa(šų). PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Some of these belly buttons are big and some are small.* ‘Reecáwanaagre hota xetere ‘anaga hota xunųigre.’
- belong** (in a place) *v.intr.* heré. (4) (3rd person forms only) *This thing here belongs here.* ‘Teenaagre ‘eegi here.’
- bend** *v.tr.* waríc. (2a) (paaríc, šawaríc) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Did you bend those metal rods/wires?* ‘Maasuksiknaaka wašawaric?’ *I bent the basket handles.* ‘Naapa huunaņa nee waparicsana.’
- berry** *n.* háas. PHYSICAL FOOD *Here are a variety of berries.* ‘Haas hokiracra te’e hereereną.’
- between** *adv.* hocakéna. PHYSICAL SPATIAL *The child is sitting in between chairs.* ‘Nįkjajįža waminą hocakenajja.’ *There were two hills there and we lived between them.* ‘Xeera nųųp ‘eeja mįkra hocakéna ‘eeja haciwi.’
- big** *adj.* xeté. (3) (hįxeté, nįxete) PERCEPTUAL *My dog is bigger (than whatever it is compared to).* ‘Šųk hanįna ‘ee xete.’ *I am bigger (than you).* ‘Nee harajaira hįxéte.’
- big cat** *n.* wicawá. ANIMAL MAMMAL *We have all kinds of big cats.* ‘Wicawára hokirac haanįwi.’
- bile** *n.* waazí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When you get a stomach ache sometimes the bile is the cause of it.* ‘Nįixa teekra hagara waazira ‘ee wanį’unąa.’
- birch** *n.* cawazúk. PLANT *They used to use birch bark to make boats.* ‘Cawazuk haa hi’ųiņe ‘anaga waac ‘ųiņešunų.’
- bird** *n.* wanįk. ANIMAL BIRD *Birds chirp early in the morning.* ‘Hajnixji wanįkra gaąaakire.’
- bitter** *adj.* téek. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *These cucumbers are very bitter.* ‘Wicawą sake xerexerek teekire.’
- black** *adj.* séep. (3) (hįséep, nįséep) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *When I worked in the field when we quit my feet used to be black.* ‘Maąeja watega tuušjawiga siira hįseepšunų.’ *My hands are black.* ‘Naapa hįsepire.’
- Black River Falls, Wis.** *prop n.* Nįšépcinąk (‘eeja), Nįóxawanį (‘eeja). PHYSICAL SPATIAL PLACE *I have to be in Black River Falls in one hour.* ‘Wiigųs howawįx hiža Nįóxawanį/Nįšépcinąk ‘eeja hanįhekje heesge.’
- blackberry** *n.* haassép. PHYSICAL FOOD *Blackberries are tasty.* ‘Haassepra ‘aasire.’
- blacksmith** *n.* maas’ú, máas hikišére. PERSON PROFESSIONAL *These blacksmiths they used to repair wagon wheels.* ‘Máas hikišerenąagre/maas’únaagre hiraruti hogis piį’ųiņešunų.’
- bladder** *n.* watéx. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They say his bladder bursted.* ‘Watéxra gįjóxše ‘aire.’
- blanket** *n.* wa’į. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *They gave him a blanket.* ‘Wa’į hok’ų hiren.’ *It appears to be a blanket/shawl.* ‘Wa’į wa’unąknaąjee.’
- bleed** *v.intr.* wa’í. (3) (waj’í, wanį’í) PHYSICAL SOMATIC LIQUID *My hands are bleeding.* ‘Naapra waiře.’
- blind** *adj.* hišjára nįk. (3) (hišjára hįnįk, hišjára nįnįk) PERCEPTUAL VISUAL *S/he’s blind.* ‘Hišjara nįk wa’ųje/wa’unąk.’ *They’re blind.* ‘Hišjara nįk wa’unąkšana.’ *They’re blind.* ‘Hišjara nįkire.’
- blood** *n.* wa’í. PHYSICAL SOMATIC LIQUID *When they blooded his nose, the blood just flew out.* ‘Pųųcje hoiparašrera wa’ira xii jįikere.’
- blood vessel** *n.* káa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They took blood from my blood vessel.* ‘Kąa hanįna ‘eeja wa’i ruusire.’
- blow** *v.intr.* howeğų. (2a) (hopeğų, hošeweğų) PHYSICAL CONTACT
- blow** (by blowing) boo-.
- blow** (INSTRUMENT) *v.tr.* howeğų. (2a) (hopeğų, hošeweğų) PHYSICAL CONTACT *He blew on a flute.* ‘Wižužuk korokorora howeğų.’
- blue** *adj.* cóo. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Today, the sky is very blue.* ‘Haapte’e maąxiwąakra cooxjįna.’
- boat** *n.* wáac. PHYSICAL ARTEFACT VEHICLE *They hollow out some of these boats.* ‘Waacnaagre hota waruk’osire.’
- bobcat** *n.* wicawá sįic kųnųk. ANIMAL MAMMAL *Bobcats hide themselves all the time.* ‘Wicawá sįic kųnųknaagre hoinųxawą ‘eejašana ‘ųiņe.’
- body** *n.* róo. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My body hurts.* ‘Roo(hi)ra hįteksana.’ *The dog got hit by a car, his body must be hurting.* ‘Šųkįka gišgaprera roo(hi)ra teeknaje.’
- boil** *v.tr.* xeré. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL *The water is boiling.* ‘Nįįna xerejee.’
- boil sth.** *v.tr.* hohá. (1) (waahá, horahá) PHYSICAL FOOD *I boiled the meat.* ‘Wanįna waahá.’
- bone** *n.* húu šerék. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *We have a lot of bones.* ‘Húu šerékra wąagacųų wa’ųajawi.’

- book** *n.* wagáx, wagáx hakirúxara. PHYSICAL ARTEFACT *I have a lot of books.* ‘Wagáx hakirúxarara hiçuu wa’unaakšana.’
- borrow sth.** *v.tr.* honác. (1) (*waanác, horanác*) SOCIAL TRANSFER *I borrowed a typewriter.* ‘Waža boocacašizā waanačšana.’ *Did you borrow the tools?* ‘Wiirokura nee woranác?’ *Did s/he borrow all of your books?* ‘Waagaxra hanaç wonjináč?’
- boss** *n.* húpuk. SOCIAL *When the boss/chief says something you have to do it.* ‘Húpukra waža ’éegi s’úpukje heesge.’
- bottom** *n.* réec. PHYSICAL SPATIAL REGION *The bottom of the pail is rusty.* ‘Reexra recra hoxekšana.’
- bovine** *n.* cée. PHYSICAL FOOD *One has to cook beef heart a long time.* ‘Cee naçgera s’ii tuuc wahikje heesge.’
- bow** (for shooting) *n.* maççgú. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *I used to be good at using a bow.* ‘Maççgú hi’uñā watupišunu.’
- bowl** *n.* wasgešoroš. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Put that bowl seperately!* ‘Wasgešorošjeega ’iicap kerere!’
- box** *n.* kóok. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Some boxes are paper (boxes).* ‘Kooknaakre hota waagax wa’unaakšana.’
- box with** *v.tr.* bootá. (1) (*boáta, boráta*) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- boy** *n.* wáak, hocjčí. PERSON *The boys went to play ball.* ‘Hocjčinikra wağiği šgaac hahirena.’
- bracelet** *n.* ’áipa. PHYSICAL ARTEFACT DRESS JEWELRY *The bracelets are pretty.* ‘Aipara waxjaire.’
- braid** *v.tr.* hakisú. (1) (*háakisú, harakisú*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *She had her hair braided.* ‘Naajura hakisú wagigi.’
- brain** *n.* naasúrugóp. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I don’t have any brain(s).* ‘Naasúrugóp hiçuušguni.’
- branch** *n.* ’akaracge. PLANT PART *That tree branch is crooked.* ‘Akaracgejega kšekšékšana.’
- bread** *n.* waisgáp. PHYSICAL FOOD *It’s easy to make frybread.* ‘Waisgap taxere ’uñā wowat’ekšana.’
- break** *v.tr.* gišiš. (1) (*haišiš, raišiš*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I broke the sticks.* ‘Naaksikra waišiš.’
- break sth. in two** (by downward pressure or by pushing) *v.tr.* waksáp. (2a) (*paakšáp, šawakšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Did you break my glasses when you sat on them?* ‘Maas hišjasura wamišanaakra wainagišawakšáp?’
- break sth. in two** (by hand or by pulling) *v.tr.* rukšáp. (2b) (*tuukšáp, šurukšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *When I told you to break something, did you break them?* ‘Waža rukšap niššira wašurukšap?’ *We broke all the plates.* ‘Waasgera hanaç watukšapwi.’
- break sth. in two** (by shooting or throwing sth. at it) *v.tr.* bookšáp. (*irregular*) (*bokšáp háa, bookšáp ráa*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *When I threw a stone at the dish I broke it.* ‘Iiniža ha’üne hagara boaksapsána.’ *The bottle they put there, did you break them (by shooting at them)?* ‘Peex ’eeja kereirera waborakšap?’
- break sth. in two** (by striking) *v.tr.* gikšáp. (1) (*haikšáp, raikšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- break sth. in two** (with foot) *v.tr.* naakšáp. (1) (*naakšáp, nañákšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *There were some dishes lying there, did you break them (with your feet)?* ‘Waasge ’eeja hanakwira wanañakšap?’
- breathe sth.** *v.tr.* hinjá. (1) (*hinjáha, hinjñáha*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *These animals and these people they breathe the air.* ‘Wanoicgenaaagre hireanağa waakšiknaagre caac hinja wa’unaakšana.’
- broad** *adj.* parás. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL
- broom** *n.* cíi higisjč. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *My broom is falling apart.* ‘Ciigisjč hanjā hix’ezu.’ *They borrowed my broom.* ‘Cii higisjčra huugináčirena.’ *They sometimes used the broom and swept the house.* ‘Cii higisjč hi’uñeanağa hagara cíi higisjčirešunu.’
- brother** (older; of a female) *n.* Tóto, hicitó. SOCIAL KIN *She listens to her older brother.* ‘Hicito hiira hanakaraxgu wa’uče.’ *I talked to/spoke with my older brother (female speaking).* ‘Hicito haara wakit’e.’ *Only women say “Toto”.* ‘Hinuknaagre ’eešana “Toto” ’aire.’
- brother** (older; of a male) *n.* hiní. SOCIAL KIN *I met my older brother today who was picking berries yesterday.* ‘Hini haará xjanané haas wehí niñhéra haap te’e yaakipana.’
- brother** (younger; of a male or female) *n.* Hisugéji, hisúk. SOCIAL KIN *I met my younger brother today.* ‘Hisúk haara haap te’e yaakipana.’ *Younger brother, can I go with you?* ‘Hisugéji, hanjkižu taana?’
- brother-in-law** (of a female) *n.* hišik’é. SOCIAL KIN *I met my brother-in-law today.* ‘Hišik’é haara haap te’e yaakipana.’
- brown** *adj.* zii. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *There are many brown bears.* ‘Hupuc ziira cuu wa’uakšana.’
- brush** *v.tr.* hiki’ó. (1) (*yaaki’o, hirakiš’o*) PERCEPTUAL TACTILE

- buck** *n.* caawák, caaxéte. ANIMAL MAMMAL *When they go deer-hunting, they only shoot bucks.* 'Nákarairega caaxeterašana wogucire.' *When it's deer season everybody looks for bucks.* 'Honákarara herega hanaac caawák honijine.'
- bucket** *n.* réex. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *The water bucket is empty.* 'Nij reexra maana.'
- buckskin** *n.* caahá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL
- buffalo** *n.* céexji. PHYSICAL FOOD *Yesterday, you went to see buffalo.* 'Xjanane ceexji hasja rahi.'
- buffalo bull** *n.* ceetós, ceetók. ANIMAL MAMMAL *These buffalo bulls are big.* 'Ceetoknaagre/Ceetosnaagre xeteire.'
- buffalo calf** *n.* ceetóš. ANIMAL MAMMAL *In the summertime they gave birth to buffalo calves.* 'Took hakiriga ceetoš wacujnešunu.'
- bug** *n.* wikirí. ANIMAL INSECT *These bugs/insects are hateful.* 'Wikirinaagre hoš'igesgaire.'
- building** *n.* cí. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER
- bull (buffalo)** *n.* ceetós, ceetók. ANIMAL MAMMAL *These buffalo bulls are big.* 'Ceetoknaagre/Ceetosnaagre xeteire.'
- bull (cow)** *n.* ceewák. ANIMAL MAMMAL *Some of the bulls are mean.* 'Ceewagra hota wacegire.'
- bumblebee** *n.* heezík xeté. ANIMAL INSECT *I've never been stung by a bumblebee.* 'Hakaga heezik xete hijiweranj.'
- burn** *v.intr./v.tr.* taaxú hí. (*irregular*) (*taaxú háa, taaxú ráa*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I burned the potatoes.* 'Toora taaxu wahaa.' *Did you burn the bread?* 'Waisgapra taaxu raa?' *Did they burn you?* 'Taaxu nijne?'
- burned** *adj.* taaxú. (4) (*3rd person forms only*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *The potatoes are all burned.* 'Toora hanaac taaxuire.' *The bread is burned.* 'Waisgapra taaxu.'
- burp** *v.intr.* 'ip'óx. (1) ('iáp'ox, 'iráp'ox) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *When I drink something I used to belch/burp.* 'Wažaa taacgaga 'iap'oxšunu.'
- burst** *v.intr.* taapáraš. (4) (*3rd person forms only*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- bury** *v.tr.* xée. (1) (*haxé, raxé*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *When I die, they're going to bury me there.* 'Ceegi/hjt'egi 'eeja hijairekjane.' *They buried him there.* 'Eeja xaire.'
- bush** *n.* náa horupére, horupére. PLANT *Where I lived there is a lot of bushes.* 'Nigé hacira horupéera cúuxji.' *That dog wanders in and around the low bushes.* 'Šuukjeega hegu nooruperera howe woo'u.'
- butter** *n.* hirawáxiri. PHYSICAL FOOD *When they were going to put butter on the child's slice of bread, s/he* 'Nijkaknikra waisgapra hirawaxiri hiragiwaxiri hikorohoregaja weeže, " ...šooganiik, šooganiik!" 'eeže.'
- buttocks** *n.* šjic. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The farmer women have big behinds.* 'Maax hagihi hinuknaagre šjicra xeteire.'
- buy sth.** *v.tr.* ruwí. (2b) (*tuuwí, šuruwí*) SOCIAL TRANSFER *Did you buy apples?* 'Kšee šuruwí?'
- by oneself** *adv.* 'iinéki. PHYSICAL SPATIAL *He went there by himself.* 'Iineki hii.' *Place him/it by him/itself!* 'Ineki kerere!'
- cabbage** *n.* 'aapxéte. PHYSICAL FOOD *Fried cabbage is good/tasty/delicious.* 'Aapxete taxerera 'aasire.'
- cake** *n.* waisgáp sgúu. PHYSICAL FOOD *All cakes are tasty.* 'Waisgáp sguura hanaac 'aasire.'
- calf (buffalo)** *n.* ceetóš. ANIMAL MAMMAL *In the summertime they gave birth to buffalo calves.* 'Took hakiriga ceetoš wacujnešunu.'
- calf (cow)** *n.* ceenihiksi. ANIMAL MAMMAL *There are going to be a lot of calves this spring.* 'Weena te'e ceenihiksira roohakjane.'
- call so.¹** *v.tr.* 'irokeit'é gi'u. (1) ('úrokeit'é hagi'u, 'úrokeit'é ragi'u) SOCIAL COMMUNICATION *I called you (on the phone).* 'Írokeit'é nijgi'u.' *Call someone!* 'Írokeit'é gi'uñe!'
- call so.²** *v.tr.* higé. (1) (*yaagé, hiragé*) SOCIAL COMMUNICATION *They called a woman Good Falcon Woman.* 'Hinukiza Xoorápiwiga higaire.'
- camel** *n.* wažahúxaš'ók. ANIMAL MAMMAL *Camels are spitters.* 'Wažahúxaš'ókra wašooke here.'
- can** *aux.* -naa. *Can you fix the car?* 'Wažatire piš'unaa?'
- cane** *n.* hisagú. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *I think he's getting old he's using a cane.* 'Š'aakregunj yaare hisagú kerejee.'
- cap** *n.* wookanák. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Do you own a cap/hat?* 'Wookanák hiža hašinj?'
- car** *n.* wažatíre. PHYSICAL ARTEFACT VEHICLE *They traded the car.* 'Wažatirera wikiruca hire.'
- card** *n.* biik rúcgis. SOCIAL COMMUNICATION *Their cards are expensive.* 'Biik rucgisra ceexj wakaragire.'

- carrot** *n.* ziizíke. PHYSICAL FOOD *These carrots/turnips/rutabagas are good for cooking with.* ‘Ziizíkenaaggre wiraki’u hi’u pijñe.’
- carry** *v.tr.* ru’á. (2b) (tuu’á, šuru’á) PHYSICAL MOTION *Can I carry something?* ‘Wažara hižā tuu’anažā?’
- cat** *n.* wijúk. ANIMAL MAMMAL *Our cat is a big pest.* ‘Wijuk hanjwñā waawésge.’
- cat** (house cat) *n.* waxopíni wijúk. ANIMAL MAMMAL *These housecats come from overseas.* ‘Waxopíni wijúknaaggre teeja ’aakeja howajiire.’
- catch fire** (used for inanimate objects only) *v.intr.* hoinák. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL *The camp fire finally caught fire.* ‘Pec hokerera hicagere hoinakšānā.’ *I was putting wood in the stove and my shirt caught fire.* ‘Pec waat’uaja’u woonážiñā hoinak hakaragi.’
- cause**¹ *v.tr.* gígí. (1) (hagígí, ragígí) ABSTRACT *They let me/made me eat.* ‘Waruc hijigíre.’
- cause**² *v.tr.* hii. (irregular) (háa/hihí, ráa) *S/he killed that deer (lit. s/he caused the deer to die).* ‘Caanaagre ’ee t’ee hii.’
- ceiling** *n.* cii rahé. PHYSICAL ARTEFACT PART *The ceiling is low.* ‘Ciiráhera kuuzigšānā.’
- chameleon** *n.* wikirihújop. ANIMAL REPTILE
- charcoal** *n.* ’uuxínisép, ’uuxíni. PHYSICAL MASS *When the boys get ready to fast, they use charcoal to blacken their faces.* ‘Hocičigra haataginac hikorohoirega ’uuxínisép hi’uñeanāga hišjara seep wahiiire.’
- cheap** *adj.* wat’ék. (4) (3rd person only) EVALUATIVE *The bread is cheap.* ‘Waiskapra wat’egigirenā.’ *The tyres are cheap.* ‘Hogizra wat’égire.’ *These boats are cheap.* ‘Wacnaaggre wat’egigire.’
- cheek** *n.* ’iiró. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *His cheeks are really round.* ‘Iiora poroporoxjiñe.’
- cheekbones** *n.* ’iirópasé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They scratched his cheekbone.* ‘Iiropáseja ruk’as(i)re.’ *They busted on of my cheekbones.* ‘Iiropasera hižā hijixuxre.’
- cheese** *n.* ceewáznj wikínijjá. PHYSICAL FOOD *I think all cheeses taste good.* ‘Ceewaznj wikinjara hanaac waiásšānā.’
- chest** *n.* máak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My chest used to be big.* ‘Maakra hijxetešunū.’
- chicken** *n.* bagáaxge. PHYSICAL FOOD *Cook some chicken!* ‘Bagáaxgera hisge hohāre!’ *The chickens are pecking away.* ‘Bagaxgera waragogop naakšānā.’
- chicken egg** *n.* wanjigícge. PHYSICAL FOOD *I already mixed up the eggs.* ‘Wanjigicgera waizokinj.’
- chief** *n.* hújuk. SOCIAL *When the boss/chief says something you have to do it.* ‘Hujukra wažā ’éegi š’ujukje heesge.’
- child** *n.* nijkják. PERSON *The children are tired.* ‘Nijkjakra hijcgeire.’ *The children are playing outside.* ‘Nijkjakra caak ’eeja šgacnaakšānā.’
- chin** *n.* hírap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They broke my chin.* ‘Hiirapra hijišisire.’
- choose** *v.tr.* gicá. (1) (haicá, raicá) PSYCHIC VOLITION *I choose my own.* ‘Hakaráica.’
- chop** *v.tr.* gicgís. (1) (haicgís, raicgís) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I cut/chopped the wood with a sharp axe.* ‘Maas pahira yaa’u ’anāga naara haicgissānā.’
- circle sth./so.** *v.tr.* horugíx. (2b) (hotugíx, hošurugíx) PHYSICAL MOTION
- clam** *n.* cuugisāa. ANIMAL MOLLUSC *Did you open all those clam shells?* ‘Cuugisānaaka hanaac woošuru’ax?’
- clavicle** *n.* hijinéec huušérek. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- claw** *n.* šáak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Bears’ claws are sharp.* ‘Hujucnaaggre šakra pahj wa’unaakšānā.’
- clean**¹ *v.tr.* rusgé. (2b) (tuusgé, šurusgé) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *I told them to wash something, did they clean them up?* ‘Wažā ruuža wašira, warusgeire?’
- clean**² *adj.* sgée. (3) (hijsgé, nijsgé) PERCEPTUAL VISUAL *The windows are clean.* ‘Hirohāpra sgee hire.’
- climb down** *v.intr.* t’áap. (1) (hat’áp, rat’áp) PHYSICAL MOTION
- clock** *n.* wiigús. TIME *My clock fell apart.* ‘Wiigús haaniñā hujizere.’
- close sth.**¹ *v.tr.* honasé. (1) (honāase, honānasé) PHYSICAL CONTACT IMPACT *They closed/shut all the windows.* ‘Hirohāpra hanaac wonasaire.’
- close sth.**² *v.tr.* horukís. (2b) (hotukís, hošurukís) PHYSICAL CONTACT IMPACT *They closed the door.* ‘Ciipropra horukisire.’ *Did you close the windows?* ‘Hirohāpra woošurukis?’
- close (by)** *adv.* ’aašgé. PHYSICAL SPATIAL *They’re coming close./They get nearer.* ‘Aašge hajire.’
- clothing** *n.* wainj. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Did you change your clothes?* ‘Wainjra hikiruca wara?’

- clouds** *n.* maaxí(wi). PHYSICAL *Strong wind caused the cloud to fly by fast. 'Maítajehira maášja howegugaja maaxira saagre hoikaraireña.'*
- cloudy** *adj.* maaxí(wi). (4) (3rd person forms only) WEATHER CONDITION *I was going to wash clothes but it got cloudy on me. 'Watužakjanera maaxi hijrusšana.'* *It was cloudy for days. 'Haap janahaišge maaxiwi.'*
- cloudy vapors** *n.* xii. PHYSICAL MASS
- coal** *n.* 'uuxĩnjšp. PHYSICAL MASS
- coffee** (brewed) *n.* nĩ tášjak. PHYSICAL FOOD *Because the coffee was so hot, one could only take a quick taste of 'Nĩtašjakra taakacxjgejini coowexjinik rapac piña.'*
- cold**¹ *adj.* hosĩni(hi). (4) (3rd person singular form only) PERCEPTUAL TACTILE *It is cold. 'Hosĩnjee.'* *It will be cold tomorrow. 'Haĩngi hosĩnihikjene.'*
- cold**² *adj.* sijnĩ. (4) (3rd person singular form only) WEATHER CONDITION *In the winter it's cold. 'Maĩnga sijnĩ hakiri.'*
- cold** (become cold) *v.intr.* ruciris. (2b) (tuuciris, šuruciris) PERCEPTUAL TACTILE *This morning when I went out without a shirt, I got cold. 'Haĩne wonaži cušguni yaahinapgaja tucirisšana.'* *When the fire went down, we became cold. 'Pecra hataraarera hahi tuuciriswina.'*
- collarbone** *n.* hijnec huušerek, caašé huušerek. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *If you break your collarbones it hurts. 'Caašé huušerekra gišiš waragi wooteksšana.'* *If you break your collarbones it hurts. 'Hijnec huušerekra gišiš waragi wooteksšana.'*
- comb** *n.* higixéwek. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *I broke the comb when I sat on it. 'Higixéwera paasišana.'*
- combat** *n.* hokizá. SOCIAL
- come** *v.intr.* jii. (1) (hají, rají, hajúre) PHYSICAL MOTION *Are you all going to come here tomorrow? 'Haĩngi hanaac rajikjanawi?' Paul came to visit me, that's what I dreamed! 'Horaije jiina žee yahate.'*
- come home** *v.intr.* kirí. (1) (hakirí, rakirí, hakirúre) PHYSICAL MOTION *When will you be home? 'Jajanagi rakirikjene?'*
- come with so.** *v.tr.* cookére. (1) (coakere hahi, corakere rahi) PHYSICAL MOTION
- comfortable** *adj.* raašguni. (3) (raĩšguni, ranĩšguni) PSYCHOSOMATIC
- cone** (of a pine) *n.* waazikanak. PLANT PART *All pine trees have pine cones. 'Waazinagre hanaac waazikanak hanijne.'*
- consider** *v.tr.* gikarap. (1) (haikarap, raikarap) PSYCHIC COGNITION *When one reaches 90, I consider them old. 'Hiža maš kerepánahizakicúšguniga š'aak waikarapsana.'*
- consume** *v.tr.* rúuc. (irregular) (háac, ráac) PHYSICAL FOOD
- cook**¹ *v.intr.* waruc 'úu. (1) (waruc ha'ú, waruc š'úu) PHYSICAL FOOD *They were hungry, so I cooked. 'Tookewehiiregejeni waruc ha'u.'*
- cook**² *n.* waruc'ú. PERSON PROFESSIONAL *My grandmother is a good cook. 'Hikoroke haara waruc'úna warupi.'* *My mother is a cook. 'Hi'unj haara waruc'uiža here.'*
- cook sth.**¹ *v.tr.* hohá. (1) (waahá, horahá) PHYSICAL FOOD *Cook some chicken! 'Bagáaxgera hisge hohare!'*
- cook sth.**² *v.tr.* túuc hí. (irregular) (túuc háa, túuc ráa) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *These things, did you cook them all? 'Wazañagre hanaac tuuc waraa?' I cooked the birds. 'Wanjkra nee túuc wahaa.'*
- cookie** *n.* waisgáp sgúu xuwuxúwu. PHYSICAL FOOD *Did you eat all the cookies? 'Waisgap sguu xuxuxra hanaac waraac?' You had some cookies, did they take them away from you? 'Waisgap sgu xuxux hašinjrajera wanañšerire?'*
- cool off** *v.intr.* hobosĩni. (3) (hobóšini, hobonĩšini) PERCEPTUAL TACTILE *He was trying to cool himself. 'Hobosĩni kij na'ije.'*
- coon** *n.* waké. ANIMAL MAMMAL *These racoons they look for things all the time. 'Waakenagre waruhakaire.'* *Coon pelts make good blankets. 'Waké haara wa'i pij.'*
- copper** *n.* maas šúuc. PHYSICAL MASS *Where electricity travels (wires) they use copper. 'Wakajojap howera maas šúuc hi'ujne.'*
- correct** *adj.* hisgé. EVALUATIVE *You're right 'Hisgé waše.'*
- cough** *v.intr.* hooxiwi. (1) (hoaxiwi, horaxiwi) PHYSICAL SOMATIC DISEASE *Something was stuck in my throat, when I coughed, I coughed it up. 'Toocregi wažaiža hirokarak hoaxiwigaja taašrocšana.'*
- could** *aux.* -naa.
- counsel** *v.tr.* gigús. (1) (hagigús, ragigús) SOCIAL EDUCATION
- count on so.** (DEPEND) *v.tr.* higikarap. (1) (hiyaikarap, hiraikarap) SOCIAL
- count on sth.** (EXPECT) *v.tr.* higikarap. (1) (hiyaikarap, hiraikarap) SOCIAL

- count** (NUMBER) *v.tr.* gikaráp. (1) (*haikáráp, raikáráp*) PSYCHIC COGNITION *I am going to count how much money I have.* 'Žuura jaanaga haanigi haikarapikjanenā.' *I am going to count the horses.* 'Šuukxetera waikarapikjane.'
- cousin** (niece from mother) *n.* Cuužák. SOCIAL KIN *Cuužák, can you help me?* 'Cuužák hinagijišaranā?'
- cover** *v.tr.* hawuhé. (2a) (*hapuhé, hašuwuhé*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *He covered the grave with sand.* 'Wanāgi homiġra hawuhe.' *When I fell asleep in the sand the children covered me up (they buried me).* 'Puuzake 'eeja hanāgajā niġkakra hiġwuheire.'
- cover sth.** *v.tr.* haruká. (2b) (*hatuká, hašuruká*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you cover the sugar bowl?* 'Taanġu hozura hašurukā?' *It started to rain, so I covered up the food.* 'Niġžu ġirera warucra waatukā.'
- cow** *n.* cée. PHYSICAL FOOD *One has to cook beef heart a long time.* 'Cee naacgera s'ii tuuc wahikje heesge.'
- crack sth. in two** (by downward pressure or by pushing) *v.tr.* wakšáp. (2a) (*paakšáp, šawakšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *There were nuts lying there, did you crack them?* 'Paġja 'eeja naagre wašawakšáp?'
- crack sth. in two** (by hand or by pulling) *v.tr.* ruksáp. (2b) (*tuuksáp, šuruksáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Did you crack all the nuts?* 'Paġjara hanāc wašuruksáp?'
- crack sth. in two** (by shooting or throwing sth. at it) *v.tr.* bookšáp. (*irregular*) (*bokšáp háa, bookšáp ráa*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *When I threw a stone at the dish I broke it.* 'linġža ha'üne hagaja wasgera boakšapsānā.' *The bottle they put there, did you break them (by shooting at them)?* 'Peex 'eeja kereirera waborakšáp?'
- crack sth. in two** (by striking) *v.tr.* gikšáp. (1) (*haikšáp, raikšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *The mirror that was hanging there, they cracked it.* 'Hokikġapiġža 'eeja hiġišiknaġkre gikšapirenā.'
- crack sth. in two** (with foot) *v.tr.* naakšáp. (1) (*náakšáp, naġákšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- cranberry** *n.* hoocáke. PHYSICAL FOOD *We used a cranberry rake to pick cranberries.* 'Wiigġhi ya'ūwi 'anāga hoocáke hag-ihiwisunū.'
- Creator** *n.* Maġ'úra. SPIRITUAL
- creek** *n.* niġšānāġ. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *We swam in the creek.* 'Niġšānāġ 'eeja haanġpwi.'
- crocodile** *n.* wikirihúġop, wikirihúġopxéte. ANIMAL REPTILE *They have crocodiles in Africa.* 'Africa 'eeja wikirihúġopxete hanġġhe.'
- cross** (Christian symbol) *n.* haraméhi. PHYSICAL ARTEFACT *They say they nailed God's son to the cross.* 'Mā'uniġkra haramehi 'eeja haisaracireže 'aire.'
- cry** *v.intr.* ġaak. (1) (*haġák, raġák*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *Why were you all crying?* 'Jaagu'ū hanāc raġakwi?' *They used to cry all night long.* 'Haġhe serec ġaakirešunū.'
- cultivate** *v.tr.* máax ha'ú. (1) (*māax háa'ū, māax hara'ú/māax haš'ú*) PHYSICAL MOTION *Your garden is real clean, you must have cultivated it/hoed it down.* 'Māaxra niġisġxġina máax hara'ús'aare.'
- cup** (drinking cup) *n.* niġ woorácġa. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *Did you knock that cup off?* 'Wooracġanā nee raišip?' *All the drinking cups are dirty.* 'Niġ woracġanā hanāc haisānāžire.'
- cure so.** *v.tr.* rušġá híi. (*irregular*) (*rušġá háa, rušġá ráa*) SOCIAL *It would be good if they cured him soon.* 'Xapġe rušġa hireġi piġnāa.'
- cut off** *n.* ġicġís. (1) (*haicġís, raicġís*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I cut/chopped the wood with a sharp axe.* 'Māas pahira yaa'ū 'anāga naġra haicġisšānā.'
- cut** (by cutting) *māa-*. *Could you cut the bread?* 'Waisġapra māaracġisnāa?'
- cute** *adj.* waxġá. (3) (*wāġġjá, wanġġjá*) PERCEPTUAL VISUAL *These kittens are cute.* 'Wiġukniġnaġkre waxġairenā.'
- dab at** *v.intr.* hiki'ó. (1) (*yaaki'ó, hirakiš'ó*) PERCEPTUAL TACTILE
- dad** *n.* Jáaji. SOCIAL KIN *My father/dad is a doctor.* 'Jaaji 'eera māakā hanġġža here.'
- dance**¹ *v.intr.* waší. (2a) (*paaší, šawaší*) SOCIAL CULTURE *When the war ended, the Indian people celebrated by dancing.* 'Kiizara rušġairareġi wāakšikra woožawa harusirege waširenā.' *Did you go dance over there?* 'Gooja hahi šawašiwí?'
- dance**² *n.* waší. SOCIAL CULTURE *Do you know that dance?* 'Waší že'e hiraperes?' *We went to see the dance(r)s.* 'Wašira wootoġoc hahiwi.'
- dancer** *n.* waší. PERSON *We went to see the dance(r)s.* 'Wašira wootoġoc hahiwi.'
- dark** *adj.* šep. (3) (*hišép, nišép*) PERCEPTUAL VISUAL *My hands are dark.* 'Naġpra hišepšānā.'
- daughter-in-law** *n.* hinuġcéġ. SOCIAL KIN *The daughter-in-law is a fast worker.* 'Hinuġceġkra ware saakšānā.'

- dawn** *n.* háap hogú. TIME *I woke up at dawn.* 'Háap hogúga yaakjşunu.'
- day** *n.* háap. TIME *It was windy all day long.* 'Háap serec maıtaje(w)ehi.' *Today I was hoeing the ground/field.* 'Háapte'e maaxra háa'u hanjhe.'
- daylight**¹ *n.* háap. PERCEPTUAL VISUAL *The daylight was too bright.* 'Haapra hotazara wiyahjci.' *It's daylight and then night(time).* 'Háap nağa 'eegi haahena.'
- daylight**² *n.* hoháp. TIME *When daylight comes it's time to work.* 'Hoháp hakiriga woorera hire.'
- dead** *adj.* t'ée. (2h) (cée/hjt'é, šjée/nj'té) PSYCHOSOMATIC
- deaf** *adj.* núuxra njk. (3) (nyuxrá hinjk, nyuxará njnjk) PHYSICAL SOMATIC *I'm deaf in my left ear.* 'Núux hoiracgera hinjk wa'unakşana.'
- death** *n.* hot'é. PSYCHOSOMATIC *You wouldn't know when it is time for your death.* 'Hot'era hinjiregi hake hiraperesnjana.'
- December** *prop n.* Caahéwakşúwii. TIME *It used to be cold in December.* 'Caahewakşúwiiga hosinjhish'unu.'
- decrease** *v.intr.* horuzí. (2b) (hotuzí, hoşuruzí) PERCEPTUAL
- deep** (as water) *adj.* šewé. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL SPATIAL *They say the ocean is deep.* 'Teejana şeweže 'aire.' *Those lakes are deep.* 'Teenąaka şeweire.'
- deer** *n.* caa. PHYSICAL FOOD *I caused a deer to run away.* 'Caaiža paahas rehaana.'
- deer antlers** *n.* caahé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *These deer antlers are really spread out.* 'Caahera gaağac hire.'
- deer fly** *n.* caakereşge, çuşereké. ANIMAL INSECT *I don't like these deer flies.* 'Çuşerekenąagre/Caakereşgenąagre hanağac nağac wawiaxga.'
- deerhide** *n.* caahá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *She is tanning deer hides.* 'Caaha ruşawaje.'
- deerhide** (tanned) *n.* caaházi. PHYSICAL ARTEFACT *Tanned deerhides smell good.* 'Caahazira pañapiñe.'
- defeat** *so. v.tr.* waná. (2a) (paanú, şawanú) PSYCHOSOMATIC *I defeated them in court.* 'Wa'ekj 'eeja wapaná.' *I think I can defeat you.* 'Njipañanáguni yaare.'
- defeat** (in a game or contest) *v.tr.* hohí. (1) (waahí, horahí) SOCIAL GAME
- delicious** *adj.* 'áas. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *Fried cabbage is good/tasty/delicious.* 'Aapxete taxerera 'aasire.' *Fried deer meat tastes good/is delicious.* 'Caataxerera 'aasire.'
- depart** *v.intr.* keré. (1) (hakeré, rakeré) PHYSICAL MOTION
- depend on sth./so.** (SUPPORT) *v.tr.* higikárap. (1) (hiyaikarap, hiraikarap) SOCIAL *You depend on me.* 'Hjinaikarapna.' *I depend on you.* 'Hinjkarapşana.'
- depleted** *adj.* çuşgúni. (3) (hicyuşgúni, njcyuşgúni) EVALUATIVE
- desert** *v.tr.* t'uñé. (1) (hat'uté, rat'uşére) PHYSICAL MOTION
- Devil's Lake** *prop n.* Teewákacçak. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- dew** *n.* ruujá. WEATHER CONDITION *The ground is wet, it must have dew on it.* 'Maąña tooke ruujánaže.'
- die** *v.intr.* t'ée. (2h) (cée/hjt'é, šjée/nj'té) PSYCHOSOMATIC *If you don't take good care of your body you're going to be sick and die.* 'Hake roora hirakaranigi hoşawaža nağa njt'ekjane/şjekjane.'
- different** *adj.* hijá. (3) (hijjá, hinjja) ABSTRACT *I had not seen him for a long time, he looked different.* 'S'ii hake hacaniña hijá çaat'i.' *His dog is different from mine.* 'Şuuk 'ee hanjha hireanaga şuuk haaniña hijaine.' *That picture over there is different to this over here.* 'Hokiwagax guuşiginaka 'eegi te'e hijá.'
- dig** *v.tr.* k'ee. (1) (hak'é, rak'é) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *They dug the grave.* 'Wanağomikra 'ee k'aire.'
- dim** *v.tr.* horuzí. (2b) (hotuzí, hoşuruzí) PERCEPTUAL *Did you dim the lights?* 'Hatazara wooşuruzi?' *The lamps are getting dimmer.* 'Hatazara horuzi haraire.'
- dinosaur** *n.* waakcéxi. SPIRITUAL
- dirty** *adj.* haişanaş. (3) (hijşanaş, hanjşanaş) EVALUATIVE *My hands are dirty.* 'Naapra hijşanaşire.' *Is your right hand dirty?* 'Naap hoişora hanjşanaş?'
- discuss sth. with so.** *v.tr.* hirokít'e. (1) (hiroákit'e, hirorákit'e) SOCIAL COMMUNICATION *They discussed it with me.* 'Hirojkit'aire.' *Did they discuss it with you?* 'Hironjkit'aire?'
- dish** *n.* wasgé. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *You can do the dishes later.* 'Hiharéxjigi wasgéra waşuružanaąa.'
- dislike**¹ *v.tr.* hoş'ik. (1) (waş'ik, horaş'ik) PSYCHIC EMOTION *Most of them didn't like the food.* 'Horohana warucra hoş'ikire.'
- dislike**² *v.tr.* náac hixgá. (1) (núac hixgá, náac hiraxgá) PSYCHIC EMOTION *I don't like these deer flies.* 'Caakereşgenąagre hanağac nağac wawiaxga.'
- distant** *adj.* haarı. PHYSICAL SPATIAL

- do**¹ *aux.* 'úy. (2d) (ha'ú, š'yú) Remember, we went for watermelons. 'Jaagu wicawásake waagi'ú hahiiwira.'
- do**² *v.tr.* 'úy. (2d) (ha'ú, š'yú) PHYSICAL What did you do? 'Jaagu š'yú?'
- do**³ *aux.* wa'ú. (2d) (waa'y, was'ú) He did that. 'Heesge hii wa'ú.' Did you make these boats? 'Waacnaagre nee wawaš'u?' Did you do it? 'Nee was'ú?' When did you (PL) do that? 'Jaajanare was'úwi?'
- doctor** *n.* maákáani. PERSON PROFESSIONAL Every two months I go and see the doctor. 'Wii nuubaha hokahi maákáaniña haca hahiaje.'
- dog** *n.* š'úuk. ANIMAL MAMMAL These dogs were barking all day long. 'Š'úuknaagre haap serec wakerére.'
- donkey** *n.* š'úukxéte naacáwaxeté. ANIMAL MAMMAL Donkeys/mules are stubborn. 'Š'úukxéte naacáwaxetéra/š'úukxéte naacáwaserécra wanúxšakire.'
- door** *n.* ciiróp. PHYSICAL ARTEFACT PART Close the door! 'Ciirópra hanasare!'
- doorway** *n.* ciiróp. PHYSICAL SPATIAL AREA The doorway is to your left. 'Ciirópra hoiracegeija jee.'
- dove** *n.* ruucgé. ANIMAL BIRD Some Indians belong to the Dove/Pigeon Clan. 'Waaš'iknaakre hota ruucge hikikaracireña.'
- drag** *v.intr./v.tr.* higiǵó. PHYSICAL MOTION CAUS They dragged me. 'Higiǵo hiñuti 'uñe.' I dragged my feet. 'Siira higiǵo haa.' If you don't go, I'm going to drag you. 'Hake šaranigi, higiǵo ruti hanini teekjane.'
- dragon** *n.* waakcéxi. SPIRITUAL
- drawing** *n.* wagáx. SOCIAL COMMUNICATION
- dream** *n.* haaté. PSYCHIC COGNITION He just dreamed about it/He got that through a vision quest. 'Haatenaga waaje.'
- dream** (of sth./so.) *v.tr.* hihaté. (1) (yaaháte, hiraháte) PSYCHIC COGNITION What did you dream? 'Jaagu hiraháte?'
- dress** *n.* waje. PHYSICAL ARTEFACT DRESS She made her deerskin dress pretty. 'Caaha wajera waxjakaagi.'
- drink** *v.tr.* racǵá. (2b) (taacǵá, šaracǵá) PHYSICAL FOOD Because he was thirsty, Kunu drank water. 'Iiwusgejini Kunuga ni raacǵana.'
- drizzle** *n.* niǵú xocké. WEATHER CONDITION You can get wet with drizzle/mist. 'Niǵú xockéra wiitóke.'
- droppings** *n.* wakeré. PHYSICAL MASS
- drum** *n.* réex harupórok. SOCIAL CULTURE Whenever I heard the drums I wanted to dance. 'Réex harupóokra wanaaxguga, paaši raagušunú.'
- dry**¹ *v.tr.* wawús. (2a) (paawús, šawawús) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION I dried off the horse because he was wet. 'Š'úukxetejka tookegejeni paawusšana.' S/he used a towel to dry his/her hands. 'Wiiwažara hi'ú 'anağa naapra wawusšana.'
- dry**² *adj.* wúus. (3) (hiwús, niwús) PERCEPTUAL My skin is evry dry. 'Xuura hiwusji.'
- duck** *n.* wíix. PHYSICAL FOOD In the fall ducks go back to the warm country. 'Caaniğa wíixra moošjuc 'eeja howakaraire.'
- dull** *adj.* juujúk. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL All my knives are dull. 'Maahji waaniña hanaac juujukire/juujuxire.'
- dumb** (SILENT) *adj.* 'iira niik. (3) ('iira hiñik, 'iira niñik) PSYCHOSOMATIC S/he is dumb. 'Iira niik wa'ujee.'
- dung** *n.* wakeré. PHYSICAL MASS These toilets are full of dung. 'Caak 'eeja horenaagre wakerera hoixji wa'unaxšana.'
- dung beetle** *n.* wakeré howaná. ANIMAL INSECT I used to think it was funny looking at dung beetles. 'Wakeré howanáña horoǵocra waxja wirana'i.'
- dwell** *v.intr.* cí. (1) (hací, rací) PHYSICAL
- each other** *pron.* kiki-. There, at that place, they are to wait for one another. 'Eeja hahi hakiperekjane 'aireña.' These Ioways, when they visit nearby, they would arrive understanding each other. 'Waaxócnaagre hišgé 'ašge horajáiregi mézegu hahi hikikiperesire.'
- eagle** *n.* caaxšép. ANIMAL BIRD These eagles are the Hocanks' birds. 'Caaxšepnaagre Hocagra wanik že'e 'ee hanijne.'
- ear** *n.* naacáwa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART I froze my ears. 'Naacáwara jaa haki.'
- earn** *v.tr.* ruxúruk. (2b) (tuuxúruk, šuruxúruk) ABSTRACT I earned a lot of money. 'Zuurara rooħa tuxurukšana.'
- earring** *n.* woorúšik. PHYSICAL ARTEFACT DRESS JEWELRY I lost one of my earrings. 'Worušikra hiža xawanj haa.'
- earth** *n.* mağa. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- Earthmaker** *n.* Mağa'úra. SPIRITUAL Whatever we can see the Earthmaker created. 'Mağa'úra jaagu hajajawini hanaac 'ee guusšana.'
- earthworm** *n.* wikirišú. ANIMAL WORM
- east** *n.* wiaǵép huu ('eeja), haapǵú hogú ('eeja), wii hogú ('eeja). PHYSICAL SPATIAL REGION All the doors face towards the east. 'Ciirópra wii hogú 'eeja hanaac hopahire.'

- eat**¹ *v.tr.* rúuc. (*irregular*) (*háac, ráac*) PHYSICAL FOOD *What did the students eat for lunch? 'Waagax hajanikra wiirrocájereri jaagu ruucire?' Did you eat all the cookies? 'Waisgap sguu xuxuxra hanaac waraac?'*
- eat**² *v.tr.* warúc. (*irregular*) (*wahác, warác*) PHYSICAL FOOD *He's always eating. 'Gošip waruc.' In the old days they used to eat pigons. 'Ceekregi ruucgéra warucirešunu.'*
- edge** *n.* 'uuk. PHYSICAL SPATIAL REGION *I went all over the river's edge. 'Nij 'uukra hanaac waa'u.'*
- egg** *n.* hiicgé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *This morning I made myself two fried eggs. 'Hajnihe wanik hiicgéra nuup taxere haki.'*
- egg** (chicken egg) *n.* wanigúicge. PHYSICAL FOOD *I already mixed up the eggs. 'Wanigicgera waižokjni.'*
- eight** *adj.* haruwák. EVIDENTIAL *I put eight cups on there (e.g. the table). 'Nij wiracgaña haruwák hija haakere.'*
- eighteen** *adj.* haruwákašana. EVIDENTIAL *There are 18 cups there. 'Nij wiracgaña haruwákašana 'eeja hajawi.'*
- eighty** *adj.* kerepánaharuwák. EVIDENTIAL *On these highways most of these cars are doing 80. 'Naagu hoxete 'eeja wažatirenaagre rooha hosakrera kerepánaharuwák 'uu wa'unaxšana.' I own 80 horses. 'Šuukxetera kerepánaharuwák nijha.'*
- elbow** *n.* 'aišak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I skinned my elbow. 'Aišak gižap haki.'*
- elder(s)** *n.* wažakšik š'áak. PERSON
- elephant** *n.* wažapágiririx. ANIMAL MAMMAL *Elephants are big animals. 'Wažapágiririxra wanoicge xete wa'unaxšana.'*
- eleven** *adj.* hižakúrašana. EVIDENTIAL *I'm going home at eleven o'clock. 'Gicwi hižakúrašanaği hakerekjane.'*
- elk** *n.* huuwá. ANIMAL MAMMAL *Elks are big deer. 'Huwwaņa caaxeteire.'*
- embers** *n.* 'uuxínšep, 'uuxíni. PHYSICAL MASS *When the fire was dying down, there was nothing but embers left. 'Peeera gisepe haregaja 'uuxinirašana hota.' There is nothing but embers left. 'Uuxinirašana hotaa.'*
- empty**¹ *adj.* žeenaxji. (4) (3rd person forms only) EVALUATIVE *I went to drink water, but it was empty. 'Nij tacga hahigaja žeenaxji.' I put them here with something in it and now they're all empty. 'Eegi hožu waakera hegunigi žeenaxjine.'*
- empty**² *adj.* mašana. (3) (*májnq, mažninq*) PERCEPTUAL *The salt shaker is empty. 'Nijsgu hožura mašanajeena.' My cup is empty. 'Wooracga haaniņa mašana.' All*
- the cups are empty. 'Wooracgara hanaac mašanaire.' Your head must be empty. 'Naasura maņinaš'aare.'*
- enter** *v.tr.* hokewé. (1) (*waakéwe, horakéwe*) PHYSICAL MOTION *The dog went into/entered the house. 'Šuukra cirok 'eeja hokewena.' They came in and stood there. 'Hokawa hireanağa 'eeja jijere.'*
- equal** *adj.* hikisgé. (1) (*yaakísge, hirakísge*) PERCEPTUAL
- equal** (in amount) *hikinaxji.* (4) (*third person forms only*) EVALUATIVE *I dished out food for the children, and I dished out just enough for each one of them. 'Nijjkaknikra nee wawaagizera hikinaxjišana wawaagizena.' They filled the bottles with equal amounts. 'Peexnaaka hikinaxji woowaxuine.'*
- evening** *n.* hoxjaná. TIME *The evening was enjoyable. 'Hoxjanana ġipiesge.' Kunu promised Hiny to come in the evening. 'Kunuga Hinuga ġiřja hoxijanane ġi mašanašana.'*
- evergreen** *n.* waazi. PLANT
- everybody** *pron.* hanáac. EVALUATIVE *I'm going to say something, and I mean it for everybody/everyone (all of you). 'Wažá hihékjanera hanáaci wanigáwi.'*
- everyone** *pron.* hanáac. EVALUATIVE *I'm going to say something, and I mean it for everybody/everyone (all of you). 'Wažá hihékjanera hanáaci wanigáwi.'*
- everything** *pron.* hanáac. EVALUATIVE *They took everything I had. 'Wažana hanáaci waiġirusire.'*
- exhausted** *adj.* hojx'ik. (3) (*hújk'ik, honjix'ik*) PSYCHOSOMATIC *You (PL) worked hard, you must be tired/exhausted. 'Mašjá wašarawi honjix'ikwis'aare.' I've been digging holes all day, and I'm really tired/exhausted. 'Haap serec hopoxhak'e hanjhe hojx'ikšana.'*
- expect** *v.tr.* karakjáp. (1) (*hakarakjáp, rakarakjáp*) PSYCHIC *I expect them tomorrow. 'Hajniġi waakarajakšana.' They expect me at three o'clock. 'Gicwi taanihagaja hijkarajakpire.' You said you were coming back and so we expected you. 'Rakirikjane hišera nijkarajakpwiná.'*
- expensive** *adj.* ceexi. (4) (3rd person forms only) EVALUATIVE *Now everything is expensive. 'Heguniġi wažana hanaac ceexire.'*
- explode** *v.intr.* taapáraš. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *All the firecrackers exploded. 'Witajoxra hanaac taapárašire.' I blew up the bridge. 'Naaxa hamaniņa taapáraš haa.'*

- eye** *n.* hišjasú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *S/he is cross-eyed (lit. his/her eyeballs look at each other).* ‘Hišjasura hakiruġocšana.’
- eyeballs** *n.* hišjasú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *S/he is cross-eyed (lit. his/her eyeballs look at each other).* ‘Hišjasura hakiruġocšana.’
- eyebrow** *n.* ceexá hġj. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *He’s only got one eyebrow.* ‘Ceexá hġjra hižakira hanj.’
- eyelash** *n.* hišjanáju, hišjasú najú, hišjasú hġj. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *These horses have long eyelashes.* ‘Šuukxete naagre hišjasú hġjra serecire.’ *The eyelashed are long.* ‘Hišjasu najura serecre.’ *The eyelashes are long.* ‘Hišjanájura serecire.’
- eyelid** *n.* hišjaxú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Some women darken their eyelids.* ‘Hinuknaagre hota hišjaxúra šeep wakaragi.’
- face** *n.* hišjá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Your face is all lumpy.* ‘Hišjára niš’oš’ookšana.’
- faded** *adj.* sáa. (3) (*hišáa, nišáa*) PERCEPTUAL VISUAL *My hair is faded.* ‘Naajura hišaa.’
- falcon** *n.* xoorá. ANIMAL BIRD *They called a woman Good Falcon Woman.* ‘Hinukižá Xoorápiwiga higaire.’ *These falcons flew fast.* ‘Xooranaagre wanik saagre t’ajine.’
- fall** *n.* caanġ. TIME *It’s hunting time in the fall.* ‘Caanġa nakikarara here.’ *We pick cranberries in the fall.* ‘Caanġa hoocaké hagihiwišununa.’ *In the fall the leaves are different colors.* ‘Caanġa ‘aapra hikoracire.’
- fall down** *v.intr.* bookéwe. (1) (*boakéwe, borakéwe*) PHYSICAL MOTION
- fall** (down) *v.intr.* šiibré. (3) (*hiššibré, niššibré*) PHYSICAL MOTION *He was climbing the tree and he fell.* ‘Naā hotinak’u šiibre.’ *We were climbing the tree and fell.* ‘Naā watiwigaja hiššibrawi.’
- far away** *adv.* haari. PHYSICAL SPATIAL *Chicago is far away.* ‘Guušgonakra haari wa’unaakšana.’
- farm** *n.* máax hagicí. PHYSICAL *They used to work hard on that farm.* ‘Máax hagicira maāšja worairešunu.’
- farmer** *n.* máax hagicí. PERSON PROFESSIONAL *The farmers are exhausted in the evening.* ‘Máax hagicira hoxjanaga hoix’ikire.’
- fat** *n.* hošġj. PHYSICAL *We sold all the fat.* ‘Hošġjina hanaac wiituwiji.’
- fat** (people, animals, or meat) *v.intr.* šġj. (3) (*hiššġ, niššġ*) PERCEPTUAL *If you eat all the time, you’re going to be fat.* ‘Gošip waracgi nišġkane.’
- father** *n.* Jáaji, hi’ac. SOCIAL KIN *My father went someplace.* ‘Hi’ac haara niġe howarena.’ *My father/dad is a doctor.* ‘Jaaġi ‘eera maaka hanġiža here.’
- father-in-law** *n.* hicóke. SOCIAL KIN *The daughters-in-law don’t talk to their fathers-in-law.* ‘Hicóke wahiirera haġe hinukcékra wawokit’airanj.’
- fatigued** *adj.* hoix’ik. (3) (*hišik’ik, honġix’ik*) PSYCHOSOMATIC *I’ve been digging holes all day, and I’m really tired/exhausted.* ‘Haap serec hopoxhak’e hanġe hoix’ikšana.’
- fawn** (spotted) *n.* caanġkerešge, caanġk (kérekereš). ANIMAL MAMMAL *I think fawns are cute little things.* ‘Caanġk kérekerešġnaagre wooxjaig wahaa.’ *We saw a spotted fawn deer, it was cute.* ‘Caanġkerešge hacawira waxjanġšana.’
- fear** *n.* woonákewé. PSYCHIC EMOTION *I didn’t even think about the fear.* ‘Woonákewera haġešge peewġj.’
- feather** *n.* maāšú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Then again he talked about the feather.* ‘Eegi žigé maāšunagre hesgešge ha’ehii.’
- February** *prop n.* Hġuucwiroáġni. TIME *I was born in February.* ‘Hġuucwiroáġni ‘eeja hiġuġine.’
- feces** *n.* wakeré. PHYSICAL MASS
- feed** *v.tr.* warúć hok’ú. (1) (*warúć waak’ú, warúć horak’ú*) PHYSICAL FOOD *I arrived there real hungry and they gave me food/they fed me.* ‘Tookewehixġi hija hahira waruc huuk’uġine.’ *I fed the horses.* ‘Šuukxetera waruc wowaak’u.’
- feel cold** *v.intr.* šġnġ (3) (*hiššġnġ, niššġnġ*) PHYSICAL SOMATIC *One of my legs is cold.* ‘Huu saanġk hiššġnġ.’
- feel cold** (BODY) *v.intr.* taasák. (3) (*táġsak, tašġsak*) PHYSICAL SOMATIC *S/he is/feels cold.* ‘Tasaknaakšana.’ *We all felt really cold.* ‘Hanaac tašġakwi.’
- female** *n.* hinúk. PERSON
- fermented** *adj.* naaš. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL
- fever** *n.* roo takác. PHYSICAL SOMATIC DISEASE *This morning, when I woke up, I had a fever.* ‘Haġiniġe yaakġgaja roo takac hiú.’
- few** *adj.* hisgé. EVALUATIVE
- field** *n.* máax. PHYSICAL SPATIAL PLACE *We cut across the field.* ‘Maaxra hatuawina.’
- fifteen** *adj.* saacášana. EVIDENTIAL *They’re all fifteen years old.* ‘Maā saacášana wa’unaakšana.’
- fifth daughter** *n.* Haksúgaxúnġ. SOCIAL KIN *The fifth daughter cried all the time.* ‘Haksúgaxúnġa ġaakešunu.’

- fifty** *adj.* kerepáñasacá. EVIDENTIAL *Yesterday I saw 50 geese.* ‘Xjanáne wijána kerepáñasacá hacaá.’
- fight** *v.tr.* kizá. (1) (*hakizá, rakizá*) PHYSICAL CONTACT *When I threatened them they fought me.* ‘Wanáajegaja hikizáire.’ *The one that were saying things about you, did you fight them?* ‘Wazá hñigaganaagre warakiza?’
- fill sth.** (up) *v.tr.* hoixjí híi. (*irregular*) (*hoixjí háa, hoixjí ráa*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Did you fill the berry pails?* ‘Haas reexra hoixjí wara?’
- find** *v.tr.* hi’é. (2d) (*yaa’é, hiš’é*) PERCEPTUAL *The things you lost have you found them?* ‘Wazá xawaní raara wiš’e?’ *They found you.* ‘Hiniéire.’
- finger** *n.* náap wáigizá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *We have 10 fingers.* ‘Náap waigizára kerepanáizá haaníwí.’
- finger nail** *n.* náap šáak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My fingernails are short.* ‘Náap saakra hížibígire.’
- finish** *v.tr.* rušjá. (2b) (*tuušjǎ, šurušjǎ*) TIME *Did you (PL) finish playing baseball?* ‘Wagiǎ gišgap ‘uura šurušjawi?’
- fire** *n.* péec. PHYSICAL *The fire is hot.* ‘Pecra takacšana.’
- fire a gun** *v.intr.* rujóx. (2b) (*tuujóx, šurujóx*) PHYSICAL *S/he fired the gun.* ‘Wižukra rujoxšana.’ *I aimed the gun and fired it.* ‘Wižukra hija paahaanaga tuujoxšana.’
- fire fight** *n.* hokizá. SOCIAL
- firewood** *n.* péec hirot’ú. PHYSICAL MASS *I went and got wood for the fire.* ‘Pec hirot’u tuusa hahi.’ *The firewood is all wet.* ‘Pec hirot’uñá tookere.’
- first**¹ *adj.* céek. (4) (*3rd person forms only*) TIME
- first**² *adv.* cooní. TIME *He went first.* ‘Ee cooní ree.’
- first daughter** *n.* Híinú. SOCIAL KIN *This is my first daughter.* ‘Híinuñá tee hígire.’
- first son/boy** *n.* Kúnú. SOCIAL KIN *Kunu and (along with) Hená are back.* ‘Kunuğa hireanaga Henaga hakirire.’ *Kunu was naughty.* ‘Kunuğa woowáksšana.’
- fish** *n.* hóo. ANIMAL FISH *The yellow fish (carp) has a lot of bones.* ‘Hoo ziira ‘eegišge hušerekra çuħire.’
- fish scale** *n.* ‘áap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Some of these fish scales are shiny.* ‘Hoo’apnaagre hota gišnišniñire.’ *The scales (of the fish) were shiny.* ‘Aapra rukanaçanaagre.’
- fisher** *n.* capoǎik. ANIMAL MAMMAL *These fishers are sly.* ‘Capoǎiknaagre wakaká here.’
- fisherman** *n.* hogisík. PERSON PROFESSIONAL *The fishermen came back.* ‘Hogisikra hakirire.’
- five** *adj.* saacá. EVIDENTIAL *My hands have five fingers.* ‘Náap waniña waigizara saacá haníne.’
- flat** *adj.* parás. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL *The tyres are flat.* ‘Hogisra paraire.’
- flea** *n.* hée, caakirišgé. ANIMAL INSECT *When summer comes, there are going to be a lot of fleas.* ‘Took hakirigi caakirišgera çuħkane.’ *My dog has fleas.* ‘Šuħk haníña caakirišge hoci.’
- float** *v.intr.* gihahá. (3) (*híghíhá, niǎghíhá*) PHYSICAL MOTION *The sticks floated.* ‘Náaksikra gihaháire.’
- float** (up) *v.intr.* gihá. (3) (*híghíhá, niǎghíhá*) PHYSICAL MOTION *When I fell into the water, I floated.* ‘Niǎ ‘eeja hušiprera híghíhana.’
- flower** *n.* xaawí hoxeré. PLANT *Did you (PL) smell the flowers?* ‘Xaawí hoxerera wošurupanawi?’
- fluffy** *adj.* p’oop’oš. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL TACTILE *A cat that we have is real fluffy.* ‘Wíjukižá haaníwina p’oop’ošji.’ *The kittens are fluffy.* ‘Wíjukigra p’oop’ošire.’
- flute** *n.* wiižúžuk. PHYSICAL ARTEFACT *He blew on a flute.* ‘Wižúžuk korokorora howeǎu.’
- flute** (Indian flute) *n.* wiižúžuk kórokóro. PHYSICAL ARTEFACT *He blew on a flute.* ‘Wižúžuk korokorora howeǎu.’
- fly** *v.intr.* t’áa. (1) (*hat’á, rat’á*) PHYSICAL MOTION *We love to fly.* ‘T’áaña hajpiwi.’ *We have to fly.* ‘Hat’akjawi hesge.’
- fog** *n.* ruujá. WEATHER CONDITION (*This/It*) *is thick fog.* ‘Rujánaaxijjee.’ *The last three days we passed through have been foggy.* ‘Haap hitaniña hijihuwira ruujá nihe.’
- foggy** *adj.* ruujá. (4) (*3rd person singular form only*) WEATHER CONDITION *It’s been foggy for days.* ‘Haap janahaišge ruujá.’ *Yesterday in the morning it was foggy.* ‘Xjanáne hajniğaja ruujá.’
- follow sth./so.** *v.tr.* hironák. (1) (*hiroánk, hiroránk*) PHYSICAL MOTION *They followed me./Follow me!* ‘Hiroinaagre.’
- food** *n.* warúc. PHYSICAL FOOD *They put the food there.* ‘Warucra hija waakereire.’
- foot** *n.* síi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My right foot hurts.* ‘Sii hoišora híteksšana.’ *Do your feet hurt?* ‘Siira ničekire?’

- foot** (by foot/by stepping) *naa-*. *Did you break it with your foot?* 'Nee *naanašiš?*'
- forearm** *n.* 'áa horusúp, 'áa hoxúnú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *I bruised my forearm.* 'Áa hoxúnúña hoit'ek hakí.' *My forearm is bruised.* 'Áa hoxúnúña huit'ekšana.' *She scratched me on the forearm.* 'Áa horusup 'eeja hirugagassana'
- forest** *n.* páac. PHYSICAL SPATIAL AREA *There are forests/woods here and there.* 'Paacra nigešana hinanakire.'
- forget** *v.tr.* wakíkununí. (1) (*wáakikununí, warakikununí*) PSYCHIC COGNITION *I forgot where I parked the car.* 'Wažatirera hacija hipara waakikununí.' *Please don't forget it!* 'Ke wakikununijaje!'
- forty** *adj.* kerepánajóp. EVIDENTIAL *The one they call Sindbad, they say he was the boss of 40 thieves.* 'Hižá Sindbadga higáiregi wamanúkera kerepánajóp wirukanaze 'airešunu.'
- four** *adj.* jóop. EVIDENTIAL *I saw four brown bears over there.* 'Hųuc ziira joop goojá waacá.' *If this is the way, it is four people that know.* 'Žezégugízi waakra jooپیwi hipéreswigi.'
- fourteen** *adj.* joobášana. EVIDENTIAL *When they're fourteen these kids are still young.* 'Joobášana jiižéiregi nĭknáagre hegu wacekig wa'unáakšana.'
- fourth daughter** *n.* Hináake. SOCIAL KIN *This is our fourth daughter.* 'Hinákera tee hijirewi.'
- fourth son** *n.* Náagi. SOCIAL KIN *Nađi was naughty.* 'Náagiiga wowakšana.'
- fox** *n.* wasereké. ANIMAL MAMMAL *These foxes are wise.* 'Waserekenaaagre wapačanačire.'
- Friday** *prop n.* Háap hisacáha. TIME *We get paid on Fridays.* 'Háap hisacaga woirowera hijirewi.'
- friend** *n.* hicakóro. PERSON *I have to visit my friend.* 'Hicakoro haara horaajekje hesge.'
- frog** *n.* wakanášge. ANIMAL *At night the frogs cry.* 'Haáhe hakirira wakanášgera gaakire.' *Frogs are croaking/make a croaking sound.* 'Wakanášgeigra šgoroknaakšana.'
- from now on** *adv.* 'éepa. TIME *It's going to be that way from now on.* 'Éepa hesgekjanahe.'
- from that point** (in space/time) *adv.* 'éepa. TIME *It's going to be that way from now on.* 'Éepa hesgekjanahe.'
- front of neck** *n.* tóoc. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- frozen**¹ *adj.* hobojá. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL TACTILE *This morning the car froze up.* 'Hainje wažatirejka hoboja.' *They all froze.* 'Hanaac hobojáire.'
- frozen**² *adj.* jáa. (3) (*hjá, njjá*) PERCEPTUAL TACTILE *All the lakes are frozen.* 'Teera hanaac jaire.' *My hands are frozen.* 'Naapra hijaire.'
- fruit** *n.* háas. PHYSICAL FOOD *We have all sorts of fruits.* 'Haasra hokirac haaniwi.'
- full** *adj.* hoixjí. (3) (*húixji, honixji*) PERCEPTUAL *The cup is full.* 'Woracšana hoixji wa'ujee.' *Every place where we want to stay is booked up.* 'Hegu nižgé hanawí raagúwi hoixjiéena.'
- full moon** *n.* wíira gíisji. TIME *When the moon is full there is a lot of moonlight.* 'Wíira gíisjiga wiižahabira rokana.'
- funny** *adj.* waxjá. (3) (*waxjá, wanixjá*) PERCEPTUAL *You are funny (lit. you are saying sth. funny).* 'Waxja waše.' *Are you trying to be funny?* 'Wanixja nanaš'i?'
- fur** *n.* hĭi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My dog's fur/hair is black.* 'Šųuk hanina hijina seepšana.'
- gall bladder** *n.* piistá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My gall bladder hurts.* 'Piistara hitekšana.' *The gall bladder is somewhere in your guts.* 'Piistara 'uuc rook 'eeja niže naksšana.'
- garden** *n.* máax. PHYSICAL SPATIAL PLACE *He's hoeing his grass in the garden.* 'Maax 'eeja xaawí gišaraje.'
- garlic** *n.* šĭĭgóbnijsge. PHYSICAL FOOD *This garlic, they're good to cook with.* 'šĭĭgóbnijsgenaaagre wiiraki'u hi'u piine.'
- gas** *n.* wikini. PHYSICAL
- gather** *v.intr.* stoohi. (1) (*stoohá, stoorá*) SOCIAL *Today at the gathering (when they are going to gather) there are going to be a lot of people from.* 'Haapte'e stohirekjanera ciinak hijana roohakjane.' *They gathered nothing but men.* 'Wak rareki stohire.'
- gecko** *n.* wikirihújop. ANIMAL REPTILE
- get back** (home) *v.intr.* gíi. (1) (*hagi, ragi, hagiire*) PHYSICAL MOTION *I returned/got home hungry.* 'Tookewehi hagi.'
- get down** *v.intr.* t'áap. (1) (*hat'áp, rat'áp*) PHYSICAL MOTION *He didn't see how I got down the tree.* 'Naija hat'apra hake hijani.'
- ghost** *n.* wanađi. SPIRITUAL *They used to say you see ghosts all the time.* 'Wanađi hajake hereže 'airešunu.'
- gift** *n.* wagit'úne. PHYSICAL *We used to tie our gifts with string.* 'Wagit'unera wagina wiropejawišunu.'
- giraffe** *n.* 'iinĭk. ANIMAL MAMMAL *These giraffes, their necks are real long.* 'Iinĭknáagre caašera serečiŋe.'

- girl** (lit. little woman) *n.* hinuk(nĭk). PERSON *Their little girl is in the second grade.* 'Hinuk(nĭk) 'ee hanjirera ho'e hinupeja 'aajena.'
- gizzard** *n.* caakšó. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- gland** *n.* 'uus. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Take the gland out!* 'Uusra rugopre!'
- glass** *n.* nĭj woorácga. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER
- glitter** *v.intr.* gišĭnišĭni. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL
- glottal stop** *n.* hiyušá jikeré. ABSTRACT *We use the glottal stop in our language often.* 'Hiyušájikeréra hoit'e haanjwira ya'ukewi.'
- go** *v.intr.* rée. (2b) (tée, šeré, haráire) PHYSICAL MOTION *They went to town, did you also go?* 'Ciinakra howairera, nĭšge šere?' *Kuny is going to shoot deer.* 'Kunuga caa guuc reekjanena.'
- go around sth.** *v.tr.* horugĭx. (2b) (hotugĭx, hošurugĭx) PHYSICAL MOTION *I went around the lake.* 'Teera hotugĭx hakiri.'
- go back** *v.intr.* keré. (1) (hakeré, rakeré) PHYSICAL MOTION
- go by** *v.intr.* jĭiré. (1) (hajité, rajišére) PHYSICAL MOTION *I told Kuny he went by.* 'Kunuga yaagera ('ee) jĭire.'
- go down** (e.g. a ladder or stairs) *v.intr.* harukának. (2b) (hatukának, hašurukának) PHYSICAL MOTION *Did you finally come down?* 'Š'ušának'u hašurukának?'
- go downhill** *v.intr.* harukának. (2b) (hatukának, hašurukának) PHYSICAL MOTION
- go inside** *v.intr.* hokewé. (1) (waakéwe, horakéwe) PHYSICAL MOTION *The dog went into/entered the house.* 'Šyukra cirok 'eeja hokewena.' *They came in and stood there.* 'Hokawa hireanağa 'eeja jĭjere.'
- go to school** *v.intr.* waagáx hajá. (2g) (waagáx hacá, waagáx hašjá) SOCIAL EDUCATION *Do you have to go to school tomorrow?* 'Hajniği waagax hašja šerekje heesge?'
- go with so.** *v.tr.* cookére. (1) (coakere hahi, corakere rahi) PHYSICAL MOTION *They go there together/with each other.* 'Cokikere 'eeja harahaire.'
- goat** *n.* caanáx. ANIMAL MAMMAL *These goats like to climb.* 'Caanáxnagaře waža hotira gipi wa'unaxšana.'
- God** *n.* Maą'ura. SPIRITUAL
- gold** *n.* máas zĭi, žuurá zĭi. PHYSICAL ARTEFACT *They use gold to make rings.* 'Naap hirugicra žuura zĭi wawi'ujine.' *I went to dig for gold.* 'Žuura zĭi hak'e hahi.' *They use gold to make rings.* 'Naap hirugicra maas zĭi wawi'ujine.'
- good** *adj.* pĭi. (3) (hipí, nipi) EVALUATIVE *Whatever you do, do it good!* 'Žeegu jaagu š'uygi pĭi hiiaje!'
- goose** *n.* wĭjĭá. PHYSICAL FOOD *The geese flew back by in their returning.* 'Wĭjara hakiriakararena.' *These geese eat grass.* 'Wĭjánaagre xaawĭ ruucire.'
- gooseberry** *n.* hapunupúnuxge. PHYSICAL FOOD *These gooseberries are tasty.* 'Hapunupúnuxgenagaře 'aasire.'
- gopher** *n.* caašĭ. ANIMAL MAMMAL *I don't like gophers.* 'Caašĭnağa hanaac wawiaxga.'
- grain** *n.* warusú. PLANT PART *Birds eat seeds/grains.* 'Wanĭkĭgra warusú/wažasú ruucire.'
- granddaughter** *n.* Cųžák, hicųžák. SOCIAL KIN *My niece/granddaughter said this.* 'Hicųžák haara teesge 'ee.' *Cųžák, can you help me?* 'Cųžák hinagĭjĭšaranağa?'
- grandfather** *n.* Cooká, hicoké. SOCIAL KIN *One of my grandfathers was called Shadow.* 'Hiža hicooke haara Hahazĭga higaire.' *I love grandfather.* 'Cookaga waagixetešunų.'
- grandma** *n.* Gága. SOCIAL KIN *Gaga/Grandma, I love you.* 'Gaga, wonĭgixete.'
- grandmother** *n.* Gága, Kunĭka. SOCIAL KIN *Gaga/Grandma, I love you.* 'Gaga, wonĭgixete.'
- grandmother** (of male and female) *n.* hikoróoke. SOCIAL KIN *Our grandmother really knows how to cook.* 'Hiža hikoroke haawira hogizukĭjĭ waruc'ura warupĭna.'
- grandson** *n.* Cųšge, hicųšgé. SOCIAL KIN *My grandson/nephew is 12 years old.* 'Hicųšge haara maą nuubašana wa'uje.' *Grandson/Nephew, come here!* 'Cųšge, huure!'
- granduncle** (grandfather's older brother) *n.* cooká xeté. SOCIAL KIN
- granduncle** (grandfather's younger brother) *n.* cooká xunĭ. SOCIAL KIN *My younger grandfather is a funny man.* 'Cooká xunĭga wák waxjaža hiré.'
- grape** *n.* haapsĭc. PHYSICAL FOOD *There is a lot of grapes.* 'Haapsĭcra cųw wa'ųakšana.' *I popped a grape.* 'Haapsĭc taaĭox.'
- grass** *n.* xaawĭ. PLANT *Soon the grass will be green.* 'Xaapgeĭg xaawĭna cookjane.'
- grasshopper** *n.* zaazácke. ANIMAL INSECT *These grasshoppers ate my screen.* 'Zaazáckenaagre hĭrohąp wažapopoxra hĭgirucire.'
- great-grandfather** *n.* cooká xeté. SOCIAL KIN
- green** *adj.* cóo. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *Soon the grass will be green.* 'Xaapgeĭg xaawĭna cookjane.'

grey *adj.* xóoc. (3) (*hixóc, nixóc*) PERCEPTUAL VISUAL *My hair is grey.* ‘Naaajura hixóc.’ *My hair is getting grey.* ‘Naaajura hixoc tahe.’

grin *v.intr.* iirúzužú. (2b) (*iitúzužú, iisuruzuzu*) PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *When I praised him, he started to smile/grin.* ‘Tacákajá iirúzužú jiré.’

grind *v.tr.* wacóp. (2a) (*paacóp, šawacóp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I ground the corn.* ‘Wicawásra wapacopšana.’

ground *n.* maą. PHYSICAL SPATIAL PLACE

grow (PLANT) *v.intr.* hogú. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL *Trees grow on both sides along the river.* ‘Ninaą a’aki naą hoguire.’ *The flowers came up out of the ground.* ‘Xaąwioxerera hoguire.’

growl *v.intr.* xini. (1) (*haxini, raxini*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *The dogs were growling.* ‘Šuukra xinihe.’

growl at *v.tr.* gixini. (1) (*hagixini, ragixini*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *I used to growl at my parents.* ‘Š’aak wahara wagixinišunu.’ *The little dog growled at the children.* ‘Šuugika niikjakra wagixini.’

grunt *v.intr.* iix. (1) (*ha’ix, ra’ix*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *That pig is grunting.* ‘Xguixguisejeega iixje.’

grunting sound *n.* iix. PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *He fell down with an “i’ix”.* ‘“i’ix” kinipšana.’

guest *n.* horajé. SOCIAL

gullet *n.* wiinahi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My gullet hurts.* ‘Wiinahira hitekšana.’

gun powder *n.* uuxinisep. PHYSICAL MASS *They put gun powder in their bullets.* ‘Wii’ura uuxinisep wawoziure.’

guts *n.* uuc. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My guts hurt.* ‘Uucra hitekšana.’

hair¹ *n.* hiji. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My dog’s fur/hair is black.* ‘Šuuk hanina hijina seepšana.’

hair² *n.* naajú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *My hair is getting long.* ‘Naaajura hjserec taahé.’

hair of head *n.* peešji. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They used to pull my hair.* ‘Peešji hirutirešunu.’

Haksúiga prop n. Haksúiga. SOCIAL KIN *Haksúiga is the third girl.* ‘Haksúigaga hinuk wiitanina here.’

Haksúigaxunu prop n. Haksúigaxunu. SOCIAL KIN *The fifth daughter cried all the time.* ‘Haksúigaxunuga gaakešunu.’

hale and healthy *adj.* šanáp. (3) (*hišganáp, nišganáp*) PSYCHOSOMATIC

hand *n.* náap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I have two hands.* ‘Naapra nuyp haani.’

hand (with hands) *ru-*. *Did you ring the bell (by pulling a string)?* ‘Maąs gicwiņa šuručwi?’

hard *adj.* šjaą. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *That stick cannot be broken, it is hard/unbreakable.* ‘Naaaka hahe rušiš piini, šjaą wa’uakšana.’ *Set your mind/have a hard mind they are going to mislead you.* ‘Wiiwewira šjaą kanakaje, niňajanik naą’irekjanena.’

harvest *n.* wahađi. TIME *When it’s time for harvest we used to work hard.* ‘Wahađira herega maąšja watawišunu.’

hat *n.* wookanak. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Do you own a cap/hat?* ‘Wookanak hiža hašini?’

have *v.tr.* hani. (2c) (*haani, hašini*) ABSTRACT *The car we have/own is blue/green.* ‘Wažatire haaniwiņa coo.’ *The cars we have/own are blue/green.* ‘Wažatire waaniwiņa coire.’

have as kin *v.tr.* cáap. (1) (*hacáp, racáp*) SOCIAL KIN *Is that your sister?* ‘Žee hinuk racap?’

have nothing *v.intr.* cušgúni. (3) (*hjučušgúni, ničušgúni*) EVALUATIVE *This summer we didn’t have any mosquito.* ‘Tookte’e raawakra hjučušguniwi.’

have power *v.intr.* maąšja. (3) (*máišja, maąnišja*) PHYSICAL SOMATIC

have to *aux.* -kjanahe, -kjane, -kjane ... hesge, -kje, -kje ... hesge. *They must sell their houses.* ‘Xapgejk ciira wiikuruwirekje hesge.’ *I have to see the doctor.* ‘Mačanira hacakje hesge.’ *This one there you (PL) have to raise this way.* ‘Eeja naąa šawa’akjawi žegu.’ *We need to teach them.* ‘Hjaigisikjanawi hesge.’ *There, at that place, they are/have to wait for one another.* ‘Eeja hahi hakiperekjane airená.’ *We are to/must take care of ourselves.* ‘Eegi žee hirakikara hiukjanahawi.’

hawk *n.* kerejú. ANIMAL BIRD *These hawks they live on small animals.* ‘Kerejúnaagre wanoicge xunuig hiniap wa’unaakšana.’

hay *n.* xaąwi. PLANT

he (EMPHASIS) *pron pers.* ‘ee. PERSON *The horse, just s/he was very fast.* ‘Šuukxetera ešanaxji saagréxjigaja.’ *My dog is bigger (than whatever it is compared to).* ‘Šuuk hanina ee xete.’

- head** *n.* páa, naasú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My head hurts/I've got a headache.* 'Naasura hitekšana.'
- healer** *n.* maakáani. PERSON PROFESSIONAL
- health** *n.* raašgúni. PSYCHOSOMATIC *It's good to have good health.* 'Waašsik ho'i raašguniña pii.'
- healthy** *adj.* raašgúni. (3) (*rúšguni, ranšguni*) PSYCHOSOMATIC
- hear**¹ *v.intr.* hanaxgú. (1) (*hanáaxgu, hanáñaxgu*) PERCEPTUAL AUDITORY
- hear**² *v.tr.* naaxgú. (1) (*náaxgu, nanaaxgu*) PERCEPTUAL AUDITORY *I heard the birds singing.* 'Hajniñe wanigikre gaak wanaaxgu.'
- heart** *n.* naacgé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *One has to cook beef heart a long time.* 'Cee naacgera s'ii tuuc wahikje heesge.'
- heat** (by heat) *taa-*. *When I poured hot water into the cups they broke from the heat.* 'Njwiracgaña njitakac woopaxugaja taakšápire.'
- heaven** *n.* maaxí(wi). PHYSICAL
- heavy** *adj.* sigiré. (3) (*hysgúgre, nysgúgre*) PERCEPTUAL *Why are these bags heavy?* 'Jaagu'u panagre sigraire?'
- heel** *n.* siikérecgé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I broke my heel.* 'Siikérecgéra naakšapšana.'
- help**¹ *v.tr.* gijiré. (1) (*hagijíte, ragijíšere*) PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *I couldn't do something by myself, they helped me.* 'Wazajža 'iineki 'uuna tuuš'akšana higijiráire.' *Did you (PL) help the boys clean up the mess?* 'Hocicjgra ciirusgera waragijíšerewi?' *I won't help you.* 'Hake nigijitanjijane.'
- help**² *n.* wagijire. SOCIAL *The help just came and came and came (steady stream of help).* 'Wagijirera haji naazine.' *Every Wednesday help comes over to the house.* 'Wagijirera haap hitaniha hokahi ci 'eeja hijee.'
- here** *adv.* higí, 'éegi. PHYSICAL SPATIAL *They're coming towards this way.* 'Eegihapahi hahuhaire.' *He's sitting there looking here.* 'Eegihapahi naakšana.' *Here it's shallow.* 'Eegi geepšana.' *S/he/it is here.* 'Higi 'unakšana.'
- herself** *pron refl.* 'eexjí. *S/he made a thing him/herself.* 'Wazajža 'eexji 'uu.'
- hide**¹ *n.* haa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *They softened the deer hides.* 'Caa haara warušawañe.'
- hide**² *v.intr.* nuuxáwa. (1) (*nuaxáwa, nunaaxáwa*) PHYSICAL *We were all hiding.* 'Hanaac nuaxawawi.'
- high** *adj.* haakší. (4) (*3rd persons forms only*) PERCEPTUAL *The mountains are high.* 'Xeexétera haakšiare.'
- hill** *n.* xée. PHYSICAL SPATIAL MOUNTANEOUS *I climbed the hill.* 'Xeera waati.'
- himself** *pron refl.* 'eexjí. *S/he made a thing him/herself.* 'Wazajža 'eexji 'uu.'
- Hinakéxunu** *prop n.* Hinakéxunu. SOCIAL KIN *This is our sixth daughter, Hinakéxunu.* 'Hinakéxunura tee hijirawi.'
- Hináaké** *prop n.* Hináake. SOCIAL KIN *This is our fourth daughter.* 'Hinákera tee hijirewi.'
- hip** *n.* réek hakeré. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I broke my hip.* 'Reek hokeréra gišis hakj.'
- hit** *v.tr.* bootá. (1) (*boáta, boráta*) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- hit a target** (with arrow or bullet) *v.tr.* 'óo. (2d) (*ha'ó, š'ó*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *The deer lying there, I hit it.* 'Caaka nee ha'o.'
- hit so. with sth.** *v.ditr.* hirojí. (1) (*hiroájji, hiororájji*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I hit them with many sticks.* 'Naaksikra rooha wawiroajji.'
- Hocak** (tribal members living in Wisconsin) *n.* Hoocak. SOCIAL NATION *As a tribe, we are called Hocank.* 'Waašsik honihe Hoocak waaigairawina.'
- hoe**¹ *v.tr.* maax ha'u. (1) (*maax haa'u, maax hara'u/maax haš'u*) PHYSICAL MOTION *Today I was hoeing the ground/field.* 'Haapte'e maaxra haa'u hanihe.' *It's real clean, did you hoe the garden?* 'Sgeexji maax haš'u?'
- hoe**² *n.* rees'ák. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *I forgot where I put the hoe.* 'Rees'akra hacijja hakerera waakikununi.'
- hold**¹ *v.tr.* harukós. (2b) (*hatukós, hašurukós*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you hold all the pencils in your hand?* 'Wiwagaxra hanaac waašurukos?' *I am holding it tight.* 'Šjaa hatukos waa'u(h)ajeena.'
- hold**² *v.tr.* ru'á. (2b) (*tuu'á, šuru'á*) PHYSICAL MOTION
- hold tightly** *v.tr.* ruwiš harukós. (2b) (*ruwiš hatukós, ruwiš hašurukos*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION
- honey** *n.* heezík tanjžú. PHYSICAL FOOD *I use honey to sweeten my tea.* 'Heezík tanjžú ya'u 'anaga nij tašjak naaápra sguu hakaragi.'
- hoof** *n.* síi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- horizontal** *adj.* boozók. PHYSICAL SPATIAL

horizontal movement =aak. (*irregular*) (*mak, šawak*) *A man is walking on the roof of the house.* 'Waaķiža cii hihak 'eeja howe'ak 'eeja jee.'

horizontally *adv.* boozók. PHYSICAL SPATIAL *Lay them down horizontally!* 'Boozok tee wat'ubre!'

horn *n.* hée. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Buffalo bulls have sharp horns.* 'Ceetosra heera pahire.'

hornet *n.* heezík zii. ANIMAL INSECT *When I was climbing this big rock, there was a lot of hornets.* 'Njiziža wategaja heezik ziira wiahjci.'

horse *n.* šuukxéte. ANIMAL MAMMAL *I own ten horses.* 'Šuukxetera kerepanajža njihaa.'

horse fly *n.* coocúux. ANIMAL INSECT *The horse flies sting (when they bite).* 'Coocúuxra warasgire.'

horseshoe *n.* šuukxéte máas wagujé. PHYSICAL ARTEFACT

hot¹ *adj.* taakác. (4) (3rd person singular form only) WEATHER CONDITION *It sure is a hot day.* 'Wogizuk haap takacgaja.' *It is hot.* 'Takacjee.'

hot² *adj.* taakác. (3) (*taikác, tanikác*) PERCEPTUAL TACTILE *I used to be hot every summer.* 'Took hokahí taikacšunú.'

hour *n.* howagix. TIME *I'll wait for you for one hour.* 'Howagix hiža hanipekjane.' *I only slept for four hours.* 'Haahere howagix joobaha kiira hanaa.'

house *n.* cii. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *I have to fix my house/lodge.* 'Ciira pi hakarak'ukje heesge.'

house (wigwam) *n.* ciipóroké. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *In the wintertime the wigwams are warm.* 'Maaniga ciiporokenaagre šjuucire.' *I made myself a wigwam.* 'Cii-porokeiža hakik'uná.'

how *adv.* jaasgé. ABSTRACT *What did I do with it (where is it)?* 'Jaasge haa?'

how many *pron int.* jaanága. EVIDENTIAL *How many watermelons did they steal?* 'Wicawa saakera janaga maanujine?'

howl¹ *v.intr.* hoo. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *The wolfs howled.* 'Šuukjakra hoire.'

howl² *v.intr.* hoo. (1) (*hahoo, rahoo*) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND *I'm trying to howl (e.g. a child playing).* 'Hahoo na'inakšana.'

hundred *adj.* hogihí. EVIDENTIAL

hunt¹ *v.intr./v.tr.* honí. (1) (*waaní, horaní*) PSYCHOSOMATIC CAUS *When I got home we went hunting.* 'Cii 'eeja hagira waža waanítawina.'

hunt² *v.tr.* naakikará. (1) (*náqkikara, ngarákikara*) PSYCHOSOMATIC CAUS *When I went deer hunting I used to use a rifle.* 'Naakikaraga wižúk šaráxhi yaa'ušunú.' *When he was hunting deer he walked cautiously.* 'Caa naakikararegi pihi maani.'

hunter *n.* wáak wažooni. PERSON PROFESSIONAL *We need good hunters.* 'Wáak wažooni hijogwi.'

hurt (by hitting) *v.tr.* boot'é. (1) (*boát'e, boorát'e*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *When they hit you, did they hurt you?* 'Honjijinegaja boot'enjine?' *You just hurt me (by hitting).* 'Bojnat'e.' *Did you hurt the wound?* 'Hotekra boorat'e?'

husband *n.* hikana. SOCIAL KIN *Her husband went to work.* 'Hikanara wara reena.'

hyena *n.* šuuk hikšaké. ANIMAL MAMMAL *These hyenas don't come from here.* 'Šuuk hikšakénaagre hake 'eegi howaajirani.'

Háaga *prop n.* Háaga. SOCIAL KIN *Háaga chased Kunu.* 'Haagaga Kunuga ruxee.'

Héena *prop n.* Héena. SOCIAL KIN *Kunu and (along with) Heną are back.* 'Kunuga hireanağa Henąga hakirire.'

Híinu *prop n.* Híinu. SOCIAL KIN *This is my first daughter.* 'Hiinuna tee hijire.'

I *pron pers.* ha-. *Finally I got to Vietnam.* 'Hegu Vietnam 'eeja hahii.' *For a little bit I will talk English.* 'Cowéxji 'eegi maahixete yaat'ekjene.' *That's all I'm going to say.* 'Aahó hegu kira hihe.'

I and you (SUBJECT) *pron pers.* hi-. *You and I do craftwork.* 'Hjwarokewe.'

I (do sth. to) *pron pers.* ni-. *I want to ask you something.* 'Wažaiža hinjigipaxikje.'

I (EMPHASIS) *pron pers.* nee. *The deer lying there, I hit it.* 'Caaka nee ha'o.'

ice *n.* núux. PHYSICAL MASS *If it is going to stay warm for a long time all the ice will melt.* 'S'ii hošjugi nuuxra hanaac gižakjane.'

ice cream *n.* nuuxgísu. PHYSICAL FOOD *Ice-cream comes in all kinds of flavours.* 'Nuuxgísura horacgara hokiracire.'

if *conj.* -gi(zi). *If you show me the way I will give you money.* 'Howera hinagišawahagi(zi) žuura honik'ukje.' *At night (the coming night) my friend is gonna visit her/him.* 'Hicakoro haara haahégi(zi) horajekjene.'

in *prep.* ho-. *I woke up in the bedroom.* 'Honağa hoyaaķina.'

increase *v.tr.* harajaira híi. (*irregular*) (*harajaira haa, harajaira raa*) ABSTRACT

Indian flute *n.* wiižúžuk kórokóro. PHYSICAL ARTEFACT *He blew on a flute.* ‘Wiižúžuk korokorora howeğu.’

Indian(s) *n.* waaǰksík. PERSON

insect *n.* wikirí. ANIMAL INSECT *These bugs/insects are hateful.* ‘Wikirínaagre hoš’igesgaire.’

inside *n./adv.* róok. PHYSICAL SPATIAL AREA *I painted the whole inside of the house.* ‘Cii rookra hanaç waagihaana.’

instead *adv.* =caç. *Let him/her go instead.* ‘Eeca reekje.’ *Mary spoke to Bill but not to you.* ‘Maryga Billgaç hokit’e.’

insult¹ *v.tr.* rahojá. (2b) (taahója, šarahója) SOCIAL COMMUNICATION *When you went over there to say something to them, did you insult them?* ‘Hahi waža wiragera, wašarahoja?’ *They came to me real mad and they insulted me.* ‘Woogitekji hira jira nağa hijráhojáire.’

insult² *v.tr.* hokšúje híi. (irregular) (hokšúje háa, hokšúje ráa) SOCIAL COMMUNICATION *Why are you always getting after me/insulting me?* ‘Jaagu’u goišip hokšuje hijna?’ *They insulted us.* ‘Hokšuje wjinawi.’

intestines *n.* ’uuc. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

invite *v.tr.* gikarahé. (1) (hagikárahe, ragikárahe) SOCIAL *I invited him/her along to go to town.* ‘Ciina kra howare hagikarahena.’ *Did you invite me?* ‘Hina gikarahé?’

iron *n.* máas. PHYSICAL MASS *They use iron to make railroad tracks.* ‘Maašnaağunaagre jaagu maš wawi’uinega ja.’

isolated *adj.* ’iicáp. PHYSICAL SPATIAL

it (EMPHASIS) *pron pers.* ’ee. PERSON

itch *v.intr.* šuwú. (3) (hjšuwu, njšuwu) PHYSICAL SOMATIC *When I have an itch I can’t scratch it.* ‘Jaagu hijahi hjšuwuga ha ke tuk’a tuxurukni.’ *My back is itching.* ‘Naakera hjšuwu.’ *My feet are itching.* ‘Siira hjšuwuire.’

itself *pron refl.* ’eexj’.

jacket *n.* woonáži. PHYSICAL ARTEFACT DRESS

jaguar (black) *n.* wicawá sép. ANIMAL MAMMAL *Black jaguars look ferocious.* ‘Wicawá sépnaagre horogocra wacegiire.’

January *prop n.* Huucwíconjwii. TIME *It used to be cold in January.* ‘Huucwíconjwii ’eeja hosjinihišunų.’

job *n.* wooré. SOCIAL *I’ve got a difficult job.* ‘Wooré woocexi hiža haani.’ *I’m going to school because I’m preparing for this job/vocation.* ‘Wagax hacajaane woore hiža yaakišere wa’uhaje.’

joint *n.* howakšís, hokšukšú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My arm joint is swollen.* ‘Aa hokšukšura najt’issana.’ *All my body joints ache.* ‘Roo hokšukšura hanaç hitekire.’ *There are many joints in our body.* ‘Roo hijwanjwina howakšísra cuų.’

jump *v.intr.* t’áap. (1) (hat’áp, rat’áp) PHYSICAL MOTION

jump down *v.intr.* t’áap. (1) (hat’áp, rat’áp) PHYSICAL MOTION

June *prop n.* Máira’úwii. TIME *It used to become warm in June.* ‘Májina’úwiiga hošjuuc hakirišunų.’ *In June it’s time to plow the fields.* ‘Májira’úwiiga wiira hirega maax rupurura here.’

July *prop n.* Waaxócra wii. TIME *When it’s July the corn have tassles.* ‘Waaxócrawiira hirega wicawásra waxoc hamjnakire.’

kangaroo *n.* waasíc šará. ANIMAL MAMMAL

kidney *n.* caakšó. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *She’s cooking kidneys.* ‘Caakšo tuuc hiije.’

kill *v.tr.* t’ée híi. (irregular) (t’ée háa, t’ée ráa) PSYCHOSOMATIC CAUS *S/he killed that deer (lit. s/he caused the deer to die).* ‘Caanaagre ’ee t’ee hií.’ *They think they killed me (e.g. when telling a dream).* ‘T’ee wjineguni hiraire.’

kill (with a gun or an arrow) *v.tr.* boosák. (1) (boásak, borásak) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Did you kill the deer?* ‘Caanaagre borasak?’

kin (have as) *v.tr.* cáap. (1) (hacáp, racáp) SOCIAL KIN *Is that your sister?* ‘Žee hinųk racap?’

king *n.* húųk. SOCIAL

kingfisher *n.* coošéreke. ANIMAL BIRD *When I went fishing I used to see kingfishers all the time.* ‘Howaisik hahiga coošereke hacašešunų.’ *There are a lot of kingfishers at the river.* ‘Njinaagre ’eeja coošerekera cuų.’

kiss *v.tr.* ’ii howák. (1) (’ii waawák, ’ii horawgák) SOCIAL COMMUNICATION GESTURE *S/he kissed the baby.* ‘Njkaigra ’ii howaakšana.’

kiss (each other) *v.tr.* ’ii hokiwák. (1) (’ii waakiwák, ’ii horakiwák, ’ii hokikikwákire) SOCIAL COMMUNICATION GESTURE *Are you going to kiss me?* ‘’Ii huñakiwájkane?’ *You kissed me (and I kissed you).* ‘’Ii huñakiwák.’ *I kissed you (and you kissed me).* ‘’Ii honjikiwák.’

knead *v.tr.* wazíp. (2a) (paazíp, šawazíp) PHYSICAL FOOD *These bread doughs here, did you knead them?* ‘Waisgap ’eeği naagre nee wašawazip?’

knee *n.* huupóro. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I skinned my knee.* ‘Huupóro ra giizap haa.’

- kneecap** *n.* caakšáp. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *My kneecap isn't good.* 'Caakšáp haanínǵa haǵe pijínǵ.'
- knife** *n.* maǵhǵ. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *My knife is dull.* 'Maǵhǵ haanínǵa juujuxšǵana.'
- knock**¹ *v.intr.* gicásǵ. (1) (*haicásǵ, raicásǵ*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I knocked on the door (making that sound).* 'Cirop 'eeja hai(ca)caššǵana.'
- knock**² *v.tr.* gikók. (1) (*haikók, raikók*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I knocked on the door.* 'Ciropǵa haikok.' *I knocked on the woman's door.* 'Hinǵkra haǵiikokšǵana.'
- knock down** (sth. that's in the air, hanging or flying) *v.tr.* boošǵp. (1) (*boášǵp, borášǵp*) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- knock** (more than once) *v.intr.* gicacásǵ. (1) (*haicacásǵ, raicacásǵ*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I knocked on the door (making that sound).* 'Cirop 'eeja hai(ca)caššǵana.'
- know** *v.tr.* hiperés. (1) (*yaapéres, hirapéres*) PSYCHIC COGNITION *You really know a lot of things.* 'Wogizókǵi rooǵa hirapéres.'
- know how**¹ (to do sth.) *v.intr.* warupǵ. (2b) (*watupǵ, wašurǵpǵ*) PSYCHIC COGNITION
- know how**² (to do sth.) *v.tr.* warupǵ. (2b) (*watupǵ, wašurǵpǵ*) PSYCHIC COGNITION *We know how to fix cars.* 'Wažǵtire pijǵ 'uñǵ watupǵiwǵ.'
- lace** *n.* wažǵpópox. PHYSICAL ARTEFACT *The one that's making shirts she's going to add lace to it.* 'Wonažǵi kik'unaǵa wažǵpópox hirawajo hiikjane.'
- lake** *n.* tée. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *Some lakes are shallow and some are deep.* 'Teenǵǵre hota ǵepire 'eeǵi hota šeweire.'
- lamb** *n.* caasǵánǵk. ANIMAL MAMMAL *These lambs are always looking for their mother.* 'Caasǵánǵkǵǵre goišǵp hi'unǵra wookaranǵne.'
- lance** *n.* woošǵá. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON
- land** *n.* maǵ. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- language** *n.* hoit'é. SOCIAL COMMUNICATION *The Hocank language is getting lost.* 'Hooǵak hoit'éra xawanǵi rahé.' *It would be good if we spoke the Hocank language well.* 'Hooǵak hoit'eakre hǵwarapǵiwǵi pijínǵana.'
- large** *adj.* xeté. (3) (*hǵxeté, niǵxete*) PERCEPTUAL
- larynx** *n.* caakáražǵopké. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *My larynx got hoarse so I couldn't talk anymore.* 'Caakáražǵopkéra hǵǵicra hit'éra tuuš'akšǵana.'
- laugh** *v.intr.* hikšǵá. (1) (*yaakšǵá, hirakšǵá*) SOCIAL COMMUNICATION *Why did you laugh?* 'Jaagǵ'u hirakšǵa?'
- lead so.** *v.tr.* cookére. (1) (*coakere hahi, corakere rahi*) PHYSICAL MOTION
- leader** *n.* hǵuǵk. SOCIAL
- leaf** *n.* 'áap. PLANT PART *In the spring the leaves start coming out.* 'Weenǵa 'aapra haǵep jinǵǵire.'
- learn sth.** *v.tr.* hiperés. (1) (*yaapéres, hirapéres*) PSYCHIC COGNITION
- leave**¹ *v.intr.* keré. (1) (*hakeré, rakeré*) PHYSICAL MOTION *I left as soon as I finished eating.* 'Wahac tuušǵara hǵuǵana hakerena.'
- leave**² *v.tr.* t'uñé. (1) (*hat'uté, rat'ušére*) PHYSICAL MOTION *You have to leave them behind.* 'Warat'ušerekǵe heesǵe.' *Some of these bees, when they sting you they leave their stingers behind.* 'Heezikǵǵre hota niǵiwereǵa heezik wǵiwerera t'unǵaire.'
- left** (DIRECTION) *adj.* hoirǵce. PHYSICAL SPATIAL REGION *I'm deaf in my left ear.* 'Nuǵx hoiracǵera hiǵnik wa'unǵkšǵana.' *I turned in on the left side.* 'Aa hoiracǵeja háixa.'
- left-handed** *adj.* 'aarǵce. PSYCHOSOMATIC *I am left-handed.* 'Aaracǵe hižǵa wine.' *S/he is left-handed.* 'Aaracǵe wa'ǵjeena.' *S/he writes with the left-hand.* 'Aaracǵe wawǵǵaxšǵana.'
- leg** *n.* huu. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I have short legs.* 'Huura hižǵibǵšǵana.'
- lemon** *n.* wažǵzǵi téek. PHYSICAL FOOD *Lemons taste bitter.* 'Wažǵzǵi téekra horacǵara teekire.'
- lend sth.** *v.tr.* honǵc ǵigi. SOCIAL TRANSFER *I lent him the book.* 'Wǵǵaxra honǵc haǵigi.' *I already lend you all of my books.* 'Wǵǵaxra hanaǵc honǵc wanǵǵigǵiniǵ.'
- lessen sth.** *v.tr.* horuzǵi. (2b) (*hotuzǵi, hošuruzǵi*) PERCEPTUAL *I lowered (lessened) the flame.* 'Peecra hotuzǵi.'
- let do** *v.tr.* 'uǵ ǵigi. (1) (*'uǵhǵǵigi, 'uǵrǵǵigi*) SOCIAL COMMUNICATION *When he asked permission, they allowed him to do it/let him do it.* 'Hikǵera 'uǵǵire.'
- let** (ALLOW) *v.tr.* ǵigi. (1) (*haǵigǵi, raǵigǵi*) ABSTRACT *Kǵnuǵ let Heena see the mountain.* 'Kǵnuǵa Heenǵa xera haja ǵigǵina.' *They let me/made me eat.* 'Waruc hiǵǵigǵire.'
- letter** *n.* wǵǵáx. SOCIAL COMMUNICATION *The letters you were going to write to them, did you write them already?* 'Waǵǵax waraǵiš'ǵkǵanera wašawǵǵǵiniǵ?'
- lettuce** *n.* 'aapxéte. PHYSICAL FOOD

- lick** *v.intr./v.tr.* rasiríp. (2b) (taasíríp, šarasíríp) PHYSICAL CONTACT *I licked the candy.* ‘Tanižu kirikirišra taasiripšana.’
- lid** *n.* ‘iihá. PHYSICAL ARTEFACT PART *The lid doesn't fit.* ‘Iihara haķe hokipini.’
- lie** *n.* woorét’uk. ABSTRACT *When you say never that is a lie.* ‘Kaga ‘aanaagre woorét’uk hiža here.’ *I only tell lies.* ‘Woorét’ukrašana hihe wa’uaje.’
- lie** (down) *v.intr.* mǐk. (1) (hamǐk, ramǐk) PHYSICAL SOMATIC POSTURE *It was late at night when we finally lay down.* ‘Haḡhe s’iiregi haḡeere hamǐkwiḡa.’
- lie** (TELL UNTRUTH) *v.intr.* re(gi)t’úk. (1) (reá(gi)t’úk, rera(gi)t’úk) SOCIAL COMMUNICATION *Did you lie to me? ‘Rejḡagit’uk?’ I lied to them.* ‘Wareagit’ušana.’ *I don't like that they lied (to me).* ‘Ret’ukhirera haķe haiḡini.’
- life** *n.* waḡḡsik ho’í. PSYCHOSOMATIC *Today, life is different.* ‘Haḡpte’e waḡḡsik ho’ira hijagaja.’ *That's the way of life.* ‘Waḡḡsik ho’ira zee zeeḡu.’
- lift sth.** (up) *vtr.* ru’á. (2b) (tuu’á, šuru’á) PHYSICAL MOTION *Lift it up (and carry it)!* ‘Ru’añe!’
- light**¹ *n.* haḡap, hatažá. PERCEPTUAL VISUAL *After a while in the car he said “turn the lights on”, so we turned it on.* ‘Hirarexji wažatire rook ‘eeja “hatažara hija hi’uñe” ‘ee, hesge hija ya’uwigaja.’
- light**² *n.* hotažá. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *The light is hanging.* ‘Hotaža ‘eeja howaronakšana.’ *The light was bright.* ‘Hotažara wiyáhićí.’
- lighten up** *v.tr.* hotaháp híi. (irregular) (hotaháp háa, hotaháp ráa) PERCEPTUAL VISUAL CAUS *I lightened up all the rooms.* ‘Hokohira hanḡac hotahap wahaa.’
- lightning** *n.* jaḡjáp. (4) (3rd person plural form only) WEATHER CONDITION *Last night there was lightning.* ‘Haḡhere jaḡjapire.’
- like** *v.tr.* gipí. (1) (haiḡí, raipí) PSYCHIC EMOTION *I didn't like it that way, so I did it differently.* ‘Haķe haiḡiniḡe hiža haa.’
- lion** *n.* rookísak hijšék. ANIMAL MAMMAL *They say these lions are frightening.* ‘Rookísak hijšeknaagre naḡawesge hereže ‘aire.’
- lips** *n.* ‘iixú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *The lips are flapping.* ‘Ixura gipipic.’
- liquid** *n.* niḡ. PHYSICAL FOOD
- listen** *v.intr.* hanḡxǐ. (1) (hanḡaxǐ, hanḡḡxǐ) PERCEPTUAL AUDITORY *Are you listening to me? ‘Hanḡinaḡxǐšanak?’ I tried to tell them something but they didn't listen to me.* ‘Wažá hihe náḡ’ina haķe hanḡixǐḡinaḡi.’
- little**¹ *adj.* -niḡ. *The little girl is cooking.* ‘Hinḡk(n)ik waruc’ujee.’
- little**² *adj.* xunú. (3) (hixunú, nixunú) PERCEPTUAL
- live** (somewhere) *v.intr.* cíi. (1) (hací, rací) PHYSICAL *Where do you live? ‘Haciḡja raci?’*
- liver** *n.* pií. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I don't like liver.* ‘Piira haķe wai’asnj.’
- lizzard** *n.* wikirihújop. ANIMAL REPTILE *In the marsh there are a lot of lizzards.* ‘Ceex ‘eeja wikirihujoopra cuḡ.’ *In the desert there are a lot of lizzards.* ‘Maḡ hosga takac ‘eeja wikirihujoopra cuḡ.’
- load** *v.tr.* ‘uucú. (1) (‘uacú, ‘uracú) PHYSICAL MOTION *Load the wagon!* ‘Hirarutira ‘uucure!’
- lodge** *n.* cíi. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *I have to fix my house/lodge.* ‘Ciira piḡ hakarak’ukje heesge.’
- long** *adj.* seréc. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *Once in a while they used to play all day and all night long.* ‘Hegú haḡap seréc haḡhe serécšge šgaacirešunú haḡaira.’
- look for sth.** *v.tr.* honj. (1) (waanj, horanj) PERCEPTUAL VISUAL *Did s/he look for the key? ‘Wiiruhastra honj?’ I hid, they looked for me.* ‘Nuḡxwaḡḡa huḡniñe.’
- loosen sth.** *v.tr.* hirušíp. (2b) (hitušíp, hirušúrušíp) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION
- loot at sth.** *v.intr.* + prep. horoḡóc. (2b) (hotoḡóc, hošoroḡúc) PERCEPTUAL VISUAL *Look at me!* ‘Huñoḡocre!’
- lost** *adj.* xawanj. (1) (xawanj hakj, xawanj rakj) PSYCHIC COGNITION *We were going somewhere and got lost.* ‘Niḡé howatawira hahi hijxawanjwi/xawanj hakjjiwi.’
- lotus** *n.* ceeráp. PHYSICAL FOOD
- lotus root** *n.* ceeráp. PHYSICAL FOOD *They used their feet to get those lotus roots out.* ‘Ceerapnaḡaka sii hi’uanaḡa wanašoroocrešunú.’
- louse** *n.* hée. ANIMAL INSECT *Some of these people have lice.* ‘Waḡḡsiknaagre hota hee hoočiire.’
- love so.** *v.tr.* woo(gi)xéte. (irregular) (wooxéte háa, woxéte ráa) PSYCHIC EMOTION *I love you.* ‘Woonigixete/wooxete niḡ.’ *They love their children.* ‘Niḡkjaikra wookaragixetéire.’ *You said you loved me.* ‘Woḡnaḡixeteže hiše.’
- low** *adj.* kuuží. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *When I danced I danced real low.* ‘Paašiga kuužig wagiwešunú.’

lower lip *n.* 'iixú mǎjǎ, 'iixú hoxeté. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *My lower lip is swollen.* 'Iixú hoxetéra nǎit'issǎna.' *His lower lip hangs.* 'Iixu mǎjǎra howaró.'

lung (s) *n.* raagó. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When they have lung disease, they're sick for a long time.* 'Raago howaža 'uǎnega s'ii howažairešunu.'

lying (POSITION) =aak. (*irregular*) (mǎk, šawǎk) *There were two dear lying there.* 'Eeja caara nuǎpiwi hahǎkwiže.' *Why are you trembling (lying down)?* 'Jaagu 'u nǎgisǎšǎawǎk?' *He's lying on his belly.* 'Eeja hakarašu mǎkǎk.'

Lyndon Station, Wis. *prop n.* Wašereke Homǎnak.

maiden *n.* hinúk wacék. PERSON *My daughters became maidens.* 'Hinúk wahára hinúk wacék jiijeire.'

make *v.tr.* 'uǎ. (2d) (ha'ú, š'yu) PHYSICAL *What did you do?* 'Jaagu š'uǎ?' *Did you make that boat?* 'Waacnǎka nee š'uǎ?'

make sth. a little more *v.tr.* harajáira hii. (*irregular*) (harajáira háa, harajáira ráa) ABSTRACT *Make this a little longer!* 'Hoserecra tee harajaira hiire!'

make sth. in a hurry *v.tr.* 'uǎ reehi. (2d) (ha'ú reehá, š'ú reerá) TIME *Did you (PL) make some baskets in a hurry?* 'Nǎpaara hisge š'uǎreerawi?' *We told him to make a basket handle, and he made one right away.* 'Nǎpa huna 'uǎ hašiwira hiža 'uǎreehi.'

male *n.* wǎak. PERSON

mallard duck *n.* paaǎc. ANIMAL BIRD *There are forests/woods here and there.* 'Paacra nǎgesǎna hinǎnakire.'

man *n.* wǎak. PERSON *The men are working.* 'Wǎakra warairena.'

many *pron.* roohǎ. EVIDENTIAL *I have a lot of/many pencils.* 'Wiiwagaxra roohǎ hanǎna.'

many (this many) *pron./adj.* jaanǎga. EVIDENTIAL

March *prop n.* Wakéhikirúxewii. TIME *When it's getting ready to be spring, it's racoon mating moontime.* 'Weenaǎ hire hikoro-hoga Wakéhikirúxewiira here.'

mare *n.* šuǎkxéte hinúk. ANIMAL MAMMAL *We have a lot of mares.* 'Šuǎkxéte hinúkra hiǎcwi.'

marry (man speaking) *v.tr.* kanǎk. (1) (hakǎnǎk, rakǎnǎk) SOCIAL *They married each other.* 'Kikǎnakire.' *I (a man) want to marry you (a woman).* 'Nǎkanǎk raagu.' *Let's get married.* 'Hǎkikǎnakikje.'

marry (woman speaking) *v.tr.* horók. (1) (waarók, horarók) SOCIAL CULTURE *Whom did you (a woman) marry?* 'Peežega horarok?' *Did you (a woman) marry all these men?* 'Wǎaknǎagre hanažac woorárok?'

marsh *n.* céex. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *They used to work with moss in the marsh.* 'Ceežeja caaje hikišererešunu.' *In the marsh the mud is squishy.* 'Ceex 'eeja mǎhǎra zizipšǎna.'

mat (woven reed mat) *n.* sáa. PHYSICAL ARTEFACT *When they made mats they used to use (cattail) reeds.* 'Saa 'uǎnega wiicǎhu hi'uǎnešunu.'

Mauston *prop n.* Hox'á(ija). PHYSICAL SPATIAL PLACE *I live near Mauston.* 'Hox'áija hiyusuc hacci.' *Is s/he is Mauston?* 'Hox'áija 'uǎje?' *Mauston is a small town.* 'Hox'ara ciinǎk xunǎkizǎ here.'

May *prop n.* Mǎitawúshiwí. TIME *In May it's when the deer have their fawns.* 'Mǎitawuširegi caanǎkra wacǎuǎne.'

maybe *adv.* 'eejaxǎj. EVALUATIVE (*I suppose*) *it's maybe right.* 'Éeejaxǎj heesgešgunǎ.' *Perhaps I will visit my friend.* 'Eeejaxǎj hiccakoro haara horaajekjene.' *I would think the ones who came before us were more this way.* 'Wǎakšík cowárejana 'eejaxǎj hijáira me'e hesgaires'ašgunǎ.'

me *pron pers.* hi-. *You said you loved me.* 'Woiǎagixeteže hiše.'

me and you (OBJECT) *pron pers.* waaga-. *If they beat us (you and me) again that'll be the end there.* 'Žige wǎgohiiregi 'eeja hožejǎna herekjene.'

measure sth. *v.tr.* higús. (1) (yaagús, hiragús) EVALUATIVE *The length of them all did you measure it?* 'Hoserecra hanažac wiragús?' *I measured my son's height.* 'Hinǎk haara hoserecra yaagushaje.' *They measured my height.* 'Hoserecra hijǎgusire.'

meat *n.* wanǎ. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Dried meat lasts a long time.* 'Waanǎ tawusra s'ii hokipiǎne.'

medicine *n.* mǎakǎ. PHYSICAL FOOD MEDICINE *There are a lot of good medicines.* 'Mǎakǎ piǎǎ cuǎ wa'uǎkšǎna.'

medicine man *n.* mǎakǎǎni. PERSON PROFESSIONAL

Medicine Rite member *n.* mǎakǎǎni. PERSON PROFESSIONAL

metal (any kind) *n.* mǎas. PHYSICAL MASS *They used to make these cars out of metal.* 'Wǎžatirenaagre mǎas wawi'uǎnešunu.'

milk (from cow) *n.* ceewǎzni. PHYSICAL FOOD *The taste of sour milk is bad.* 'Ceewǎzni nǎšǎra horacgara šiškšǎna.'

- million** *adj.* wə̀kniúk. EVIDENTIAL
- Milwaukee** *prop n.* Teešíšik. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- miss** (a shot) *v.tr.* boóšə̀nə. (1) (boóšə̀nə, borášə̀nə) PHYSICAL CONTACT *I saw some ducks, but I missed them.* 'Wíjix hacara waboóšə̀nə.'
- mist** *n.* nižžú xocké. WEATHER CONDITION
- mix up** *v.tr.* gižók. (1) (haižók, raižók) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I already mixed up the eggs.* 'Wanigicgera waižokinj.'
- moccasin** *n.* wə̀gújé. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *They took the moccasins.* 'Wə̀gújera waišere.' *I got a hole in my (buckskin) moccasins.* 'Caaha wə̀gújera woonə̀xə̀pə̀šə̀nə.'
- mom** *n.* Nə̀ə̀ni. SOCIAL KIN *I like my mom/mother.* 'Nə̀ə̀ni 'eera hakaraipi.'
- Monday** *prop n.* Hə̀ə̀pəcék. TIME
- money** *n.* žuuřá. SOCIAL TRANSFER *He threw in some money.* 'Žuurara hisge hija hobe.'
- monkey** *n.* héerajók. ANIMAL MAMMAL *Some of these monkeys' tails are long.* 'Héerajónə̀ə̀gre hota sičra serecire.' *Monkeys like climbing up trees.* 'Héerajóxxra nə̀ə̀ hoti gipjine.'
- month** *n.* wíi. TIME *There are twelve months in one year.* 'Mə̀ə̀ hižə̀ heregi wii nuuə̀bašə̀nə̀ haniwi.'
- moon** *n.* wíi. PHYSICAL CELESTIAL BODY *When the moon is full there is a lot of moonlight.* 'Wíira gišjiga wiiə̀hə̀bira rokaŋə̀.'
- moon** (full moon) *n.* wíira gišji. TIME *When the moon is full there is a lot of moonlight.* 'Wíira gišjiga wiiə̀hə̀bira rokaŋə̀.'
- moose** *n.* caasép. ANIMAL MAMMAL *The moose are big deer.* 'Caasepra caa xeteire.' *These moose have branched antlers.* 'Caasepnə̀ə̀gre heera gagacire.'
- morning** *n./adv.* hə̀ə̀ni. (4) (3rd person singular form only) TIME *It's morning, wake up!* 'Hə̀ə̀nižee, hikjine!' *This morning was enjoyable.* 'Hə̀ə̀nižee gipjesge.'
- mosquito** *n.* raawák. ANIMAL INSECT *This summer we didn't have any mosquito.* 'Tookte'e raawákra hičušgunjwi.' *In the spring there are a lot of mosquitos.* 'Weenə̀ə̀ga raawákra cuu.'
- mother** *n.* Nə̀ə̀ni, hi'unj. SOCIAL KIN *That is a picture of Josie's mother.* 'Hokiwagaxnə̀ka Josiega hi'unjira wa'unə̀kšə̀nə̀.' *I like my mom/mother.* 'Nə̀ə̀ni 'eera hakaraipi.'
- mother-in-law** *n.* Kunjka, hikoróoke. SOCIAL KIN
- mountain** *n.* xeexéte. PHYSICAL SPATIAL MOUNTANEOUS *The mountains are high.* 'Xeexétera həkšiiire.' *Out west there are mountains.* 'Wii howare 'eeja xeexéte nə̀ə̀kšə̀nə̀.'
- mountain goat** *n.* caasgá. ANIMAL MAMMAL
- mountain lion** *n.* wicə̀wá sič seréc. ANIMAL MAMMAL *Most of the mountain lions live in the big mountains.* 'Xee xete 'eeja wicə̀wá sič serécra horohə̀nə̀ ciire.'
- mouse** *n.* wijukwə̀manuké. ANIMAL RODENT *I don't like mice.* 'Wijukwə̀manukénə̀ə̀gre nə̀ə̀c wawiaxga.'
- mouth** *n.* 'ii. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When I gave her a pencil she put it in her mouth.* 'Wə̀gaxižə̀ wak'ugə̀jə̀ 'ii t'upsə̀nə̀.' *The mouth/snout is big.* 'Iira xete.'
- mouth** (with mouth) *ra-*
- mow** *v.tr.* gicgís. (1) (haičgís, raičgís) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- much** *pron./adv.* roohá. EVIDENTIAL
- mud** *n.* mə̀ə̀hə̀. PHYSICAL MASS *The children used to play in the mud.* 'Nijjakra mə̀ə̀hə̀jija šgaacirešunu.'
- mug** *n.* nižžú woorácga. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER
- mule** *n.* šujukxéte nə̀ə̀cə̀waxeté. ANIMAL MAMMAL *Donkeys/mules are stubborn.* 'Šujukxéte nə̀ə̀cə̀waxetéra/šujukxéte nə̀ə̀cə̀waxerécra wanjxšakire.'
- muscle** (of arm) *n.* 'aarúporok. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The arm muscle doesn't even show.* 'Aarúporokra həkšge čə̀t'ini.'
- muse about sth.** *v.tr.* hiire. (1) (yaaré, hiraré) PSYCHIC COGNITION
- mush up** *v.tr.* gižók. (1) (haižók, raižók) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- mushy** *adj.* žoogré. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TACTILE *The tomatoes are mushy.* 'Wažə̀ širiširic žoograire.'
- musk gland** *n.* 'uus. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- must** *aux.* -kje ... hesge, -kjanə̀he, -kjane, -kje, -kjane ... hesge. *We need to teach them.* 'Hiə̀gišusikjanawi hesge.' *This one there you (PL) have to raise this way.* 'Eeja nə̀ka šawa'ə̀kjawi žegu.' *There, at that place, they are/have to wait for one another.* 'Eeja hahi hakiperekjane airenə̀.' *We are to/must take care of ourselves.* 'Eegi žee hirakikara hiukjanahawi.' *They must sell their houses.* 'Xə̀gejk ciira wiikuruwirekje hesge.' *I have to see the doctor.* 'Mə̀kə̀niira hacakje hesge.'
- mustache** *n.* 'ijhi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN
- mute** (SILENT) *adj.* 'iira njk. (3) ('iira hiňjk, 'iira niňjk) PSYCHOSOMATIC
- nail** (of finger and toe) *n.* šáak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

name¹ *n.* ráaš. SOCIAL *Earthmaker, I ask you in your son's name.* 'Maá'uña, hiñikraga raaš haní 'eeja hesge niñgita.'

name² *v.tr.* ráac. (2b) (táac, šarác) PERCEPTUAL AUDITORY *They called me by my name.* 'Raašra hiñacire.'

name so. *v.tr.* higé. (1) (yaagé, hiragé) SOCIAL COMMUNICATION

nape *n.* caaxáwa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When I got up this morning my nape was hurting.* 'Hañiñe yaakigaja caaxáwara hiñekšana.'

narrow *adj.* suuksík. (3) (hiñsuksík, niñsuksík) PERCEPTUAL *On my way to Portage I took a lot of narrow streets.* 'Wawa'ajia howatera ñagu suksikra rooñá wagiwe.'

navel *n.* reecáwa(šy). PHYSICAL SOMATIC BODY PART

Nañi *prop n.* Náaği. SOCIAL KIN *Nañi was naughty.* 'Náağiga wowakšana.'

near *adv.* hipá. PHYSICAL SPATIAL *I parked the car near the house.* 'Cii hipaeja wažatirera hat'upšana.'

near (by) *adv.* 'aašgé. PHYSICAL SPATIAL

neck *n.* caašé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *He's got a dirty neck.* 'Caašera haišana.'

neckhair *n.* caašé hiji. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *It's scary, it makes your neck hair stand up.* 'Naağiresge caaše hijira ñaži wahii.'

nephew (son from mother's brother) *n.* Cúušge, hicušgé. SOCIAL KIN *My grandson/nephew is 12 years old.* 'Hicušge haara mañ nuubašana wa'uje.' *Grandson/Nephew, come here!* 'Cúušge, huure!'

nest *n.* hoomá. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *Some of these birds have two or three nests.* 'Waniknaagre hota hoomaña nuup taaniñji haníñe.' *Birds' nests are made out of all sorts of things.* 'Wanik hoomara wažarereki hi'uiñe.'

net *n.* wažapópox. PHYSICAL ARTEFACT *They make fishing nets out of materials with holes in it.* 'Hoiruğera wažapópox wawi'uiñe.'

never *adv.* hağagá ...-ñi. *S/he never comes.* '(Ha/hj)kaga jiiñije.'

new *adj.* céek. (4) (3rd person forms only) TIME *I like nothing but new things.* 'Wažá ceegrašana waipi.' *I'm new here.* 'Ceek waa'u hajee.' *My shoes are new.* 'Waguje waniña ceek(h)ire.'

New Lisbon, Wis. *prop n.* Wáac Hot'úp ('eeja), Wáac Hozú ('eeja). PHYSICAL SPATIAL PLACE *New Lisbon has/comes with a story.* 'Waac Hožu 'eeja woorakiža hiro(w)ajo.' *Here in New Lisbon there is a Hogias (name of a cave).* 'Waac hot'upregi hogias hiža miiñakšana.'

newspaper *n.* wagáx. SOCIAL COMMUNICATION

nice *adj.* piñ. (3) (hiñí, niñí) EVALUATIVE *The people are nice.* 'Gooja ñaaka wašik piñe.' *It would be nice if we ate outside.* 'Caakeja hiwarucwigi piñañañ.'

niece *n.* hicužák. SOCIAL KIN *My niece/granddaughter said this.* 'Hicužák haara teesge 'ee.'

niece (of a female) *n.* hicağ. SOCIAL KIN

night¹ *n.* haahé. TIME *They even used the night to work.* 'Warera haaherašge hirasa hi'uiñe.'

night² *v.inact.* haahé. (4) (3rd person singular form only) TIME *It's daylight and then night(time).* 'Haap ñaga 'eegi haahena.'

nine *adj.* hižakicúšguni. EVIDENTIAL *I own nine horses.* 'Šuukxetera hižakicúšguni niñha.'

nineteen *adj.* hižakicúšguniášana. EVIDENTIAL *I own 19 horses.* 'Šuukxetera hižakicúšguniášana niñha.'

ninety *adj.* kerepáñahižakicúšguni. EVIDENTIAL *When one reaches 90, I consider them old.* 'Hiža mañ kerepáñahižakicúšguniğa š'aak waikarapšana.'

nipple *n.* wáaspa'í. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The nipples are big.* 'Waaaspa(i)ra xeteire.'

no *interj.* hiká. *When he asked for it, I said "no".* 'Hjigitara "hika" yage.'

no one *pron pers.* kiižá ...-ñi. PERSON *Nobody came (to the party).* 'Kiižá hiñi.'

nobody *pron pers.* kiižá ...-ñi. PERSON *Nobody came (to the party).* 'Kiižá hiñi.'

noon *n.* wiirá roocá, haap kiisak. TIME *When it's midday/noon it's time for lunch.* 'Haap kiisaki haap kiisak worucra here.'

north *n.* šini(hí) hogú ('eeja), wii howéšguni ('eeja). PHYSICAL SPATIAL REGION *They say it's cold up north.* 'Wii howéšguni 'eeja hosinihiže 'aire.'

nose *n.* páa, puušjé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *You gave me a bloody nose.* 'Pušje huñaiparašana.' *There are all kinds of noses on human beings.* 'Waağsik paa ñakre hijajašana ñaakgaja.'

nostrils *n.* puušjé hopóx, páa hopóx. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Horses have big nostril.* 'Šuukxetera páa hopóxa xeteire.' *Horses have big nostril.* 'Šuukxetera pušjé hopóxa xeteire.' *His nostrils are caked.* 'Puušjé hopóxa hota hašak wa'uje.'

not *adv.* hağé ...-ñi. *We will not help you.* '(Ha)ke niñgijitenikjanawi.' *When we beat them, they didn't score at all.* 'Wowáhiwira hağe wažá hirani.'

- nothing** *pron.* haḱé wažáñj. ABSTRACT *When we beat them, they didn't score at all.* 'Wowáahiwiira haḱe waža hirani.'
- November** *prop n.* Cáikirúxewii. TIME *When it's November it's time to go deer hunting.* 'Cáikirúxewiira herega naḱikarara here.'
- nudge** *v.tr.* bootá. (1) (boáta, boráta) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- oak** *n.* caašgégu. PLANT *The oaks make fine shades.* 'Caašgegura wiirawahazi piñne.'
- obey** *v.tr.* hanáxgu. (1) (hanáxgu, hanáñáxgu) PERCEPTUAL AUDITORY *Obey me!* 'Hanañaxgu!'
- observable** *adj.* caat'í. (3) (caat'í, caañít'í) PERCEPTUAL AUDITORY
- observe** *v.tr.* hájá. (2g) (hacá, hašjá) PERCEPTUAL VISUAL
- obtain** *v.tr.* hoixéwe hí. (irregular) (hoixéwe háa, hoixéwe ráa) SOCIAL *Something that you couldn't get, I obtained them.* 'Waža šurus'ak rajera hoixewe wahaa.'
- occupation** *n.* wooré. SOCIAL
- ocean** *n.* teejá. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC *You come from overseas/from across the ocean.* 'Teejá 'aageja howaraji.' *These oceans are big and very deep.* 'Teejanaagre xeteire naḱa šewexjiñe.'
- October** *prop n.* Caamáahinaḱówwii. TIME *When they say October, it means the deer are digging the ground.* 'Caamáahinaḱówwii 'aanaḱa caara mañaña ḱoirega waire.' *In October it starts to get colder.* 'Caamáahinaḱówwii herega hosñiñi harešunñu.'
- odor** *n.* pañá. PERCEPTUAL OLFACTORY
- often** *adv.* -ke. *We heard this story all the time.* 'Woorak te'e hñaxgukexji.'
- oil** (any type of oil) *n.* wikñj. PHYSICAL *Oil is expensive.* 'Wikñjira hanaḱ ceexire.'
- okay** *interj.* haḱahá'a.
- old** *adj.* š'áak. (3) (hš'ák, nš'ák) PSYCHOSOMATIC *I am older than you.* 'Maḱ hiranisana nee hš'aakšana.' *They are older than you.* 'Nee nš'aak 'ee š'aak hire.'
- old man** *n.* waḱnñj. PERSON *He dipped out some water for the old man.* 'Waḱnñjjeera niñ higinššana.' *The old man was sitting in front of the house and he was just whittling.* 'Waḱnñjka cii cove 'eeja miñnaḱ 'anaḱa wamašonaḱšana.' *We're getting to be the old man.* 'Waḱnñj hatawi.'
- old woman** *n.* hitooke. PERSON *All of those old women's hair is faded.* 'Hitokejkaḱa hanaḱ naḱjura sañne.'
- older brother** (of a male) *n.* Nñjñi. SOCIAL KIN *Brother, can I go with you?* 'Nñjñi/Nñjñi, hanjkižu taana?'
- on** *prep.* ha-. *I jumped on the bed.* 'Homjkra haat'ápsana.'
- one** *adj.* -iža, hiža. *Make one like that!* 'Heesgera hiža 'uñne!'
- one** (only) *adj.* hižakíra. EVIDENTIAL *Only one person came.* 'Waḱsikra hižakiira jiina.'
- one's own** *kara-*. *I broke my dish.* 'Waskera hakaraixuxšana.' *I found the things (my own things) that I lost.* 'Waža xawanj haara wiák'e.'
- onion** *n.* šjigóp. PLANT PART *Onions taste good to me.* 'Šjigópra waiáššana.' *Working with onions makes one cry.* 'Šjigóp hikišerera gaak wahii.'
- only** *adv.* -šana. *The horse, just he was very fast.* 'Šuukxétera 'eesanaxji saagréxjigaja.' *They only invited the ones related to each other.* 'Wažakjrašana wagikaraheire.'
- open** *adj.* ruhás. (4) (no inflection) PERCEPTUAL *The windows are open.* 'Hiroḱpra ruhasnaḱšana' *The doors are open.* 'Ciropra ruhashajawi.' *Someone opened the windows.* 'Hiroḱpra ruhasirešana.'
- open sth.**¹ *v.tr.* ru'áš. (2b) (tuu'áš, šuru'áš) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Open the door!* 'Ciropra ru'ašre!' *Have you opened all the windows (already)?* 'Hiroḱpra hanaḱ wašuru'áš(giñ)?'
- open sth.**² *v.tr.* ruhás. (2b) (tuuhás, šuruhás) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Did you finally open the jar?* 'Š'uḱrajá'u peexra šuruhas?'
- open sth.** (with hand) *v.tr.* horu'áx. (2b) (hotu'áx, hošuru'áx) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *Did you open all those clam shells?* 'Cuugisanaḱa hanaḱ wóšuru'áx?'
- open** (partially) *adj.* 'aašré. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL *It's open (e.g. referring to a jar).* 'Aašre jee.'
- opossum** *n.* waasjč šará. ANIMAL MAMMAL *These opossums, they say they're good to eat.* 'Waasjč šaranaagre ruuc piñneze 'aire.'
- orange** *adj.* zii. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR
- otter** *n.* toošanaḱ. ANIMAL MAMMAL *Otters like to play in the water.* 'Toošanaḱnaagre niñ 'eeja šgacra gipiñne.'
- outdoors** *adv.* caḱ 'eeja. PHYSICAL SPATIAL AREA
- outhouse** *n.* caagéja horéija. PHYSICAL SPATIAL *It used to be cold when I went to the outhouse.* 'Caagéja horéija mañiga hosñiñišunñu.'
- outside** *adv.* caḱ 'eeja. PHYSICAL SPATIAL AREA *It's nice outside.* 'Caḱ 'eja maḱpiñina.' *It's nice outside.* 'Caḱ 'eja maḱpiñina.'

over there *adv.* goojá. PHYSICAL SPATIAL *I'm related to those children over there.* 'Gooja niikjaknaaka waakicapšana.'

overcome (so.) *v.tr.* waná. (2a) (paaná, šawaná) PSYCHOSOMATIC

own *v.tr.* haní. (2c) (haaní, hašíní) ABSTRACT *The car we have/own is blue/green.* 'Ważatire haaníwina coo.' *The cars we have/own are blue/green.* 'Ważatire waaníwina coire.'

oyster *n.* cuugísaá. ANIMAL MOLLUSC

pail *n.* réex. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER

panther *n.* wicawá sép. ANIMAL MAMMAL

paper *n.* wagáx. SOCIAL COMMUNICATION *Can I borrow some paper from you?* 'Waagaxra hisge honiginacnaa?'

pass by *v.intr.* jiiéré. (1) (hajité, rajišére) PHYSICAL MOTION

path *n.* naagú. PHYSICAL

pay *v.tr.* hiruwe hí. (irregular) (hiruwe háa, hiruwe ráa) SOCIAL TRANSFER *We went to eat and I paid for it.* 'Wahac hahiwira hiruwe haa.' *And they are going to pay four, they are going to pay them four.* 'Tee 'eeja joop hiruwe hiirekjane tee 'eeja joop hiruwe wagirekjane.'

pear *n.* kšeesóroc. PHYSICAL FOOD *Pears are tasty.* 'Kšeesóroca 'aasire.'

pelt *n.* haa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL

penis *n.* rée. PHYSICAL SOMATIC BODY PART I *can't find my penis.* 'Reera hik'era tuuš'ak.'

people *n.* waakšík. PERSON *The people that I was expecting came.* 'Waakšik waakarakjaphajera hajiirena.'

pepper (spice) *n.* skii. PHYSICAL FOOD *I always use pepper.* 'Goišip skii yaa'u waa'unakšana.'

perhaps *adv.* -s'aare. *You must have made a mistake at work.* 'Wooreja hišawakjaks'aare.'

permit¹ *v.tr.* 'uú gígí. (1) ('uuhágígí, 'uúrágígí) SOCIAL COMMUNICATION

permit² *v.tr.* gígí. (1) (hagígí, ragígí) ABSTRACT

person *n.* waakšík. PERSON

physician *n.* maakáani. PERSON PROFESSIONAL

pick out *v.tr.* gicá. (1) (haicá, raicá) PSYCHIC VOLITION

pick sth. (REMOVE) *v.tr.* gihí. (1) (hagihí, ragihí) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *We went to pick berries.* 'Haas gihi hahiwiña.' *Yesterday we picked berries all day.* 'Xjanane haapserec haas hagihiwi.'

pierce *v.tr.* wapóx. (2a) (paapóx, šawapóx) PHYSICAL CONTACT IMPACT

pigeon *n.* ruucgé. ANIMAL BIRD *In the old days they used to eat pigeons.* 'Ceekregi ruucgéra warucirešunu.' *They have many pigeons at the farm.* 'Maax hagici 'eeja ruucgera cuñe.'

pine cone *n.* waazíkanák. PLANT PART *All pine trees have pine cones.* 'Waazinaagre hanaac waazíkanák haníñe.'

pine tree *n.* waazí. PLANT *Some of these pine trees are big.* 'Waazinaagre hota xeteire.'

pink *adj.* caasákšokawá. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *I think pink is a pretty colour.* 'Caasákšokawara howakiriš waxja hiranaa'i.'

pitiful *adj.* wanájojáisge. (3) (wanájyújáisge, wanájonjájisge) EVALUATIVE

place (sth. lying) *v.tr.* t'úup. (1) (hat'úp, rat'úp) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Where did you put/place the paper?* 'Waagaxra hacíjja rat'up?'

place (sth. somewhere) *v.tr.* kanák. (1) (hakánák, rakánák) PHYSICAL CONTACT IMPACT *They placed/put it (the marble) underneath the second moccasin.* 'Wagujera hinuupra kuhajja kanakire.'

plait *n.* hakisú. PHYSICAL *His plaits are pretty.* 'Hakisuná waxjaire.'

plant *n.* xaawí. PLANT

plate *n.* wasgé. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER

play *v.intr.* šgáac. (1) (hašgác, rašgac) SOCIAL GAME *They played cards all night.* 'Haahé seréc biik šgaacirena.'

plum *n.* káac. PHYSICAL FOOD *When these plums are ripe they're sweet.* 'Kaaca roocujñega sguuxjigire.'

point *n.* paasé. PHYSICAL *The point of the needle is sharp.* 'Wiruğuk paaséra pahiire.'

poke *v.tr.* bootá. (1) (boáta, boráta) PHYSICAL CONTACT IMPACT *He was standing with his back to the goat that poked him.* 'Haruxe nažjja'u caanaxiza boota.'

poke holes *v.tr.* wapóx. (2a) (paapóx, šawapóx) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I was trying to get over the fence and those sharp things poked holes me.* 'Nawacák haišgic naa'igaja waža pahinaaka hwapóxire.'

poor *adj.* wanájojáisge. (3) (wanájyújáisge, wanájonjájisge) EVALUATIVE *These people living there are poor.* 'Hisgegaja ciinaagre wanájojáisgeire.' *My family is poor.* 'Waža waakjira wanájojáisgairé.'

- Portage, Wis.** *prop n.* Waawá'a(ija). PHYSICAL SPATIAL PLACE *On my way to Portage I took a lot of narrow streets.* 'Wawa'ajja howatera naḡu suksikra rooḡa wagiwe.'
- postcard** *n.* biik rúcgis. SOCIAL COMMUNICATION *I was going to let her know, so I sent her a postcard.* 'Honaxḡu haakjanera biik rucgisizā hagi'una.'
- pot** *n.* réex. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER *I put the cooking pot on.* 'Wooḡa reexra hija hakere.'
- potato** *n.* too. PHYSICAL FOOD *S/he told me to buy potatoes.* 'Too ruwī hišīina.'
- potter** *n.* reexóro hikišére. PERSON PROFESSIONAL *These potters work with something squishy.* 'Reexóro hikišérenaḡagre waḡa zizip hikišére wa'unāqšāna.'
- pour** *v.tr.* waxú. (2a) (paaxú, šawaxú) PHYSICAL MOTION CAUS
- powerful** *adj.* maāšjā. (3) (máišjā, maḡnišjā) PHYSICAL SOMATIC
- praise** *v.tr.* racák. (2b) (taacák, šaracák) SOCIAL *They praised the Lord.* 'Maḡ'unā wakačakra racákire.' *When I did well, they praised me.* 'Pij haaga hiḡnacákire.' *When they named you I praised you.* 'Niḡraciregaja niḡtacakšāna.'
- prayer** *n.* hogikárac. SPIRITUAL *They taught me prayers at home.* 'Hogikaracra cii'eeja hiḡigusire.'
- preasure** (by pressure) wa-. *The strings that they stretched out there, I broke them (using downward pressure).* 'Wagināḡa 'eeja ruujik wat'upirera wapawaxšāna.'
- pregnant** *adj.* wa'uc kaḡák. (3) (wa'úic kaḡák, wa'uníc kaḡák) PHYSICAL SOMATIC *My granddaughters are both pregnant.* 'Hicužak wahara hiḡubike wa'uc kaḡákire.'
- prepare food** *v.intr.* warúć 'úy. (1) (warúć ha'ú, warúć š'úy) PHYSICAL FOOD *I prepared food for Beth.* 'Bethga waruc hagi'una.'
- present** *n.* wagit'úne. PHYSICAL
- pretty** *adj.* waxjá. (3) (waxjá, wanixjá) PERCEPTUAL VISUAL *She made her flaps pretty.* 'Thura waxjá wakaragi.'
- pronounce** *v.tr.* 'ée. (irregular) (hihe, hiše) SOCIAL COMMUNICATION
- pull** *rutí.* (2b) (tuutí, šurutí) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- pull sth.** *v.tr.* rutí. (2b) (tuutí, šurutí) *I pulled them.* 'Nee watuti.'
- pull sth. apart** *v.tr.* horu'áx. (2b) (hotu'áx, hošuru'áx) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- puma** *n.* wicawá sjić seréc. ANIMAL MAMMAL
- pump** *n.* niḡ hiyagú. PHYSICAL ARTEFACT *Go pump some water at the pump!* 'Niḡ hiyagu 'eeja niḡ waxḡik raare!'
- purple** *adj.* haapsić coo. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *All my shirts are purple.* 'Woonāḡi waaniḡa hanaḡac haapsić coire.' *These flowers are purple.* 'Xaḡwioxerenaḡagre howakirišra haapsić coire.'
- push** *v.tr.* hawajá. (2a) (hapajá, hašawajá) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I pushed the wagon.* 'Hirrutira hapajana.' *We pushed the cars.* 'Wažatirera waapajawi.'
- put** *v.tr.* kaḡák. (1) (hakaḡák, rakaḡák) PHYSICAL CONTACT IMPACT *They placed/put it (the marble) underneath the second moccasin.* 'Wagujera hiḡuḡpra kuḡajja kaḡákire.'
- put down** *v.tr.* t'úy. (1) (hat'úp, rat'úp) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I put the things on the bed.* 'Wažāḡa homik 'eeja waat'upšāna.'
- put in** (load) *v.tr.* 'uucú. (1) ('uacú, 'uracú) PHYSICAL MOTION
- put sth. away**¹ *v.tr.* rucḡús. (2b) (tucḡús, šurucḡús) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Did you put the toys away?* 'Wiišgacra wašurucḡus?' *In the fall wild animals, those that are visiting, some of them they're storing away whatever they eat.* 'Čaḡniḡa wanoicge hocaiḡa horajenaḡkre hota jaagu ruucires'agi žeesge kiirucḡusnaḡkgaḡa.'
- put sth. away**² *v.tr.* wažú. (1) (waažú, waražú) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I put the dishes away.* 'Wasgera niḡe waažuna.' *They put the toys somewhere.* 'Wiišgacra niḡe wazuire.'
- put sth.** (standing) *v.tr.* keré. (1) (hakeré, rakeré) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I put the cups on the table (standing).* 'Niḡwiracgaḡa waruc 'eeja waakere.'
- quit** *v.tr.* rušjā. (2b) (tuušjā, šurušjā) TIME
- rabbit** *n.* wašjik. ANIMAL MAMMAL *These rabbits have long ears.* 'Wašjiknaḡagre naḡacawara serecire.'
- raccoon** *n.* waké. ANIMAL MAMMAL *These racoons they look for things all the time.* 'Waakenaḡagre waruḡakaire.' *Coon pelts make good blankets.* 'Waké haara wa'ij pij.'
- rain** *n.* niḡžú. WEATHER CONDITION *There is a lot of rain coming down.* 'Niḡžura hitajéjee.'
- rainbow** *n.* wiipamákeré. WEATHER CONDITION *When it stopped raining we used to see a rainbow.* 'Niḡžu rušjaga wiipamákeréizā hacawišunū.'
- rainy** *adj.* niḡžú. (4) (3rd person singular form only) WEATHER CONDITION *It has rained for days.* 'Haḡp janḡhaišge niḡžu.' *They say when you kill a spider, it's going to rain.* 'Wikirihoókeréra hižā t'ee raagi niḡžukjaneže 'aire.'

ram *n.* caasgá wáák. ANIMAL MAMMAL *Rams' horns are bent.* 'Caasgá wáákra heera goošire.'

rat *n.* wijukxéte. ANIMAL MAMMAL *These rats are bad.* 'Wijukxétenaagre waža šiisik here.'

rattlesnake *n.* waká zíi. ANIMAL REPTILE *These rattlesnakes are scary.* 'Waká ziinaagre naķewesgaire.'

reach sth. *v.tr.* hikijá. (1) (*yaakítja, hirakítja*) PHYSICAL CONTACT *Can you reach the books?* 'Wagáxra wirákijá?'

read *v.tr.* waagáx hajá. (2g) (*waagáx hacá, waagax hašjá*) SOCIAL COMMUNICATION *I can read and write.* 'Waagax haca tuxuruk nağa wapagax tuxurukšana.' *I can read and write.* 'Wagax haca nağa wagax tuxurukšana.'

rectum *n.* 'uuží. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

red *adj.* šúuc. (3) (*hišúc, nišúc*) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *My skin is red.* 'Xuura hišucsana.'

red deer *n.* caašúc. PHYSICAL FOOD *Red deer don't come from here.* 'Caašucra haķe 'eegi hireranj.'

reed matting *n.* sáa. PHYSICAL ARTEFACT *When they made mats they used to use (cattail) reeds.* 'Saa 'uñnega wiicihu hi'uñnešunu.'

refuse sth./so. *v.tr.* hiwašják. (2a) (*hipašják, hišawašjak*) SOCIAL *I refused to do it.* 'Haķe waagi'unj, hipašjakšana.' *They refused me (implies they are prejudiced against me).* 'Hiwašjakire.'

relate *v.tr.* horák. (2b) (*hoták, hošarak*) SOCIAL COMMUNICATION

related *adj.* híi. (*irregular*) (*háa, ráa*) SOCIAL KIN

rely on sth./so. *v.tr.* higikárap. (1) (*hiyaikarap, hiraikarap*) SOCIAL *I kind of rely on him.* 'Hiyaikarap nišge.'

remember² *v.tr.* hiperés. (1) (*yaapéres, hirapéres*) PSYCHIC COGNITION *Do you remember me?* 'Hiñaperes?'

remember¹ *v.tr.* hiperés kaṇák. (1) (*yaapéres hakṇák, hirapéres rakṇák*) PSYCHIC COGNITION *Do you remember who you were talking about?* 'Peežešge ha'e raara hirapéres rakaṇák?'

resemble *v.tr.* hikisgé. (1) (*yaakisge, hirakisge*) PERCEPTUAL *You resemble your mother.* 'Hi'unj raaga horoģocra hirakisgena.'

resemble so. *v.tr.* hoikáwák. (1) (*wáikqawák/ho(w)áikqawák, horáikqawák*) EVALUATIVE *He resembles me.* 'Hoikawák.'

respect so. *v.tr.* giš'ák. (1) (*haiš'ák, ragiš'ák*) SOCIAL *In the beginning everybody respected one another.* 'Ceek 'eeja hanaç kiš'akrešunu.'

restroom *n.* cağéja horéija. PHYSICAL SPATIAL

return¹ *v.intr.* gíi. (1) (*hagí, ragí, hagúire*) PHYSICAL MOTION *I returned/got home hungry.* 'Tookewehi hagii.'

return² *v.intr.* keré. (1) (*hakeré, rakeré*) PHYSICAL MOTION

return³ *v.intr.* kirí. (1) (*hakirí, rakirí, hakiríre*) PHYSICAL MOTION *When I will return I will cook (a meal).* 'Hakirigi watuc'ukjane.'

rib (s) *n.* ruuhí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Thy broke one of my ribs.* 'Ruuhira hiža hiģišisire.'

rich *adj.* hitajé. (3) (*hitáije, hitanáje*) ABSTRACT *I (myself) want to become rich.* 'Hitaj(k)je roakigu.'

right arm *n.* 'áa hoišóro. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I broke my right arm.* 'Áa hoišoro hakaraišiššana.'

right way (of doing sth.) *n.* wogizúk. ABSTRACT

right (DIRECTION) *adj.* hoišóro. PHYSICAL SPATIAL *You are on the right side.* 'Hoišoro saníķeja waš'uraje.'

rigid *adj.* šjáa. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL

ring *n.* náap hirusgíc. PHYSICAL ARTEFACT DRESS JEWELRY *I don't have a ring.* 'Náap hirusgícra cuušgunj waa'unakšana.'

ripe (become ripe) *v.intr.* roocú. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL *The green squash have become ripe.* 'Wicawá coora roocúirena.' *These green beans are ripe.* 'Huunjikconakre roocú wa'unakšana.' *I planted beans and they're ripe.* 'Huunjik waažura roocúine.'

rise *v.intr.* naawó. (3) (*núwo, naṇúwo*) PHYSICAL MOTION *The bread has risen.* 'Waisgapra naawona.' *When s/he was stung by a bee, his/her arm swelled.* 'Heezik giweerera 'aara naawona.'

river *n.* niššanaķ. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC

road *n.* naagú. PHYSICAL *The road is short.* 'Naagura žiibigšana.'

roast¹ *v.tr.* hotas'á híi. (*irregular*) (*hotas'á háa, hotas'á ráa*) PHYSICAL FOOD *Did you roast all the meat?* 'Wañña hanaç hotas'a wara?'

roast² *v.tr.* rook'í. (1) (*roák'í, rorák'í*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION

- robe** *n.* wa'í. PHYSICAL ARTEFACT DRESS *Kunyú likes to wear green robes.* 'Kunuga wa'í coo 'ii gipi.'
- rock** *n.* 'iiní. PHYSICAL MASS *He had a lot of whiskers.* 'Iihira howasaxji.'
- rock** (formation) *n.* nĩš. PHYSICAL SPATIAL MOUNTANEOUS *I think some of these rock formations look pretty.* 'Nĩšnaagre hota waxja wirana'i.'
- roof** *n.* cii hihák, cii rahé. PHYSICAL ARTEFACT PART *The roof is leaking.* 'Ciiráhera x'ee.' *I used to jump from the roof of the house.* 'Cii hihák 'eeja hat'ap hakerešunu.'
- room** *n.* hakohí. PHYSICAL SPATIAL PLACE *She's in the kitchen.* 'Waruc'u hakohí 'eeja 'ujuje.'
- root** *n.* reejú. PLANT PART *Everything that grows out of the ground, all have roots.* 'Wažá hogunaagre hanaac reejú hanijne.'
- rope** *n.* ceeksú. PHYSICAL ARTEFACT *The rope is long.* 'Ceeksuña serečšana.'
- rotten** *adj.* haaré. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL *The deer hide I had a long time, it just rotted.* 'Caa haara s'ii hanijjera hegu haare.'
- round** *adj.* póropóro. (3) (hiporoporo, niporoporo) PERCEPTUAL *My eye(ball)s are round.* 'Hišjasura hiporoporoire.'
- rub sth. with one's hand** *v.tr.* wuhíc. (2a) (puuhíc, šuwuhíc) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Do you want me to rub you?* 'Nipuhic roragu?'
- ruler** *n.* wiigús. TIME *My watch (/clock/ruler) is broken.* 'Wiigús hanina šiisre.'
- rump** *n.* šiič. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- run** *v.intr.* nuuwaák. (1) (nuáwaak, nunáwaak) PHYSICAL MOTION *I ran on the road.* 'Naagu 'eeja nuáwaakšana.'
- rutabaga** *n.* ziižike. PHYSICAL FOOD *These carrots/turnips/rutabagas are good for cooking with.* 'Ziizikenaaagre wiraki'u hi'u pijne.'
- sack** *n.* páa. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER
- salamander** *n.* wikirihújop. ANIMAL REPTILE
- saliva** *n.* 'iiní. PHYSICAL SOMATIC LIQUID *I drooled (lit. my mouth water leaked out).* 'Iinj taax'e.'
- salt** *n.* nijsgú. PHYSICAL FOOD *Some of these people use to much salt.* 'Waakšiknaagre hota 'eegiše nijsgúra rooha hi'ujne.'
- salty**¹ *adj.* sguú. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *Some of them make the ham to salty.* 'Xguuxgúiše hotaxí hota 'eegiše sguu wahire.'
- salty**² *adj.* nijsgú. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *The potatoes are (very) salty.* 'Toora nijsgu(sgu)ire.'
- sand** *n.* puuzáke. PHYSICAL MASS *When we went swimming, we used to play in the sand.* 'Hahita hahiwiiga puuzáke 'eeja hašgacwišunu.'
- Saturday** *prop n.* Waruwí háap, Háap hoinige. TIME *We all went to town on Saturday.* 'Waruwí háapga hanaac ciinaakra howatawišunu.'
- saw** *n.* náa hiwacgis, wiiwacgis. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *When we used a saw it made us a little faster.* 'Náa hiwacgis ya'uwiiga saagrera ha'uwišunu.' *Every little while I sharpen my saw.* 'Wiiwacgisra teežaki paak'uhaje.' *When we used a saw it made us a little faster.* 'Náa hiwacgis ya'uwiiga saagrera ha'uwišunu.'
- say** *v.tr.* 'ée. (irregular) (hihe, hiše) SOCIAL COMMUNICATION *What did you say?* 'Jaagu hiše?' *S/he said that.* 'Hesge 'ee.'
- scale** (of fish) *n.* 'áap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *Some of these fish scales are shiny.* 'Hoo'ápnaaagre hota gišinjšiniire.' *The scales (of the fish) were shiny.* 'Aapra rukanaakanaagre.'
- scalp** *n.* cáap. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *He is bald-headed.* 'Caapra šaara.'
- scissors** *n.* wiirúcgis. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *The scissors are dull.* 'Wiirúcgisra juujuxšana.'
- scold so.** *v.tr.* haruxók. (2b) (hatuxók, hašurúxok) SOCIAL COMMUNICATION *When they did something wrong, did you yell at/scold them?* 'Wigišanaijne waašuruxók?' *When I didn't get back right away they yelled at me/scolded me.* 'Kiigušana haginina hijiruxokire.'
- scorpion** *n.* wiikirihóokere waruwíwišké. ANIMAL *These scorpions can sting you.* 'Wiikirihóokere waruwíwiškénaagre niğiweranaa.'
- scrape** *v.tr.* wak'és. (2a) (paak'és, šawak'és) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you scrape off the rust?* 'Hoxeknaaka šawak'es?' *Did you scrape off all the rust?* 'Hoxeknaagre hanaac wašawak'es?'
- scratch sth.** (with fingers) *v.tr.* ruk'á. (1) (tuuk'á, šuruk'á) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *I kept scratching my mosquito bite.* 'Rawak hijiwera goišipji tuk'a hanijhe.' *When I have an itch I can't scratch it.* 'Jaagu hijahi hšuwuga hake tuk'a tuxurukni.'
- scream** *v.intr.* 'ijaník. (1) ('i(y)ájaník, 'irájašijník) SOCIAL COMMUNICATION *He screamed when I hit him.* 'Wajigaja 'ijanikšana.'
- screech owl** *n.* 'oo'ooke. ANIMAL BIRD *The screech owls, they're all at voice at the same time.* 'Oo'ookera geenakšana.'

- shimmer** *v.intr.* gišnišini. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL
- shiny** *adj.* gišnišini. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL
- shirt** *n.* woonáži. PHYSICAL ARTEFACT DRESS
Where is the shirt? 'Woonážiira hacijanák?'
I used to wear a white buckskin shirt.
'Caahá woonáži sgaizá hopagukšunų'
- shiver** *v.intr.* rus'is'i. (2b) (tuus'is'i, šurus'is'i) PHYSICAL SOMATIC
- shoe** *n.* wagujé. PHYSICAL ARTEFACT DRESS
- shoot** *v.tr.* gúuc. (1) (hagúc, ragúc) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
I used a bow and shot at it. 'Maacguizá yaa'u 'anaga hagucšana.'
If they shoot straight if it is not there they are beating themselves. 'Horocá guucirega háke 'eeja njáki ki'o wa'ujine.'
- shoot down** (sth. that's in the air, hanging or flying) *v.tr.* boošip. (1) (boášip, borášip) PHYSICAL CONTACT IMPACT
When I saw ducks flying by I shot one down. 'Wijix t'aá haca harairegaja hiža boášipšana.'
- shoot off sth.** *v.tr.* 'uų réehi. (2d) (ha'ú reehá, š'ú reerá) PHYSICAL MOTION CAUS
- shoot** (by shooting) boo-.
- shoulder** *n.* hínéc. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
I dislocated my shoulder. 'Hínécra rokju haa.'
- shoulder blade** *n.* 'aapóro. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
My shoulderblades hurt/ache. 'Apórora hitek(i)re.'
- show** *v.tr.* wahá. (2a) (paahá, šawahá) SOCIAL
S/he showed me new country/land. 'Maá ceek hgiwahana.'
I showed the baskets. 'Naappaña wapahá.'
Did you show the beadwork you made? 'Wanap'i woore s'uųña wašawaha?'
- show sth.** *v.tr.* giwahá. (1) (hagipáha, ragišáwaha) SOCIAL COMMUNICATION
They showed me what I was supposed to do. 'Jaasge haakje heesgegi hgiwahaire.'
Do you want me to show them to you? 'Wanipahakje rooragu?'
- shrubbery** *n.* horupére. PLANT
- shut** *v.tr.* honásé. (1) (honáqse, honanasé) PHYSICAL CONTACT IMPACT
They closed/shut all the windows. 'Hirohąpra hanaąc wonasaire.'
- sickle** *n.* wiipác. PHYSICAL ARTEFACT TOOL
- sieve** *n.* wažapópox. PHYSICAL ARTEFACT
- silver** *n.* žuurá sgá. PHYSICAL ARTEFACT
They use silver to make rings. 'Naap hirusgicra žuurá sga wawi'ujine.'
- similar** *adj.* hikisgé. (1) (yaakísge, hirakísge) PERCEPTUAL
- simultaneous** *adj.* -uų, -regi. *In the future, I won't help you.* 'Coowéregi háke niigijitenikjane.'
They will be there at night. 'Haahéregi hahiirekjane.'
During the war many Hocank became soldiers. 'Kiizairaregi Hoocakra rooḡa maḡaḡape kijirena.'
They will get there in the afternoon. 'Wiira roocąje haixagaja hahiirekjane.'
- sinew** *n.* káą. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
These sinews are strong. 'Kaḡaḡagre waža maḡsjaḡine.'
- sing** *v.intr.* naḡawá. (1) (náḡawá, naḡawá) PERCEPTUAL AUDITORY
This he is going to use and sing for them. 'Žee hi'u 'anaga wanagiwakjane.'
- siphon** *v.tr.* horaḡók. (2b) (hotaḡók, hošaraḡók) PHYSICAL
He went to siphon some gas. 'Wikini horaḡók hii.'
- siphon off** *v.tr.* horaḡók. (2b) (hotaḡók, hošaraḡók) PHYSICAL
- sister** (older; of a female) *n.* Hinú. SOCIAL KIN
My older sister is a doctor. 'Hinų haara maḡka hanijža here.'
- sister** (older; of a male) *n.* Nųunu SOCIAL KIN
I only have one older sister left. 'Nųunu 'eera hižakira huḡgita.'
- sister** (younger; of a female) *n.* hicák. SOCIAL KIN
That is a picture of Mary's younger sister. 'Hokiwagaxnaḡa Mary hicákra wa'unakšana.'
- sister** (younger; of a male) *n.* waicgé. SOCIAL KIN
I have a lot of younger sisters. 'Waicgera hįcųu wa'unakšana.'
- sit** *v.intr.* miḡnák. (2c) (miḡnák, miḡšánák) PHYSICAL SOMATIC POSTURE
I sat on the chair. 'Waamiḡnák 'eeja miḡanakšana.'
- sitting** (POSITION) =nák. (2c) (hanák, šanák) *There will be a big wigwam (sitting) there.* 'Eeja ciipóroketé hiža naḡkjanéna.'
Why are you trembling (sitting)? 'Jaagu'u niḡisásąšana?'
- six** *adj.* hakewé. EVIDENTIAL
The five chase the six. 'Saacąra hakewéra ruuxe.'
We used to eat at six. 'Hakewehąga wahacwišunų.'
- sixteen** *adj.* hakewéašana. EVIDENTIAL
S/he's 16 years old. 'Maḡ hakeweašana wa'uje.'
- sixth daughter** *n.* Hinákexunų. SOCIAL KIN
- sixty** *adj.* kerepánahakewé. EVIDENTIAL
When they reach the age 60, the Hocank consider them elderly. 'Maḡ kerepánahakewé jiiérega Hoocakra waḡksik xete waikarapnaḡakšana.'
- skin**¹ *n.* xúu. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN
My skin is soft. 'Xuura hišawá.'
- skin**² *n.* haa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL

- skinny** *adj.* (k)suuskík. (3) (*h̄i(k)suksík, n̄i(k)suksík*) PERCEPTUAL *He's a big eater but he's still skinny.* 'Waroicxetejanunige hegu ksuuksíkjee.' *Did you use to be skinny?* 'N̄iksuksíks'á?' *My goodness, you are skinny!* 'Howa! N̄iksuksíkšana.' *We used to be skinny but now we're big people.* 'H̄isuksikwišunu nunige hejaga hišiwí.'
- skirt** *n.* wajé. PHYSICAL ARTEFACT DRESS
- skull** *n.* naású huušérek. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I shattered the skull.* 'Naású huušérekra gi'e'ek haa.'
- sky** *n.* maaxí(wi). PHYSICAL
- slave** *n.* wanihí. SOCIAL *When the war party came back they usually brought slaves back with them.* 'Tooça hahirega wanihí hanj hakirirešunu.'
- sleep** *v.intr.* náa. (1) (*haná, raná*) PSYCHOSOMATIC *About what time did you go to sleep?* 'Jaajanaxjiregi raná?' *Are you sleeping?* 'Ranašana?' *I fell asleep at 9 o'clock.* 'Gicjwí hižakicušguninegi hanaa.'
- slim**¹ *adj.* (k)suuskík. (3) (*h̄i(k)suksík, n̄i(k)suksík*) PERCEPTUAL
- slim**² *adj.* stáak. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *These people are thin/slim.* 'Waxšiknaagre staak hire.'
- slip** *v.intr.* nažáp. (1) (*nážap, nažáp*) PHYSICAL MOTION *When we were trying to cross the ice we slipped.* 'Nuxra hatuce nažapwí'u nážapwí.' *Don't slip down!* 'Ke nažapwíne!'
- small**¹ *adj.* xunú. (3) (*h̄ixunu, n̄ixunu*) PERCEPTUAL *Their tribe is much smaller than ours.* 'Howace ze'e woi karapra 'ee xunuine.'
- small**² *adj.* -njik.
- smell** *n.* pańá. PERCEPTUAL OLFACTORY *There is a lot of that smell.* 'Pańańa wiyahicsana.'
- smell sth.** *v.tr.* horupána. (2b) (*hotupána, hošurupána*) PERCEPTUAL OLFACTORY *Did you (PL) smell the flowers?* 'Xaawí hoxerera wošurupanaŋwí?'
- smile**¹ *v.intr.* 'iirúzuzú. (2b) (*'iitúzuzú, 'išuruzuzu*) PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *When I praised him, he started to smile/grin.* 'Tacaakajá 'iirúzuzú jiré.'
- smile**² *v.intr.* hikšá. (1) (*yaakšá, hirakšá*) SOCIAL COMMUNICATION
- smoke** *n.* xii. PHYSICAL MASS *Wigwams all had a smoke hole.* 'Ciiporokera xii hopox homjnakire.'
- smooth** *adj.* hasanaš. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TACTILE *All the shirts are smooth.* 'Woonażińa hanaac hasanašire.'
- snake** *n.* waká. ANIMAL REPTILE *Rattle snakes (lit. yellow snakes) are fearsome.* 'Waka ziinaagre nakewesgaire.'
- sneeze** *v.intr.* hepšij. (1) (*heápšij, herápšij*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *I sneezed all day long.* 'Haap serec hepšij hanjhe.'
- snout** *n.* puušjé, 'ii. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The mouth/snout is big.* 'Iira xete.'
- snow** *n.* wáa. WEATHER CONDITION *Today the snow is deep.* 'Haap te'e waara šewe.'
- soft** *adj.* šaawá. (3) (*hišqawá, nišqawá*) PERCEPTUAL TACTILE *This deerhide is really soft.* 'Caaha te'e šaawaxji.' *My skin is soft.* 'Xuura hišawa.' *My hands are soft.* 'Naapra hišawańe.'
- soft and spongy** *adj.* p'aap'ác. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *The rubber ball is spongy.* 'Waxuzizik wağigira p'aap'acsana.'
- soft** (and fluffy) *adj.* p'oop'oš. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TACTILE *A cat that we have is real fluffy.* 'Wijukiza haaniwina p'oop'ošji.' *The kittens are fluffy.* 'Wijukigra p'oop'ošire.'
- soldier** *n.* maanaape. PERSON PROFESSIONAL *During the war many Hocank became soldiers.* 'Kiizairaregi Hoocakra rooha maanaape kijrena.'
- some**² *adj.* hisgé. EVALUATIVE *He threw in some money.* 'Zuurara hisge hija hobe.'
- some**¹ *pron./adj.* hotá. EVIDENTIAL *Some of them have a mind, but some are naughty.* 'Hiisgé wanańi cuu wa'unakšana, nunige hotá woowakire.'
- something** *pron.* wažá. EVALUATIVE *I was trying to do something and they made too much noise.* 'Waža ha'u naa'ina 'eegišge woogé hiire.' *If you're going to do something, it'd help if you knew it.* 'Wazańa hiža š'uukjanegi hiraperesgi wogijirenaa.'
- son** *n.* hiník. SOCIAL KIN *Her sons were glad.* 'Hiník wahira gipinaagre.'
- son** (first born) *n.* Kunú. SOCIAL KIN *Kunu and (along with) Henq are back.* 'Kunuga hireanağa Henaga hakirire.' *Kunu was naughty.* 'Kunuga woowakšana.'
- son** (sister's or brother's son) *n.* hiník. SOCIAL KIN *My brother's son is also my son.* 'Waxak hakinupra hinikra nišge hinik haa.'
- song** *n.* naawá. PERCEPTUAL AUDITORY *I know a lot of songs.* 'Naawana rooha yaaperesšana.'
- son-in-law** (a woman's daughter or granddaughter's husband) *n.* watohóoci. SOCIAL KIN *The son-in-law is supposed to do the work.* 'Watohócira 'ee warekje heesge.'

- sore** *adj.* téek. (3) (*híték, níték*) PHYSICAL SOMATIC DISEASE *His heart hurts.* ‘Naacgéra teek wa’uje.’ *If I didn’t lay right my upper back would be sore.* ‘Hake pij hamignija caaxawara hitekšunu.’
- soul** *n.* naaǵirak. SPIRITUAL *When you die your soul will keep on living.* ‘Nít’egi naaǵirak hašjnija niap njhekjane.’
- soup** *n.* nípaná. PHYSICAL FOOD *We used to eat nothing but soup.* ‘Nípanárašana haacwišunu.’
- sour** *adj.* naaş. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *The taste of sour milk is bad.* ‘Ceewazni naaşra horacgara šiškšana.’
- south** *n.* taakác hohú (‘eeja), wí howéra (‘eeja), wiira rocaje hogú (‘eeja). PHYSICAL SPATIAL REGION *When it’s winter the weather is nice down south.* ‘Maanıga taakác hohú ‘eeja maą pijhjs’aze ‘aire.’
- sparkling** *adj.* gišnišini. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL *The surface of the lake is sparkling.* ‘Tee hihakra gišnišinişakšana.’
- speak**¹ *v.intr.* hit’é. (1) (*yaat’et’e, hirat’et’e*) SOCIAL COMMUNICATION *They talked/spoke for a long time.* ‘S’ii hit’at’airena.’
- speak**² *v.intr.* ‘ée. (irregular) (*hihe, hiše*) SOCIAL COMMUNICATION *What did you say?* ‘Jaagu hiše?’ *S/he said that.* ‘Hesge ‘ee.’
- speak with so.** *v.tr.* hokit’é. (1) (*wakit’e, horakit’e*) SOCIAL COMMUNICATION *I talked to/spoke with my older brother (female speaking).* ‘Hicito haara wakit’e.’
- spear** *n.* woošá. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON *If you’re brave, run a spear in your body! (saying)* ‘Wąak wašoše hiža nijnegi wooša hijekijne!’
- spear sth.** *v.tr.* hijé híi. (irregular) (*hijé háa, hijé ráa*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I speared this fish.* ‘Hoonagre hije haa.’
- spider** *n.* wikirihóokeré. ANIMAL *They say when you kill a spider, it’s going to rain.* ‘Wikirihóokeréra hiža t’ee raagi nijzukjaneže ‘aire.’
- spill** *v.tr.* waxú. (2a) (*paaxú, šawaxú*) PHYSICAL MOTION CAUS
- spin** *v.tr.* horupini. (2b) (*hotupini, hošurupini*) PHYSICAL MOTION CAUS *They spun me around in the swing.* ‘Hokiwarokeeja hupurupiniše.’
- spin around** *v.intr.* horupini. (2b) (*hotupini, hošurupini*) PHYSICAL MOTION *I stood there spinning around.* ‘Eeja hotupini naaži.’
- spine** *n.* naaké huušerek. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I hurt my spine/back bone.* ‘Naake huušerekra hit’e haa.’
- spirit** *n.* wanaǵi. SPIRITUAL
- spit** *v.tr.* šoo. (1) (*hašo, rašo*) PHYSICAL *When chewing tobacco I spit.* ‘Taanj tasgikka hašosunu.’ *When you said something bad about them, did they spit towards you?* ‘Waža hirohire wiiragegi hanijšo reehire?’
- split sth. in two** (by downward pressure or by pushing) *v.tr.* waksáp. (2a) (*paaksáp, šawaksáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- split sth. in two** (by hand or by pulling) *v.tr.* rukšáp. (2b) (*tuukšáp, šurukšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- split sth. in two** (by shooting or throwing sth. at it) *v.tr.* bookšáp. (irregular) (*bokšáp háa, bookšáp ráa*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- split sth. in two** (by striking) *v.tr.* gikšáp. (1) (*haikšáp, raikšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *There was a pile of wood there and I split them all.* ‘Naanıga ‘eeja gixjanagre hanaac waikšapšana.’ *Did you split that pile of wood there?* ‘Naą ‘eeja gixjanagre waraikšap?’
- split sth. in two** (with foot) *v.tr.* naakšáp. (1) (*náakšáp, nańakšáp*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION
- split sth.** (by hitting) *v.tr.* hoikšáp. (1) (*(ho)wáikšáp, horáikšáp*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *I already split all the wood.* ‘Naanıga hanaac wawaikšapgini.’
- spoiled** (FOOD) *adj.* šišik. (4) (3rd person forms only) EVALUATIVE *All the food spoiled because it’s been sitting in the sun.* ‘Wii ‘eeja mikirera worucra hanaac šišik here.’
- spongy** *adj.* p’ap’ác. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *The rubber ball is spongy.* ‘Waxuzizik waǵiǵira p’ap’acšana.’
- spoon** *n.* cuugi. PHYSICAL ARTEFACT TOOL *The only way to eat soup is with a spoon.* ‘Nípana ruujra cuugi hi’unášana here.’
- spring** (SEASON) *n.* weená. TIME *When they were seeing each other, they used to say: “Must be spring”.* ‘Hakikjahirega wairešununa: “Weena s’aare”.’
- squash** *n.* wicawá. PHYSICAL FOOD *We used to dry squash.* ‘Wicawá taawus ha’uwišunu.’
- squeeze** *v.tr.* ruwiš harukós. (2b) (*ruwiš hatukós, ruwiš hašurukós*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *They squeezed me.* ‘Ruwiš hijrukos hire.’
- squirrel** *n.* zúik. ANIMAL RODENT *Squirrels have furry tails.* ‘Zúikra šiicra hijšekire.’ *Squirrels gather their food in the summer or fall.* ‘Zúikra tooka nişeşe caanıga waruc stooki wa’unakšana.’
- sreech owl** *n.* borobóro. ANIMAL BIRD *These barn owls/screech owls are small owls.* ‘Boroboronaagre hapok xunujire.’

stab *v.tr.* wapóx. (2a) (paapóx, šawapóx) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Why did you stab us? 'Jaagu'u hišawapoxwi?'*

stab so./sth. *v.tr.* hijé híi. (irregular) (hijé háa, hijé ráa) PHYSICAL CONTACT IMPACT *They stabbed me with a spear. 'Wooša hije wíne.' Did you stab them? 'Hije wará.'*

stand *v.intr.* nažǎí. (1) (nážǎí, nažǎí) PHYSICAL SOMATIC POSTURE *They are standing in a row. 'Hakijere nažǎí hire.'*

stand up *v.intr.* nažǎí. (1) (nážǎí, nažǎí) PHYSICAL MOTION *The men and the women stood up. 'Waakra hireanağa hinukra nažǎírena.'*

standing (POSITION) =jee. (1) (haje, raje) *I am (standing) near you. 'Hicécregi ha'ujjee.'*

star *n.* wiirágušgé. PHYSICAL CELESTIAL BODY *There are many stars. 'Wiirágušgera cuu wa'unąąksana.'*

start burning *v.intr.* hoinák. (4) (3rd person forms only) PHYSICAL *Both of the fires started burning. 'Peec hokerera hinubike hoinakire.'*

steal *v.tr.* maąny. (2c) (mąny, mašny) SOCIAL LAW *Do you know what was stolen? 'Jaaguiza maąnyiregi hiraperes?' Was something stolen from you? 'Wažǎiza maąnyiregi?'*

steel *n.* máas sgá. PHYSICAL MASS *They use steel to make railroads. 'Maas naagunaagre maas sgá wawai'ujine.'*

step naą-.

stick *n.* naąksík. PHYSICAL *We burnt the large stick (in the fire) which we brought back. 'Naąksik xete hanj hakiriwira zee taa'e wahawina.'*

stomach *n.* niixá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

stomach acid *n.* waazí. PHYSICAL SOMATIC LIQUID

stone *n.* 'jini. PHYSICAL MASS *He had a lot of whiskers. 'Iihira howasaxji.'*

stop¹ *v.intr.* hiwušá. (2a) (hipušá, hišwuwšá) PHYSICAL MOTION *Where did you stop? 'Hacijja hišwuwšá?'*

stop² *v.tr.* rušǎ. (2b) (tuušǎ, šurušǎ) TIME

stove *n.* péec. PHYSICAL

straight (honest/frank) *adj.* roocá. (3) (róicą, ronícą) PERCEPTUAL VISUAL *I told him/her directly/frankly. 'Roocą waagitakšana.'*

straight (in a line) *adj.* roocá. (3) (róicą, ronícą) PERCEPTUAL VISUAL *My legs are straight. 'Huura roicąine.' They straightened my legs out. 'Huura roocą wajigire.'*

straw *n.* xaąwí. PLANT

strawberry *n.* haascék. PHYSICAL FOOD *Strawberries taste good to me. 'Haascekra waiásšana.'*

stream *n.* nijsána. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC

strike (by striking) gi-. *I ring the metal bell (by striking it). 'Maas cįwira haicįwi.'*

string *n.* waginá. PHYSICAL ARTEFACT *We used to tie our gifts with string. 'Wagit'unera waginá wiropejawišunu.'*

strong¹ *adj.* mašǎ. (3) (mąšǎ, mańšǎ) PHYSICAL SOMATIC *My arm is strong. 'Aara mašǎna.' I used to be strong. 'Mašǎšunu.' These wrestlers are strong. 'Waak wokinaknaagre wamašǎine.'*

strong² *adj.* wamašǎ. (3) (wamašǎ, wamańšǎ) PHYSICAL SOMATIC *Are you strong? 'Wamańšǎ waš'uraje?' Are you strong? 'Wamańšǎ waš'uraje?'*

study *v.tr.* waagax háǎ. (2g) (waagax háǎ, waagax hášǎ) SOCIAL COMMUNICATION *Will you be studying all night (tonight)? 'Hahe serec wagax hášǎkjene?'*

stumble *v.intr.* bookéwe. (1) (boakéwe, borakéwe) PHYSICAL MOTION

suck sth. up *v.tr.* horaǎók. (2b) (hotaǎók, hošaraǎók) PHYSICAL *Did you suck up all the juice (Did you empty all those bottles)? 'Haasnj peexnaąka nee wošaraǎók?'*

sugar *n.* taanǎzu. PHYSICAL FOOD *Did you cover the sugar bowl? 'Taanǎzu hožura hašuruką?'*

summer *n.* tóok. TIME *Last summer was real hot. 'Took hijihuwira taakaci.' I used to enjoy summer. 'Tooka haįpišunu.'*

sun *n.* wíi. PHYSICAL CELESTIAL BODY *Did the sun rise? 'Wiira haǎep?'*

Sunday *prop n.* Haraméhi háǎ. TIME *I watch football every Sunday. 'Wagišmaaxǎk šgaacra Haramehi háǎ hokahi waacaje.'*

sunlight *n.* háǎ. PERCEPTUAL VISUAL

sunrise *n.* wiirá haǎep húu. TIME *I was already awake when it was sunrise. 'Wiiré haǎep guuga yaakigini.'*

surface *n.* hihák. PHYSICAL SPATIAL REGION *The top/surface of the table is kind of shiny. 'Waaruc hihakra rukanakanapnišge.'*

swallow¹ *n.* mańažoǎpke. ANIMAL BIRD *In the spring there used to be a lot of swallows. 'Weenağa mańažoǎpke cušunu.' Some swallows make their nests in the ground. 'Mańažoǎpke hota maą rogeja homańa wakanajine.'*

- swallow**² *v.tr.* n̄ahí. (1) (*n̄áhi, n̄aŋhi*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *You must have swallowed the button.* ‘Wiruhira n̄aŋhis’áare.’ *You must have swallowed the buttons.* ‘Wiruhira wanaŋaŋhis’áare.’
- swamp** *n.* céex. PHYSICAL SPATIAL AQUATIC
- swan** *n.* héex. ANIMAL BIRD *There are a lot of swans.* ‘Heexra cuu wa’uakšana.’
- sweat** *v.intr.* hotakákac. (3) (*hotáikakác, hotaŋkákác*) PSYCHOSOMATIC *When you worked where it was warm, did you sweat?* ‘Hošjuc ’eeja wašerera hotaŋkákác?’
- sweat** (a lot) *v.intr.* wawahék. (2a) (*wapahék, wašawahék*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *On a real hot day, I sweated a lot.* ‘Haapra taakacira maššja wapahekšana.’
- sweep** *v.tr.* gišíc. (1) (*haisíc, raisíc*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *I swept the house.* ‘Ciira haisícšana.’ *They finally swept the house.* ‘Uŋnaak’u ciira gišícire.’
- sweet** *adj.* sgúu. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *This is way too sweet.* ‘Eegišge sguu hawic.’
- swim**¹ *v.intr.* n̄íp. (1) (*haníp, raníp*) PHYSICAL MOTION *We swam in the creek.* ‘N̄išanak ’eeja haanipwi.’
- swim**² *v.intr.* hiirá. (1) (*hahitá, rahišára*) PHYSICAL MOTION *I am going to go and swim in the lake because I feel warm.* ‘Teeja hahita teekjane hišjucšana.’
- swollen** *adj.* n̄aāt’is. (3) (*n̄aīt’is, n̄aŋīt’is*) PHYSICAL SOMATIC *My arms are swollen.* ‘Aara n̄aāt’is n̄aakšana.’ *My feet are swollen.* ‘Siira n̄aīt’is hire.’
- sword** *n.* wiigícux. PHYSICAL ARTEFACT TOOL WEAPON
- tag** *v.tr.* hiki’ó. (1) (*yaakí’o, hirakíš’o*) PERCEPTUAL TACTILE
- tail** *n.* s̄iic. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *I don’t like it when they cut the dogs’ tails short.* ‘Šuuknaagre s̄icra wagirukunukirega n̄ač wiagixga.’
- take after so.** *v.tr.* hoikáwák. (1) (*wáikwák/ho(w)áikwák, horáikwák*) EVALUATIVE *All my children take after me.* ‘N̄iikjak waanina hanač hoikawakire.’ *I take after my parents.* ‘Š’aak wahara wowaikawakšana.’
- take off one’s clothes** *v.intr.* kiikúrušoróc. (1) (*hakikúrušoróc, rakikúrušoróc*) PHYSICAL *I undressed myself/took off all my clothes and lay down.* ‘Hakikúrušoróc n̄aga hamikšunū.’
- take off** (clothes) *v.intr.* kurušoróc. (2b) (*hakúrušoróc, rakúrušoróc*) PHYSICAL ARTEFACT DRESS *I took off my shoes.* ‘Wagujera waakurušorocšana.’ *I took off my shirt.* ‘Wonažina hakurušorocšana.’ *Take my/your glasses off for me!* ‘Maas hišjasura wajirušoroc!’
- take off** (REMOVE) *v.tr.* ruuxgú. (2b) (*tuuxgú, šuruuxgú*) PHYSICAL CONTACT IMPACT *Those things that were stuck on there, did you take them off?* ‘Eeja waža haraxgapnaagre, wašuruxgu?’
- take sth.** *v.tr.* rúus. (2b) (*túus, šurús*) PHYSICAL *In the service they don’t take flat footed people.* ‘Maŋape ’eeja sii parasra haše warusiranj.’
- talk** *v.intr.* hit’é. (1) (*yaat’ét’e, hirat’ét’e*) SOCIAL COMMUNICATION *They talked/spoke for a long time.* ‘S’ii hit’at’airena.’
- talk to so.** *v.tr.* hokit’é. (1) (*wakit’e, horakit’e*) SOCIAL COMMUNICATION *I talked to/spoke with my older brother (female speaking).* ‘Hicito haara wakit’e.’
- tall** *adj.* seréc. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *They are tall men.* ‘Wáak serécire.’
- tanned deerhide** *n.* caaházi. PHYSICAL ARTEFACT *Tanned deerhides smell good.* ‘Caahazira paŋaŋiŋe.’
- tap** *v.tr.* hiki’ó. (1) (*yaakí’o, hirakíš’o*) PERCEPTUAL TACTILE
- tap** (HIT) *v.tr.* gikók. (1) (*haikók, raikók*) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- taste** *n.* horacgá, haracáp. PERCEPTUAL TASTE *The taste is good.* ‘Haracpra pji.’ *The taste of baked meat is real good.* ‘Wani hotas’ara haracpra ’aasji.’ *Is the taste of the bread good?* ‘Waisapra horacpra pji?’
- tasty** *adj.* ’áas. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TASTE *Fried cabbage is good/tasty/delicious.* ‘Aapxete taxerera ’aasire.’ *Fried deer meat tastes good/is delicious.* ‘Caataxerera ’aasire.’
- tea** (brewed) *n.* n̄i tášjak. PHYSICAL FOOD *I use honey to sweeten my tea.* ‘Heezik tanžú ya’u ’anaga n̄i tášjak n̄aapra sguu hakaragi.’
- teach** *v.tr.* gigús. (1) (*hagigús, ragigús*) SOCIAL EDUCATION *They told me to teach Hocak.* ‘Hoocak hit’era wagigusre hijaire.’
- teacher** *n.* wagigús. PERSON PROFESSIONAL *The teacher we had at school used to pull my hair every day.* ‘Waagax haja ’eeja wagigús haanijina, haŋokahi peešji hiŋutišunū.’ *I didn’t like the teacher we used.* ‘Wagigús ya’uwiŋa haše haipini.’
- tear** *n.* hišjaní. PHYSICAL SOMATIC LIQUID *My tears poured out (I cried).* ‘Hišjanina hijyu.’
- teeth** (with teeth) *ra-.* *The dog bit the rope and cut it (with his teeth).* ‘Šuukra wagina haraxjaknaka racgišana.’

telephone *n.* 'íi hirokít'e. PHYSICAL ARTEFACT *The phone is ringing.* 'Iirokit'era gisaraxje.'

tell *v.tr.* horák. (2b) (hoták, hošarák) SOCIAL COMMUNICATION *He is trying to tell something* 'Waža horak na'í wajee.' *They're going to have a gathering here, did you tell that around?* 'Eegi stoirekjanega howe wošarak?'

ten *adj.* kerepañážiža. EVIDENTIAL *I saw ten deer.* 'Caara kerepañážiža haca.'

termite *n.* raagákañašgé 'aahúcu. ANIMAL INSECT *I've seen a lot of termites.* 'Raagákañašgé 'aahúcura rooħa haca.' *Termites eat wood.* 'Raagákañašgé 'aahúcura naħ ruuc wa'unaħšana.'

testicles *n.* šuucgé. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The testicles are big.* 'Šuucgera xete wa'ujee.'

that *pron dem.* =naħa, =jeega, =ħa, 'ée. *The big one, (this/that) I meant (object or person).* 'Xetejeega 'ee waage.' *That child lying there is a newborn baby.* 'Nijkjagħa ceekcuire wa'unaħšana.' *They poisoned that man.* 'Waħkjeega kaħaxhire.'

that way *adv.* hegú. *They said they were going to do it that way.* 'Hegu hiirekjane 'aire.'

that's why heesge, 'eesge. MODAL *He's walking towards town, that's why I stopped for him.* 'Ciinaħkra hapahi 'eesge/heesge yaagipuša.'

the *art def.* -ra. *They took the moccasins.* 'Wagujera waišere.' *Those of you who understand it, it would be good if you spoke it.* 'Naħxgúra te'e hiša rajawigizi pjiña.' *When they ate, I also wanted to eat (do the same thing).* 'Waruc hirera hišge heesge haa raagu.' *That's why my younger sister Wihaga when she saw them she* 'Hesge waicgeig haara Wihaga waajagizi wagucšana.' *I see John's car.* 'Johnga hirarútira hacaana.'

them *pron pers.* wa-. *You placed them apart.* 'Iicáp warakere.'

then *adv.* -gajħ.

there¹ *adv.* -ija, hijá. PHYSICAL SPATIAL *At the gathering only the dumb ones come.* 'Hostoija 'inikrašanaħ hahire.'

there² *adv.* -regi. *They said that she eventually got back to Black River Falls.* 'Uħak'u Njoxáwanĩnegi kirizé hesge 'aire.' *Here in New Lisbon there is a Hogias (name of a cave).* 'Waac hot'upregi hogias hiža mjiñašana.' *S/he returned to his/her seat.* 'Hominaħkregi haakja kirinaħšana.'

there (next to you) *adv.* 'éja. PHYSICAL SPATIAL *They did it to me there.* 'Éja wajgi'ujne.'

these *pron dem.* =naħgre, =jaane. *I looked at these men.* 'Waħkjaane wawotoħocšana.' *I said, these dolls were sacred.* 'Eesge nijkjagi'unaħgre wakħcħak wa'unaħkše hihe.'

these (here) *pron dem.* -re.

they¹ *pron pers.* 'ee. PERSON

they² *pron pers.* -ire. *They want what we have.* 'Haaniwĩña hesge 'ee rooguĩne.'

they (EMPHASIS) *pron pers.* 'ee. PERSON *Now it's their turn to put it (the marble) in and they will sing.* 'Nišgaga 'ee hoħurenaga 'ee naħwainekjane.'

thick *adj.* šoogá. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *The rug is very thick.* 'Cii womišra hogizuk šoogana.' *When they were going to put butter on the child's slice of bread, s/he* 'Nijkjahnikra waisgapra hirawaxiri hiragiwaxiri hikorohoregajħ weeħe, "...šooganik, šooganik!" 'eeħe.'

thief *n.* wamañuke. PERSON *That person is a thief.* 'Žiijeega wamañuke hiža wa'ujje.'

thigh *n.* réek hoxéte. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *When I got through running my bigger part of my leg cramped.* 'Naħkra wakišipgajħ réek hoxéte hirukixšana.'

thin¹ *adj.* peré. (4) (3rd person forms only) EVALUATIVE *The canvas of the tent was thin and so one could see the light.* 'Waiperecira perenikge hataħara cħat'ina.'

thin² *adj.* stáak. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL *These people are thin/slim.* 'Waħkšiknaħgre staak hire.'

thin³ *adj.* suuksik. (3) (hjsuksik, njsuksik) PERCEPTUAL

thing (used whenever one cannot think of a word) *n.* 'uusge. ABSTRACT *This this thing (the pointer) they are going to look/feel for it.* 'Te'e ħe'e 'uusge howacgairekjane.' *They are going to do it.* 'Uusgairekjane.' *This is ... (when s.o. cannot think of s.o. else's name).* 'Uusgega wa'unaħ.'

think through sth. *v.tr.* hiiré. (1) (yaaré, hiraré) PSYCHIC COGNITION *Whatever they tried to make you think, you were thinking.* 'Jaagu hire naħnigi'irera, ħeesge hirarena.'

third daughter *n.* Haksúga. SOCIAL KIN *Haksiga is the third girl.* 'Haksúgaga hinuk wiitanĩña here.'

third son *n.* Háaga. SOCIAL KIN

thirsty *adj.* 'iiwús. (3) ('iwwus, 'inijwús) PHYSICAL SOMATIC *Last summer when it was hot, were you thirsty all the time?* 'Tookregi taakacra goiš 'iinijwus?' *When it gets hot, I get thirsty.* 'Takacra 'iwwusšunu.'

- thirteen** *adj.* tanjášana. EVIDENTIAL *13 follows 12.* 'Tanjášana nuþbášana ruxe.' *On the cake they put thirteen candles.* 'Waisgapsgu 'eeja hataža wikinjara tanjášana hakereire.'
- thirty** *adj.* kerepánataní. EVIDENTIAL *Some of these children can count up to 30.* 'Nijkjáigranáagre hotá kerepánataní hipa gikarap ruxurukire.'
- this** *pron dem.* 'ée. *The big one, (this/that) I meant (object or person).* 'Xetejeega 'ee waage.'
- this** *pron dem.* =naagre, =jaane, =agre, zée, téé. *Why are they doing this?* 'Tee jaagu 'u wa'unaakuni?' *Did you untie this?* 'Te'e šurušge?' *He said he is going to come tonight (this night).* 'Haže te'e jikjane 'ee.' *They blessed you with that item.* 'Ze'e hironijaine.' *He didn't go to the area where the fence was down.* 'Hacjja naawácakra majjagre zee haže 'eeja cawanina.' *This drum is what I meant.* 'Reexharuporokjaane waaganakšana.' *I speared this fish.* 'Hoonagre hije haa.'
- this** (here) *pron dem.* -re.
- thorn** *n.* waxák. PLANT PART *When you pick blackberries, you've got to fight thorns.* 'Haassep gihira waxák rakizakje heesge.' *I don't like picking blackberries, there are too many thorns around.* 'Haassep ruwera naajjaxga 'eegišge waaxakra cuu.'
- those** *pron dem.* =naaka. *That little metal ball is underneath one of these moccasins.* 'Maas poroporoiğnaka hegu wagujenáaka kuhajja hiža.'
- three** *adj.* taaní. EVIDENTIAL *I have three cats.* 'Wijjukra taanijijhaa.'
- throat** *n.* nijhá, tooxí, tóoc. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *They stabbed him in the throat.* 'Toocra homaságire.' *They stabbed him in the throat.* 'Tooxira homasakire.' *It's not funny to have a sore throat.* 'Tooxi teek 'uuna haže waxjaní.' *I have a sore throat.* 'Nijhara hiték.'
- throw sth.**¹ *v.tr.* 'uu réehi. (2d) (ha'ú reehá, š'ú reerá) PHYSICAL MOTION CAUS *He threw the ball far.* 'Wagiğira hari 'uureehi.' *He had some rocks and he threw them.* 'Ini hanj 'ujera wa'uñeehi.'
- throw sth.**² *v.tr.* hirojí. (1) (hiroájji, hirorájji) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- throw sth. at so.** *v.ditr.* hirojí. (1) (hiroájji, hirorájji) PHYSICAL CONTACT IMPACT *We used to throw snowballs at each other.* 'Waarúporok hiroakijiwšunu.' *I'm going to throw these at you.* 'Tee wiironijikjane.'
- throw up** *v.tr.* rasirí. (2b) (taasíri, šarasíri) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *I think he threw it up.* 'Rasirigunij yaare.'
- throw upon** *v.tr.* 'uu réehi. (2d) (ha'ú reehá, š'ú reerá) PHYSICAL MOTION CAUS
- thunder**¹ *n.* k'oo. WEATHER CONDITION *I hear the loud thunder.* 'K'oo xete naaxgu.'
- thunder**² *v.intr.* k'oo. (4) (3rd person plural form only) WEATHER CONDITION *It is thundering.* 'K'oire.'
- Thursday** *prop n.* Hąap hijobáha. TIME
- thus** *adv.* zéegu. MODAL *If you're going to do something do it that way.* 'Waza š'uukjanegi zéegu raakje.'
- tick** *n.* caarásgapké. ANIMAL INSECT *There are a gonna be a lot of woodticks pretty soon.* 'Caaraspakera šuukjaane xapgič.'
- ticket** *n.* biik rúcgis. SOCIAL COMMUNICATION
- tie sth.** *v.tr.* rusgíc. (2b) (tuusgíc, šurusgíc) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *I tied the box.* 'Kookra tuusgicšana.'
- tie up** *v.intr./v.tr.* rusgíc. (2b) (tuusgíc, šurusgíc) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION
- tiger** *n.* wicawá kírikiríš. ANIMAL MAMMAL *In India they have a lot of tigers.* 'India 'airera 'eeja wicawá kírikiríš hanijine.'
- time** *n.* ho'ú. TIME *It's time to play cards.* 'Biik ho'una here.'
- times** (multiplication) -aha. *There, at the grave, he slept four times.* 'Éegi hoxeja joopahá naagiži.'
- tiny** *adj.* ksuukskík. (3) (hiksuskík, njksuskík) PERCEPTUAL
- tip of a toe** *n.* sí pájo. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- tired**¹ *adj.* hijcgé. (3) (hijcge, hijncgé) PSYCHOSOMATIC *The children are tired.* 'Nijkjakra hijcgeire.'
- tired**² *adj.* hojx'ík. (3) (hujk'ík, honjix'ík) PSYCHOSOMATIC *You (PL) worked hard, you must be tired/exhausted.* 'Maasjja wasarawi honjix'ikwjs'áare.' *I've been digging holes all day, and I'm really tired/exhausted.* 'Hąap serec hopoxhak'e hanjhe hojx'ikšana.'
- tobacco** *n.* taaní. SOCIAL CULTURE *When you wish for something, you make a tobacco offering and you're asking for that.* 'Waza rooragugi taanij wooragizugi warata waš'u.'
- today** *adv.* hąap te'é. TIME *Today, we are different.* 'Hąap te'e wagiawigaja.'
- toe** *n.* sí pájo. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *We have five toes (on one foot).* 'Siipajora saaca haanjiwi.' *I only have nine toes.* 'Siipajora hižakicušgunij kiira haanji.'
- toenail** *n.* šák. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

toe (s) *n.* sîi wáigizá. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *I only have nine toes.* ‘Sii wai-gizara hižakicušguni kiira haani.’

toilet *n.* caageja horéija. PHYSICAL SPATIAL *I went to the toilet.* ‘Caageja horeja hahi.’

toilet paper *n.* ‘uuzi hiwak’ó. PHYSICAL ARTEFACT *Toilet paper is expensive nowadays.* ‘Uuzi hiwak’óra hegunigi ceexire.’ *The toilet paper, it’s all gone.* ‘Uuzi hiwak’óra zeena.’

tomorrow *adv.* hajinigi. TIME *Tomorrow he has to leave at noon.* ‘Hajinigi wirarójajeregi kerekje heesge.’

tongue *n.* reezí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I think beef tongue is tasty.* ‘Cee reezira waiás wa’uaje.’

tooth *n.* híi. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *I have a toothache/My tooth aches.* ‘Hiira hižekšana.’

top of head *n.* cáap, cáaboníha. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *The top of the head is bald.* ‘Caabonihara šaara wa’uje.’ *He is bald-headed.* ‘Caapra šaara.’

top of sth. *n.* hihák. PHYSICAL SPATIAL REGION *The top/surface of the table is kind of shiny.* ‘Waaruc hihakra rukanažanpnjsge.’

top of the house *n.* cíi hihák. PHYSICAL ARTEFACT PART *We saw him sitting on top of the house.* ‘Cii hihak’eeja minaknak’u hacawi.’ *I don’t like to climb on top of the house.* ‘Cii hihák hotira hake hajpini.’

touch *v.tr.* hiki’ó. (1) (*yaaki’o, hirakis’o*) PERCEPTUAL TACTILE *I touched the sky.* ‘Maaxira yaaki’o.’ *For a little while I’m going to touch upon that kind of story.* ‘Coowéxji’eege worák hesgéra yaaki’okjenehe.’ *I touched the table.* ‘Warucra yaaki’o.’

tough *adj.* šjáa. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL

town *n.* ciinák. PHYSICAL SPATIAL PLACE *I’m going to town.* ‘Ciinák’eeja howate.’

tree *n.* náa. PLANT *I cut down a big tree.* ‘Naa xeteiža haiwažšana.’

tremble *v.intr.* gisašá. (3) (*hižisáša, nižisáša*) PSYCHIC EMOTION EXPRESSION *Why are you trembling (standing)?* ‘Jaagu’u nižisášaraje?’

tribe *n.* ciinák, howacé. SOCIAL NATION *Their tribe is much smaller than ours.* ‘Howace žé’e woikarapra’ee xunuiine.’ *There are many tribes.* ‘Howacéra cuu wa’uakšana.’ *Younger brother, I dreamt about someone of another tribe.* ‘Hisugeji, cíinák hijáññ hihate.’

trip *v.intr.* bookéwe. (1) (*boakéwe, borakéwe*) PHYSICAL MOTION *As he was going along he tripped on a stone.* ‘Eeja raha’u’ijni hiža hibokewe.’

true *adj.* hisgé. EVALUATIVE *I am saying this is a true story.* ‘Žéžegugiži worák hisge jáxji žee waaganakgaja.’

trumpeter swan *n.* héex wawáke. ANIMAL BIRD *When you hear a trumpeter swan, you can’t mistake it for something else.* ‘Héex wawáke nanaxgugi hake waraigašniña.’

truth *n.* wogizúk. ABSTRACT *I speak nothing but the truth.* ‘Waža woogizukrašana hihé waa’uaje.’ *He was telling a truth.* ‘Waža woogizuk’ee wee.’

Tuesday *prop n.* Háap hinubáha. TIME *Tomorrow is Tuesday.* ‘Hajinigi Háap hinubahakjene.’

turd *n.* wakeré. PHYSICAL MASS

turkey *n.* ziizíke. PHYSICAL FOOD *This morning turkeys almost ran into me.* ‘Hajinihe coowe ziizíke(ra) hižisgapišana.’

turn *v.intr.* rugák. (2b) (*tuwák, šurugak*) PHYSICAL MOTION *Did you turn there?* ‘Eeja šurugák?’

turn around *v.intr.* hiyak’ó híi. (*irregular*) (*hiyak’ó háa, hiyak’ó ráa*) PHYSICAL MOTION *I thought about it and turned around.* ‘Peewiña, hiyak’o haa.’

turn down sth./so. *v.tr.* hiwašják. (2a) (*hipašják, hišawašjak*) SOCIAL *They came to ask for something and I turned them down.* ‘Waža taa hajirera wiipašjaksšana.’ *They gave me a job and I turned it down.* ‘Wooreiža huuk’uiñera hipašjaksšana.’

turn self around *v.intr.* horupíni. (2b) (*hotupíni, hošurupíni*) PHYSICAL MOTION

turn sth. around *v.tr.* horupíni. (2b) (*hotupíni, hošurupíni*) PHYSICAL MOTION CAUS *I turned both lids.* ‘Iihara hinubike wootupíni.’

turnip *n.* ziizíke. PHYSICAL FOOD *These carrots/turnips/rutabagas are good for cooking with.* ‘Ziizikenaaagre wiraki’u hi’u piñe.’

turtle *n.* keecák. ANIMAL REPTILE *Some turtles have hard shells.* ‘Keecaknaagre hota naakere hašakire.’ *When the sun is out, turtles sit on logs and sun themselves.* ‘Wiiražepga keecakra naaxa haminakireanaga hataxgikiñešunu.’

twelve *adj.* nuubášana. EVIDENTIAL *My grandson/nephew is 12 years old.* ‘Hicuúšge haara maž nuubašana wa’uje.’

twenty *adj.* kerepananup. EVIDENTIAL *When one is 20 years, s/he’s still a kid.* ‘Hiža maž kerepananupgi hegu wacekig wa’uakšana.’

twenty-one *adj.* kerepananup nága hižakíra. EVIDENTIAL *When you’re 21 you can pick the president.* ‘Kerepananup nága hižakíra ranigi hicooke hírera raicána.’

- twist sth.** *v.tr.* hirupíni. (2b) (*hitupíni, hišurupíni*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I twisted so, else's arm.* 'Aara hitupíni.' *He twisted my arm.* 'Aara hiñupíni.' *I'm going to twist your arm.* 'Aara hiñtupínikjane.'
- twist** (one's own) *v.tr.* hirupíni híi. (*irregular*) (*hirupíni háa, hirupíni ráa*) PHYSICAL CONTACT DEFORMATION *I twisted my own arm.* 'Aara hirupíni háa.'
- two** *adj.* núup. EVIDENTIAL *I bought two cars and they both fell apart.* 'Ważatirera núup tuuwĩña hinubike hožeraire.'
- ugly** *adj.* hájá šišík. (3) (*hájá hišišík, hájá nišišík*) PERCEPTUAL VISUAL *I said to him/her "you look ugly".* "'Hájá nišišíkšana'", yaage.'
- unbreakable** *adj.* šjáa. (4) (*3rd person forms only*) PERCEPTUAL *That stick cannot be broken, it is hard/unbreakable.* 'Naaka hake rušiš píni, šjáa wa'ųakšana.'
- uncle** (father's brother) *n.* hi'ác. SOCIAL KIN
- uncle** (father's older brother OR mother's sister's husband) *n.* hinugás, Nugázi. SOCIAL KIN *Nugazi is a good man.* 'Nugáziga waak píjža here.' *I told my father's brother he could do it.* 'Hinugasra 'ee 'ųų haši.'
- uncle** (mother's brother) *n.* Téega, hiték. SOCIAL KIN *When you ask for something from your uncle, if he tells you to work, you have to do it* 'Hitek raaga wažara hiža haragigugi, ware nišigi, š'ųųkje hesgená.' *When Teega says something, you better listen well.* 'Teegaga waža 'eegi hanagixguaje.'
- uncle** (mother's younger brother OR his son) *n.* hitegíg. SOCIAL KIN *My Little Uncle told me "yes".* 'Hitegíg haara, haħa'ą hige.'
- underneath** *adv.* kuħhá. PHYSICAL SPATIAL *They placed it (the marble) underneath the second moccasin.* 'Wagujera hinuupra kuħhája kaħakire.'
- understand**¹ *v.tr.* hiperés. (1) (*yaapéres, hirapéres*) PSYCHIC COGNITION *Do you understand what s/he said (or means)?* 'Jaagu wagera hiraperes?'
- understand**² *v.tr.* naaxgú. (1) (*náaxgu, naħaxgu*) PSYCHIC COGNITION *They understand what they are saying/they understand each other's opinion.* 'Jaagu hirairegi naħakixguĩne.'
- undress** *v.intr.* kurušóroc. (2b) (*hakúrušóroc, rakúrušóroc*) PHYSICAL ARTEFACT DRESS
- undress oneself** (completely) *v.intr.* kiikúrušóroc. (1) (*hakikúrusóroc, rakikúrušóroc*) PHYSICAL *I undressed myself/took off all my clothes and lay down.* 'Hakikúrušóroc nağa hamikšunu.'
- unlock sth.** *v.tr.* ruhás. (2b) (*tuuhás, šuruhás*) PHYSICAL CONTACT IMPACT
- unlocked** *adj.* ruhás. (4) (*no inflection*) PERCEPTUAL
- untie sth.**¹ *v.tr.* hirušíp. (2b) (*hitušíp, hirušúrušíp*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *We untied the dogs.* 'Šųkra wiitušipwi.'
- untie sth.**² *v.tr.* rušgé. (2b) (*tuušgé, šurušgé*) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you untie this?* 'Te'e šurušge?' *Those strings that are tied up in knots did you untie them?* 'Wiginá hokiisgicnaħa wašurušgé?'
- upper arm** *n.* 'ahoxéte. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *My upper arm aches/hurts.* 'Ahoxetera hitekšana.'
- upper lip** *n.* 'iixú waak. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *His upper lip is real thin.* 'Tixu waakra suuksikji.'
- upper region** (sky) *n.* wáak. PHYSICAL SPATIAL AREA *Something from above fell down to the earth.* 'Waakeja howaaji wažaiža maaregi kirinaħšana.' *Because the road was rough we were up in the air.* 'Naagura giš'is'ixjige waakeja hanihawi.'
- urinate** *v.intr.* téex. (1) (*hatéx, ratéx*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *I drank a lot of water, and I urinated every little while.* 'Niĩña rooħaxji taacgaħa teejaki hatexšana.'
- us** *pron pers.* waaga-...-wi, hi-...-wi. *My father also told us this.* 'Hi'ác haara hišgé huugirakwira mežegu.' *Their language is almost like ours.* 'Cové waħikisgáirawĩna hoit'era.'
- used** (to do sth.) *aux.* -s'a. *They used to know and respect each other's ways.* 'Wošgáħa hišge hikikiperesire kígiš'akire méžegu hires'aze.'
- used** (to do sth.) *aux.* -šunu. *They played games with a ball, "La Crosse" they used to say.* 'Kiisik 'airesunušge waģiģi šgaacire mežegu.' *Once in a while they used to play all day and all night long.* 'Heģu haap serec haħhe serecšge šgaacirešunu hagara.'
- utter** *v.tr.* 'ée. (*irregular*) (*hihe, hiše*) SOCIAL COMMUNICATION *What did you say?* 'Jaagu hiše?' *S/he said that.* 'Hesge 'ee.'
- vagina** *n.* šaħ. PHYSICAL SOMATIC BODY PART *Only women have vaginas.* 'Hinuknaagre 'eešana šaħ hanijĩne.'
- vein** *n.* káa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- vertex** *n.* cáabonħa. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- very** (intensifier) *adv.* -xji. *I tried real/very hard.* 'Eegi ya'ųjaxji.' *Is your horse the fastest?* 'Šųkxete niĩħara 'ee wasaagre(xji)?'

village *n.* ciinák. PHYSICAL SPATIAL PLACE
There's a village (sitting) there. 'Ciinákizá 'eeja nàkšana.'

virgin *n.* hinúk wacék. PERSON

visible *adj.* caat'í. (3) (caít'í, caqnit'í) PERCEPTUAL AUDITORY
You were visible, so I saw you. 'Caqnit'iná 'eesge hanicana.'

vision *n.* haaté. PSYCHIC COGNITION
He just dreamed about it/He got that through a vision quest. 'Haatenaga waaje.'

visitor *n.* horajé. SOCIAL
The visitors came here. 'Horajera higi ha'jiire.' A visitor came here. 'Horajeizá higi jii.'

vocation *n.* wooré. SOCIAL
I'm going to school because I'm preparing for this job/vocation. 'Wagax hacajaane woore hižá yaakišere wa'uhaje.'

voice *n.* hoo. PERCEPTUAL AUDITORY
S/he has a quavering voice. 'Hóora gikanakana.'

voice box *n.* caakáražopké. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN

vomit *v.intr.* rasirí. (2b) (taasíri, šarasíri) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION

vulture *n.* héeg. ANIMAL BIRD
Vultures are terrible looking. 'Heegnaare nuuxgareisgaire.'

vulva *n.* šaą. PHYSICAL SOMATIC BODY PART

waist *n.* piiká. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
That woman has a real slim waist. 'Hinukjeega piikaŋa wiiwisji.'

wake up *v.intr.* hiikí. (1) (yaakí, hirakí) PSYCHOSOMATIC
What time did you wake up? 'Jaajanare hirakí?'

walk¹ *v.intr.* maanı́. (2c) (máanı́, maqšíní) PHYSICAL MOTION
Did you (PL) walk on the road? 'Naągueja maąšiniwi?'

walk² *v.intr.* moowé. (irregular) (maqwáwe, móorawé) PHYSICAL MOTION
I walked to town. 'Ciinakeja maąwawe hahina.' They didn't have a car so they walked. 'Wažatire cuųšguniŋa moo(gi)waire.'

wall *n.* ciirúhi. PHYSICAL ARTEFACT PART
They hung the pictures on the walls. 'Ciirúhi 'eeja hokiwagax higişik wakanakire.'

walnut *n.* caagé. PHYSICAL FOOD
Walnuts are tasty. 'Caagéra 'aasire.'

want *v.tr.* roogú. (1) (roágu/ráagu, roorágu) PSYCHIC VOLITION
I wanted to go hunting but they wouldn't let me go. 'Wažá waanı́ tee roagura hake ree higigiiranina.' I (myself) want to become rich. 'Hitaj(k)je roakigu.'

war *n.* woonáğiré, hokizá. SOCIAL
When they had a big war I was there. 'Hokizaxete 'uñnera hija haníhe.' When they fought over land, they used to start a war. 'Maą hakikowekrega woonáğiré tiire hiirešunu.'

war zone *n.* hokizá. PHYSICAL SPATIAL PLACE

warm *adj.* šjúuc. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TACTILE
In the winter-time the wigwams are warm. 'Maanı́ga ciiporokenaągre šjuucire.' The blaze of a fire is warm. 'Peejota'era šjucšana.'

warm (BODY) *adj.* šjúuc. (3) (hišjúc, nišjúc) PHYSICAL SOMATIC
I am going to go and swim in the lake because I feel warm. 'Teeja hahita teekjane hišjucšana.'

warrior *n.* máanaąape. PERSON PROFESSIONAL

wash sth. *v.tr.* ružá. (2b) (tuwúá, šuružá) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION
When I finished washing, I dressed. 'Hakikuružá tuuųšana yaakikorohona.' I washed his/her trousers. 'Roogajera hagitušana.'

watch *n.* wiigús. TIME
My clock fell apart. 'Wiigús haaniŋa hugizere.' My watch (/clock/ruler) is broken. 'Wiigús hanina šiisre.'

water *n.* nií. PHYSICAL FOOD
The water is too cold. 'Niíŋa 'eegišge šinji.'

water lily *n.* ceeráp. PHYSICAL FOOD

watermelon *n.* wicawá saké. PHYSICAL FOOD
I used to like eating watermelons. 'Wicawá saké ruucra haipišunu.'

waterspirit *n.* waakcéxi. SPIRITUAL
These waterspirits are in charge of anything in the water. 'Waakcexinaągre nií 'eeja wažana wirukanaiŋe.'

watery *adj.* zoogré. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL TACTILE
Jelly that stands for a long time gets watery. 'Haas kirikirikra s'ii naąziŋa zoogre.'

we¹ *pron pers.* ha...-wi. We (not including you) used to dance all night long. 'Haąhe serec paasiwišunu.'

we² *pron pers.* hi...-wi. We (including you) used to play the moccasin game. 'Wagujégikok hišgacwišunu.'

we (EMPHASIS) *pron pers.* nee.

weasel *n.* wijuksík. ANIMAL MAMMAL
These weasels used to kill our chickens. 'Wijuksíknaągre bagaaxge 'tee waiğigirawišunu.'

Wednesday *prop n.* Háap hitaniŋa. TIME

weed *n.* xaawí, raaxgé. PLANT
My front lawn is full of weeds. 'Cii coowera raaxgera huğixji.'

week *n.* haraméhi. TIME
I will return in two weeks. 'Haraméhi nuubahagi hakirikjane.'

weep *v.intr.* gaak. (1) (hağák, rağák) PERCEPTUAL AUDITORY SOUND

- well** *n.* n̄j hiyagú. PHYSICAL ARTEFACT *These wells have a crank that you can turn it with.* 'N̄jyagúra wiroipinj hirawajoire.'
- west** *n.* wíi howáre (hogu). PHYSICAL SPATIAL REGION *They went toward the west.* 'Wiore-ra hapahíre.' *I used to live out west.* 'Maḡ wii howáre 'eeja hacisunú.' *I used to live out west.* 'Maḡ wii howáre 'eeja hacisunú.'
- wet** *adj.* tooké. (3) (tojké, tonjké) PERCEPTUAL *The blanket I was trying to use was wet.* 'Wa'j yaa'u n̄a'jñā tooke.' *My hands are wet.* 'N̄aḡpra tojkeire.'
- what** *pron.* jaagú. *What did you say?* 'Jaagu hiše?' *What I thought about it, I told him straight out.* 'Jaagu yaagirera horocáxji waagitakšana.'
- when**¹ *conj.* -ga. *When I did well, they praised me.* 'Pij haaga hñacakire.' *When it stopped raining we used to see a rainbow.* 'N̄jizu rušjaga wiipámakeréiza hacawisunú.'
- when**² *conj.* -gaja. *When I gave her a pencil she put it in her mouth.* 'Wagaxiza wak'ugaja 'ii t'upšana.' *When it was after noon I made a fire.* 'Wiirarocaje haixagaja, peera hiža waat'u.'
- when**³ *adv.* jaajána. TIME *When will you be home?* 'Jajanagi rakirikjene?' *When do you mean?* 'Jaajanagi warage?' *When did you do it?* 'Jajanahe was'u?'
- whenever** *adv.* jaajána. TIME *Whenever we want to use it it'll be there.* 'Jajana yaa'u raaguwigi, hija naksšana.'
- where** *adv.* hacijja. PHYSICAL SPATIAL *Where does the village/town sit?* 'Hacijja ciinakra mijinák?'
- while** *conj.* -u.
- whiskers** (HUMAN) *n.* 'jihí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *He had a lot of whiskers.* 'Ijñira howasaxji.'
- whistle** *n.* wižóžoc. PHYSICAL ARTEFACT *I made a whistle for my nephew/grandson.* 'Cušge haara wižóžochiza hagi'u.'
- white** *adj.* sgáa. (3) (hįsgá, nįsgá) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *You are white.* 'Nįsgaa was'uraje.' *My hands are white.* 'N̄aḡpra hįsgaire.'
- white man** *n.* maḡhixete. PERSON *These whitemen also calls them Ioway.* 'Maḡxetejaane hišge Ioway hesge wawigáire.'
- white oak** *n.* caašgégú. PLANT
- who** *pron.* peežéga. *Whoever it is tell him to go!* 'Pežega wa'ujegi kere šire.'
- why** *pron int.* jaagú'u. *Why did I do that?* 'Jaagu'ugaja waa'u?' *When I forbade you to do something, why did you do it?* 'Wažajža roonigigira jaagu'u š'u?'
- wide** *adj.* parás. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL
- wife** (teasing term) *n.* hicawj. SOCIAL KIN *My wife cooks well.* 'Hicawj haara waruc'u warupi.'
- wigwam** *n.* ciipóroké. PHYSICAL ARTEFACT SHELTER *In the wintertime the wigwams are warm.* 'Maḡaniga ciiporokenaḡgre šjuucire.' *I made myself a wigwam.* 'Ciiporokeiza hakik'una.'
- Wihā** *prop n.* Wíihā. SOCIAL KIN *Wihā is a good looking woman.* 'Wíihāga hinuk haja pijža here.'
- wildcat** *n.* wicawá sjiic kunúk, wicawá hįšék. ANIMAL MAMMAL *A wildcat scratched my dog's belly real bad.* 'Wicawá hįšékiza šjuk haanina nijxara naḡagassana.'
- will** *aux.* -kjanāhe, -kje, -kjane. *Soon the grass will be green.* 'Xaapgeig xaawiñā cookjane.' *I will pay next time.* 'Hñubāhagi nee hirowe haakje.' *It will be warm today.* 'Hḡapte'e hošjujikkenehen(a).'
- win** (in competition) *v.tr.* hohí. (1) (waaḡí, horahí) SOCIAL GAME
- wind pipe** *n.* tooxí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART
- windy**¹ *adj.* maḡitajéwehi. (4) (3rd person singular form only) WEATHER CONDITION *It's very windy.* 'Maḡitajéhijee.' *It was windy all day long.* 'Hḡap serec maḡitaje(w)ehi.'
- windy**² *adj.* maḡitajéwehi. WEATHER CONDITION *When the wind was strong it blew us away.* 'Maḡitajewehira maḡšjara hoįgopwí.' *The wind is strong today.* 'Hḡapte'e maḡitajéwehira maḡšja.'
- wing** *n.* 'aahú. PHYSICAL SOMATIC BODY PART ANIMAL *They are beating their wings.* 'Aahura gipicnaḡakšana.'
- Winnebago** (tribal members living in Nebraska) *n.* Hoocák. SOCIAL NATION
- winter** *n.* maḡaní. TIME *The winter is long.* 'Maḡñira serecšana.' *It snows in the winter.* 'Maḡaniga wahuhišunú.'
- wipe** *v.tr.* wawús. (2a) (paawús, šawawús) PHYSICAL CONTACT MANIPULATION *Did you wipe all the tables?* 'Waarucra hanaḡc wasawawus?'
- Wisconsin Rapids, Wis.** *prop n.* Wašjik. PHYSICAL SPATIAL PLACE
- with** *prep.* hi-. *I wake up with coffee.* 'N̄jitašjak hiyakina.'
- without** (be without) *adv.* cušgúnj. (3) (hįcušgúnj, nįcušgúnj) EVALUATIVE *There is no food.* 'Warucra cušgūniñā.' *I don't have any money.* 'Žuurara hįcušgūniñā.'
- witness** *v.tr.* hájá. (2g) (hacá, hašjá) PERCEPTUAL VISUAL

wolf *n.* šuukják. ANIMAL MAMMAL *Sometimes I hear the wolves howling.* ‘Hagaira šuukjakra hoirega wanaaxgušunu.’

woman *n.* hinúk. PERSON *The women danced.* ‘Hinukra waširena.’

woman (old) *n.* hinuks’ák. PERSON *One that lives over here is an old lady.* ‘Teegi hsiža cijera hinuksa’kiža here.’

woman (young woman) *n.* hinúk wacék. PERSON *When the young girls were gathering all they did was laugh.* ‘Hinúk wacékra stoirega hiksarašašana ’ujine.’

wood *n.* náa. PLANT *In the winter I used to cut wood.* ‘Maņiga naa hatešunu.’

wood tick *n.* caarasgapké. ANIMAL INSECT *There are a gonna be a lot of woodticks pretty soon.* ‘Caarasgapkera šuukjaane xapjik.’

wooden basket *n.* náapáa. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER

wooden container *n.* náapáa. PHYSICAL ARTEFACT CONTAINER

woodpecker *n.* coosgé. ANIMAL BIRD *Every morning I hear a woodpecker.* ‘Haini hokahi coosgé hiža naaxguaje.’

woods *n.* páac. PHYSICAL SPATIAL AREA *There are forests/woods here and there.* ‘Paacra niješana hinanakire.’

work¹ *v.intr.* waré. (2b) (*waté, wašeré*) SOCIAL *Did you (PL) work at the mill?* ‘Woorucop-eja wašarawi?’ *Where are you working?* ‘Hacijja wašararaje?’

work² *n.* wooré. SOCIAL *They went to work and came back again.* ‘Woore ’eeja hahiiraanaža žige hakiriirena.’

worm *n.* wikirišúc. ANIMAL WORM *When we went fishing, we used to dig for worms.* ‘Hoo haisikwiga wikirišúc hak’ewišunu.’

would *aux.* -naa. *It would be nice if we ate outside.* ‘Čaakeja hįwarucwigi piinažana.’

wound *n.* ho’ó. PHYSICAL SOMATIC *Sometimes my wound (where I was shot) hurts.* ‘Ho’óra hagaira hitekšunu.’

wrestle (so. to the ground) *v.tr.* waná. (2a) (*paaná, šawaná*) PSYCHOSOMATIC

wrist *n.* ’oozí. PHYSICAL SOMATIC BODY PART HUMAN *My wrists hurt.* ‘Oozira hitekire.’

write¹ *v.tr.* wagáx. (2a) (*paagáx, šawagáx*) SOCIAL COMMUNICATION *They said you are writing a book/paper.* ‘Waagaxiža šawagaxraježe ’airena.’ *The letters you were going to write to them, did you write them already?* ‘Waagax waragiš’ukjanera wašawagaxgini?’

write² *v.tr.* waagáx ’uu. (2d) (*waagáx ha’ú, waagáx š’ú*) SOCIAL COMMUNICATION *The letters you were going to write to them, did you write them already?* ‘Waagax waragiš’ukjanera wašawagaxgini?’

yawn *v.intr.* ’iyára. (2b) (*’iyatá, ’iyašará*) PHYSICAL SOMATIC FUNCTION *Don’t yawn, you infect/affect me.* ‘Hake ’iyaraniže hišawaxewe.’ *Why are you yawning?* ‘Jagu’u ’iyasára?’ *All you do is yawning.* ‘Iyararášana (š)’uu.’

year *n.* maā. TIME *The little boy just became 10 years old.* ‘Hocičigra maā kerepanaiža jiije.’

yell *v.intr.* ’ijanĭk. (1) (*’i(y)ájanĭk, ’irájašĭnĭk*) SOCIAL COMMUNICATION

yell at so. *v.intr.* haruxók. (2b) (*hatuxók, hašuruxók*) SOCIAL COMMUNICATION *When they did something wrong, did you yell at/scold them?* ‘Wigišanažina waašuruxók?’ *When I didn’t get back right away they yelled at me/scolded me.* ‘Kiigužana haginina hįiruxokire.’

yellow *adj.* zii. (4) (3rd person forms only) PERCEPTUAL VISUAL COLOR *These shirts are yellow.* ‘Wonažinaagre zii hire.’

yes *interj.* haahá’a. *When I asked him if he was going to town, he said, “Yes”.* ‘Čiinakra howarekjanegi yaagipagra, “Haahá’a”, ’eena.’

yesterday *adv.* xjanáne. TIME *My brother said yesterday that he will be here today.* ‘Xjanáne hini haara hainigi jikjene(že) ’eena.’

you and I (EMPHASIS) *pron pers.* nee. *It’s you and I who are going to cook.* ‘Nee hii waruc ’ukjenehe.’

you and I (SUBJECT) *pron pers.* hi-. *You and I do craftwork.* ‘Hįwarókewe.’

you and me (OBJECT) *pron pers.* waaga-. *If they beat us (you and me) again that’ll be the end there.* ‘Žige wagoħiiregi ’eeja hožežana herekjene.’

you (EMPHASIS) *pron pers.* nee. *They said you used them.* ‘Nee wawiš’uže ’airena.’

you (PL, SUBJECT) *pron pers.* ra...-wi. *I’m going to say something, and I mean it for everybody/everyone (all of you).* ‘Wažá hihékjanera hanáači wanigáwi.’

you (SG, OBJECT) *pron pers.* ni-. *We want to take revenge on you.* ‘Ha niĭkarakje raaguwi tee ’aire.’ *You are white.* ‘Nišгаа waš’uraje.’

you (SG, SUBJECT) *pron pers.* ra-. *When will you be home?* ‘Jajanaži rakirikjene?’

young *adj.* wacék. (3) (*wajcék, wanjécék*)
PHYSICAL SOMATIC *The women are young.*
'Hinŭkra wacekire.' *When they gathered*
there, they were all young people. 'Hisge
stohirera hanąac wacekire.'

zebra *n.* ŝuŭkxéte (hi)gizózo. ANIMAL MAM-
MAL *I think zebras are pretty.* 'Šuŭkxéte
(hi)gizózonąagre waxja wiranaą'i.'